



Tegaderm™ PICC/CVC Securement DEVICE + I.V. ADVANCED SECUREMENT DRESSING

- GB Securement Device + I.V. Advanced Securement Dressing
- FR Dispositif de fixation pour CCIP/cathéter veineux central + Pansement de maintien de cathéters I.V.
- DE PICC/CVC-Fixerplatte + Tegaderm™ I.V. Advanced-Fixierverband
- IT Dispositivo di fissaggio per PICC/CVC + I.V. Advanced Medicazione di fissaggio avanzato
- ES Dispositivo de fijación y apósito avanzado de fijación intravenosa para catéteres PICC/CVC
- NL PICC/CVC-fixatiehulpmiddel + IV Advanced Fixatieverband
- SE PICC/CVK Fixeringsanordning + I.V. Avancerat fixeringsförband
- DK PICC/CVK sikkerhedsanordning + I.V. Advanced forbinding
- NO PICC/SVK katetersikring + Tegaderm IV Advanced bandasje
- FI Pidikeosa + Advanced-kiinnityssidos
- PT Dispositivo de Fixação PICC/CVC + Penso de Fixação Avançada IV
- GR Συσκευή Συγκράτησης + Επιδέμα Υψηλής Στάθεροποίησης
- PL Urządzenie mocujące PICC/CVC + zaawansowany opatrunek mocujący I.V.
- HU Speciális iv. rögzítőtápasszal ellátott PICC/CVC kanül rögzítő eszköz
- CZ Fixační prostředek pro PICC/CVC + zdokonalené I.V. fixační krytí
- SK Fixačná pomôcka pre PICC/CVC + zdokonalené I.V. fixačné krytie
- SI Pripravek za pritrditev PICC/CVC + napredni pritrdilni obliž za pričvrstitev I.V. pripravek
- EE Perifeerselt sisestatava tsentraalse kateetri / tsentraalse veenikateetri kinnitushend + I.V. täiustatud kinnitusplaster
- LV PICC/CVC nostiprināšanas ierīce + I.V. Advanced fiksējošais pārsējs
- LT PICC/CVC tvirtinimo įtaisas bei I.V. apsauginis tvarstis
- RO Dispozitiv de fixare PICC/CVC + I.V. Panament pentru fixarea avansată a cateterului
- RU Средство для бесшовной фиксации катетера 3М™ Tegaderm PICC/CVC в наборах
- UA фіксувальний пристрій ПЦВК/ЦВК + покращена захисна пов'язка для процедури ВВ
- HR PICC/CVC element za učvršćivanje + I.V. poboljšani povoj za učvršćivanje
- BG Закрепващо устройство за PICC/CVC + превръзка с повишена безопасност I.V. Advanced
- NS PICC/CVC sredstvo za pričvrščivanje + I.V. Advanced flaster za pričvrščivanje
- TR PICC/CVC Sabitleme Cihazı + I.V. Geliştirilmiş Sabitleme Örtüsü
- TH PICC/CVC Securement Device + I.V. Advanced Securement Dressing

Product Description

3M™ Tegaderm™ PICC/CVC Securement Device + I.V. Advanced Securement Dressing (“Securement System”) is designed to secure the majority of vascular access devices to skin and to cover and protect catheter insertion sites.

The Securement System consists of a device and a dressing. The molded plastic device is integrated onto a breathable base with a gentle silicone adhesive. The soft cloth bordered transparent film dressing is made of a thin film backing with a non-latex adhesive. A large, notched, film-covered soft cloth tape strip is included in the system.

The Tegaderm™ I.V. Advanced Securement Dressing is breathable, allowing good moisture vapor exchange and has a transparent window, allowing continuous site observation. The transparent film provides an effective barrier against external contamination including fluids, bacteria, viruses* and protects I.V. site.

**In vitro* testing shows that Tegaderm™ I.V. Advanced Securement Dressing provides a viral barrier from viruses 27 nm in diameter or larger while the dressing remains intact without leakage.

Indications for Use

3M™ Tegaderm™ PICC/CVC Securement Device + I.V. Advanced Securement Dressing (“Securement System”) is designed to secure the majority of vascular access devices to skin and to cover and protect catheter insertion sites.

Warnings

- Do not use 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC Securement Device + I.V. Advanced Securement Dressing (“Securement System”) where loss of adhesion could occur, such as with a confused patient, diaphoretic or non-adherent skin, or when the access device is not monitored daily.
- Failure to follow the manufacturer’s instructions for use may result in complications including inadequate securement and skin irritation.
- This is a single use securement system. Reuse and/or repackaging may create a risk of patient or user infection, compromise the structural integrity and/or essential material and design characteristics of the Securement System, which may lead to device failure.

Precautions

- The 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC Securement Device + I.V. Advanced Securement Dressing (“Securement System”) may be used on an infected site, only when under the care of a health care professional.
- Observe universal blood and body fluid precautions and infection control procedures, during application and removal of the Securement System.
- Any active bleeding at the insertion site should be stabilized before applying the Securement System.
- The skin should be dry and free of detergent residue to prevent skin irritation and to ensure good adhesion. Allow all preps and protectants to dry completely before applying the Securement System.
- The securement device may be used with sutures, if deemed necessary.
- Do not use if securement device restricts flow.
- Do not use on patients with known tape or adhesive allergies.
- Avoid Securement System contact with alcohol or acetone: both can weaken bonding of components and adherence.
- Minimize catheter manipulation during application and removal of the Securement System.
- Orient the device so arrows point toward the catheter insertion site.
- Securement System adherence and catheter position should be routinely inspected.
- Securement System should be replaced at least every 7 days.
- Do not stretch the Tegaderm™ I.V. Advanced Securement Dressing during application. Mechanical skin trauma may result if the dressing is applied with tension.
- Antimicrobial ointments containing polyethylene glycols may compromise the strength of the Tegaderm™ I.V. Advanced Securement Dressing.
- Do not re-sterilize.

Directions for Use

Failure to follow the manufacturer’s instructions for use may result in complications including inadequate securement and skin irritation.

3M™Tegaderm™ PICC/CVC Securement Device + I.V. Advanced Securement Dressing (“Securement System”) Selection: The 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC Securement Device + I.V. Advanced Securement

Dressing is designed to secure the majority of vascular access devices to skin and to cover and protect catheter insertion sites. Select appropriate sized Securement System where the Tegaderm™ I.V. Advanced Securement Dressing is large enough to provide at least one-inch margin of adherence on dry, healthy skin around catheter site.

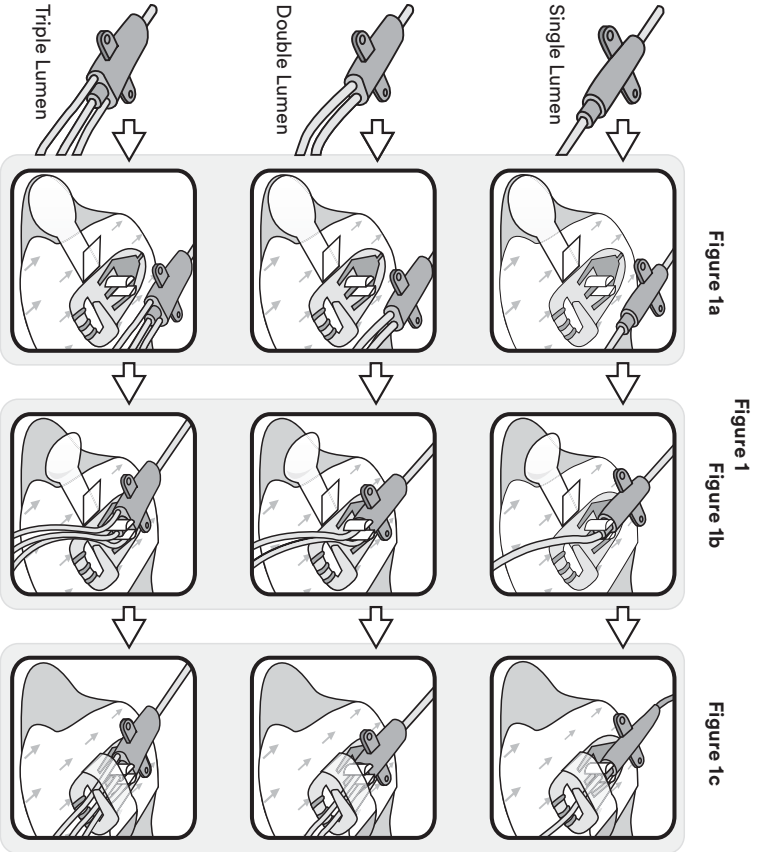
Site Preparation: Prepare the site according to institution protocol. Clipping of hair where the Securement System will be placed may improve adhesion of the Securement System. Shaving is not recommended. The skin should be clean, dry and free of detergent residue. Allow all preps and skin protectants to dry completely before applying the Securement System to prevent skin irritation and to ensure good adhesion.

Any active bleeding at the insertion site should be stabilized before applying the Securement System.

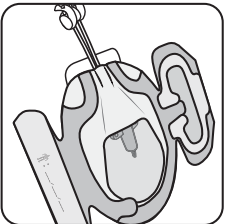
Securement System Application:
Minimize catheter manipulation during application of the 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC Securement Device + I.V. Advanced Securement Dressing (“Securement System”).
Refer to Figure 1 for device application instructions.

Device Application:

1. Before placing device on the skin, orient the device with arrows pointing toward the insertion site as shown in **Figure 1a**.
2. Place catheter into device as shown in **Figure 1b** and weave lumen(s) under the single plastic arm.
3. Remove liner of attached tape strip and secure lumen(s) to the device base as shown in **Figure 1c**.
4. Position device on skin at the desired location. Pull and remove liner from one side of base to expose adhesive while holding the device in place. Pull and remove liner from the other side of base.
5. Apply pressure to the device base to establish good adhesion to the skin.
6. Apply Tegaderm™ I.V. Advanced Securement Dressing following the instructions below.



- Tegaderm™ I.V. Advanced Securement Dressing Application:**
1. Peel the liner from the dressing, exposing the adhesive surface.
 2. Place the dressing so the transparent film covers the insertion site and the border of the dressing covers the single plastic arm on the device. **Figure 2**
Do not stretch dressing during application. Mechanical skin trauma may result if the dressing is applied with tension.
 3. Apply firm pressure on dressing including edges to enhance adhesion to the skin.
 4. Slowly remove the frame while smoothing down the dressing edges.
 5. Smooth the dressing from the center towards the edges, using firm pressure to enhance adhesion.



 SGS 3M 9300 Winnetka Ave., N Brooklyn Park, MN 55445 (763) 488-5700			
Description: 3M™ Tegaderm™ Securement Dressing		Item Spec#: 34-8726-7633-2	
File Name: 34872676332.indd GA: Software: Indesign CC 2019 SGS Contact: Email: Printer: Supplier:		Supersealset#: Structure#: Cat/Product#: Reference: Requester: Claire Clemmer Die # / Doc Size: SS-60945, 5.5" x 8.5"	
INKS PROCESS			
UNSATURATED YELLOW Should this supplied material be found to an incorrect please contact an SGS representative immediately. The liability of SGS shall be limited to correcting its own product. SGS does not warrant the accuracy of the information in this document. SGS cannot guarantee the accuracy of the information in this document. The Uniform Code Council recommends a UPC symbol.			

Tape Strip Application

1. Remove liner from sterile tape strip.
2. Grasp non-adhesive tab of tape strip, and bend slightly with thumb. **Figure 3**
3. Lift catheter lumen(s) and apply the notch end of tape strip under catheter lumen(s) and over the dressing edge. Push tape strip notch forward, abutting up against catheter lumen(s). **Figure 4**
4. Apply pressure on tape strip to enhance adhesion.
5. Slowly remove the frame from the tape strip while smoothing down the edges.
6. On the label, document dressing change information according to facility protocol. Place the label on top of dressing over the catheter lumens. **Figure 5**

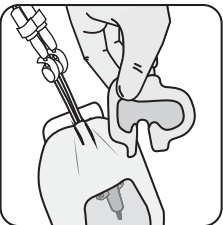


Figure 3

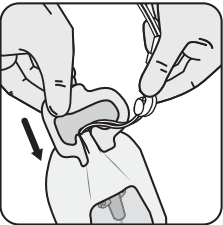


Figure 4

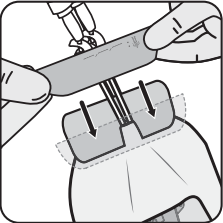


Figure 5

Site Care:

1. The site should be observed daily for signs of infection or other complications. If infection is suspected, remove the Tegaderm™ I.V. Advanced Securement Dressing, inspect the site directly, and determine appropriate medical intervention. Infection may be signaled by fever, pain, redness, swelling, or unusual odor or discharge.
2. Inspect the Securement System daily and change the system as necessary, in accordance with facility protocol. Securement System changes should occur at least every 7 days and may be needed more frequently with highly exudative sites or if integrity of the dressing is compromised.

Removal of Securement System

Minimize catheter manipulation during removal of the 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC Securement Device + I.V. Advanced Securement Dressing ("Securement System").

1. Remove documentation label from top of dressing.
2. Remove the dressing tape strip by gently peeling the notched ends away from the insertion site.
3. Lift the catheter lumen(s) with one hand and place gloved index finger on base of device. Utilizing the low and slow removal technique, slowly start removing the dressing towards the insertion site.
4. When the catheter hub is exposed, move your gloved finger to secure the catheter hub and continue to remove the dressing until device is uncovered. Leave remainder of dressing in place over catheter insertion site. **Figure 6**
5. Avoid skin trauma by peeling the dressing back, rather than pulling it up from the skin.
6. Remove device tape strip from catheter lumen(s). **Figure 7**
7. Use gloved finger to stabilize the catheter hub and gently remove the catheter lumen(s) out from under the plastic arm of device.
8. Secure the catheter with one hand and use your other hand to remove the device from the patient's skin. **Figure 8**
9. Stabilize the catheter with one hand and carefully remove the remainder of the dressing over the insertion site using the low and slow removal technique.

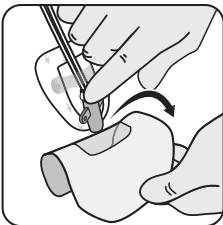


Figure 6

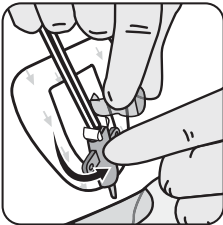


Figure 7

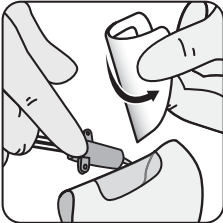


Figure 8

[illegible]

accuracy. It is also the responsibility of the recipient printer to examine and proofread all supplied materials before producing image carriers and printing final product. SSS will not be responsible for any loss or damage including but not limited to the cost of product, print, image carriers, press delays, or other ancillary cost. UPC symbol be printed black on white at 100% with no truncation. All UPC codes are test scanned and verified before leaving our facility.

Storage and Shelf Life

For best results, store in a cool, dry place. For shelf life, refer to the expiration date on the package. Sterility of the Securement System is guaranteed unless individual package is damaged or open.

How supplied / Ordering Information

For additional information visit www.3M.com

3M™ Tegaderm™ PICC/CVC Securement Device + I.V. Advanced Securement Dressing		
Catalog #	Device size	Dressing Size
1837-2100	5.1 cm x 5.4 cm 2" x 2 1/8"	8.5 cm x 11.5 cm 3 1/2" x 4 1/2"
1839-2100	5.1 cm x 5.4 cm 2" x 2 1/8"	10 cm x 15.5 cm 4" x 6 1/8"

If you have any questions or comments, in the USA please contact the 3M Health Care Customer Help line at 1-800-228-3957.

In Canada, contact 3M Canada Company, P.O. Box 5757, London, Ontario, N6A 4T1, 1-800-364-3577.

For further information outside the United States, contact your local 3M representative or contact us at www.3M.com and select your country.

Explanation of Symbols

- Do not use if package is damaged
- Not Made With Natural Rubber Latex
- Caution, see instructions for use
- Do not reuse
- Use by date
- Batch code
- Manufacturer
- Date of manufacture
- Sterilized using ethylene oxide
- Do not resterilize

Description du produit

L'ensemble Dispositif de fixation pour CCIP/cathéter veineux central 3M™ Tegaderm™ + Pansement de maintien de cathéters I.V. (« Système de fixation ») est conçu de façon à sécuriser sur la peau la majorité des dispositifs d'accès intraveineux et à couvrir et protéger les sites d'insertion du cathéter.

Le système de fixation comprend un dispositif et un pansement. Le dispositif en plastique moulé est intégré à une base perméable à l'air, qui est dotée d'un adhésif doux à base de silicone. Le pansement film transparent possède des bords renforcés doux et multi-extensibles. Son adhésif ne contient pas de latex. Le système comprend une large bandelette en tissu doux et multi-extensible, crantée et recouverte d'un film.

Le pansement de maintien de cathéters I.V. Tegaderm™ est aéré, assurant ainsi un bon transfert d'humidité. Il dispose d'une fenêtre transparente qui permet la surveillance du site en continu. Le film transparent protège le point de ponction et constitue une barrière efficace contre les liquides, les bactéries et les virus*.

*Des études *in vitro* révèlent que les pansements de maintien de cathéters I.V. Tegaderm™ constituent une barrière virale pour les virus d'un diamètre de 27 nm ou plus, à condition qu'il n'y ait pas de fuites et que le pansement reste intact.

Indications

L'ensemble Dispositif de fixation pour CCIP/cathéter veineux central 3M™ Tegaderm™ + Pansement de maintien de cathéters I.V. (« Système de fixation ») est conçu de façon à sécuriser sur la peau la majorité des dispositifs d'accès intraveineux et à couvrir et protéger les sites d'insertion du cathéter.

Avertissements

- Ne pas utiliser l'ensemble Dispositif de fixation pour CCIP/cathéter veineux central 3M™ Tegaderm™ + Pansement de maintien de cathéters I.V. (« Système de fixation ») en cas de perte d'adhésivité, telle qu'en présence d'un patient confus, d'une peau diaphorétique, d'une peau sur laquelle le pansement n'adhère pas, ou lorsque le dispositif d'accès n'est pas surveillé quotidiennement.
- Le non-respect des instructions d'utilisation du fabricant pourrait entraîner des complications, notamment une fixation insuffisante ou une irritation cutanée.
- Ce système de fixation est à usage unique. La réutilisation et/ou le reconditionnement pourrait provoquer un risque d'infection du patient ou de l'utilisateur, compromettre l'intégrité de la structure et/ou les caractéristiques essentielles des matériaux et de la conception du système de fixation, ce qui pourrait causer la défaillance du dispositif.

Précautions

- L'ensemble Dispositif de fixation pour CCIP/cathéter veineux central 3M™ Tegaderm™ + Pansement de maintien de cathéters I.V. (« Système de fixation ») ne peut être utilisé sur un site infecté uniquement sous la surveillance d'un professionnel de santé.
- Pendant la mise en place et le retrait du système de fixation, respecter les précautions universelles relatives au sang et autres liquides organiques ainsi que les procédures de prévention des infections.
- Avant d'appliquer le système de fixation, arrêter tout saignement au niveau du site d'insertion.
- La peau doit être parfaitement sèche et dépourvue de résidus de désinfectant pour empêcher son irritation et assurer une bonne adhésivité. Pour ce faire, laisser sécher complètement les antiseptiques et les protecteurs cutanés avant de mettre en place le système de fixation.
- Le dispositif de fixation peut être utilisé avec des sutures si cela est jugé nécessaire.
- Ne pas utiliser le dispositif de fixation s'il réduit l'écoulement.
- Ne pas utiliser sur des patients allergiques aux sparadraps ou aux adhésifs.
- Éviter tout contact du système de fixation avec de l'alcool ou de l'acétone : ces deux substances peuvent réduire la liaison des composants et l'adhérence.
- Limiter la manipulation du cathéter pendant la mise en place et le retrait du système de fixation.
- Orienter les flèches du dispositif vers le point de ponction du cathéter.
- Vérifier régulièrement que le Système de Sécurité est bien collé et que le cathéter est bien en place.
- Changer le système de fixation au moins tous les sept jours.
- Ne pas étirer le pansement de maintien de cathéters I.V. Tegaderm™ lors de la pose. Une lésion cutanée mécanique peut se produire si le pansement est appliqué sous tension.
- Des onguents antimicrobiens contenant du glycol polyéthylénique peuvent compromettre la résistance du pansement de maintien de cathéters I.V. Tegaderm™.
- Ne pas re-stériliser.

Mode d'emploi

Le non-respect des instructions d'utilisation du fabricant pourrait entraîner des complications, notamment une fixation insuffisante ou une irritation cutanée.

Sélection ensemble Dispositif de fixation pour CCIP/cathéter veineux central 3M™ Tegaderm™ + Pansement de maintien de cathéters I.V. (« Système de fixation ») : L'ensemble Dispositif de fixation pour CCIP/cathéter veineux central 3M™ Tegaderm™ + Pansement de maintien de cathéters I.V. est conçu de façon à sécuriser sur la peau la majorité des dispositifs d'accès intraveineux et à couvrir et protéger les sites d'insertion du cathéter. Choisir la taille adéquate du système de fixation afin que le pansement de maintien de cathéters I.V. Tegaderm™ soit suffisamment large pour assurer une marge d'adhérence d'au minimum 2,5 cm sur peau sèche et saine autour du site d'insertion du cathéter.

Préparation du site : préparer le site conformément au protocole de l'établissement. Il est possible d'améliorer l'adhérence du système de fixation en coupant les poils au niveau du site de mise en place. Néanmoins, il n'est pas recommandé de raser cette zone. Veiller à ce que la peau soit propre, sèche et sans résidu d'antiseptique. Pour ce faire, laisser sécher complètement les antiseptiques et les protecteurs cutanés avant de mettre en place le système de fixation pour prévenir toute irritation de la peau et assurer une bonne adhésion.

Avant d'appliquer le système de fixation, arrêter tout saignement au niveau du site d'insertion.

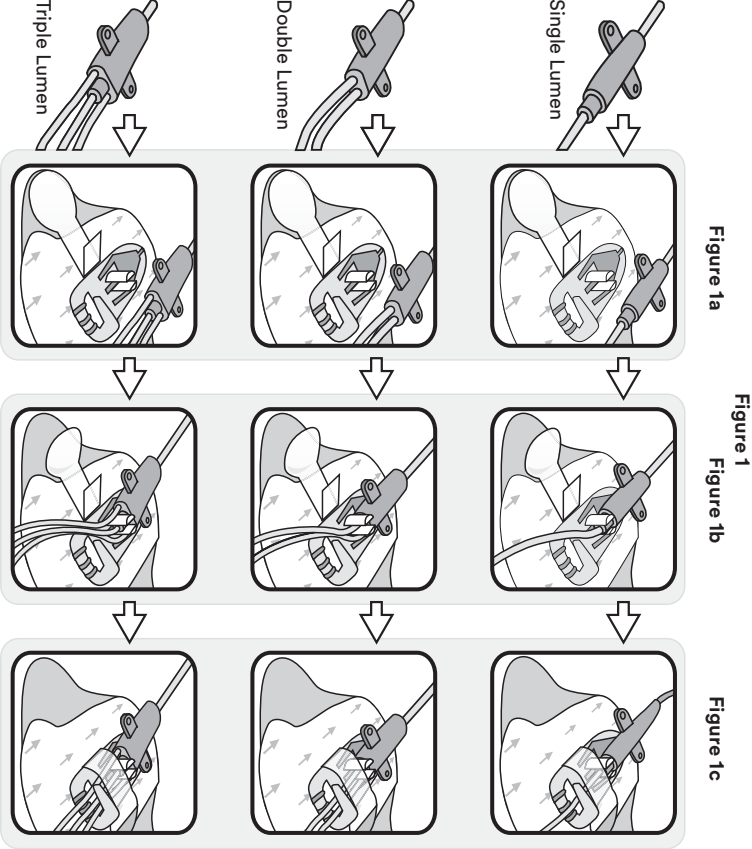
Mise en place du système de fixation :

Limitier la manipulation du cathéter durant la pose de l'ensemble Dispositif de fixation pour CCIP/cathéter veineux central 3M™ Tegaderm™ + Pansement de maintien de cathéters I.V. (« Système de fixation »).

Se référer à la figure 1 pour la mise en place du dispositif.

Mise en place du dispositif :

1. Avant de placer le dispositif sur la peau, orienter les flèches vers le point d'insertion, voir la figure 1a.
2. Insérer le cathéter dans le dispositif, voir figure 1b et glisser la ou les lumière(s) sous le bras en plastique.
3. Retirer la protection de la bandelette attenante et fixer la ou les lumière(s) sur la base du dispositif voir figure 1c.
4. Placer le dispositif sur la peau à l'emplacement souhaité. Retirer la protection d'un côté de la base afin d'exposer la surface adhésive tout en maintenant le dispositif en place. Puis retirer la protection de l'autre côté de la base.
5. Appuyer sur la base du dispositif afin de bien le coller sur la peau.
6. Appliquer le pansement de maintien de cathéters I.V. Tegaderm™ en suivant les instructions ci-dessous.



Pose du pansement de maintien de cathéters I.V. Tegaderm™ :

1. Retirez le film protecteur du pansement, de façon à exposer la partie adhésive.
2. Appliquez le pansement de manière à ce que le film transparent recouvre le site d'insertion et que la bordure du pansement recouvre le bras unique du dispositif.

Figure 2

Ne pas étirer le pansement lors de l'application. Une lésion cutanée mécanique peut se produire si le pansement est appliqué sous tension.

3. Appuyez fermement sur le pansement, y compris la bordure, afin de bien le coller sur la peau.
4. Retirez délicatement le cadre de pose tout en lissant la bordure du pansement.
5. Pour que le pansement soit bien collé, le lisser du centre vers les bords, en appuyant fermement.

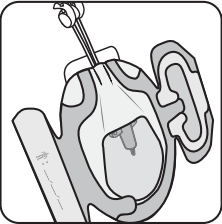


Figure 2

Mise en place de la bandelette

1. Retirez la protection de la bandelette stérile.
2. Tenir la languette non adhésive de la bandelette et la plier légèrement avec le pouce. **Figure 3**
3. Soulever la ou les lumières du cathéter et appliquer l'extrémité fendue de la bandelette sous ces dernières et par-dessus le bord du pansement. Pousser l'encoche de la bandelette vers l'avant, de manière à la caler contre la ou les lumières du cathéter. **Figure 4**
4. Appuyer sur la bandelette pour bien la coller.
5. Retirer délicatement le cadre de pose de la bandelette tout en lissant les bords.
6. Sur l'étiquette, consigner les informations relatives au changement de pansement selon le protocole de l'établissement. Placer l'étiquette à l'extrémité du pansement sur la (les) lumière(s) du cathéter. **Figure 5**

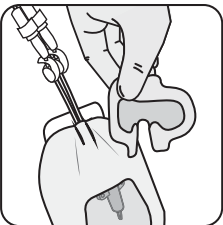


Figure 3

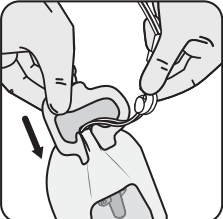


Figure 4

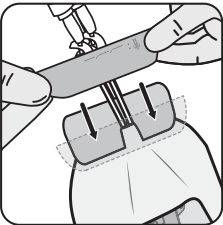


Figure 5

Soin du point de ponction :

1. Le site doit être examiné quotidiennement pour déceler les signes d'infection ou d'autres complications. En cas d'infection suspectée, retirer le pansement de maintien de cathéters I.V. Tegaderm™, examiner le site en direct et décider de l'intervention médicale appropriée. Une infection peut se signaler par un accès de fièvre, une douleur, une rougeur, un gonflement, une odeur ou une suppuration inhabituelle.
2. Inspecter quotidiennement le système de fixation et le changer au besoin selon le protocole de l'établissement. Le Système de Sécurisation doit être changé au moins une fois tous les 7 jours, voire plus souvent dans les cas de sites très exsudatifs ou lorsque l'intégrité du pansement est compromise.

Retrait du système de fixation

Limiter la manipulation du cathéter durant le retrait de l'ensemble Dispositif de fixation pour CCIP/ cathéter veineux central 3M™ Tegaderm™ + Pansement de maintien de cathéters I.V. (« Système de fixation »).

1. Retirer l'étiquette comportant les informations relatives au changement de pansement.
2. Retirer la bandelette du pansement en décollant délicatement les extrémités fendues du site de ponction.
3. Soulever la ou les lumière(s) d'une main et placer l'index ganté sur la base du dispositif. **Commencer** à retirer le pansement lentement, vers le point de ponction, en restant près de la peau.
4. Dès que l'embout du cathéter est visible, déplacer votre index ganté pour sécuriser l'embout et continuer à retirer le pansement jusqu'à ce que le dispositif soit découvert. Laisser le reste du pansement en place sur le point de ponction du cathéter. **Figure 6**
Pour éviter toute lésion cutanée, ôter le pansement en le tirant vers l'arrière plutôt que vers le haut.
5. Retirer la bandelette de la/des lumière(s) du cathéter. **Figure 7**
6. À l'aide d'un doigt ganté, immobiliser l'embase du cathéter et retirer délicatement la ou les lumière(s) situées sous le bras en plastique du dispositif.
7. Tout en maintenant le cathéter d'une main, utiliser l'autre main pour décoller le dispositif de la peau du patient. **Figure 8**

8. Tout en maintenant le cathéter d'une main, retirer doucement et lentement le reste du pansement collé sur le point de ponction.

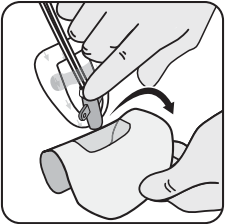


Figure 6

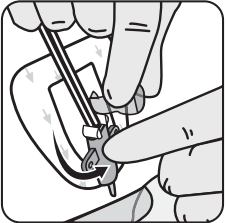


Figure 7

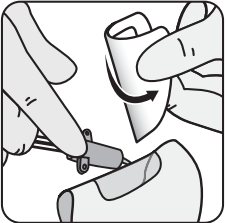


Figure 8

Stockage et durée de conservation

Pour des résultats optimaux, conserver le produit dans un endroit frais et sec. Pour la durée de conservation, voir la date de péremption sur l'emballage. La stérilité du Système de Sécurisation est garantie à condition que l'emballage individuel ne soit pas endommagé ni ouvert.

Conditionnement/commande

Pour toute information complémentaire, visiter le site www.3M.com

Dispositif de fixation pour CCIP/cathéter veineux central 3M™ Tegaderm™ + Pansement de maintien de cathéters I.V.			
Référence	Dimensions du dispositif		Dimensions du pansement
1837-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2" x 2 1/8"	8,5 x 11,5 cm 3 1/2" x 4 1/2"	
1839-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2" x 2 1/8"	10 cm x 15,5 cm 4" x 6 1/8"	

Pour toute question ou tout commentaire, contacter l'assistance téléphonique de 3M, Marchés de la Santé au n° Azur : 0810 331 300 ou au +33 1 30 31 85 85 et par fax au +33 1 30 31 85 51.
En France, merci de contacter 3M France, Marchés de la Santé, Boulevard de l'Oise, 95006 Cergy Pontoise Cedex, 1-800-364-3577
Si vous souhaitez des informations supplémentaires en dehors des États-Unis, veuillez joindre votre représentant 3M local ou rendez-vous sur www.3M.com et sélectionnez votre pays.

Signification des symboles

- Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
- Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel
- Attention, consulter le mode d'emploi
- Ne pas réutiliser - usage unique
- Date de péremption
- Numéro de lot
- Fabricant
- Date de fabrication
- Stérilisé à l'oxyde d'éthylène
- Ne pas restériliser

Produktbeschreibung

Die 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC-Fixierplatte + I.V. Advanced-Fixierverband („Fixiersystem“) ist auf die Fixierung der meisten Gefäßzugänge auf der Haut sowie die Bedeckung und den Schutz der Kathederpunktionsstelle ausgelegt.

Das Fixiersystem besteht aus einer Fixierplatte und einem Fixierverband. Der Haltebogen der Fixierplatte ist auf einer atmungsaktiven Grundfläche mit einem weichen Silikonpflaster integriert. Der von einem weichen Vlies umgebene, transparente Folienverband besteht aus einer dünnen Folie mit einem latexfreien Kleber. In dem System ist ein großer, eingekerbter, mit einer Folie laminierter, weicher Fixierstreifen enthalten.

Der Tegaderm™ I.V. Advanced-Fixierverband ist atmungsaktiv und sorgt für eine gute Feuchtigkeitsregulierung. Das transparente Sichtfenster ermöglicht die kontinuierliche Beobachtung der Punktionsstelle. Der transparente Filmverband bietet eine effektive Barriere gegen externe Kontamination einschließlich Flüssigkeiten, Bakterien und Viren* und schützt den I.V.-Zugang.

**In-vitro*-Tests haben bewiesen, dass der Tegaderm™ I.V. Advanced-Fixierverband eine Barriere gegen Viren mit einer Größe von 27 nm oder größer bildet, solange der Verband intakt bleibt und keine Flüssigkeit austritt.

Indikationen

Die 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC-Fixierplatte + I.V. Advanced-Fixierverband („Fixiersystem“) ist auf die Fixierung der meisten Gefäßzugänge auf der Haut sowie die Bedeckung und den Schutz der Kathederpunktionsstelle ausgelegt.

Warnhinweise

- Der 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC-Fixierplatte + I.V. Advanced-Fixierverband („Fixiersystem“) darf nicht verwendet werden, wenn die Gefahr einer nachlassenden Anhaftung besteht, z. B. bei unruhigen Patienten, diaphoretischer Haut oder Haut mit schlechten Haftungseigenschaften, oder wenn der Zugang nicht täglich überwacht wird.
- Die Nichtbeachtung der Herstelleranweisungen für den ordnungsgemäßen Gebrauch kann zu Komplikationen führen, wie z. B. einer mangelhaften Fixierung oder Hautreizungen.
- Dieses Fixiersystem ist für den einmaligen Gebrauch bestimmt. Die Wiederverwendung oder neuerliche Verpackung kann ein Infektionsrisiko für den Patienten oder Benutzer herbeiführen, die strukturelle Integrität und/oder die wesentlichen physikalischen und baulichen Eigenschaften des Fixiersystems beeinträchtigen und das Versagen des Fixiersystems zur Folge haben.

Vorsichtsmaßnahmen

- Die 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC-Fixierplatte+ Tegaderm™ I.V. Advanced-Fixierverband („Fixiersystem“) darf nur unter Aufsicht eines Arztes an einer infizierten Stelle angebracht werden.
- Beim Anbringen und Entfernen des Fixiersystems sind die allgemeinen Vorsichtsmaßnahmen im Hinblick auf Blut und Körperflüssigkeiten, sowie allgemeine Infektionspräventionsmaßnahmen zu beachten.
- Eventuelle aktive Blutungen an der Punktionsstelle müssen vor Anlegen des Fixiersystems gestillt werden.
- Die Haut sollte trocken und frei von Reinigungs- und Desinfektionsmittelresten sein, um eine Hautreizung zu vermeiden und eine gute Haftung zu gewährleisten. Alle aufgetragenen Hautdesinfektionsmittel und Hautschutzmittel müssen vor dem Anlegen des Fixiersystems vollständig getrocknet sein.
- Mit dem Fixiersystem können Nähte verwendet werden, wenn dies als notwendig erachtet wird.
- Bei beeinträchtigtem Durchfluss des Katheters darf das Fixiersystem nicht verwendet werden.
- Nicht bei Patienten mit bekannter Pflaster- oder Klebstoffallergie anwenden.
- Kontakt des Fixiersystems mit Alkohol oder Azeton vermeiden: Beide Flüssigkeiten können die Klebkraft und Haftung der Komponenten beeinträchtigen.
- Beim Anbringen und Entfernen des Fixiersystems ist die Bewegung des Katheters auf ein Minimum zu reduzieren.
- Die Fixierplatte so ausrichten, dass die Pfeile zur Katheterpunktionsstelle zeigen.
- Die Haftung des Fixiersystems sowie die Position des Katheters sollten routinemäßig überprüft werden.
- Das Fixiersystem sollte spätestens nach 7 Tagen gewechselt werden.
- Den Tegaderm™ I.V. Advanced-Fixierverband beim Anlegen nicht dehnen. Das Aufbringen des Verbands unter Spannung kann zu Hautverletzungen führen.
- Antimikrobielle Wundsalben, die Polyethylenglykole enthalten, können die Stabilität des Tegaderm™ I.V. Advanced-Fixierverbands beeinträchtigen.
- Nicht resterilisieren.

Gebrauchsanweisung

Die Nichtbeachtung der Herstelleranweisungen für den ordnungsgemäßen Gebrauch kann zu Komplikationen führen, wie z. B. einer mangelhaften Fixierung oder Hautreizungen.

Auswahl der 3M™Tegaderm™ PICC/CVC-Fixierplatte + I.V. Advanced-Fixierverband („Fixiersystem“):

Die 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC-Fixierplatte + IV Advanced-Fixierverband ist auf die Fixierung der meisten Gefäßzugänge auf der Haut sowie den Schutz der Kathederpunktionsstelle ausgelegt. Die Größe des Fixiersystems ist so auszuwählen, dass der Tegaderm™ I.V. Advanced-Fixierverband einen Kleberand von mindestens 2,5 cm auf der trockenen, gesunden Haut rings um die Katheterpunktionsstelle ermöglicht.

Vorbereitung der Punktionsstelle: Die Punktionsstelle gemäß dem geltenden internen Pflegestandard vorbereiten. Durch das Kürzen der Haare (Clipping) an der Stelle, an der das Fixiersystem angebracht wird, kann die Haftkraft des Fixiersystems verbessert werden. Rasieren ist nicht zu empfehlen. Die Haut sollte sauber, trocken und frei von Reinigungsmittelresten sein. Alle aufgetragenen Hautdesinfektionsmittel und Hautschutzmittel müssen vor der Anlage des Fixiersystems vollständig getrocknet sein, um eine Hautreizung zu vermeiden und eine gute Haftung zu gewährleisten.

Eventuelle aktive Blutungen an der Punktionsstelle müssen vor Anlegen des Fixiersystems gestillt werden.

Anbringen des Fixiersystems:

Das Bewegen des Katheters beim Anlegen der 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC-Fixierplatte + I.V. Advanced-Fixierverband („Fixiersystem“) ist auf ein Minimum zu reduzieren.

Anweisungen zum Anbringen der Fixierplatte sind Abbildung 1 zu entnehmen.

Anbringen des Fixierplatte:

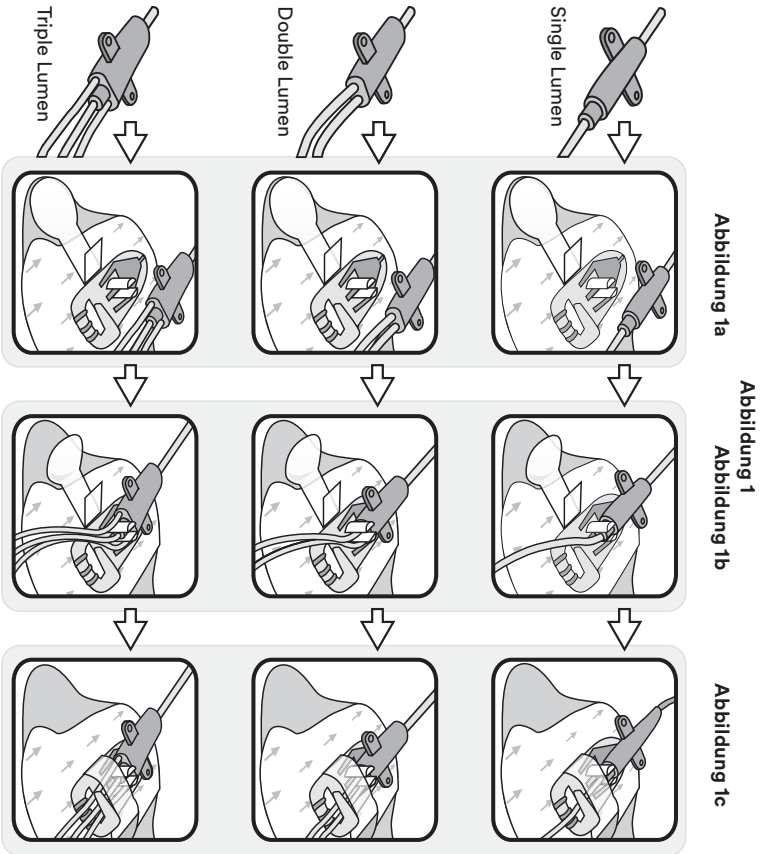
1. Die Fixierplatte vor dem Anbringen auf der Haut so ausrichten, dass die Pfeile zur Punktionsstelle zeigen, wie in **Abbildung 1a** dargestellt.
2. Den Katheter so auf die Fixierplatte positionieren, wie in **Abbildung 1b** gezeigt und dann die Lumen unterhalb des Plastikarms einfädeln.

3. Das Trägerpapier vom Klebestreifen entfernen und damit die Lumen an der Fixierplatte befestigen, wie in **Abbildung 1c** dargestellt.

4. Die Fixierplatte an der gewünschten Stelle auf der Haut positionieren. Das Trägerpapier von einer Seite der Grundfläche abziehen, um die Klebefläche freizulegen und dabei die Fixierplatte festhalten. Das Trägerpapier von der anderen Seite der Grundfläche abziehen.

5. Die Grundfläche der Fixierplatte andrücken, um eine optimale Haftung auf der Haut sicherzustellen.

6. Den Tegaderm™ I.V. Advanced-Fixierverband gemäß den nachfolgend aufgeführten Anweisungen anlegen.



Anlegen von Tegaderm™ I.V. Advanced Fixierverband:

1. Das Trägerpapier vom Verband lösen und die Klebefläche freilegen.
2. Den Verband so platzieren, dass die transparente Folie die Punktionsstelle abdeckt, und der Rand des Verbands den einzelnen Plastikarm auf der Vorrichtung abdeckt. **Abbildung 2**
Den Verband beim Anlegen nicht dehnen. Das Aufbringen des Verbands unter Spannung kann zu Hautverletzungen führen.
3. Den Verband einschließlich der Ränder fest andrücken, um eine optimale Haftung des Verbands auf der Haut sicherzustellen.
4. Den Rahmen langsam entfernen und dabei den Rand des Verbands andrücken und glätten.
5. Den Verband von der Mitte zum Rand hin glattstreichen. Hierbei leichten Druck ausüben, um die Klebkraft zu verbessern.

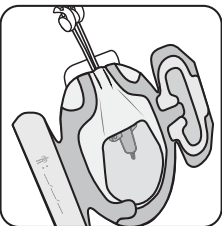


Abbildung 2

Anbringen des Fixierstreifens

1. Das Trägerpapier vom sterilen Fixierstreifen lösen.
2. Die nicht klebende Lasche des Fixierstreifens fassen und leicht mit dem Daumen biegen. **Bild 3**
3. Katheterlumen anheben und das eingekerbte Ende des Fixierstreifens unter den bzw. die Katheterlumen durchschieben und über dem Rand des Verbands anbringen. Fixierstreifenkerbe nach vorne schieben, bis sie an dem bzw. den Katheterlumen anliegt. **Abbildung 4**
4. Fixierstreifen für optimale Haftkraft andrücken.
5. Den Rahmen langsam vom Fixierstreifen entfernen und dabei die Ränder andrücken und glätten.
6. Auf dem Dokumentationsstreifen die Verbandswechselangaben gemäß den internen Standards eintragen. Den Dokumentationsstreifen oben auf dem Verband, über den Katheterlumen anbringen. **Abbildung 5**

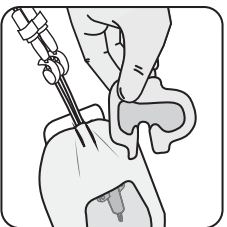


Bild 3

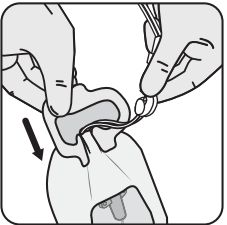


Abbildung 4

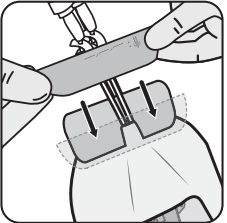


Abbildung 5

Pflege der Punktionsstelle:

1. Die Punktionsstelle sollte täglich auf Anzeichen einer Infektion oder anderer Komplikationen untersucht werden. Bei Anzeichen einer Infektion den Tegaderm™ I.V. Advanced-Fixierverband entfernen, die Punktionsstelle direkt untersuchen und geeignete medizinische Maßnahmen ergreifen. Infektionszeichen sind Fieber, Schmerzen, Rötung, Schwellung, auffälliger Geruch oder Exsudat.
2. Das Fixiersystem täglich überprüfen und ggf. gemäß den internen Standards wechseln. Das Fixiersystem sollte mindestens alle 7 Tage gewechselt werden. Bei stark exsudierenden Einstichstellen, oder wenn die Integrität des Verbands nicht mehr gegeben ist, muss das System ggf. häufiger gewechselt werden.

Entfernen des Fixiersystems

Den Katheter beim Entfernen des 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC-Fixierplatte + I.V. Advanced-Fixierverband („Fixiersystem“).

1. Den Dokumentationsstreifen mit den Angaben vom Verband abnehmen.
2. Den Fixierstreifen vorsichtig von der Einstichstelle weg ablösen.
3. Katheterlumen anheben und mit dem Zeigefinger auf die Grundfläche der Fixierplatte legen. Den Verband flach und langsam in Richtung der Punktionsstelle **lösen**.
4. Wenn der Katheter freiliegt, diesen mit dem behandschuhten Finger fixieren und den Verband weiter lösen, bis die Fixierplatte freiliegt. Den restlichen Verband über der Katheterpunktionsstelle belassen. **Abbildung 6**
Indem Sie den Verband flach zurückziehen anstatt ihn von der Haut hoch zu ziehen, vermeiden Sie Hautverletzungen.
5. Den Klebestreifen der Fixierplatte von den Katheterlumen lösen. **Abbildung 7**
6. Den Katheter mithilfe des behandschuhten Fingers stabilisieren und die Katheterlumen vorsichtig unterhalb des Plastikarms der Vorrichtung entfernen.
7. Katheter mit einer Hand festhalten und mit der anderen Hand die Fixierplatte von der Haut des Patienten entfernen. **Abbildung 8**

8. Den Katheter mit einer Hand stabilisieren und den restlichen Verband über der Einstichstelle vorsichtig entfernen, indem Sie den Verband flach und langsam lösen.

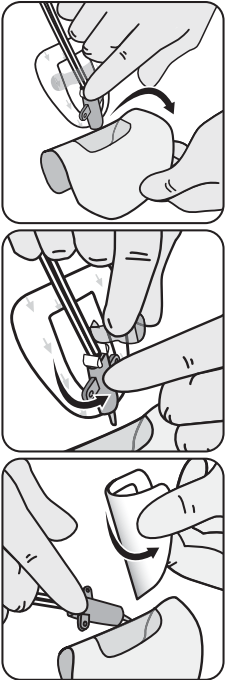


Abbildung 6

Abbildung 7

Abbildung 8

Lagerung und Haltbarkeit

An einem kühlen und trockenen Ort lagern. Das Verfallsdatum ist auf der Verpackung aufgedruckt. Die Sterilität des Fixiersystems ist garantiert, solange die Einzelverpackung nicht beschädigt oder geöffnet wurde.

Art der Verpackung und Angaben zur Bestellung

Weitere Informationen finden Sie unter www.3M.com.

3M™ Tegaderm™ PICC/ZVK Fixiervorrichtung + Tegaderm™ I.V. Advanced-Fixierverband		
Katalognr.	Vorrichtunggröße	Größe
1837-2100	5,1 cm x 5,4 cm (2" x 2 1/8")	8,5 cm x 11,5 cm
1839-2100	5,1 cm x 5,4 cm (2" x 2 1/8")	10 cm x 15,5 cm

Bei Fragen oder Anmerkungen wenden Sie sich bitte an die 3M Medica, Abteilung Medical, Hammfeldamm 11 in 41460 Neuss oder an die Service-Telefonnummer 0800/1 00 38 30.
In Kanada wenden Sie sich bitte an 3M Canada Inc., P.O. Box 5757, London, Ontario, N6A 4T1, 1-800-364-3577. Weitere Informationen außerhalb der USA erhalten Sie von Ihrem 3M-Vertreter vor Ort oder kontaktieren Sie uns unter www.3M.com. Wählen Sie dann Ihr Land aus.

Erklärung der Symbole

- Bei beschädigter Packung nicht verwenden
- Nicht mit Naturkautschuklatex gefertigt
- Gebrauchsanweisung beachten
- Nicht zur Wiederverwendung
- Verwendbar bis
- Chargenbezeichnung
- Hersteller
- Herstellungsdatum
- Sterilisation mit Ethylenoxid
- Nicht resterilisieren

3M™ Tegaderm™ Dispositivo di fissaggio per PICC/CVC + I.V. Advanced Medicazione di fissaggio avanzato

Descrizione del prodotto

3M™ Tegaderm™ dispositivo di fissaggio per PICC/CVC + I.V. Advanced Medicazione di fissaggio avanzato (“Sistema di fissaggio”) è progettato per fissare la maggior parte dei dispositivi di accesso vascolare alla cute e per coprire e proteggere i siti di inserzione dei cateteri.

Il sistema di fissaggio è costituito da un dispositivo e da una medicazione. Il dispositivo in plastica pre-formata è integrato su una base trasparente con un delicato adesivo al silicone. La medicazione, costituita da una pellicola trasparente bordata in tessuto non tessuto, è composta da un sottile supporto in film con un adesivo privo di lattice. Il sistema comprende una striscia in tessuto non tessuto rivestita da film di poliuretano, con intaglio.

Tegaderm™ I.V. Advanced Medicazione di fissaggio è trasparente, permette un ottimo scambio di vapore acqueo, e presenta una finestra trasparente che consente una continua osservazione del sito. La pellicola trasparente fornisce un'efficace barriera alla contaminazione esterna di fluidi, batteri e virus*, proteggendo il sito di inserzione del catetere.

*I test *in vitro* mostrano che Tegaderm™ I.V. Advanced Medicazione di fissaggio avanzato fornisce una barriera contro i virus di 27 nm di diametro o superiore, se la medicazione resta intatta senza perdite.

Indicazioni per l'uso

3M™ Tegaderm™ dispositivo di fissaggio per PICC/CVC + I.V. Advanced Medicazione di fissaggio avanzato (“Sistema di fissaggio”) è progettato per fissare la maggior parte dei dispositivi di accesso vascolare alla cute e per coprire e proteggere i siti di inserzione dei cateteri.

Avvertenze

- Non utilizzare 3M™ Tegaderm™ dispositivo di fissaggio per PICC/CVC + I.V. Advanced Medicazione di fissaggio avanzato (“Sistema di fissaggio”) nei casi in cui si può prevedere perdita di adesione, come ad esempio nel paziente in stato confusionale, diaforetico o su cute umida, oppure quando il dispositivo di accesso non viene controllato quotidianamente.
- La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso del produttore può comportare complicanze quali fissaggio inadeguato e irritazione cutanea.
- Sistema di fissaggio monouso. Il riutilizzo e/o il riconfezionamento possono esporre il paziente a rischio di infezione, compromettere l'integrità strutturale e/o le caratteristiche essenziali del materiale e del design del sistema di fissaggio, che potrebbero portare al guasto del dispositivo.

Precauzioni

- 3M™ Tegaderm™ dispositivo di fissaggio per PICC/CVC + I.V. Advanced Medicazione di fissaggio avanzato (“Sistema di fissaggio”) può essere utilizzato su un sito infetto, solo sotto controllo di un professionista sanitario.
- Rispettare le precauzioni universali per il sangue e i fluidi corporei e le procedure per il controllo delle infezioni durante l'applicazione e la rimozione del sistema di fissaggio.
- Prima di applicare il sistema di fissaggio, arrestare l'eventuale sanguinamento del sito di inserzione.
- Al fine di assicurare una buona adesione e di prevenire l'irritazione della cute, quest'ultima deve essere asciutta e priva di residui di detergente. Lasciar asciugare i preparati e i protettivi cutanei prima di applicare il sistema di fissaggio.
- Il dispositivo di fissaggio può essere utilizzato con suture, se ritenuto necessario.
- Non utilizzare se il dispositivo di fissaggio riduce il flusso.
- Non utilizzare su pazienti con allergie note a cerotti o ad adesivi.
- Evitare il contatto tra il sistema di fissaggio e alcol o acetone, poiché entrambi possono indebolire il legame dei componenti e l'aderenza.
- Ridurre al minimo la manipolazione del catetere durante l'applicazione e la rimozione del sistema di fissaggio.
- Orientare il dispositivo in modo tale che le frecce puntino in direzione del sito di inserzione del catetere.
- L'aderenza del sistema di fissaggio e la posizione del catetere vanno esaminate costantemente.
- Il sistema di fissaggio va sostituito almeno ogni 7 giorni.
- Non tendere Tegaderm™ I.V. Advanced Medicazione di fissaggio avanzato durante l'applicazione. Una tensione eccessiva durante l'applicazione della medicazione può causare un trauma meccanico alla cute.
- Unguenti antimicrobici contenenti polietilenglicoli possono compromettere la resistenza di Tegaderm™ I.V. Advanced Medicazione di fissaggio avanzato.
- Non ristilizzare.

Indicazioni per l'uso

La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso del produttore può comportare complicanze quali fissaggio inadeguato e irritazione cutanea.

Sceita di 3M™ Tegaderm™ dispositivo di fissaggio per PICC/CVC + I.V. Advanced Medicazione di fissaggio avanzato (“Sistema di fissaggio”): 3M™ Tegaderm™ dispositivo di fissaggio per PICC/CVC + I.V. Advanced Medicazione di fissaggio avanzato è progettato per fissare la maggior parte dei dispositivi di accesso vascolare alla cute e per coprire e proteggere i siti di inserzione dei cateteri. Scegliere l'adeguata dimensione del sistema di fissaggio in cui Tegaderm™ I.V. Advanced Medicazione di fissaggio avanzato è sufficientemente grande da consentire al bordo di aderire alla cute asciutta e sana con un margine di almeno 2,5 cm intorno al sito della cateterizzazione.

Preparazione del sito: Preparare il sito secondo il protocollo in vigore. Per migliorare l'adesione del sistema di fissaggio può essere necessario effettuare una tricotomia attorno al sito di applicazione. La rasatura non è consigliata. La cute deve essere pulita, asciutta e priva di residui di detergente. Per evitare l'irritazione della cute e per garantire un'adesione adeguata, lasciar asciugare completamente i preparati e i protettivi cutanei prima di applicare il sistema di fissaggio.

Prima di applicare il sistema di fissaggio, arrestare l'eventuale sanguinamento del sito di inserzione.

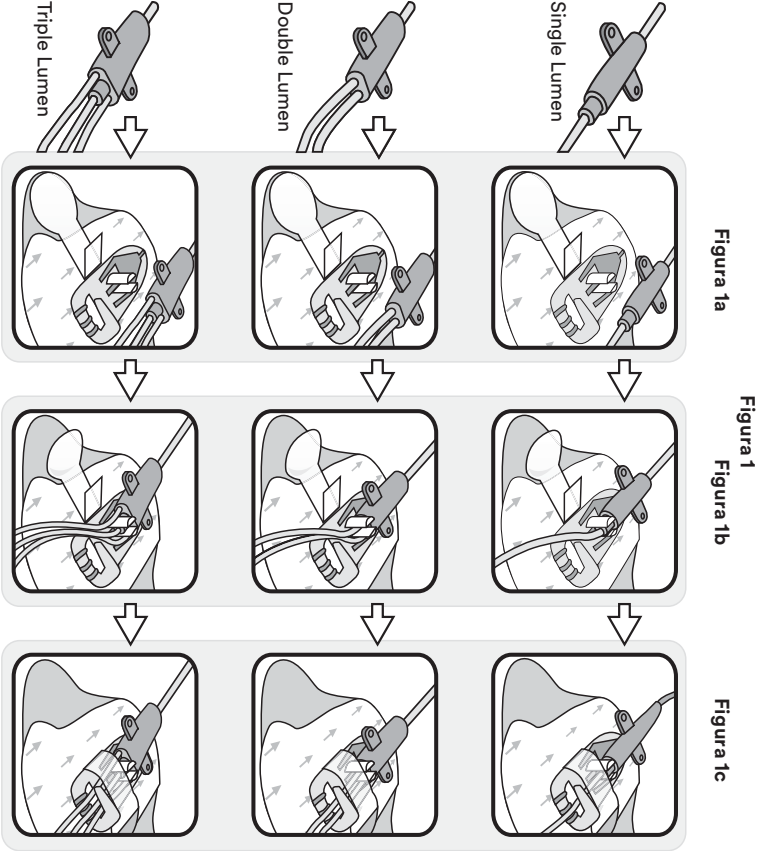
Applicazione del sistema di fissaggio

Ridurre al minimo la manipolazione del catetere durante l'applicazione di 3M™ Tegaderm™ dispositivo di fissaggio per PICC/CVC + I.V. Advanced Medicazione di fissaggio avanzato (“Sistema di fissaggio”).

Fare riferimento alla Figura 1 per le istruzioni riguardanti l'applicazione del dispositivo.

Applicazione del dispositivo

1. Prima di appoggiare il dispositivo sulla cute, orientarlo con le frecce che puntano in direzione del sito di inserzione, come mostrato in **Figura 1a**.
2. Posizionare il catetere nel dispositivo come mostrato nella **Figura 1b** e fissare i lumi sotto l'archetto singolo in plastica.
3. Rimuovere il liner della striscia in cerotto unita al dispositivo e fissare i lumi alla base del dispositivo, come mostrato nella **Figura 1c**.
4. Posizionare il dispositivo sulla cute nel punto desiderato. Tirare e rimuovere il liner da un lato della base per scoprire l'adesivo tenendo fermo il dispositivo. Tirare e rimuovere il liner dall'altro lato della base.
5. Applicare pressione alla base del dispositivo per dare un'adeguata adesione alla cute.
6. Applicare Tegaderm™ I.V. Advanced Medicazione di fissaggio osservando le istruzioni di seguito riportate.



Applicazione di Tegaderm™ I.V. Advanced Medicazione di fissaggio:

1. Staccare il liner dalla medicazione esponendone la superficie adesiva.
2. Mettere la medicazione in modo tale che la pellicola trasparente ricopra il sito di inserzione e che il bordo della medicazione ricopra l'archetto singolo in plastica sul dispositivo. **Figura 2**
Durante l'applicazione evitare di tendere la medicazione. Una tensione eccessiva durante l'applicazione della medicazione può causare un trauma meccanico alla cute.
3. Premere con decisione sulla medicazione, anche sui bordi, per migliorare l'adesione alla cute.
4. Rimuovere lentamente la cornice premendo delicatamente i bordi della medicazione.
5. Premere con decisione sulla medicazione partendo dal centro in direzione dei bordi per migliorarne l'adesione.

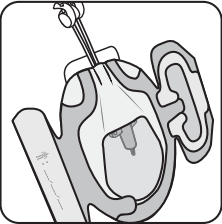


Figura 2

Applicazione del cerotto

1. Rimuovere il liner dalla striscia in cerotto sterile.
2. Afferrare la linguetta non adesiva della striscia in cerotto e piegare leggermente con il pollice. **Figura 3**
3. Sollevare i lumi del catetere e applicare l'incavo della striscia in cerotto sotto i lumi del catetere e sopra l'estremità della medicazione. Spingere in avanti l'incavo della striscia in cerotto, addossandolo ai lumi del catetere. **Figura 4**
4. Premere sulla striscia in cerotto per migliorarne l'adesione.
5. Rimuovere lentamente la cornice dalla striscia in cerotto premendo delicatamente i bordi.
6. Sull'etichetta documentare le informazioni relative al cambio di medicazione secondo quanto richiesto dal protocollo della struttura. Mettere l'etichetta al di sopra della medicazione, sopra i lumi del catetere. **Figura 5**

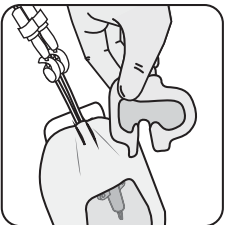


Figura 3

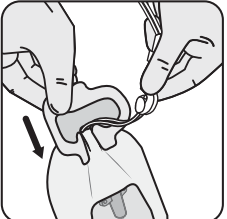


Figura 4

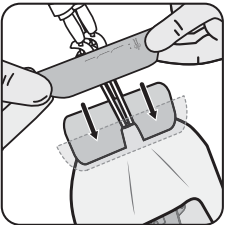


Figura 5

Gestione del sito di applicazione:

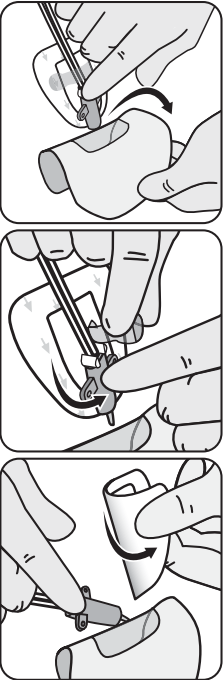
1. Il sito deve essere controllato quotidianamente per rilevare eventuali segni di infezione o di altre complicanze. Se si sospetta un'infezione, rimuovere Tegaderm™ I.V. Advanced Medicazione di fissaggio avanzato, controllare direttamente il sito e determinare l'adeguato intervento medico. I sintomi di un'infezione possono essere rappresentati da febbre, dolore, arrossamento, gonfiore, secrezioni o odori insoliti.
2. Esaminare quotidianamente il sistema di fissaggio e cambiarlo, se necessario, secondo il protocollo della struttura. Il cambio del sistema di fissaggio si deve verificare almeno ogni 7 giorni e può essere necessario effettuarlo più frequentemente in caso di siti altamente secernenti o se l'integrità della medicazione è compromessa.

Rimozione del sistema di fissaggio

Ridurre al minimo la manipolazione del catetere durante la rimozione di 3M™ Tegaderm™ dispositivo di fissaggio per PLCC/CVC + I.V. Advanced Medicazione di fissaggio avanzato ("Sistema di fissaggio").

1. Rimuovere l'etichetta di documentazione dalla parte superiore della medicazione.
2. Rimuovere la striscia in cerotto della medicazione allontanando delicatamente le estremità dell'incavo dal sito di inserzione.
3. Sollevare con una mano i lumi del catetere e mettere il dito indice quantato sulla base del dispositivo. **Iniziare** lentamente a rimuovere la medicazione nella direzione del sito di inserzione.
4. Quando il connettore del catetere è scoperto, spostare il dito quantato per tenere fermo il connettore del catetere e continuare a rimuovere la medicazione fino a quando il dispositivo non è scoperto. Lasciare il resto della medicazione in posizione sopra il sito di inserzione del catetere. **Figura 6**
La medicazione deve essere staccata ripiegandola su se stessa in senso orizzontale, non tirandola verso l'alto, al fine di ridurre i traumi alla cute.
5. Rimuovere la striscia in cerotto del dispositivo dai lumi del catetere. **Figura 7**

6. Stabilizzare il connettore del catetere con il dito guantato e rimuovere delicatamente i lumi del catetere da sotto l'archetto in plastica del dispositivo.
7. Fissare il catetere con una mano e utilizzare l'altra mano per rimuovere il dispositivo dalla cute del paziente.
8. Stabilizzare il catetere con una mano e rimuovere con cura il resto della medicazione del sito di inserzione utilizzando la tecnica di rimozione Dassa e lenta.



Conservazione e durata

Per ottenere risultati ottimali, conservare in un luogo fresco e asciutto. Per la durata, consultare la data di scadenza indicata sulla confezione.

La sterilità del sistema di fissaggio è garantita purché le singole confezioni non siano danneggiate o aperte.

Confezionamento / Informazioni per gli ordini

Per ulteriori informazioni, visitare il sito www.3M.com

3M™ Tegaderm™ dispositivo di fissaggio per PICC/CVC + I.V. Advanced Medicazione di fissaggio avanzato		
Codice	Dimensioni dispositivo	Dimensioni della medicazione
1837-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2" x 2 1/8"	8,5 cm x 11,5 cm 3 1/2" x 4 1/2"
1839-2100	5,1 cm x 5,4 cm (2" x 2 1/8")	10 cm x 15,5 cm (4" x 6 1/8")

Per domande o commenti, negli Stati Uniti si prega di contattare 3M Health Care Customer Help line al numero 1-800-228-3957.

In Canada, contattare 3M Canada Company, P.O. Box 5757, London, Ontario, N6A 4T1, 1-800-364-3577.

Per ulteriori informazioni fuori dagli Stati Uniti, contattare il rappresentante locale 3M o visitare il sito Web www.3M.com dopo aver selezionato il proprio Paese.

Legenda dei simboli

-  Non utilizzare se la confezione è danneggiata
-  Non realizzato con lattice di gomma naturale
-  Attenzione, leggere le istruzioni per l'uso
-  Prodotto monouso
-  Data di scadenza
-  Numero di lotto
-  Fabbricante
-  Data di produzione
-  Sterilizzato ad ossido di etilene
-  Non risterilizzare

3M™ Tegaderm™ Dispositivo de fijación y apósito
avanzado de fijación intravenosa para catéteres PICC/CVC

Descripción del producto

El dispositivo de fijación y apósito avanzado de fijación intravenosa 3M™ Tegaderm™ para catéteres PICC/CVC (“Sistema de fijación”) está diseñado para fijar a la piel la mayoría de los dispositivos de acceso vascular y para tapar y proteger las zonas de inserción del catéter.

El Sistema de fijación está compuesto por un dispositivo de fijación y un apósito. El dispositivo de plástico moldeado está integrado en una base transpirable con un adhesivo suave de silicona. El apósito es una película delgada y transparente con los bordes reforzados de tejido sin tejer y una cara cubierta por un adhesivo libre de látex. El sistema incluye una amplia tira adhesiva de tejido sin tejer cubierta por una lámina transparente y diseñada con una hendidura.

El apósito avanzado de fijación intravenosa Tegaderm™ es transpirable, lo que permite un intercambio adecuado del vapor húmedo, y posee una ventana transparente que permite una observación continua del punto de inserción. La película transparente proporciona una barrera eficaz contra la contaminación externa, entre la que se incluyen los fluidos, las bacterias y los virus*, a la vez que protege el punto de inserción.

* Las pruebas *in vitro* muestran que el apósito avanzado de fijación intravenosa Tegaderm™ brinda una protección contra los virus de 27 nm de diámetro o más, mientras que el apósito se mantiene intacto y sin pérdidas.

Indicaciones de uso

El dispositivo de fijación y apósito avanzado de fijación intravenosa 3M™ Tegaderm™ para catéteres PICC/CVC (“Sistema de fijación”) está diseñado para fijar a la piel la mayoría de los dispositivos de acceso vascular y para tapar y proteger las zonas de inserción del catéter.

Advertencias

- No utilice el dispositivo de fijación y apósito avanzado de fijación intravenosa 3M™ Tegaderm™ para catéteres PICC/CVC (“Sistema de fijación”) cuando sea previsible una pérdida de la adhesión, como en el caso de pacientes con alteración de la conciencia, en pieles diaforéticas o con falta de adherencia, o cuando el acceso vascular no se monitorice diariamente.
- Si no se siguen las instrucciones de uso del fabricante, se pueden producir complicaciones que incluyen una fijación inadecuada e irritación de la piel.
- Este es un sistema de fijación de un solo uso. Si reutiliza o reenvasa el producto, puede generar un riesgo de infección para el paciente o el usuario, o alterar la integridad estructural o las características esenciales del material y el diseño del Sistema de fijación, lo que puede derivar en un fallo del dispositivo.

Precauciones

- El dispositivo de fijación y apósito avanzado de fijación intravenosa para catéteres PICC/CVC 3M™ Tegaderm™ para catéteres PICC/CVC (“Sistema de fijación”) se podrá utilizar en una zona infectada únicamente bajo el cuidado y la atención de un profesional sanitario.
- Durante la aplicación y retirada del Sistema de fijación, tenga en cuenta las precauciones universales sobre la sangre y los fluidos corporales, así como los procedimientos de control de infecciones.
- Antes de proceder a la aplicación del Sistema de fijación, se debe controlar cualquier hemorragia activa en el punto de inserción.
- La piel debe estar seca y sin residuos de jabón para evitar su irritación y asegurar que haya una buena adhesión. Antes de utilizar el Sistema de fijación, deje que los antisépticos y protectores se sequen por completo.
- Si se considera necesario, el dispositivo de fijación se puede utilizar con suturas.
- No utilice el dispositivo de fijación si restringe el flujo.
- No lo use en pacientes con alergias conocidas a apósitos o adhesivos.
- Evite que el Sistema de fijación entre en contacto con alcohol o acetona: ambos pueden debilitar la unión de componentes y la adherencia.
- Limite al mínimo la manipulación del catéter durante la aplicación y retirada del Sistema de fijación.
- Oriente el dispositivo de manera que las flechas apunten hacia el punto de inserción del catéter.
- La adherencia del Sistema de fijación y la posición del catéter deben revisarse regularmente.
- El Sistema de fijación deberá reemplazarse por lo menos cada 7 días.
- No estire el apósito avanzado de fijación intravenosa Tegaderm™ durante la aplicación. Si aplica el apósito con tensión, puede producir una irritación mecánica en la piel por la tensión.
- Las pomadas antimicrobianas que contengan glicoles de polietileno pueden afectar la resistencia del sistema avanzado de fijación intravenosa Tegaderm™.
- No lo reesterilice.

Instrucciones de uso

Si no se siguen las instrucciones de uso del fabricante, se pueden producir complicaciones que incluyen una fijación inadecuada e irritación de la piel.

Selección del dispositivo de fijación y apósito avanzado de fijación intravenosa 3M™ Tegaderm™ para catéteres PICC/CVC (“Sistema de fijación”): El dispositivo de fijación y apósito avanzado de fijación intravenosa 3M™ Tegaderm™ para catéteres PICC/CVC (“Sistema de fijación”) está diseñado para fijar a la piel la mayoría de los dispositivos de acceso vascular y para tapar y proteger los puntos de inserción del catéter. Seleccione el Sistema de fijación de tamaño adecuado, de forma que el apósito avanzado de fijación intravenosa Tegaderm™ sea lo suficientemente grande como para que disponga de un margen de adhesión a piel seca y sana de dos centímetros y medio alrededor del punto de inserción del catéter.

Preparación del punto de inserción: Prepare la zona de acuerdo con el protocolo del hospital. Si recorta el vello en la zona en la que se colocará el Sistema de fijación, puede mejorar su adherencia. No se recomienda afeitar la zona. La piel debe estar limpia, seca y sin residuos de jabón. Antes de aplicar el Sistema de fijación, deje que el antiséptico y los protectores que se hayan aplicado en la zona se sequen por completo a fin de evitar la irritación de la piel y de garantizar una buena adhesión. Antes de proceder a la aplicación del Sistema de fijación, se debe controlar cualquier hemorragia activa en el punto de inserción.

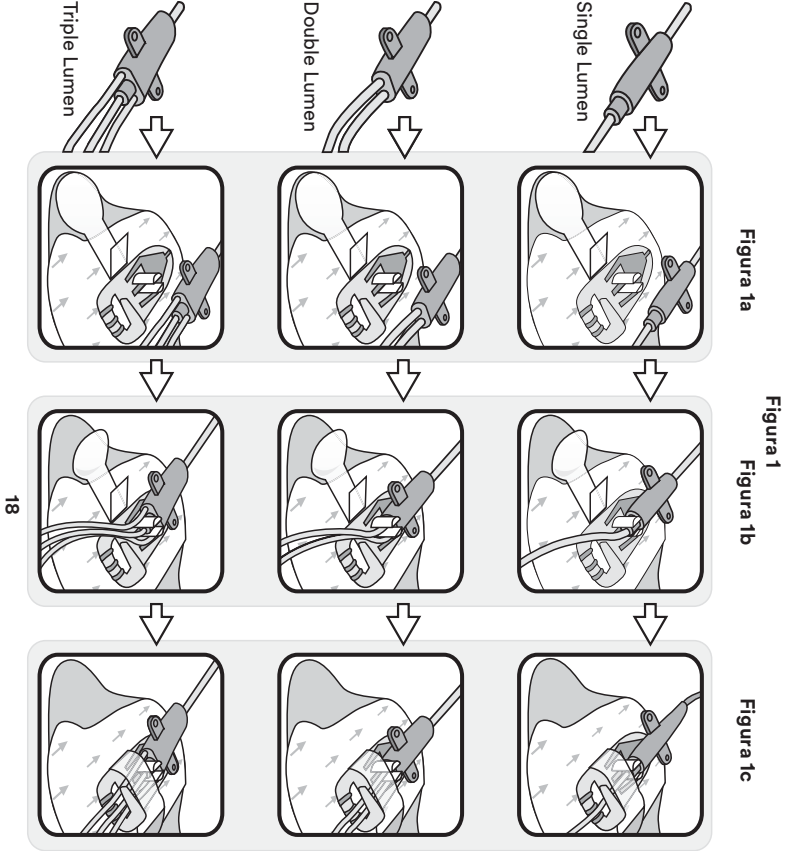
Aplicación del Sistema de fijación:

Minimice la manipulación del catéter durante la aplicación del dispositivo de fijación y apósito avanzado de fijación intravenosa 3M™ Tegaderm™ para catéteres PICC/CVC (“Sistema de fijación”).

Consulte la figura 1 para ver las instrucciones de aplicación del dispositivo.

Aplicación del dispositivo:

1. Antes de colocar el dispositivo sobre la piel, oriéntelo con las flechas apuntando hacia el punto de inserción, como se muestra en la **figura 1a**.
2. Coloque el catéter dentro del dispositivo tal y como se muestra en la **figura 1b** e introduzca los lúmenes bajo el único brazo de plástico.
3. Retire la lámina de protección de la tira adhesiva y fije los lúmenes a la base del dispositivo, como se muestra en la **figura 1c**.
4. Coloque el dispositivo sobre la piel en la zona deseada. Retire el papel de protección de un lado de la base para dejar al descubierto el adhesivo manteniendo el dispositivo en su posición. Retire el papel de protección del otro lado de la base.
5. Presione la base del dispositivo para que se adhiera bien a la piel.
6. Para aplicar el apósito avanzado de fijación intravenosa Tegaderm™, siga las instrucciones que se indican a continuación.



Aplicación del apósito avanzado de fijación intravenosa Tegaderm™.

1. Despegue el papel de protección del apósito para dejar al descubierto la superficie adhesiva.
2. Coloque el apósito de tal forma que la película transparente cubra la zona de inserción del catéter y el borde reforzado del apósito cubra el brazo de plástico del dispositivo. **Figura 2**
No estire el apósito durante su aplicación. Si aplica el apósito con tensión, puede producir una irritación mecánica en la piel por la tensión.
3. Presione firmemente el apósito, incluidos los bordes, para conseguir una mayor adhesión a la piel.
4. Retire lentamente el marco mientras repasa presionando los bordes del apósito.
5. Presione el apósito desde el centro hacia los bordes firmemente para aumentar la adhesión a la piel.

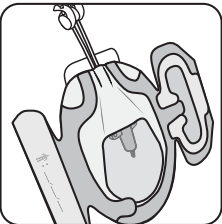


Figura 2

- Aplicación de la tira de sujeción:**
1. Retire el papel de protección de la tira adhesiva estéril.
 2. Tome el extremo sin adhesivo de la tira y dóblelo un poco con el pulgar. **Figura 3**
 3. Levante los lúmenes del catéter y aplique el extremo de la tira con una muesca por debajo de los lúmenes del catéter y por encima del borde del apósito. Empuje la muesca de la tira hacia adelante de forma que rodee los lúmenes del catéter. **Figura 4**
 4. Presione sobre la tira para que se adhiera bien.
 5. Retire lentamente el marco de la tira mientras alisa los bordes.
 6. En la etiqueta, anote la información sobre el cambio del apósito conforme al protocolo del hospital. Coloque la etiqueta en la parte superior del apósito, sobre los lúmenes del catéter. **Figura 5**

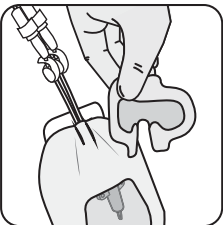


Figura 3

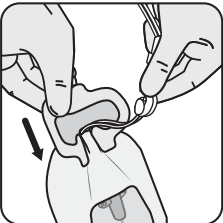


Figura 4

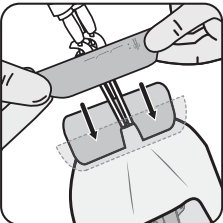


Figura 5

Cuidados de la zona:

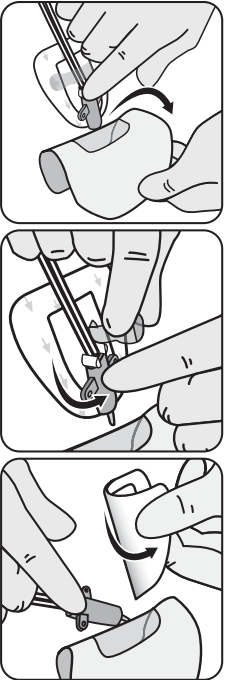
1. La zona debe controlarse diariamente para detectar signos de infección u otras complicaciones. Ante la sospecha de una infección, retire el apósito avanzado de fijación intravenosa Tegaderm™, revise la zona directamente y determine la intervención médica apropiada para el caso. Una infección puede advertirse por la aparición de fiebre, dolor, enrojecimiento, hinchazón, olor inusual o exudado.
2. Revise el Sistema de fijación diariamente y, de ser necesario, cámbielo conforme al protocolo del establecimiento. Se deberá cambiar el Sistema de fijación por lo menos cada 7 días; podría ser necesario cambiarlo más frecuentemente en zonas con mucho exudado o si la integridad del apósito se viera comprometida.

Retirada del Sistema de fijación

Mimimice la manipulación del catéter durante la retirada del dispositivo de fijación y apósito avanzado de fijación intravenosa 3M™ Tegaderm™ para catéteres PICC/CVC (“Sistema de fijación”).

1. Retire la etiqueta de documentación de la parte superior del apósito.
2. Para retirar la tira de sujeción del apósito, despegue suavemente los extremos con muesca del punto de inserción del catéter.
3. Usando guantes, levante los lúmenes del catéter con una mano y coloque el dedo índice en la base del dispositivo. Use una técnica de retirada suave y lenta, **comenzando** a retirar lentamente el apósito desde los bordes hacia el punto de inserción del catéter.
4. Una vez que el centro del catéter quede expuesto, fíjelo con el dedo y continúe retirando el apósito hasta que el dispositivo quede descubierto. Deje el resto del apósito en su lugar, cubriendo el punto de inserción del catéter. **Figura 6**
Evite lesiones en la piel despegando el apósito hacia atrás en lugar de hacia arriba.
5. Retire la tira de sujeción del dispositivo de los lúmenes del catéter. **Figura 7**
6. Usando guantes, establezca el centro del catéter con el dedo y retire suavemente los lúmenes de debajo del brazo de plástico del dispositivo.

7. Fije el catéter con una mano y, con la otra, retire el dispositivo de la piel del paciente. **Figura 8**
8. Estabilice el catéter con una mano y, usando la técnica de retirada suave y lenta, retire con cuidado lo que queda del apósito sobre el punto de inserción.



Almacenamiento y vida útil

Para obtener resultados óptimos, consérvase en un lugar fresco y seco. Consulte la fecha de caducidad que figura en el envase.

La esterilidad del Sistema de fijación está garantizada a menos que el envase individual esté dañado o abierto.

Forma de presentación / Información para pedidos

Para obtener más información, visite www.3M.com

Dispositivo de fijación y apósito avanzado de fijación intravenosa 3M™ Tegaderm™ para catéteres PICC/CVC		
N.º de catálogo	Medidas del dispositivo	Medidas del apósito
1837-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2" x 2 1/8"	8,5 cm x 11,5 cm 3 1/2" x 4 1/2"
1839-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2" x 2 1/8"	10 cm x 15,5 cm 4" x 6 1/8"

Si tiene alguna pregunta o comentario, en los Estados Unidos, póngase en contacto con la línea de atención al cliente de 3M Health Care llamando al 1-800-228-3957. En Canadá, póngase en contacto con 3M Canada Company, P.O. Box 5757, London, Ontario N6A 4T1, 1-800-364-3577.

Para obtener información adicional fuera de los Estados Unidos, póngase en contacto con el representante local de 3M o visite www.3M.com y seleccione su país.

Explicación de los símbolos

- No utilice el producto si el paquete se encuentra dañado
- No fue elaborado con látex de goma natural
- Precaución: consulte las instrucciones de uso
- No volver a utilizarlo
- Utilizar antes de la fecha
- Código de lote
- Fabricante
- Fecha de fabricación
- Esterilizado por medio de óxido de etileno
- No vuelva a esterilizar

**3M™ Tegaderm PICC/CVC-fixatiehulpmiddel + IV
Advanced Fixatieverband**

Beschrijving van het product

Het 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC-fixatiehulpmiddel + IV Advanced Fixatieverband (het ‘fixatiesysteem’) is ontworpen om de meeste instrumenten voor vasculaire toegang te bevestigen aan de huid en insteekopeningen van katheters te bedekken en beschermen.

Het fixatiesysteem bestaat uit een hulpmiddel en een filmverband. Het kunststofhulpmiddel is luchtdoorlaatbaar en voorzien van een zachte, siliconenkleeflaag. Het transparante filmverband met non-woven fixatierand rondom is voorzien van een dunne filmlaag met een niet-latex kleeflaag. Het systeem omvat mede een grote, van inkeping voorziene non-woven strip met filmlaag.

Het Tegaderm™ IV Advanced Fixatieverband is lucht- en waterdampdoorlaatbaar en is voorzien van een transparant frame voor continue controle op de insteekopening. De transparante film vormt een effectieve barrière tegen externe besmetting door o.a. vloeistoffen, bacteriën, virussen* en beschermt de intraveneuze opening.

**In vitro*-tests laten zien dat het Tegaderm™ IV Advanced Fixatieverband een virale barrière vormt voor virussen met een diameter van 27 nm of meer, terwijl het verband intact blijft zonder lekken.

Indicaties voor gebruik

Het 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC-fixatiehulpmiddel + IV Advanced Fixatieverband (het ‘fixatiesysteem’) is ontworpen om de meeste instrumenten voor vasculaire toegang te bevestigen aan de huid en insteekopeningen van katheters te bedekken en beschermen.

Waarschuwingen

- Gebruik het 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC-fixatiehulpmiddel + IV Advanced Fixatieverband (het ‘fixatiesysteem’) niet voor situaties waarin het verband zou kunnen loskomen, zoals bij een verwarde patiënt of bij diaforetische of niet-klevende huid, of als het toegangshulpmiddel niet dagelijks wordt gecontroleerd.
- Het niet opvolgen van de instructies van de fabrikant kan leiden tot complicaties zoals onvoldoende hechting en huidirritatie.
- Dit is een fixatiesysteem voor eenmalig gebruik. Het opnieuw gebruiken en/of opnieuw verpakken ervan kan voor de patiënt tot een risico op infectie leiden en de structurele betrouwbaarheid en/of de essentiële materiële kenmerken en vormgeving van het fixatiesysteem aantasten, wat kan leiden tot een falen van het product.

Voorzorgsmaatregelen

- Het 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC-fixatiehulpmiddel + IV Advanced Fixatieverband (het ‘fixatiesysteem’) mag worden gebruikt op een geïnfecteerde plaats, mits er toezicht wordt gehouden door een professionele zorgverlener.
- Tijdens het aanbrengen en het verwijderen van het fixatiesysteem dienen alle algemene voorzorgsmaatregelen op het gebied van bloed en lichaamsvloeistoffen en alle procedures van controle op infecties te worden opgevolgd.
- Elke actieve bloeding aan de insteekopening dient te worden gestabiliseerd alvorens het fixatiesysteem aan te brengen.
- De huid moet droog en vrij van residu van reinigingsmiddelen zijn om huidirritatie te voorkomen en een goede fixatie te garanderen. Laat alle voorbereidings- en huidbeschermingsmiddelen volledig opdrogen voordat u het fixatiesysteem aanbrengt.
- Het fixatiehulpmiddel kan worden gebruikt met hechtingen als dit nodig wordt geacht.
- Gebruik het product niet bij patiënten die aan een bekende allergie voor tape of adhesief lijden.
- Laat het fixatiesysteem niet in contact komen met alcohol of aceton: beide kunnen de hechting van de componenten en de kleefkracht van het systeem verzwakken.
- Raak de katheter zo weinig mogelijk aan tijdens het aanbrengen en verwijderen van het fixatiesysteem.
- Richt het hulpmiddel zo dat de pijn naar de insteekopening van de katheter wijst.
- De kleefkracht van het fixatiesysteem en de positie van de katheter moeten regelmatig worden gecontroleerd.
- Het fixatiesysteem moet minstens om de 7 dagen worden vervangen.
- Rek het Tegaderm™ IV Advanced Fixatieverband niet uit terwijl u het aanbrengt. Er kan mechanisch huidtrauma ontstaan als het verband onder spanning wordt aangebracht.
- Ontsmettende zalven met polyethyleenglycolen kunnen de kleefkracht van het Tegaderm™ IV Advanced Fixatieverband aantasten.
- Niet hersteriliseren.

Gebruiksaanwijzing

Het niet opvolgen van de instructies van de fabrikant kan leiden tot complicaties zoals onvoldoende hechting en huidirritatie.

Het 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC-fixatiehulpmiddel + IV Advanced Fixatieverband (het 'fixatiesysteem') selecteren: Het 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC-fixatiehulpmiddel + IV Advanced Fixatieverband is ontworpen om de meeste instrumenten voor vasculaire toegang te bevestigen aan de huid en insteekopeningen van katheters te bedekken en beschermen. Selecteer een fixatiesysteem van de juiste maat, waarbij het Tegaderm™ IV Advanced Fixatieverband groot genoeg moet zijn om minstens 2,5 cm droge, gezonde huid rond de insteekopening van de katheter vrij te laten.

Voorbereiding van de insteekopening: Bereid de huid voor volgens het protocol van uw instelling. Het afknippen van haren op de plek waar het fixatiesysteem zal worden aangebracht, kan de hechting van het fixatiesysteem bevorderen. Scheren wordt niet aanbevolen. De huid moet schoon, droog en vrij van residu van reinigingsmiddelen zijn. Laat alle voorbereidings- en huidbeschermingsmiddelen volledig opdrogen voordat u het fixatiesysteem aanbrengt om huidirritatie te voorkomen en een goede hechting te verzekeren.

Elke actieve bloeding aan de insteekopening dient te worden gestabiliseerd alvorens het fixatiesysteem aan te brengen.

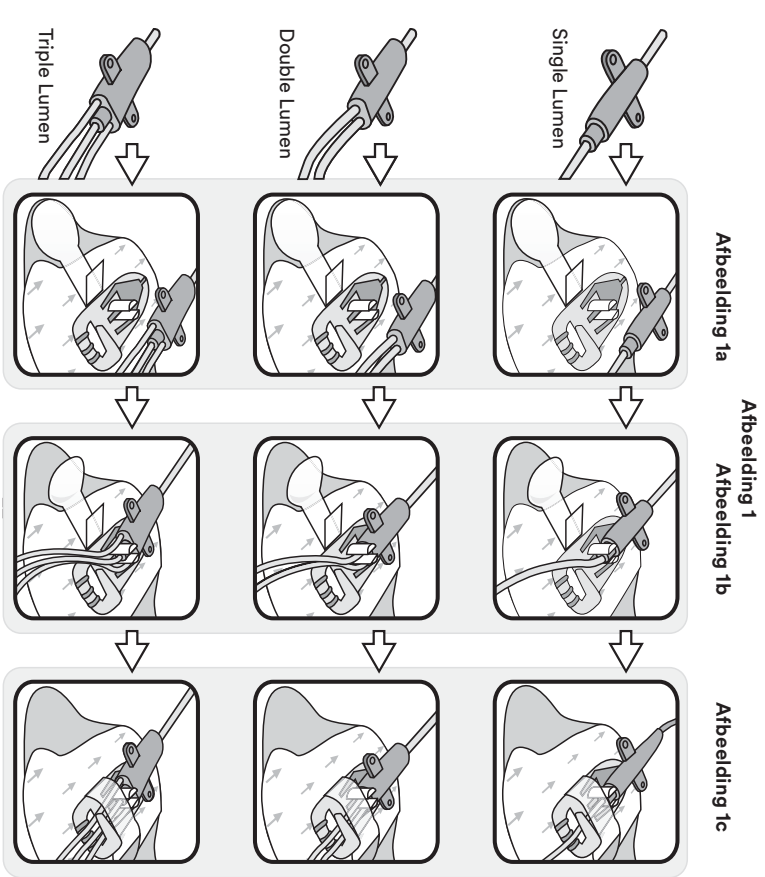
Het fixatiesysteem aanbrengen:

Raak de katheter zo weinig mogelijk aan tijdens het aanbrengen van het 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC-fixatiehulpmiddel + IV Advanced Fixatieverband (het 'fixatiesysteem').

Raadpleeg Afbeelding 1 voor instructies over het aanbrengen van het hulpmiddel.

Het hulpmiddel aanbrengen:

1. Voordat u het hulpmiddel op de huid aanbrengt, dient u het te richten met de pijlen naar de insteekopening gericht, zoals weergegeven in **Afbeelding 1a**.
2. Plaats de katheter in het instrument zoals getoond in **Afbeelding 1b** en weef het lumen (de lumina) onder een enkele plastic vleugel.
3. Verwijder het schutblad van de kleefstrip en bevestig het lumen (de lumina) aan het hulpmiddel zoals getoond in **Afbeelding 1c**.
4. Plaats het hulpmiddel op de gewenste plek op de huid. Trek het schutblad langs een kant van het hulpmiddel eraf zodat het kleefoppervlak vrijkomt, terwijl u het hulpmiddel op zijn plaats houdt. Trek nu het schutblad langs het hulpmiddel eraf.
5. Oefen druk uit op het hulpmiddel voor een goede hechting op de huid.
6. Breng nu het Tegaderm™ IV Advanced Fixatieverband aan volgens de onderstaande instructies.



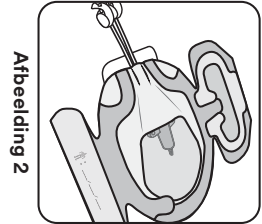
Aanbrengen van het Tegaderm™ IV Advanced Fixatieverband:

1. Verwijder het schutblad van het verband, zodat het kleefoppervlak vrijkomt.
2. Breng het transparante verband aan over de insteekopening en zorg ervoor dat de randen van het verband over de plastic vleugels van het fixatiehulpmiddel liggen.

Afbeelding 2

Rek het verband niet uit terwijl u het aanbrengt. Er kan mechanisch huidtrauma ontstaan als het verband onder spanning wordt aangebracht.

3. Oefen druk uit op het verband en op de randen ervan om ervoor te zorgen dat deze goed op de huid kleeft.

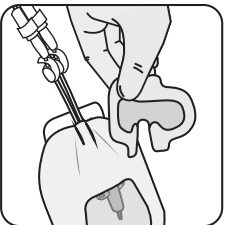


Afbeelding 2

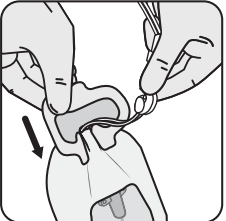
4. Verwijder voorzichtig het frame terwijl u de randen van het verband gladstrijkt.
5. Wrijf het verband van het midden naar de randen toe glad en druk het stevig aan voor een goede hechting.

Het aanbrengen van de kleefstrip

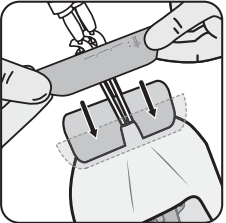
1. Verwijder het schutblad van de steriele kleefstrip.
2. Neem het niet-klevende lipje van de kleefstrip vast en buig het licht met de duim. **Afbeelding 3**
3. Til het katheterlumen (de katheterlumina) op en breng het uiteinde van de inkeping van de kleefstrip aan onder het katheterlumen (de katheterlumina) en over de rand van het verband. Druk het uiteinde van de inkeping van de kleefstrip verder tot hij tegen het katheterlumen (de katheterlumina) komt. **Afbeelding 4**
4. Druk de kleefstrip stevig aan voor een goede hechting.
5. Verwijder voorzichtig het frame van de kleefstrip terwijl u de randen gladstrijkt.
6. Schrijf op het label de nodige gegevens over het vervangen van het verband, in overeenstemming met het protocol van uw organisatie. Plaats het label bovenop het verband over de katheterlumina. **Afbeelding 5**



Afbeelding 3



Afbeelding 4



Afbeelding 5

Verzorging van de insteekopening:

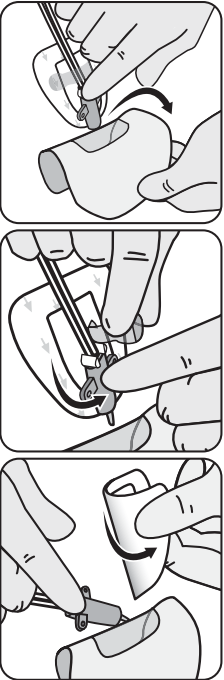
1. De insteekopening moet dagelijks gecontroleerd worden op tekenen van infectie of andere complicaties. Als u een infectie vermoedt, verwijder dan het Tegaderm™ IV Advanced Fixatieverband, controleer de insteekopening en selecteer een geschikte medische behandeling. Koorts, pijn, roodheid, zwelling, een ongebruikelijke geur of ongebruikelijke afscheiding kunnen tekenen van infectie zijn.
2. Controleer dagelijks het fixatiesysteem en vervang het systeem indien nodig, in overeenstemming met het protocol van uw organisatie. Het fixatiesysteem moet minstens om de 7 dagen worden vervangen, en vaker indien nodig, bijvoorbeeld bij overmatige afscheiding of als de betrouwbaarheid van het verband is aangetast.

Het fixatiesysteem verwijderen

Raak de katheter zo weinig mogelijk aan tijdens het verwijderen van het 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC-fixatiehulpmiddel + IV Advanced Fixatieverband (het 'fixatiesysteem').

1. Verwijder het documentatielabel van het verband.
2. Verwijder voorzichtig de kleefstrip van het verband door de uiteinden van de inkeping weg te trekken van de insteekopening.
3. Til het katheterlumen (de katheterlumina) op met één hand en plaats een gehandschoende wijsvinger op de basis van het hulpmiddel. **Begin** het verband langzaam te verwijderen in de richting van de insteekopening, terwijl u het dicht bij de huid houdt.
4. Wanneer de katheterhub vrijkomt, verplaatst u uw wijsvinger om de katheterhub vast te houden en gaat u door met het verwijderen van het verband tot het fixatiehulpmiddel vrijkomt. Laat de rest van het verband over de insteekopening liggen. **Afbeelding 6**
- Voorkom huidtelsel door het verband voorzichtig te 'pellen' in plaats van het opwaarts van de huid weg te trekken.
5. Verwijder de kleefstrip van het katheterlumen (de katheterlumina). **Afbeelding 7**
6. Gebruik een gehandschoende vinger om de katheterhub vast te houden en verwijder voorzichtig het katheterlumen (de katheterlumina) van onder de plastic vleugels van het hulpmiddel.

7. Houd de katheter met één hand vast en gebruik de andere hand om het hulpmiddel van de huid van de patiënt te verwijderen. **Afbeelding 8**
8. Stabiliseer de katheter met één hand en verwijder de rest van het verband langzaam over de insteekopening terwijl u het verband dicht bij de huid houdt.



Afbeelding 6 Afbeelding 7 Afbeelding 8

Opslag en houdbaarheid

Bewaar dit product op een koele, droge plaats voor het beste resultaat. De houdbaarheidsdatum vindt u terug op de verpakking.

De steriliteit van het fixatiesysteem wordt gegarandeerd tenzij de individuele verpakking beschadigd of open is.

Informatie over levering/bestelling

Aanvullende informatie vindt u op www.3M.nl/gezondheidszorg in Nederland en www.3M.com/healthcare in België.

3M™ Tegaderm™ PIGC/CVC-fixatiehulpmiddel + IV Advanced Fixatieverband		
Catalogusnummer	Afmetingen hulpmiddel	Afmetingen verband
1837-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2" x 2 1/8"	8,5 cm x 11,5 cm 3 1/2" x 4 1/2"
1839-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2" x 2 1/8"	10 cm x 15,5 cm 4" x 6 1/8"

Als u vragen of opmerkingen hebt, kunt u in de VS contact opnemen met de 3M Health Care-klantenlijn op 1-800-228-3957.
In Canada, neemt u contact op met 3M Canada Company, P.O. Box 5757, London, Ontario, N6A 4T1, 1-800-364-3577.
Voor informatie buiten de VS kunt u contact opnemen met uw lokale vertegenwoordiger van 3M of neemt u contact met ons op via www.3M.com en selecteert u uw land.

Verklaring van symbolen

- Niet gebruiken als de verpakking beschadigd
- Niet gemaakt met natuurlijk rubber latex
- Let op, zie gebruiksaanwijzing
- Niet opnieuw te gebruiken
- Uiterste gebruiksdatum
- Partijcode
- Fabrikant
- Datum van fabricage
- Gesteriliseerd met ethyleenoxide
- Niet opnieuw steriliseren

3M™ Tegaderm™ PICC/CVK Fixeringsanordning + I.V.
Avancerat fixeringsförband

SE

Produktbeskrivning

3M™ Tegaderm™ PICC/CVK Fixeringsanordning + I.V. Avancerat fixeringsförband ("fixeringssystem") är utformat att fixera ett flertal vaskulära ingångsenheter vid huden samt att täcka och skydda kateterinsticksställen.

Fixeringssystemet består av en fixeringsanordning och ett förband. Fästanordningen av plast har ett mjukt silikonhäftämne som andas. Det transparenta kantförstärkta filmförbandet, är gjort av en tunn film med ett latexfritt häftämne. En stor, slitsad tejpremsa av mjukt tyg täckt med film ingår i systemet.

Tegaderm™ I.V. Avancerat fixeringsförband andas och släpper ut fukt samt har ett transparent fönster så att kontinuerlig observation av insticksstället kan utföras. Den transparenta filmen utgör en effektiv barriär som skyddar insticksstället mot extern kontamination, inklusive från vätskor, bakterier och virus*.

**In vitro*-tester visar att Tegaderm™ I.V. Avancerat fixeringsförband utgör en barriär mot virus som har en storlek på 27 nm i diameter eller större, så länge förbandet är oskadat och inte läcker.

Indikationer för användning

3M™ Tegaderm™ PICC/CVK Fixeringsanordning + I.V. Avancerat fixeringsförband ("fixeringssystem") är utformat att fixera de flesta vaskulära infarter vid huden samt att täcka och skydda kateterinsticksställen.

Varningar

- Använd inte 3M™ Tegaderm™ PICC/CVK fixeringsanordning + I.V. Avancerat fixeringsförband ("fixeringssystem") om systemet kan lossna, t.ex. på en förvirrad patient, på svettig hud eller hud som det inte går att fästa något på, eller när infarten inte övervakas dagligen.
- Underlätenhet att följa tillverkarens bruksanvisning kan leda till komplikationer, inklusive otillräcklig fixering och hudirritation.
- Detta är ett fixeringssystem för engångsbruk. Återanvändning och/eller ompackning kan leda till risk för patient- eller användarinfection och även/tyra fixeringssystemets strukturella integritet och/eller dess viktiga material- och utformningsegenskaper, vilket kan leda till att anordningen inte fungerar.

Försiktighetsåtgärder

- 3M™ Tegaderm™ PICC/CVK Fixeringsanordning + I.V. Avancerat fixeringsförband ("fixeringssystem") får endast användas på ett infekterat insticksställe under överinseende av vårdpersonal.
- Läktag allmänna försiktighetsåtgärder för blod och kroppsvätskor samt infektionsprotokollrutiner vid applicering och borttagning av fixeringssystemet.
- All aktiv blödning vid insticksstället bör stabiliseras innan fixeringssystemet appliceras.
- Huden ska vara torr, frisk och fri från rengöringsmedelsrester för att förebygga hudirritation och säkerställa god vidhäftning. Låt alla desinfektionsmedel och hudskyddsmedel torka helt innan fixeringssystemet appliceras.
- Fixeringsanordningen kan användas med suturer, om så krävs.
- Fixeringsanordningen ska inte användas om den begränsar flöde.
- Anordningen får inte användas på patienter med känd tejp- eller häftämneseallergi.
- Undvik att fixeringssystemet kommer i kontakt med alkohol eller aceton: dessa ämnen kan försvaga komponenternas bindning och vidhäftning.
- Hantera katetern så lite som möjligt när fixeringssystemet appliceras eller tas bort.
- Rikta anordningens pilar så att de pekar mot kateterns insticksställe.
- Fixeringssystemets vidhäftning och kateterns läge ska kontrolleras rutinemässigt.
- Fixeringssystemet ska bytas minst en gång i veckan.
- Spänn inte Tegaderm™ I.V. Avancerat fixeringsförband när det appliceras. Mekanisk hudskada kan uppstå om förbandet spänns när det appliceras.
- Antimikrobiella salvor innehållande polyetenglykol kan försämra styrkan hos Tegaderm™ I.V. Avancerat fixeringsförband.
- Får ej omsteriliseras.

Bruksanvisning

Underlätenhet att följa tillverkarens bruksanvisning kan leda till komplikationer, inklusive otillräcklig fixering och hudirritation.

Vid val av 3M™ Tegaderm™ PICC/CVK Fixeringsanordning + I.V. Avancerat fixeringsförband ("fixeringssystem"): 3M™ Tegaderm™ PICC/CVK fixeringsanordning + I.V. Avancerat fixeringsförband är utformat att fixera de flesta vaskulära infarter vid huden samt att täcka och skydda kateterinsticksställen. Välj lämplig storlek på fixeringssystemet så att Tegaderm™ I.V. Avancerat fixeringsförband är så stort att minst 2,5 cm (1 tum) vidhäftning sker på torr, frisk hud runt kateterinsticksstället.

Förberedelse av insticksstället: Förbered insticksstället enligt vårdinrättningens gällande rutiner. Att klippa håret där fixeringssystemet ska placeras kan förbättra fixeringssystemets vidhäftning. Rakning rekommenderas inte. Huden ska vara ren, torr och fri från rengöringsmedelsrester. Vänta tills alla desinfektionsmedel och hudskyddsmedel har torkat fullständigt innan fixeringssystemet appliceras, så att hudirritation förhindras och god vidhäftning säkerställs.

All aktiv blödning vid insticksstället bör stabiliseras innan fixeringssystemet appliceras.

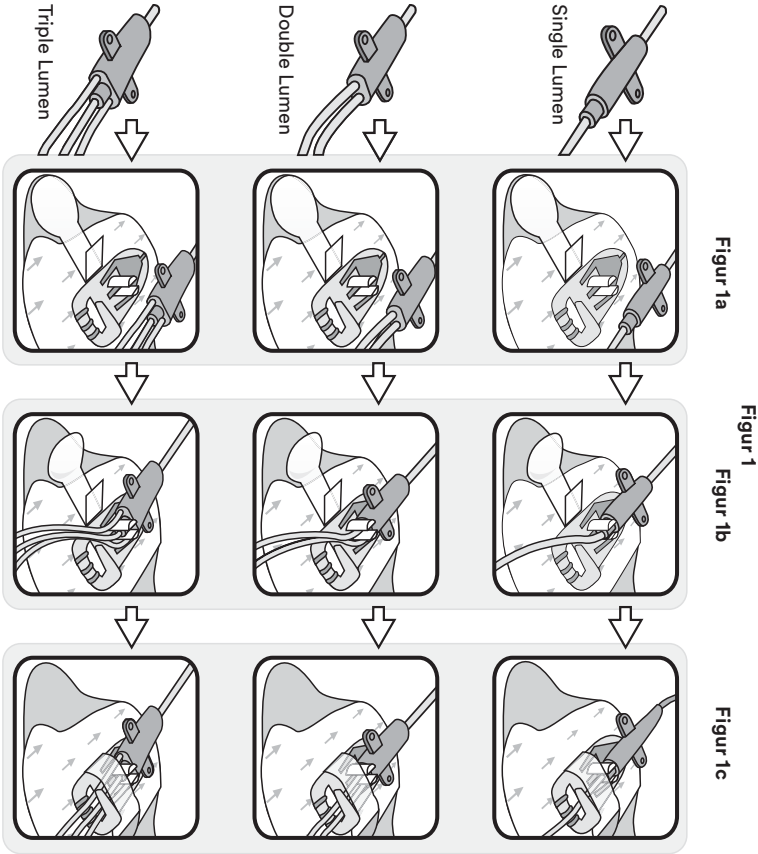
Applacering av fixeringssystemet:

Hantera katetern så lite som möjligt under applicering av 3M™ Tegaderm™ PICC/CVK fixeringsanordning + I.V. Avancerat fixeringsförband ("fixeringssystem").

Se figur 1 för anvisningar om hur anordningen ska appliceras.

Applacering av anordningen:

1. Innan anordningen placeras på huden ska den riktas så att pilarna pekar mot insticksstället enligt **figur 1a**.
2. Placera katetern i anordningen enligt **figur 1b** och för in lumen/lumina under plastarmen.
3. Dra av skyddspappret från tejpriemen på anordningen och fixera lumen/lumina vid anordningens bas enligt **figur 1c**.
4. Placera anordningen på huden på önskad plats. Dra av och avlägsna skyddspappret från ena sidan av basen samtidigt som fästeanordningen hålls på plats. Dra i och avlägsna skyddspappret på den andra sidan av basen.
5. Tryck på anordningens bas för att säkerställa god vidhäftning mot huden.
6. Applicera Tegaderm™ I.V. Avancerat fixeringsförband enligt anvisningarna nedan.



Applicing av Tegaderm™ i.V. Avancerat fixeringsförband:

1. Dra av skyddspapperet från förbandet så att den självhäftande ytan exponeras.
2. Placera förbandet så att den transparenta filmen täcker insticksstället och förbandets kant täcker fästansordningens enkla plastrum. **Bild 2**
Sträck inte förbandet vid applicering. Mekanisk hudskada kan uppstå om förbandet spänns när det appliceras.
3. Tryck med bestämd hand på förbandet och dess kanter för att öka vidhäftningen mot huden.
4. Ta långsamt bort ramen samtidigt som förbandets kanter jämnas ut.
5. Jämn ut förbandet med fast hand från mitten och utåt mot kanterna så att vidhäftning förbättras.

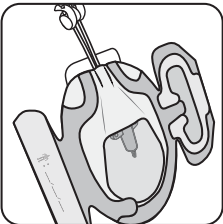


Bild 2

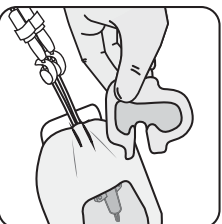
Applicing av tejpremsa

1. Ta bort skyddet från den sterila tejpremsan.
2. Ta tag i den del av tejpremsan som saknar häftämne och böj försiktigt med tummen. **Figur 3**

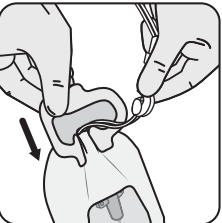
3. Lyft upp kateterlumen(-lumina) och applicera änden av den siltsade tejpremsan under kateterlumen(-lumina) och över förbandets kant. Dra tejpremsans inskärning framåt så att den ligger an mot kateterlumen(-lumina).

Figur 4

4. Tryck på tejpremsan för att öka vidhäftningen.
5. Ta långsamt bort tejpremsans ram samtidigt som kanterna jämnas ut.
6. På noteringssteipen antecknas information om förbandsbyte i enlighet med vårdinrättningens rutiner. Placera noteringssteipen ovanpå förbandet över kateterlumina. **Bild 5**



Figur 3



Figur 4

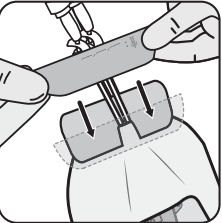


Bild 5

Skötsel av insticksstället:

1. Området ska observeras dagligen för tecken på infektion eller andra komplikationer. Om misstanke om infektion föreligger, avlägsna Tegaderm™ i.V. Avancerat fixeringsförband, inspektera insticksstället och fatta beslut om lämplig medicinsk åtgärd. Tecken på infektion kan vara feber, smärta, rodnad, svullnad eller onormal lukt eller utsöndring.
2. Kontrollera fixeringssystemet dagligen och byt det vid behov enligt vårdinrättningens rutiner. Byte av fixeringssystemet ska ske minst en gång i veckan, men kan behöva göras oftare vid ställen med hög utsöndring eller om förbandet inte är intakt.

Borttagning av fixeringssystemet

Hantera katetern så lite som möjligt under borttagning av 3M™ Tegaderm™ PICC/CVK fixeringsanordning + i.V. Avancerat fixeringsförband ("fixeringssystem").

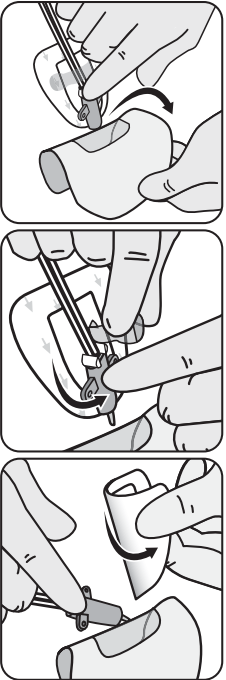
1. Ta bort dokumentationsetiketten från förbandets ovansida.
2. Ta bort förbandets tejpremsa genom att försiktigt skala av ändarna med inskärning bort från insticksstället.
3. Lyft upp kateterlumen/-lumina med en hand och placera ett pekfinger (med handske på) på anordningens bas. Använd låg och långsam borttagningsteknik och börja långsamt dra av förbandet mot insticksstället.
4. När kateterfästningen syns flyttar du ditt finger (med handske på) för att fixera kateterfästningen och fortsätter sedan att dra av förbandet tills anordningen är avtäckt. Lämna kvar resten av förbandet på plats över kateterinsticksstället. **Figur 6**

För att undvika hudskada ska förbandet skalas av, inte dras upp från huden.

5. Ta bort fästansordningens tejpremsa från kateterlumen(-lumina). **Figur 7**
6. Använd fingret (med handske på) för att stabilisera kateterfästningen och ta försiktigt ut kateterlumen/-lumina från anordningens plastrum.

7. Fixera katetern med en hand och använd den andra handen för att ta bort anordningen från patientens hud. **Figur 8**

8. Stabilisera katetern med en hand och ta försiktigt bort resten av förbandet över insticksstället med låg och långsam borttagningsteknik.



Figur 6

Figur 7

Figur 8

Förvaring och hållbarhet

Förvara produkten svett och torrt för bästa resultat. Hållbarheten anges av utgångsdatumet på förpackningen. Fixeringssystemets sterilitet garanteras så länge den individuella förpackningen inte är skadad eller öppnad.

Leverans- och beställningsinformation

För ytterligare information kan du besöka www.3M.com

3M™ Tegaderm™ PICC/CVC Fixeringsanordning + L.V. Avancerat fixeringsförband		
Katalognummer	Anordningens storlek	Förbandets storlek
1837-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2 tum x 2 1/8 tum	8,5 cm x 11,5 cm 3 1/2 tum x 4 1/2 tum
1839-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2 tum x 2 1/8 tum	10 cm x 15,5 cm 4 tum x 6 1/8 tum

Vid frågor eller synpunkter var vänlig kontakta 3M Health Cares kundtjänst på 1-800-228-3957 om du befinner dig i USA.

I Kanada kontakter du 3M Canada Company, P.O. Box 5757, London, Ontario, N6A 4T1, 1-800-364-3577. För ytterligare information utanför USA kan du kontakta din lokala 3M-representant eller besöka oss på www.3M.com och välja ditt land.

Förklaring av symboler

- Använd inte om förpackningen är skadad
- Inte tillverkad i naturgummi-latex
- Varning, se bruksanvisningen
- Får inte återanvändas
- Sista förbrukningsdag
- Batch nummer
- Tillverkare
- Tillverkningsdatum
- Steriliserad med etylenoxid
- Får ej omsteriliseras

3M™ Tegaderm™ PICC/CVK sikkerhedsanordning + I.V.
Advanced forbinding

Produktbeskrivelse

3M™ Tegaderm™ PICC/CVK sikkerhedsanordning + I.V. Advanced forbinding ("sikkerhedssystem") er designet til at sikre størstedelen af vaskulære adgangsenheder til huden og til at dække og beskytte kateterindstiksteder. Sikkerhedsanordningen består af en sikkerhedsanordning og en forbinding. Anordningen i formet plast integreres over på en åndbar base vha. en mild silikoneklæber. Den transparente filmforbinding med en blød stofkant består af en tynd film med et klæbestof uden latex. Anordningen inkluderer også en stor, filmbælt tapestrimmel i blødt stof.

Tegaderm™ I.V. Advanced er åndbar, hvilket giver en god permeabilitet, og har et gennemsnitligt vindue til kontinuerlig observation af indstikstedet. Den transparente film beskytter det intravenøse sted og yder en effektiv barriere mod kontaminering, inklusive væsker, bakterier og vira*.

*In vitro-undersøgelser viser, at Tegaderm™ I.V. Advanced udgør en barriere mod vira, der er 27 nm i diameter eller større, samtidig med at forbindingen forbliver intakt uden lækage.

Indikationer for brug

3M™ Tegaderm™ PICC/CVK sikkerhedsanordning + I.V. Advanced forbinding ("sikkerhedssystem") er designet til at sikre størstedelen af vaskulære adgangsenheder til huden og til at dække og beskytte kateterindstiksteder.

Advarsler

- Anvend ikke 3M™ Tegaderm™ PICC/CVK sikkerhedsanordning + I.V. Advanced forbinding ("sikkerhedssystem"), hvor der kan forekomme tab af klæbestof, såsom på en forvirret patient, på diaforetisk eller ikke-klæbende hud, eller hvis adgangsanordningen ikke monitoreres dagligt.
- Manglende overholdelse af producentens brugsvejledning kan resultere i komplikationer, inklusive utiltrækkelig fiksering og hudirritation.
- Dette sikkerhedssystem er til engangsbrug. Genbrug og/eller genindpakning kan udgøre en risiko for patient- eller brugerinfektion, kompromittere sikkerhedssystemets strukturelle integritet og/eller essentielle materiale- og designegenskaber, hvilket kan resultere i fejlfunktion af enheden.

Forholdsregler

- 3M™ Tegaderm™ PICC/CVK sikkerhedsanordning + I.V. Advanced forbinding ("sikkerhedssystem") må kun anvendes på inficerede områder under pleje af sundhedspersonale.
- Overhold gældende forholdsregler for universelle blod- og kropsvæsker og procedurer for infektionskontrol ved anvendelse og fjernelse af sikkerhedssystemet.
- Aktiv blødning ved indstikstedet skal stabiliseres før anlæggelse af sikkerhedssystemet.
- For at sikre god klæbeevne og forebygge hudirritation, skal huden være tør og fri for sæberester. Sørg for, at alle desinfektions- og hudbeskyttelsesmidler er helt tørre, inden sikkerhedssystemet anlægges.
- Sikkerhedsanordningen kan bruges med suturer, hvis det antages for at være nødvendigt.
- Må ikke bruges, hvis sikkerhedsanordningen begrænser gennemstrømningen.
- Må ikke anvendes på patienter med kendte allergier over for tape eller klæbestoffer.
- Undgå at sikkerhedsanordningen kommer i kontakt med alkohol eller acetone. Begge dele kan svække komponenternes binding og vedhæftning.
- Minimer katetermanipulation under anlæggelse og fjernelse af sikkerhedssystemet.
- Anordningen skal vende således, at pilene peger frem mod katetrets indstiksted.
- Sikkerhedssystemets klæbeevne og kateterposition bør kontrolleres rutinemæssigt.
- Sikkerhedssystemet bør skiftes mindst hver 7. dag.
- Tegaderm™ I.V. Advanced må ikke strækkes under appliceringen. Der kan forekomme mekanisk hudreaktion, hvis forbindingen appliceres med stræk.
- Antimikrobielle salver, der indeholder polyethylenglykol, kan forringe styrken af Tegaderm™ I.V. Advanced.
- Må ikke resteriliseres.

Brugsanvisning

Manglende overholdelse af producentens brugsvejledning kan resultere i komplikationer, inklusive utilstrækkelig fiksering og hudirritation.

3M™ Tegaderm™ PICC/CVK sikkerhedsanordning + I.V. Advanced forbinding ("sikkerhedssystem") Valg:

3M™ Tegaderm™ PICC/CVK sikkerhedsanordning + I.V. Advanced forbinding ("sikkerhedssystem") er designet til at sikre størstedelen af vaskulære adgangsenheder til huden og til at dække og beskytte kateterindstiksteder. Vælg passende størrelse for sikkerhedssystemet, således at Tegaderm™ I.V. Advanced er stor nok til at yde en klæbemargen på mindst 2,5 cm af tør, sund hud omkring kateterstedet.

Forberedelse af indstikstedet: Indstikstedet forberedes i overensstemmelse med hospitalets standardprotokol. Afklipping af hår, hvor sikkerhedssystemet skal placeres, kan forbedre sikkerhedssystemets klæbeevne. Barbering anbefales ikke. Huden skal være ren, tør og uden sæberester. For at sikre god vedhæftning og forebygge hudirritation skal desinfektions- og hudbeskyttelsesmidlerne være fuldstændig tørre, inden sikkerhedssystemet anlægges.

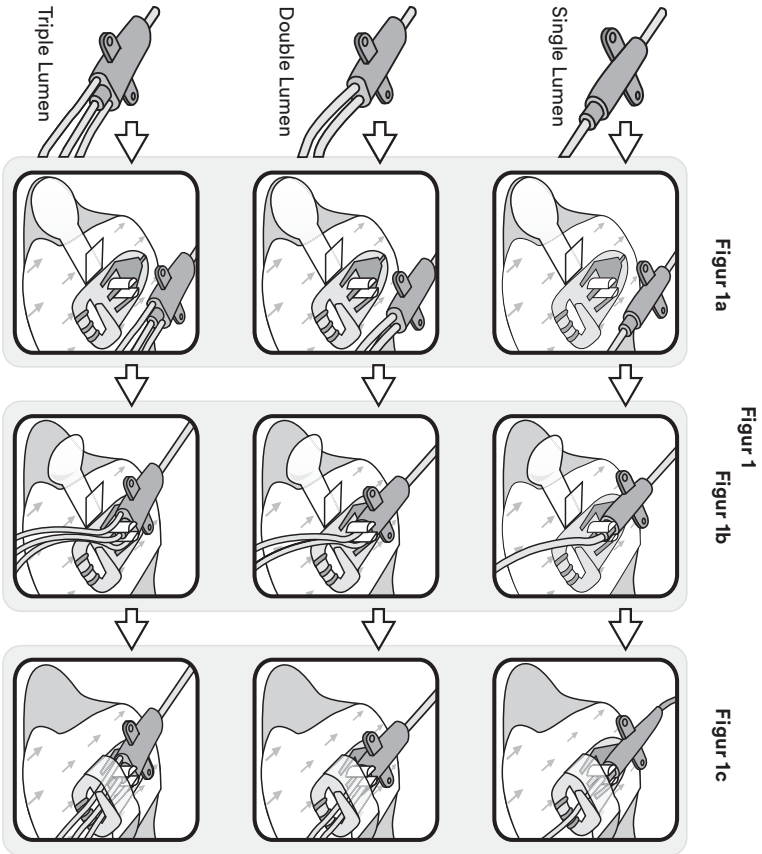
Aktiv blødning ved indstikstedet skal stabiliseres før anlæggelse af sikkerhedssystemet.

Anlægelse af sikkerhedssystemet:
Minimer katetermanipulation under applicering af 3M™ Tegaderm™ PICC/CVK sikkerhedsanordning + I.V. Advanced forbindelse ("sikkerhedssystem").

Se figur 1 for vejledning i anlægelse af anordningen.

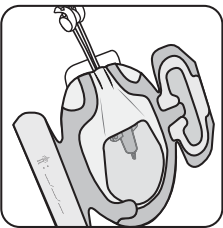
Anlægelse af anordningen:

1. Inden enheden placeres på huden, skal den vendes, så piene peger mod indstikstedet som vist i **figur 1a**.
2. Placer katetret i enheden, som vist i **figur 1b**, og væv lumen(er) under den enkelte plastikarm.
3. Fjern tapestrinlens beskyttelsespapir og fastgør lumen(er) til enhedens base som vist i **figur 1c**.
4. Anbring anordningen på huden på det ønskede sted. Træk i og fjern basens beskyttelsespapir fra den ene side, så klæbestoffet vises, mens anordningen holdes på plads. Træk i og fjern beskyttelsespapiret fra basens anden side.
5. Tryk på anordningens base for at opnå god klæbeevne på huden.
6. Applicer Tegaderm™ I.V. Advanced iht. nedenstående vejledning.



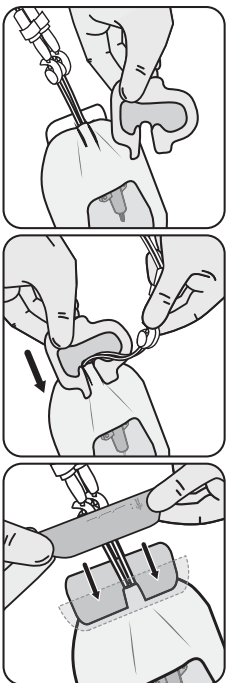
Applisering af Tegaderm™ I.V. Advanced :

1. Fjern beskyttelsespapiret fra forbindningen, så den klæbende overflade vises.
2. Placer forbindningen, så den transparente film dækker indstikstedet, og forbindnings kant dækker anordningens plastikarm. **Figur 2**
Forbindningen må ikke strækkes under appliceringen. Der kan forekomme mekanisk hudreaktion, hvis forbindningen appliceres med stræk.
3. Tryk fast ned på forbindningen inkl. kanterne for at forbedre klæbeevnen til huden.
4. Fjern langsomt rammen, mens forbindningskanterne glattes ud.
5. Glæt forbindningen ud fra midten mod kanterne med et fast tryk for at forbedre vedhæftningen.



Aplicering af tapestrimmel

1. Fjern beskyttelsespapiret fra den sterile tapestrimmel.
2. Hold i den ikke-klæbende del af tapestrimlen, og bøj den let med tommelfingeren. **Figur 3**
3. Løft katetrets lumen(er), og applicér tapestrimlens rillede ende under katetrets lumen(er) og over kanten på forbindingen. Pres den rillede tapestrimmel fremad, så den støder op til katetrets lumen(er). **Figur 4**
4. Pres fast ned på tapestrimlen for at forbedre klæbeevnen.
5. Fjern langsomt rammen fra tapestrimlen, mens kanten på forbindingen glattes ud.
6. Oplysninger om skift af forbindingen skal noteres på mærkaten iht. afdelingens protokol. Placer mærkaten ovenpå forbindingen over katetrets lumen. **Figur 5**



Figur 3

Figur 4

Figur 5

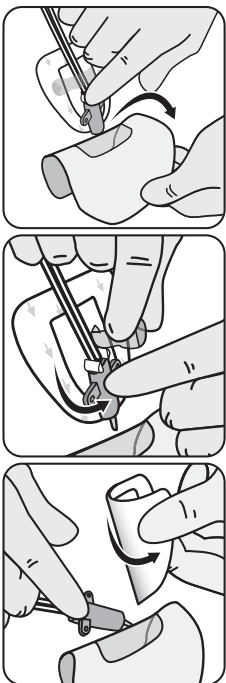
Peje af indstiksstedet:

1. Stedet skal undersøges dagligt for tegn på infektion eller andre komplikationer. Hvis der er mistanke om infektion, skal Tegaderm™ I.V. Advanced fjernes, undersøg indstiksstedet, og ordinér en passende medicinsk behandling. Tegn på infektion kan være feber, smerte, rødme, hævelse eller unormal lugt eller sekretion.
2. Inspectér sikkerhedssystemet dagligt, og udskift anordningen efter behov iht. afdelingens protokol. Sikkerhedssystemet bør skiftes mindst hver 7. dag, og det kan være nødvendigt med hyppigere skift i tilfælde af indstiksteder med meget sekretion, eller hvis forbindings integritet er kompromitteret.

Fjernelse af sikkerhedssystemet

Minimer katetermanipulation under fjernelse af 3M™ Tegaderm™ PICC/CVK sikkerhedsanordning + I.V. Advanced forbindelse ("sikkerhedssystem").

1. Fjern fikseringsforbindings dokumentationsmærkat.
2. Fjern fikseringsforbindings tapestrimmel ved forsigtigt at fjerne dens rillede ender fra indstiksstedet.
3. Løft katetrets lumen(er) med den ene hånd, og placer en handskebeskyttet pegefinger på anordningens base. **Begynd** langsomt at fjerne forbindingen mod indstiksstedet vha. en lav og langsom teknik.
4. Når katetrets gevindskårne ende eksponeres, bruges den handskebeskyttede finger til at holde fast i katetrets gevindskårne ende, og der fortsættes med at fjerne forbindingen, indtil enheden er årdækket. Lad resten af forbindingen slide over kateterets indstiksted. **Figur 6**
- Undgå hudskader ved at trække forbindingen bagud - i stedet for at trække den opad fra huden.
5. Fjern anordningens tapestrimmel fra katetrets lumen(er). **Figur 7**
6. Brug den handskebeskyttede finger til at stabilisere katetrets gevindskårne ende, og fjern forsigtigt katetrets lumen(er) fra anordningens plastikarm.
7. Hold katetret fast med den ene hånd, og brug den anden hånd til at fjerne enheden fra patientens hud. **Figur 8**
8. Stabiliser katetret med den ene hånd, og fjern forsigtigt resten af forbindingen over indstiksstedet vha. en lav og langsom teknik.



Figur 6

Figur 7

Figur 8

Opbevaring og holdbarhed

For at opnå de bedste resultater skal produktet opbevares tørt og køligt. Mht. holdbarhed henvises til udløbsdatoen på pakken. Forbindningens sterilitet er garanteret, med mindre den pågældende pakke er beskadiget eller har været åbnet.

Bestilling information

For yderligere oplysninger henvises til www.3M.com

3M™ Tegaderm™ PICC/CVC sikkerhedsanordning + I.V. Advanced forbinding		
Varenr.:	Størrelse	Størrelse på forbinding
1837-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2" x 2 1/8"	8,5 cm x 11,5 cm 3 1/2" x 4 1/2"
1839-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2" x 2 1/8"	10 cm x 15,5 cm 4" x 6 1/8"

Kontakt venligst 3M Healthcare i USA på 1-800-228-3957, hvis du har spørgsmål eller kommentarer! Canada, kontakt 3M Canada Company, P.O. Box 5757, London, Ontario, N6A 4T1, 1-800-364-3577. For yderligere oplysninger uden for USA, kontakt din lokale 3M-repræsentant, eller kontakt os på www.3M.com og vælg dit land.

Symbolforklaring

- Må ikke anvendes, hvis pakken er beskadiget
- Ikke fremstillet i naturgummilætex
- Opmærksom, se brugsanvisningen
- Må ikke genbruges
- Holdbarhedsdato
- Batchnr
- Producent
- Fremstillingsdato
- Steriliseret med ethylenoxid
- Må ikke resteriliseres

Produktbeskrivelse

3M™ Tegaderm™ PICO/SVK katetersikring + Tegaderm IV Advanced bandasje ("fikseringssystem") er utviklet for å feste de fleste vaskulære tilgangsenheter til huden og dekke og beskytte innstikkestedet. Fikseringssystemet består av en enhet og en bandasje. Den støpte platenheten er integrert i en pustende base med et skånsomt silikonlin. Bandasjen er laget av transparent, tynn film med et lateksfritt lim. Bandasjen har en forsterket ramme av myk tekstiliapå. En stor, filmbelagt tekstiltape med spilt er inkludert i systemet.

Tegaderm™ I.V. Advanced bandasje pustet og gir en god fuktighetsutveksling, og den har et transparent vindu som tillater kontinuerlig observasjon av innstikkestedet. Den gjennomskiktige filmen gir en effektiv barriere mot eksternt kontaminasjon inkludert væsker, bakterier, virus* og den beskytter IV-stedet.

*In vitro tester viser at Tegaderm™ I.V. Advanced bandasje skaper en virusbarriere mot virus på 27 nm i diameter eller større når bandasjen er intakt og uten lekkasje.

Indikasjoner for bruk

3M™ Tegaderm™ PICO/SVK katetersikring + Tegaderm IV Advanced bandasje ("fikseringssystem") er utviklet for å feste de fleste vaskulære tilgangsenheter til huden og dekke og beskytte innstikkestedet.

Advarsler

- Ikke bruk 3M™ Tegaderm™ PICO/SVK katetersikring + Tegaderm IV Advanced bandasje ("fikseringssystem") der hefteevne kan bli svekket, som hos en forvirret pasient, ved diaforetisk hud eller hud uten hefteevne, eller når tilgangsenheten ikke overvåkes daglig.
- Dersom produsentens bruksanvisning ikke følges, kan dette føre til komplikasjoner, inkludert utilstrekkelig fiksering og hudirritasjon.
- Dette er et fikseringssystem til engangsbruk. Gjennbrukt og/eller innpakking på nytt kan føre til smittefare for pasient eller bruker, forringe fikseringssystems kvaliteten og/eller viktige material- og brukeregenskaper, og resultere i et defekt produkt.

Forholdsregler

- 3M™ Tegaderm™ PICO/SVK katetersikring + Tegaderm IV Advanced bandasje ("fikseringssystem") kan brukes på et infisert område, men kun under oppsyn av helsepersonell.
- Følg gjeldende retningslinjer angående forholdsregler for blod, kroppsvæsker og smittekontroll under påføring og fjerning av fikseringssystemet.
- Eventuell aktiv blødning ved innstikkestedet bør stabiliseres før påføring av fikseringssystemet.
- Huden bør være tørr og fri for rensningsmidler for å unngå hudirritasjoner og sikre godt feste. La alle rense- og beskyttelsesmidler tørke fullstendig før fikseringssystemet tas i bruk.
- Sikringseheten kan brukes med suturer hvis det anses som nødvendig.
- Må ikke brukes hvis sikringseheten hindrer flyten.
- Brukes ikke hos pasienter med kjent allergi for tape eller festemidler.
- Unngå at fikseringssystemet kommer i kontakt med alkohol eller aceton: begge kan svekke limet i komponentene og redusere festeevnen.
- Minimer unødig manipulering av kateteret under påføring og fjerning av fikseringssystemet.
- Plasser sikringseheten slik at pilene peker mot kateterinnføringsstedet.
- Kontroller jevnlig at fikseringssystemet sitter godt og at kateteret har riktig posisjon.
- Fikseringssystemet bør skiftes ut minst hver 7. dag.
- Ikke strekk Tegaderm™ I.V. Advanced bandasje under påføring. Mekanisk hudskade kan bli resultatet hvis bandasjen påføres med strekk.
- Antimikrobielle kremer som inneholder polyetylen glykoler kan redusere hefteegenskapene til Tegaderm™ I.V. Advanced bandasje.
- Må ikke steriliseres på nytt.

Bruksanvisning

Dersom produsentens bruksanvisning ikke følges, kan dette føre til komplikasjoner, inkludert utilstrekkelig fiksering og hudirritasjon.

3M™ Tegaderm™ PICO/SVK katetersikring + Tegaderm IV Advanced bandasje ("fikseringssystem")

Utvalg: 3M™ Tegaderm™ PICO/SVK katetersikring + Tegaderm IV Advanced bandasje er utviklet for å feste de fleste vaskulære tilgangsenheter til huden og dekke og beskytte innstikkestedet. Velg et fikseringssystem med riktig størrelse hvor Tegaderm™ I.V. Advanced bandasje er stor nok til at den dekker et område som har minst 2,54 cm (1 tomme) med tørr, frisk hud på alle sider av kateterstedet.

Forberedelse av innstikkestedet: Forbered innstikkestedet i henhold til institusjonens protokoll. Klipping av hår der fikseringssystemet skal plasseres vil forbedre heftenevnen til fikseringssystemet. Barbering anbefales ikke.

Huden må være ren, tørr og fri for rester etter rensningsmidler. La alle rense- og beskyttelsesmidler tørke fullstendig før fikseringssystemet tas i bruk for å forhindre hudirritasjon og sikre godt feste.

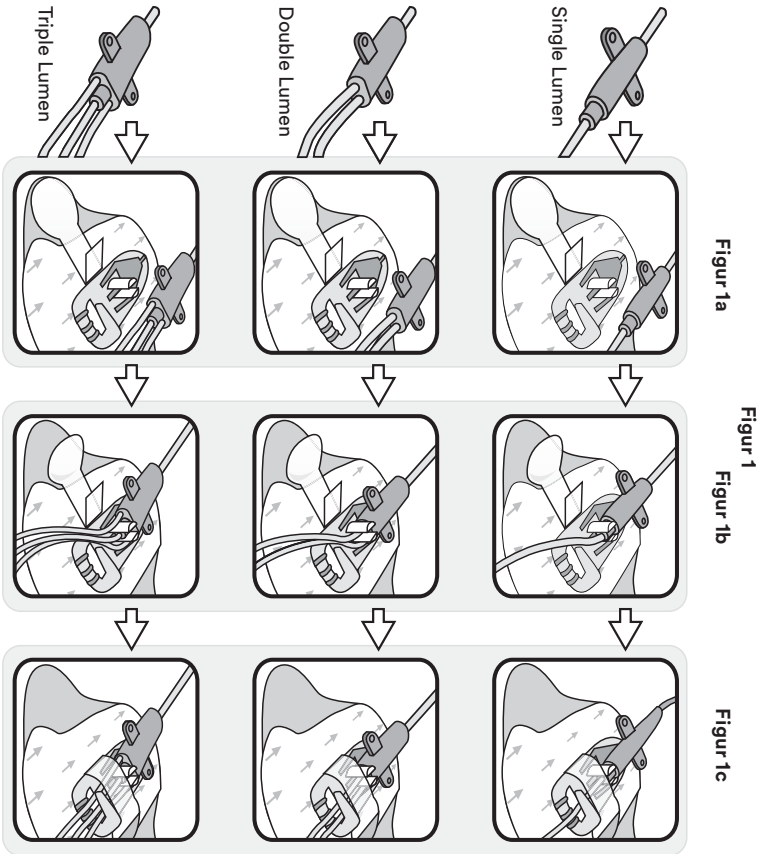
Eventuell aktiv blødning ved innstikkestedet bør stabiliseres før påføring av fikseringssystemet.

Påføring av fikseringssystemet:
Minimer unødig manipulering av kateteret under påføring av 3M™ Tegaderm™ PICC/SVK katetersikring + Tegaderm IV Advanced bandasje ("fikseringsystem").

Se figur 1 for instruksjoner om påføring av sikringsenheten.

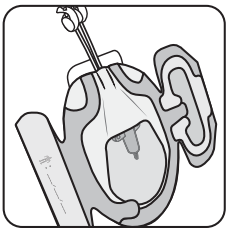
Påføring av sikringsenheten:

1. Før enheten plasseres på huden, skal den orienteres slik at pilene peker mot innstikkstedet, som vist i figur 1a.
2. Plasser kateteret inn i enheten som vist i figur 1b og tre lumen(ene) under den enkle plast-armen.
3. Fjern det beskyttende papiret på tapen og fest lumen(er) til enhetens base som vist i figur 1c.
4. Plasser sikringsenheten på huden på ønsket sted. Dra av og fjern det beskyttende papiret fra den ene siden av basen for å avdekke limet mens enheten holdes på plass. Trekk deretter av beskyttelsen på den andre siden av basen.
5. Trykk på enheten for å få godt feste til huden.
6. Påfør Tegaderm™ I.V. Advanced bandasje ved å følge instruksjonene under.



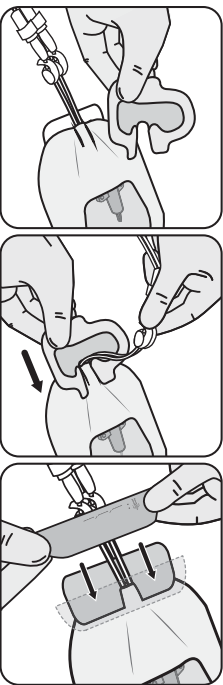
Tegaderm™ I.V. Advanced bandasje Påføring:

1. Dra det beskyttende papiret av bandasjen slik at den klebende overflaten eksponeres.
2. Plasser bandasjen slik at den transparente filmen dekker over innstikkstedet og bandasjens kant dekker den enkle plast-armen på sikringsenheten. **Figur 2** Ikke strekk bandasjen ved påsetting. Mekanisk hudskade kan bli resultatet hvis bandasjen påføres med strekk.
3. Bruk et fast trykk på bandasjen og dens kanter for bedre vedheft til huden.
4. Fjern rammen sakte samtidig som bandasjens kanter glattes ned.
5. Glatt ut bandasjen fra midten mot kantene med fast trykk for å forbedre festet.



Applikering av den store tekstiltapen

1. Fjern det beskyttende papiret fra den sterile tapen.
2. Ta tak i tapens flik uten lim på, og bøy forsiktig med tommelen. **Figur 3**
3. Løft kateterlumen og fest enden med splitt under kateterlumen og over kanten på bandasjen. Skyv tekstiltapen litt fremover til den ligger an mot kateterlumen. **Figur 4**
4. Trykk lett på tekstiltapen for å få bedre vedheft.
5. Fjern rammen sakte fra tekstiltapen, samtidig som kantene glattes ned.
6. På etiketten, noteres informasjon om bandasjeskift i henhold til fastlagte rutiner. Plasser etiketten på toppen av bandasjen over kateterlumen. **Figur 5**



Figur 3

Figur 4

Figur 5

Pleie av området:

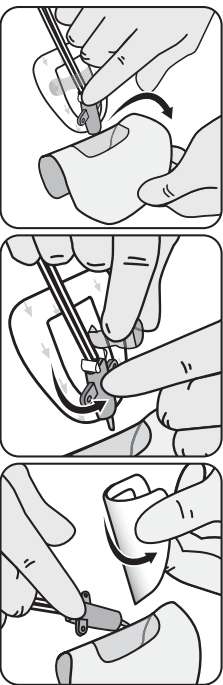
1. Innstikkestedet må observeres daglig for å se etter tegn på infeksjon eller andre komplikasjoner. Hvis det mistenkes infeksjon, fjernes Tegaderm™ I.V. Advanced bandasje, stedet kontrolleres direkte, og nødvendig medisinsk behandling igangsettes. Infeksjon kan vises ved feber, smerte, rødhet, hevelse eller uvanlig lukkt eller væskeutskilling.
2. Kontroller fikseringssystemet daglig og skift systemet ved behov, i henhold til fastlagte rutiner. Utskifting av fikseringssystemet skal finne sted minst hver 7. dag, og kan være nødvendig oftere ved steder med ekstra mye væskeutskillelse, eller hvis bandasjen er ødelagt.

Fjerning av fikseringssystemet - BRUK HANSKER

Minimer unødig manipulering av kateteret under fjerning av 3M™ Tegaderm™ PICC/SVK katetersikring + Tegaderm IV Advanced bandasje ("fikseringssystem").

1. Fjern informasjonsetiketten fra toppen av bandasjen.
2. Fjern bandasjens tekstiltape ved forsiktig å dra enden med splitt vekk fra innstikkestedet.
3. Løft kateterlumen(er) med en hånd og plasser en pekefinger på enhetens base. Ved bruk av langsom og forsiktig fjerningsteknikk, fjern bandasjen i rolig tempo mot innstikkestedet.
4. Når kateterkoblingen er eksponert, flyttes den behanskede fingeren for å sikre kateterkoblingen og fortsette å fjerne bandasjen til enheten er avdekket. La den gjenværende delen av bandasjen forbli over innstikkestedet for kateteret. **Figur 6**
For å unngå hudskade, dra bandasjen forsiktig bakover i stedet for å trekke den opp fra huden.

5. Fjern tapen over kateterlumen(er). **Figur 7**
6. Bruk en finger for å stabilisere kateterkoblingen og fjern forsiktig kateterlumen(er) fra enhetens plast-arm.
7. Sikre kateteret med en hånd, og bruk den andre hånden til å fjerne sikringsenheten fra pasientens hud. **Figur 8**
8. Stabiliser kateteret med en hånd, og fjern forsiktig resten av bandasjen over innstikkestedet med en rolig og forsiktig fjerningsteknikk.



Figur 6

Figur 7

Figur 8

Lagring og holdbarhet

For best resultat bør den lagres på et kjølig og tørt sted. For holdbarhet, se utløpsdatoen på pakningen. Fikseringssystemets sterilitet er garantert med mindre individuelle pakker er skadde eller åpnet.

Leverings-/bestillingsinformasjon

For ytterligere informasjon, besøk www.3M.com

3M™ Tegaderm™ PICC/SVK katetersikring + Tegaderm IV Advanced bandasje		
Katalognr.	Enhetsstørrelse	Bandasjestørrelse
1837-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2 tommer x 2 1/8 tommer	8,5 cm x 11,5 cm 3 1/2 tommer x 4 1/2 tommer
1839-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2 tommer x 2 1/8 tommer	10 cm x 15,5 cm 4 tommer x 6 1/8 tommer

Har du spørsmål eller kommentarer, vennligst kontakt 3Ms kundelinje for helseomsorg tlf: 1-800-228-3957 (gjelder USA).
I Canada, kontakt 3M Canada Company, P.O. Box 5757, London, Ontario, N6A 4T1, 1-800-364-3577.
For mer informasjon utenfor USA, kontakt din nærmeste 3M-representant eller ta kontakt med oss på www.3M.com og velg ditt land.

Symbolforklaring

- Ikke bruk hvis emballasjen er skadet
- Fremstilt uten naturgummi-lateks
- Forsiktig, se bruksanvisningen
- Må ikke gjenbrukes
- Bruk før dato
- Partikode
- Produsent
- Produksjonsdato
- Sterilisert med etylenoksid
- Skal ikke resteriliseres

3M™ Tegaderm™ PICC/CVC Kiinnityspidike + I.V. Advanced Suojasidos

Tuotekuvas

3M™ Tegaderm™ PICC/CVC Kiinnityspidike + I.V. Advanced Suojasidos (“kiinnitysjärjestelmä”) soveltuu useimpien verisuonikateetrien kiinnittämiseen ihoon ja on tarkoitettu katetrin pistokohtien peittämiseen ja suojaamiseen.

Kiinnitysjärjestelmä koostuu pidikeosasta ja sidoksesta. Muotoiltu, muovinen pidike kiinnitetään ihoon hellävaraisella silikoniliimalla. Pehmeällä kuitukankaalla reunustetussa läpinnäkyvässä kalvosidoksessa on ohut kalvotausta, jossa on lateksitonta liimaa. Järjestelmässä on mukana myös leveä, lovettu ja kalvolla peitetty pehmeä kuitukangasteipiliuska.

Tegaderm™ I.V. Advanced Suojasidos on hengittävä ja mahdollistaa kosteuden haihtumisen iholta. Siinä on myös läpinnäkyvä ikkuna, josta pistokohtaa voidaan jatkuvaasti tarkkailla. Läpinnäkyvä kalvo toimii tehokkaana suojana ulkoisia kontaminaatioita, kuten nesteitä, bakteereita ja viruksia* vastaan, sekä suojaaa I.V.-aluetta.

**In vitro* -testit osoittavat, että Tegaderm™ I.V. Advanced Suojasidos suojaa vähintään läpimitaltaan 27 nm:n kokoisilta viruksilta, jos sidos on ehjä eikä vuoda.

Käyttöaiheet

3M™ Tegaderm™ PICC/CVC Kiinnityspidike + I.V. Advanced Suojasidos (“kiinnitysjärjestelmä”) soveltuu useimpien verisuonikateetrien kiinnittämiseen ihoon ja on tarkoitettu katetrin pistokohtien peittämiseen ja suojaamiseen.

Varoitukset

- Älä käytä 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC Kiinnityspidikettä + I.V. Advanced Suojasidosta (“kiinnitysjärjestelmää”) jos sen kiinnitys voi heikentyä, esimerkiksi kun potilas on sekava, kun iho on helposti nihkeileva tai sidos kiinnittyy siihen huonosti tai kun katetria ei tarkkailla päivittäin.
- Valmistajan antamien käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa komplikaatioita, esimerkiksi järjestelmän huonon kiinnityksen tai ihoärsytystä.
- Tämä kiinnitysjärjestelmä on kertakäyttöinen. Tuotteen uudelleen käyttämisen ja/tai uudelleen pakkaaminen voi aiheuttaa potilaalle tai käyttäjälle tulehduksikin, heikentää kiinnitysjärjestelmän rakennetta ja/tai sen materiaalien tai mallin olennaisia ominaisuuksia, ja tämä puolestaan voi aiheuttaa sen, ettei järjestelmä toimi asianmukaisella tavalla.

Varoitomenpiteet

- 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC Kiinnityspidikettä + I.V. Advanced Suojasidosta (“kiinnitysjärjestelmää”) voidaan käyttää tulehduksessa pistokohdassa ainoastaan terveydenhoidon ammattilaisen valvonnassa.
- Kun kiinnitysjärjestelmää asetetaan paikalleen tai irrotetaan, on noudatettava yleisiä veren ja eritteiden käsitelyyn liittyviä varoitomenpiteitä sekä infektioiden kontrollointiin liittyviä hoitokäytäntöjä.
- Pistokohdan aktiivinen verenvuoto on saatava hallintaan ennen kiinnitysjärjestelmän asettamista paikalleen.
- Ihon on oltava kuiva, eikä siinä saa olla puhdistusainojäämiä ihoärsytyksen ennaltaehkäisemiseksi ja hyvän kiinnityksen varmistamiseksi. Anna kaikkien ihon valmisteluissa ja suojaamisessa käytettävien aineiden kuvua kokonaan ennen kiinnitysjärjestelmän paikalleen asettamista.
- Kiinnityspidikettä voi käyttää ompeleiden kanssa, mikäli se katsotaan tarpeelliseksi.
- Kiinnityspidikettä ei saa käyttää, mikäli se estää virtausta.
- Ei saa käyttää potilailla, joilla tiedetään olevan teippi- tai liima-allergia.
- Vältä kiinnitysjärjestelmän joutumista kosketuksiin alkoholin tai asetonin kanssa: molemmat voivat heikentää osien liittäntöjä ja kiinnittymistä.
- Käsitele katetria mahdollisimman vähän kiinnitysjärjestelmän asettamisen ja sen irrottamisen aikana.
- Suuntaa pidikeosa siten, että nuolet osoittavat katetrin pistokohtaa kohden.
- Kiinnitysjärjestelmän kiinnitysyminen ja katetrin asento on tarkistettava säännöllisesti.
- Kiinnitysjärjestelmä on vaihdettava vähintään 7 päivän välein.
- Älä venytä Tegaderm™ I.V. Advanced Suojasidosta, kun asetat sitä paikalleen. Sidoksen asettamisaikainen venytys saattaa johtaa mekaaniseen ihovaurioon.
- Antimikrobiset, polyetyleeniglykoleita sisältävät voiteet saattavat heikentää Tegaderm™ I.V. Advanced Suojasidoksen kestävyyttä.
- Älä steriloi uudelleen.

Käyttöohjeet

Valmistajan antamien käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa komplikaatioita, esimerkiksi järjestelmän huonon kiinnityksen tai ihoärsytystä.

3M™ Tegaderm™ PICC/CVC Kiinnityspidikeen + I.V. Advanced Suojasidoksen (“kiinnitysjärjestelmän”) valinta: 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC Kiinnityspidike + I.V. Advanced Suojasidos soveltuu useimpien

verisuonikateetrien kiinnittämiseen ihoon ja on tarkoitettu katetrin pistokohtien peittämiseen ja suojaamiseen. Valitse sopivan kokoinen kiinnitysjärjestelmä, jossa Tegaderm™ I.V. Advanced Suojasidos on riittävästi suuri, jotta se voidaan kiinnittää vähintään 2,5 cm:n leveydeltä kuralle, terveelle iholle katetrin pistoalueen ympärillä.

Asettamiskohdan valmistelu: Valmistele asettamiskohta sairaalan hoitokäytännön mukaisesti. Ihokarvojen leikkaaminen alueelta, jolle kiinnitysjärjestelmä asetetaan, voi parantaa kiinnitysjärjestelmän kiinnittymistä ihoon. Ihokarvojen ajelua ei suositella. Ihon on oltava puhdas ja kuiva, eikä siinä saa olla puhdistusainoiden jätelmiä. Anna kaikkien ihon valmistelussa ja suojaamisessa käytettävien aineiden kuivua kokonaan ennen kiinnitysjärjestelmän asettamista paikalleen ihoaärsytyksen ennaltaehkäisemiseksi ja hyvän kiinnityksen varmistamiseksi. Pistokohdan aktiivinen verenvuoto on saatava hallintaan ennen kiinnitysjärjestelmän asettamista paikalleen.

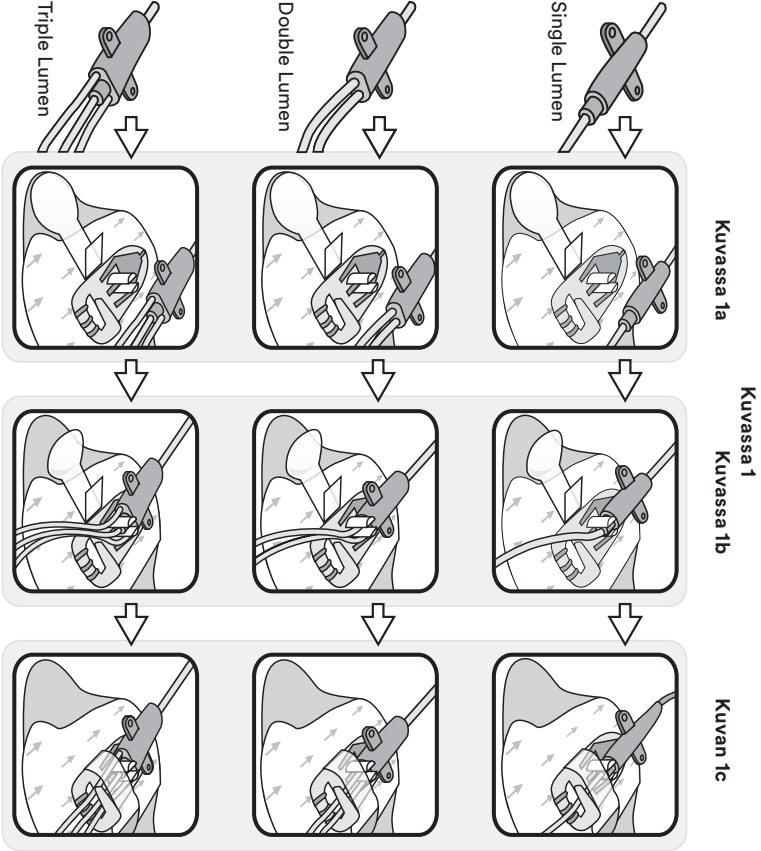
Kiinnitysjärjestelmän asettaminen paikalleen:

Käsittele katetria mahdollisimman vähän 3M™ Tegaderm™ PCC/CVC Kiinnityspidikkeeseen + I.V. Advanced Suojasidoksen ("Kiinnitysjärjestelmän") paikalleen asettamisen aikana.

Kuvassa 1 on ohjeet pidikeosan paikalleen asettamiseen.

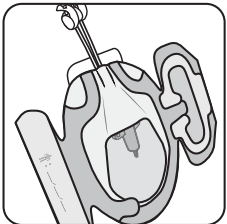
Pidikeosan paikalleen asettaminen:

1. Ennen kuin asetat pidikeosan iholle, suuntaa se niin, että nuolet osoittavat katetrin pistokohtaa kohden, kuten **kuvassa 1a**.
2. Aseta katetri järjestelmään **kuvassa 1b** esitetyllä tavalla ja pujottele lumeni(t) muovisen pitimen alle.
3. Poista pidikeosassa olevan teipinliuskan tautapaperi ja kiinnitä lumeni(t) pidikeosan alustaan **kuvan 1c** osoittamalla tavalla.
4. Aseta pidike iholle haluttuun kohtaan. Pidä pidikeosaa paikallaan ja poista tautapaperi alustan toiselta puolelta, niin että liimapinta tulee esiin. Poista tautapaperi myös alustan toiselta puolelta.
5. Paina pidikettä ja varmista näin, että se kiinnittyy ihoon kunnolla.
6. Aseta Tegaderm™ I.V. Advanced Suojasidos paikoilleen seuraavien ohjeiden mukaisesti.



Tegaderm™ LV Advanced Suojasidoksen paikalleen asettaminen:

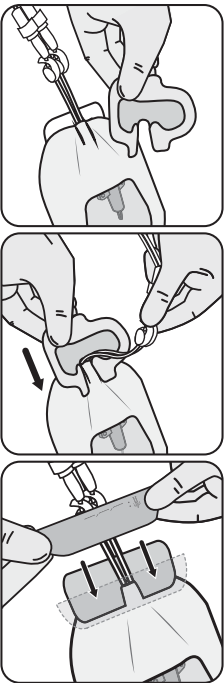
1. Poista sidoksen taustakalvo, jolloin liimapinta tulee esiin.
2. Aseta sidos niin, että läpikäyvä kalvo peittää pistokohdan ja että sidoksen reuna peittää pidikkeessä olevan muovisen pitimen. **Kuva 2**
- Älä venytä sidosta sitä laittaessasi. Sidoksen asettamisenaikainen venytys saattaa johtaa mekaaniseen ihovaurioon.
3. Paina sidosta voimakkaasti, myös reunoilta, ja varmista näin, että se kiinnittyy ihoon kunnolla.
4. Irrota sidoksen kehys hitaasti tasoitteen samalla sidoksen reunat.
5. Siottele sidos keskeltä reunoja kohti lujasti painellen kiinnityksen varmistamiseksi.



Kuva 2

Teippiliuskan kiinnittäminen

1. Poista steriiliin teippiliuskan taustakalvo.
2. Ota kiinni teippiliuskan liimattomasta kielekkeestä ja taivuta sitä kevyesti peukalolla. **Kuva 3**
3. Nosta katetrin luumenia/luumeneja ja aseta teippiliuskan lovettu sivu luumenin/luumenien alle ja sidoksen reunan päälle. Työnnä teippiliuskan lovettua reunaa eteenpäin, kunnes se on katetrin luumenin/luumenien kohdalla. **Kuva 4**
4. Paina teippiliuskaa ja varmista näin, että se kiinnittyy kunnolla.
5. Poista hitaasti teippiliuskan kehys ja tasota samalla teipin reunat.
6. Etikettiin merkitään sidoksen vaihtamista koskevat tiedot sairaalan hoitokäytännön mukaisesti. Aseta etiketti sidoksen päälle katetrin luumenien kohdalle. **Kuva 5**



Kuva 3

Kuva 4

Kuva 5

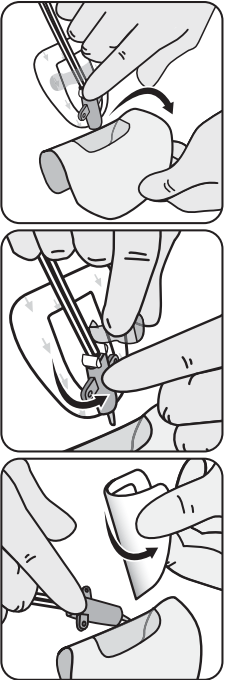
Sidosalueen hoito:

1. Sidosaluetta on tarkkailtava päivittäin tulehduksen tai muiden komplikaatioiden varalta. Mikäli epäilet tulehdusta, poista Tegaderm™ LV Advanced Suojasidos, tutki sidosalue ja päätä tarvittavista hoitotoimenpiteistä. Tulehduksen oireita saattavat olla kuume, kipu, punoitus, turvotus tai epätavallinen haju tai vuoto.
2. Tarkasta kiinnitysjärjestelmä päivittäin ja vaihda järjestelmä tarvittaessa sairaalan hoitokäytännön mukaisesti. Kiinnitysjärjestelmä on vaihdettava vähintään 7 päivän välein, ja se on ehkä vaihdettava useammin, mikäli sidosalue erittää runsaasti tai jos epäillään, ettei sidos ole ehjä.

Kiinnitysjärjestelmän poistaminen
Käsittele katetria mahdollisimman vähän poistaessasi 3M™ Tegaderm™ PCC/CVC Kiinnityspidikkeen + LV Advanced Suojasidoksen ("kiinnitysjärjestelmän").

1. Poista etiketti sidoksen päältä.
2. Poista sidoksen teippiliuska irrottamalla sen lovettu reuna hellävaraisesti pistokohdasta poispäin.
3. Nosta toisella kädellä katetrin luumenia/luumeneja ja aseta käsinneellä suojattu etusormi pidikkeen alustan päälle. **Aloit**a sidoksen irrottaminen vetämällä sitä hitaasti ja ihon suuntaisesti kohti pistokohtaa.
4. Kun katetrin kanta tulee esiin, siirrä käsinneellä suojattu sormesi pitämään katetrin kantaa paikoillaan ja jatka sidoksen irrottamista, kunnes koko pidikeosa tulee näkyviin. Jätä sidoksen loppuosa paikalleen katetrin pistokohdan päälle. **Kuva 6**
- Vältä ihovauriota vetämällä sidosta taaksepäin sen sijaan, että nostaisit sen iholta suoraan ylöspäin.
5. Irrota pidikkeen teippikaistale luumenin/luumenien päältä. **Kuva 7**
6. Pidä katetrin kantaa paikoillaan käsinneellä suojatulla sormella ja poista hellävaraisesti katetrin luumeni(t) muovisen pitimen alta.
7. Pidä toisella kädellä katetria paikoillaan ja irrota toisella kädellä pidikeosa potilaan iholta. **Kuva 8**

8. Pidä toisella kädellä katetria paikoillaan ja irrota sidoksen loppuosa pistokohdan päältä vetämällä sitä hitaasti ja ihon suuntaisesti.



Säilytys ja varastointiaika

Parhaan tuloksen aikaansaamiseksi säilytä viileässä, kuivassa paikassa. Tarkista säilyvyysaika pakkauksen viimeisestä käyttöpäivämäärästä.

Kiinnitysjärjestelmä on steriili, jos pakkaus on ehjä ja suljettu.

Toimitus- ja tilaustiedot

Lisätietoja on web-osoitteessa www.3M.com

3M™ Tegaderm™ PCC/CVC Kiinnityspidike + I.V. Advanced Suojasidos			
Tuotenumero	Pidikeosan koko		Sidoskoko
1837-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2" x 2 1/8"	8,5 cm x 11,5 cm 3 1/2" x 4 1/2"	
1839-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2" x 2 1/8"	10 cm x 15,5 cm 4" x 6 1/8"	

Jos sinulla on kysymyksiä tai kommentteja, ota yhteyttä: Suomen 3M Oy, Terveystuotteet, puh. 09 52 521.

Suomen 3M Oy, Keilaranta 6, PL 600, 02151 Espoo, puhelin: (09) 525 21.

Lisätietoja: Suomen 3M Oy Terveystuotteet, puh. (09) 525 21 www.3M.fi

Merkkien selitykset

- Ei saa käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut
- Tuotetta ei ole valmistettu luonnokumilätkistä
- Huom! Katso käyttöohjeet
- Ei saa käyttää uudelleen
- Viimeinen käyttöpäivä
- Eränumero
- Valmistaja
- Valmistusajan kohta
- Steriloitu etyleenoksidilla
- Älä steriloi uudelleen

Descrição do produto

O Dispositivo de Fixação + Penso de Fixação Avançada IV Tegaderm™ da 3M™ ("Sistema de Fixação") foi concebido para fixar à pele a maioria dos dispositivos de acesso vascular e para cobrir e proteger os locais de inserção de cateteres.

O Sistema de Fixação é composto por um dispositivo e um penso. O dispositivo em plástico moldado está integrado numa base respirável com um adesivo suave de silicone. O penso de película transparente com uma moldura de aplicação em tecido macio é constituído por uma película fina de suporte com um adesivo sem látex. O sistema inclui uma fita grande picotada de tecido macio, coberta por uma película.

O Penso de Fixação Avançada IV Tegaderm™ é respirável, o que permite uma boa troca de vapor de água, e possui uma janela transparente que permite a observação constante do local. A película transparente proporciona uma barreira eficaz contra a contaminação exterior que pode incluir fluidos, bactérias e vírus *, além de proteger o local IV.

*Testes *in vitro* demonstraram que o Penso de Fixação Avançada IV Tegaderm™ constitui uma barreira viral contra vírus com diâmetros iguais ou superiores a 27 nm enquanto permanecer intacto sem fugas.

Indicações de utilização

O Dispositivo de Fixação + Penso de Fixação Avançada IV Tegaderm™ da 3M™ ("Sistema de Fixação") foi concebido para fixar à pele a maioria dos dispositivos de acesso vascular e para cobrir e proteger os locais de inserção de cateteres.

Advertências

- Não utilize o Dispositivo de Fixação PICC/CVC + Penso de Fixação Avançada IV Tegaderm™ da 3M™ ("Sistema de Fixação") se existir a possibilidade de perda da aderência, como acontece com pacientes confusos, em caso de pele diaforética ou não aderente, ou quando o dispositivo de acesso não for monitorizado diariamente.
- O incumprimento das instruções de utilização do fabricante pode resultar em complicações, incluindo uma fixação incorreta e irritação cutânea.
- Este é um sistema de fixação de utilização única. A reutilização e/ou reacondicionamento poderá criar um risco de infeção do doente ou do utilizador, além de comprometer a integridade estrutural e/ou as características essenciais do material e de conceção do Sistema de Fixação, o que pode resultar em falha do dispositivo.

Precauções

- O Dispositivo de Fixação PICC/CVC + Penso de Fixação Avançada IV Tegaderm™ da 3M™ ("Sistema de Fixação") pode ser utilizado num local infetado, desde que sujeito a vigilância por um profissional de saúde.
- Cumpra as precauções universais relacionadas com sangue e fluidos corporais e procedimentos de controlo de infeções durante a aplicação e remoção do Sistema de Fixação.
- Deve ser estabilizada qualquer hemorragia ativa no local de inserção do cateter antes da aplicação do Sistema de Fixação.
- A pele deve estar seca e livre de resíduos de detergente para evitar a irritação da pele e para assegurar uma boa aderência. Deixar secar completamente todas as preparações e protetores antes da aplicação do Sistema de Fixação.
- O dispositivo de fixação pode ser utilizado com suturas, se for considerado necessário.
- Não utilize se o dispositivo de fixação restringir o fluxo.
- Não utilize em pacientes com alergias conhecidas a fitas ou a adesivos.
- Evite o contacto do Sistema de Fixação com álcool ou acetona: ambos podem enfraquecer as uniões dos componentes e a aderência.
- Minimize a manipulação do cateter durante a aplicação e remoção do Sistema de Fixação.
- Oriente o dispositivo de forma a que as setas apontem na direção do local de inserção do cateter.
- A aderência do Sistema de Fixação e a posição do cateter devem ser inspecionadas regularmente.
- O Sistema de Fixação deverá ser substituído, pelo menos, a cada 7 dias.
- Não faça o estiramento do Penso de Fixação Avançada IV Tegaderm™ durante a aplicação. Poderá ocorrer traumatismo mecânico da pele se o penso for aplicado com tensão.
- As pomadas antimicrobianas com polietilenoglicóis podem comprometer a resistência do Penso de Fixação Avançada IV Tegaderm™.
- Não o reesterilize.

Instruções de utilização

O incumprimento das instruções de utilização do fabricante pode resultar em complicações, incluindo uma fixação incorreta e irritação cutânea.

Seleção do Dispositivo de Fixação PICC/CVC + Penso de Fixação Avançada IV Tegaderm™ da 3M™ (“Sistema de Fixação”): O Dispositivo de Fixação + Penso de Fixação Avançada IV Tegaderm™ da 3M™ foi concebido para fixar à pele a maioria dos dispositivos de acesso vascular e para cobrir e proteger os locais de inserção de cateteres. Selecione o Sistema de Fixação com tamanho correto, por forma a que o Penso de Fixação Avançada IV Tegaderm™ seja suficientemente grande para proporcionar uma margem de aderência não inferior a 2,5 cm em pele seca e saudável em redor do local do cateter.

Preparação do local: Preparar o local de aplicação de acordo com o protocolo hospitalar. Fazer a tricotomia no local em que o Sistema de Fixação será colocado poderá melhorar a sua aderência. Não é aconselhável efetuar a tricotomia com lâmina de barbear. A pele deve estar limpa, seca e isenta de resíduos de detergente. Deixar secar completamente todas as preparações e protetores cutâneos antes da aplicação do Sistema de Fixação, para evitar a irritação cutânea e garantir uma boa aderência. Deve ser estabilizada qualquer hemorragia ativa no local de inserção do cateter antes da aplicação do Sistema de Fixação.

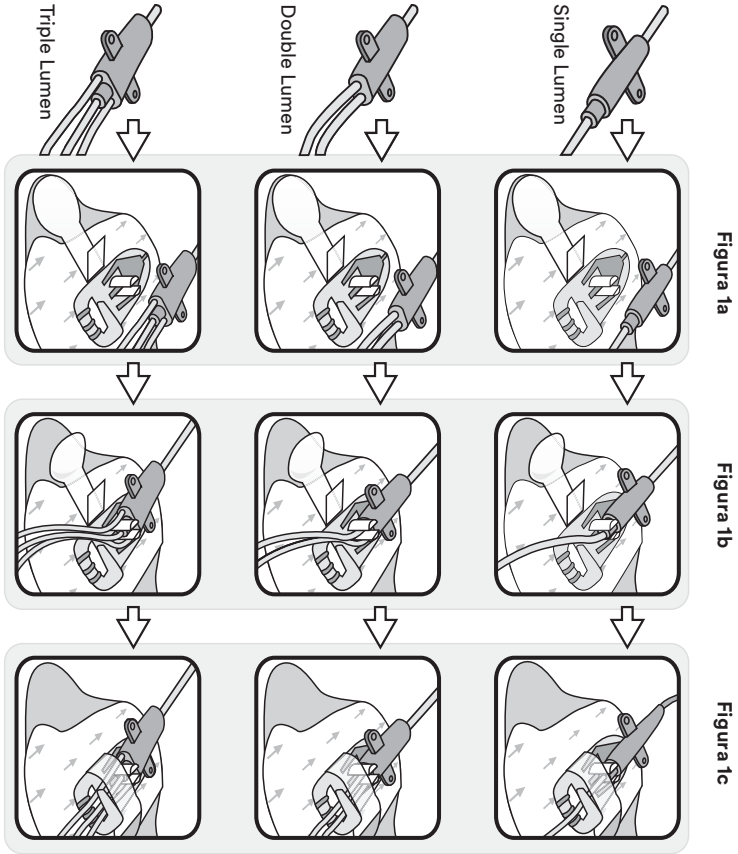
Aplicação do Sistema de Fixação:

Minimize a manipulação do cateter durante a aplicação do Dispositivo de Fixação PICC/CVC + Penso de Fixação Avançada IV Tegaderm™ da 3M™ (“Sistema de Fixação”).

Consulte a Figura 1 para obter instruções de aplicação do dispositivo.

Aplicação do dispositivo:

1. Antes de colocar o dispositivo na pele, oriente-o com as setas a apontar para o local de inserção, como se pode ver na **Figura 1a**.
2. Coloque o cateter no dispositivo tal como mostra a **Figura 1b** e entrelace o(s) lumen(es) sob o braço de plástico único.
3. Retire o revestimento da fita e fixe o(s) lumen(es) à base do dispositivo como se pode ver na **Figura 1c**.
4. Posicione o dispositivo na pele no local pretendido. Puxe e retire o revestimento de um dos lados da base para expor o adesivo enquanto mantém o dispositivo em posição. Puxe e retire o revestimento do outro lado da base.
5. Aplique pressão sobre a base do dispositivo para estabelecer uma boa aderência à pele.
6. Aplique o Curativo de Fixação Avançada IV Tegaderm™ seguindo as instruções abaixo.



Aplicação do Penso de Fixação Avançada IV Tegaderm™:

- 1. Remova o papel protetor do penso para expor a sua superfície adesiva.
- 2. Coloque o penso de forma a que a película transparente cubra o local de inserção e que a extremidade do mesmo cubra o braço de plástico individual do dispositivo. **Figura 2**
Não faça o estiramento do penso durante a aplicação. Poderá ocorrer traumatismo mecânico da pele se o penso for aplicado com tensão.
- 3. Aplique uma pressão firme sobre o penso, incluindo extremidades, para melhorar a aderência à pele.
- 4. Retire lentamente o revestimento enquanto alisa as extremidades do penso.
- 5. Alise o penso a partir do centro para as extremidades fazendo uma pressão firme para aumentar a aderência.

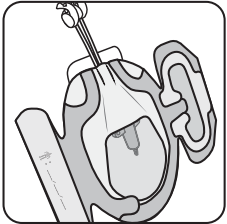


Figura 2

Aplicação da fita adesiva

- 1. Retire a proteção da fita adesiva esterilizada.
- 2. Segure a ponta não adesiva da fita e dobre ligeiramente com o dedo. **Figura 3**
- 3. Levante o(s) lúmen(es) do cateter e aplique a extremidade picotada da fita adesiva por baixo do(s) lúmen(es) e sobre a extremidade do curativo. Empurre o picotado da fita adesiva para a frente, junto ao(s) lúmen(es) do cateter. **Figura 4**
- 4. Faça pressão sobre a fita adesiva para aumentar a aderência.
- 5. Retire lentamente o revestimento da fita adesiva enquanto alisa as extremidades do penso.
- 6. Na etiqueta, registre as informações de mudança de curativo de acordo com o protocolo hospitalar. Coloque a etiqueta sobre o curativo, por cima dos lúmenes do cateter. **Figura 5**

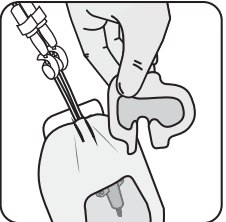


Figura 3

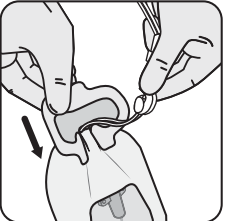


Figura 4

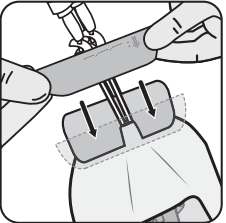


Figura 5

Cuidados locais:

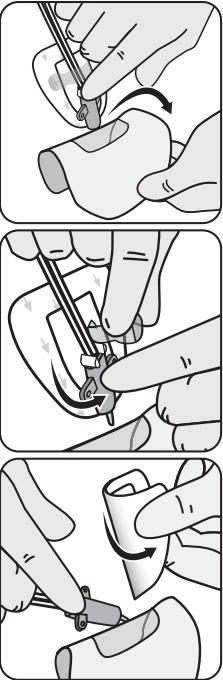
- 1. O local deve ser inspecionado diariamente para verificar a existência de sinais de infeção ou outras complicações. Em caso de suspeita de infeção, retire o Penso de Fixação Avançada IV Tegaderm™, inspecione o local diretamente e determine qual a intervenção clínica adequada. Os sinais de infeção podem estar associados a febre, dor, rubor, edema ou a odor e descargas anormais.
- 2. Inspeccione o Sistema de Fixação diariamente e mude-o conforme necessário, de acordo com o protocolo hospitalar. As mudanças do Sistema de Fixação deverão ocorrer, pelo menos, a cada 7 dias, podendo ser necessárias com maior frequência em locais com elevada exsudação ou caso a integridade do curativo esteja comprometida.

Remoção do Sistema de Fixação

Minimize a manipulação do cateter durante a aplicação do Dispositivo de Fixação PICC/CVC + Penso de Fixação Avançada IV Tegaderm™ da 3M™ (“Sistema de Fixação”).

- 1. Retire a etiqueta de documentação da parte superior do penso.
- 2. Retire a fita adesiva do penso, afastando as extremidades picotadas do local de inserção.
- 3. Levante o(s) lúmen(es) do cateter com uma mão e coloque o dedo indicador, com uma luva calçada, na base do dispositivo. Utilizando a técnica remoção baixa e lenta, **comece** a remover lentamente o penso no sentido do local de inserção.
- 4. Quando o cone do cateter estiver exposto, coloque o dedo com a luva sobre o mesmo e continue a remover o penso até que o dispositivo fique descoberto. Deixe a parte restante do penso sobre o local de inserção do cateter. **Figura 6**
Evite traumatismos cutâneos puxando o penso para trás e não para cima.
- 5. Retire a fita adesiva do dispositivo do(s) lúmen(es) do cateter. **Figura 7**
- 6. Utilize o dedo com a luva para estabilizar o cone do cateter e retire suavemente o(s) lúmen(es) do cateter debaixo do braço de plástico do dispositivo.

7. Fixe o cateter com uma mão e utilize a outra mão para retirar o dispositivo da pele do paciente. **Figura 8**
8. Estabilize o cateter com uma mão e retire cuidadosamente a parte restante do penso sobre o ponto de inserção, utilizando a técnica de remoção baixa e lenta.



Conservação e prazo de validade

Para obter os melhores resultados, conservar em local fresco e seco. Para conhecer o prazo de validade, verifique a data de validade na embalagem. A esterilidade do Sistema de Fixação está garantida, exceto se a embalagem individual estiver danificada ou aberta.

Apresentação/Informações sobre encomendas

Para obter informações adicionais, visite www.3M.com

Dispositivo de Fixação PICC/CVC + Penso de Fixação Avançada IV Tegaderm™ da 3M™		
N.º de referência	Dimensões do dispositivo	Dimensões do curativo
1837-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2" x 2 1/8"	8,5 cm x 11,5 cm 3 1/2" x 4 1/2"
1839-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2" x 2 1/8"	10 cm x 15,5 cm 4" x 6 1/8"

Para quaisquer esclarecimentos ou comentários, contate a 3M Portugal - Linha de Apoio ao Cliente através do número: 21 313 4500. No Canadá, contate a 3M Canada Company, P.O. Box 5757, London, Ontario, N6A 4T1, 1-800-364-3577. Para mais informações fora dos Estados Unidos, contate o seu representante local da 3M ou contate-nos em www.3M.com e selecione o seu país.

Explicação dos Símbolos

- Não utilize se a embalagem estiver danificada
- Não é fabricado em látex de borracha natural
- Atenção: consulte as instruções de utilização
- Não reutilizar
- Data de validade
- Código de lote
- Fabricante
- Data de Fabrico
- Esterilizado com Óxido de etileno
- Não voltar a esterilizar

3M™ Tegaderm™ Συσκευή Συγκράτησης ΠΕΦΚ/ΚΕΚ + I.V.
Επίθεμα Υψηλής Συγκράτησης

Περιγραφή προϊόντος

Το 3M™ Tegaderm™ Συσκευή Συγκράτησης ΠΕΦΚ/ΚΕΚ + I.V. Επίθεμα Υψηλής Συγκράτησης («Σύστημα Συγκράτησης») είναι σχεδιασμένο για τη συγκράτηση της πλειονότητας των αγγειακών συσκευών πρόσβασης στο δέρμα και την κάλυψη και προστασία των σημείων εισαγωγής καθετήρα.

Το Σύστημα Συγκράτησης αποτελείται από μια συσκευή και ένα επίθεμα. Η διαμορφωμένη ηλαστική συσκευή είναι ενσωματωμένη επάνω σε μια βάση διαπερατή στην αναπνοή του δέρματος και επιτρωμένη με φυλική προς το δέρμα κόλλα σιλικόνης. Το επίθεμα του διαφανούς φυλμ με περιθώριο από μαλακό ύφασμα, είναι κατασκευασμένο από ένα υπόστρωμα λεπτού φυλμ και επιστρωμένο με κόλλα χωρίς λατέξ. Το σύστημα περιλαμβάνει και μια μεγάλη μαλακή υφασμάτινη ταινία με εγκότη, που καλύπτεται με φυλμ.

Το Tegaderm™ I.V. Επίθεμα Υψηλής Συγκράτησης είναι διαπερατό στην αναπνοή του δέρματος, επιτρέποντας την καλή ανταλλαγή των υδρατμών, και διαθέτει ένα διαφανές παράθυρο για το συνεχή έλεγχο της περιοχής. Το διαφανές φυλμ παρέχει ένα αποτελεσματικό φραγμό έναντι εξωτερικής μόλυνσης, που περιλαμβάνει τα υγρά, τα βακτηρίδια, τους ιούς* και παράλληλα προστατεύει το σημείο της φλεβοκέντησης.

**In vitro* δοκιμές δείχνουν ότι το Tegaderm™ I.V. Επίθεμα Υψηλής Συγκράτησης παρέχει ικρό φραγμό από ιούς διαμέτρου 27 nm και άνω, όσο διάστημα το επίθεμα παραμένει άθικτο χωρίς διαρροές.

Ενδείξεις χρήσης

Το 3M™ Tegaderm™ Συσκευή Συγκράτησης ΠΕΦΚ/ΚΕΚ + I.V. Επίθεμα Υψηλής Συγκράτησης («Σύστημα Συγκράτησης») είναι σχεδιασμένο για τη συγκράτηση της πλειονότητας των αγγειακών συσκευών πρόσβασης στο δέρμα και την κάλυψη και προστασία των σημείων εισαγωγής καθετήρα.

Προειδοποιήσεις

- Μη χρησιμοποιείτε το 3M™ Tegaderm™ Συσκευή Συγκράτησης ΠΕΦΚ/ΚΕΚ + I.V. Επίθεμα Υψηλής Συγκράτησης («Σύστημα Συγκράτησης») σε περιπτώσεις όπου θα μπορούσε να συμβεί απώλεια πρόσφυσης, όπως σε ασθενή που βρίσκεται σε σύγχυση, σε δέρμα ιδρωμένο ή δέρμα όπου δεν μπορεί να κολληθεί κάτω, ή όταν η συσκευή πρόσβασης δεν παρακολουθείται καθημερινά.
- Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης του κατασκευαστή μπορεί να οδηγήσει σε επιπλοκές, συμπεριλαμβανομένης της ανεπαρκούς πρόσφυσης και του ερεθισμού του δέρματος.
- Αυτό είναι ένα σύστημα συγκράτησης μιας χρήσης. Η επαναχρησιμοποίηση ή/και επανασυσκευασία μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο λοίμωξης για τον ασθενή ή τον χρήστη και να θέσει σε κίνδυνο τη ακεραιότητα της δομής ή/και τα βασικά χαρακτηριστικά υλικού και σχεδιασμού του συστήματος Συγκράτησης, οδηγώντας δυνητικά σε αστοχία της συσκευής.

Προφυλάξεις

- Το 3M™ Tegaderm™ Συσκευή Συγκράτησης ΠΕΦΚ/ΚΕΚ + I.V. Επίθεμα Υψηλής Συγκράτησης («Σύστημα Συγκράτησης») μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε περιοχή με λοίμωξη, μόνο όταν είναι υπό τη φροντίδα ενός επαγγελματία υγείας.
- Τηρείτε τις γενικές προφυλάξεις και διαδικασίες ελέγχου των λοιμώξεων όσον αφορά το αίμα και τα σωματικά υγρά, κατά τη διάρκεια της εφαρμογής και αφαίρεσης του συστήματος Συγκράτησης.
- Πριν την χρήση του συστήματος Συγκράτησης, θα πρέπει να επιτευχθεί η αμύδσταση του σημείου φλεβοκέντησης.
- Το δέρμα πρέπει να είναι στεγνό και χωρίς υπολείμματα αντισηπτικού για να αποτραπεί ο ερεθισμός του δέρματος και για την εξασφάλιση καλής πρόσφυσης. Περιμένετε να στεγνώσουν τελείως όλα τα αντισηπτικά ή άλλα προστατευτικά μέσα πριν εφαρμοστεί το Σύστημα Συγκράτησης.
- Η συσκευή συγκράτησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ράμματα, εάν κριθεί απαραίτητο.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν η συσκευή συγκράτησης περιορίζει την κυκλοφορία.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε ασθενείς με γνωστή αλλεργία στην ταινία ή στην κόλλα.
- Αποφύγετε την επαφή του συστήματος Συγκράτησης με ακρόνη ή ακετόνη: αυτές οι ουσίες μπορούν να εξασθενίσουν τον δεσμό των συστατικών μεταξύ τους και την ικανότητα πρόσφυσης.
- Ελαχιστοποιήστε τους χειρισμούς του καθετήρα κατά τη διάρκεια της εφαρμογής και αφαίρεσης του συστήματος Συγκράτησης.
- Προσανατολίστε τη συσκευή έτσι ώστε τα βέλη να δείχνουν προς το σημείο εισαγωγής του καθετήρα.
- Η πρόσφυση του συστήματος Συγκράτησης και η θέση του καθετήρα θα πρέπει να ελέγχονται σε τακτική βάση.
- Το Σύστημα Συγκράτησης πρέπει να αντικαθίσταται τουλάχιστον κάθε 7 ημέρες.
- Μην τεντώνετε το Tegaderm™ I.V. Επίθεμα Υψηλής Συγκράτησης κατά τη διάρκεια της εφαρμογής. Πιθανό να προκαληθεί μηχανικός τραυματισμός του δέρματος εάν το επίθεμα εφαρμοστεί υπό τάση.
- Οι αντιμικροβιακές κρέμες που περιέχουν γλυκόλες πολυαιθυλενίου ενδέχεται να διακυβεύσουν την αντοχή του Tegaderm™ I.V. Επίθέματος Υψηλής Συγκράτησης.
- Μην επιναυτοστείρυνετε.

Οδηγίες χρήσης

Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης του κατασκευαστή μπορεί να οδηγήσει σε επιπλοκές, συμπεριλαμβανομένης της ανεπαρκούς πρόσφυσης και του ερεθισμού του δέρματος.

Όταν επιλέγετε το 3M™ Tegaderm™ Συσκευή Συγκράτησης ΠΕΦΚ/ΚΕΚ + I.V. Επίθεμα Υψηλής Συγκράτησης («Σύστημα Συγκράτησης»): Το 3M™ Tegaderm™ Συσκευή Συγκράτησης ΠΕΦΚ/ΚΕΚ + I.V.

Επίθεμα Υψηλής Συγκράτησης είναι σχεδιασμένο για τη συγκράτηση της πλειονότητας των αγγειακών συσκευών

πρόδρασης στο δέρμα και την κάλυψη και προστασία των σημείων εισαγωγής καθετήρα. Επιλέξτε το κατάλληλο μέγεθος του Συστήματος Συγκράτησης, όπου το Tegaderm™ I.V. Επίθεμα Υψηλής Συγκράτησης είναι αρκετά μεγάλο για να παρέχει τουλάχιστον 2,5 εκ. περίθωριο πρόσφυσης σε στεγνό, υγιές δέρμα γύρω από το σημείο εισαγωγής του καθετήρα.

Προετοιμασία της περιοχής: Ετοιμάστε την περιοχή σύμφωνα με το πρωτόκολλο του ιδρύματός σας. Το κόψιμο των τριχών στην περιοχή όπου πρόκειται να τοποθετηθεί το Σύστημα Συγκράτησης, μπορεί να βελτιώσει την πρόσφυση του. Το ξύρισμα δεν συνιστάται. Το δέρμα θα πρέπει να είναι καθαρό, στεγνό και χωρίς υπολείμματα αντισηπτικών. Περιμένετε να στεγνώσουν τελείως τα αντισηπτικά ή άλλα προστατευτικά μέσα πριν εφαρμόσετε το Σύστημα Συγκράτησης για να εμποδίσετε τον ερεθισμό του δέρματος και για εξοφλούσται καλή πρόσφυση.

Πριν την χρήση του Συστήματος Συγκράτησης, θα πρέπει να επιτευχθεί η αιμόσταση του σημείου φλεβοκέντησης.

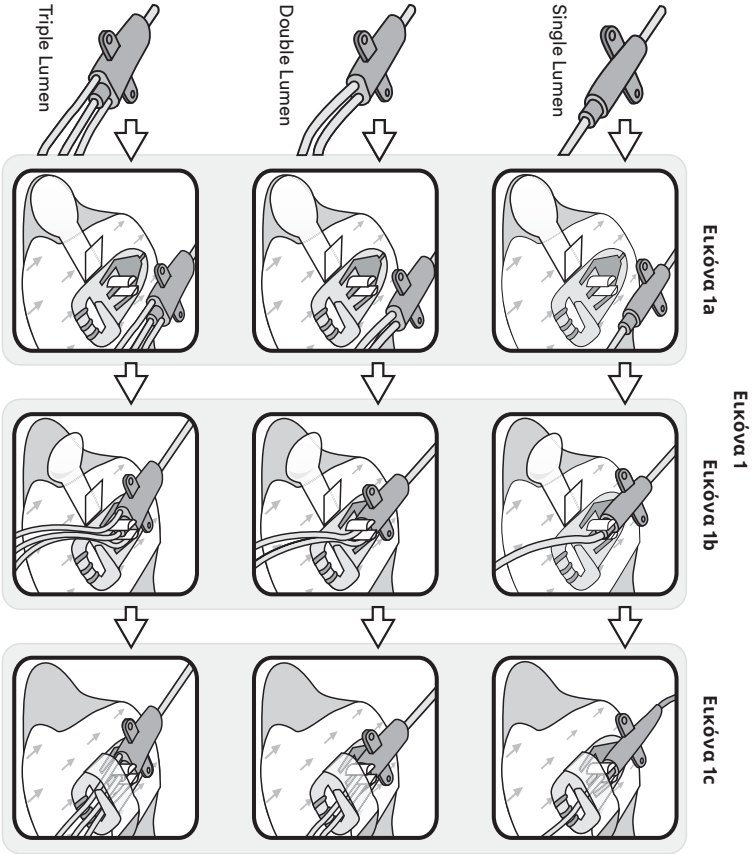
Εφαρμογή του Συστήματος Συγκράτησης:

Ελαχιστοποιήστε τους χειρισμούς του καθετήρα όταν εφαρμόζετε το 3M™ Tegaderm™ Συσκευή Συγκράτησης ΠΕΚΩΚ/ΚΕΚ + I.V. Επίθεμα Υψηλής Συγκράτησης («Σύστημα Συγκράτησης»).

Ανατρέξτε στην Εικόνα 1 για οδηγίες εφαρμογής της συσκευής.

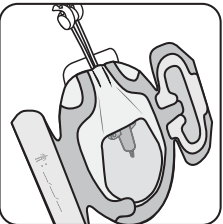
Εφαρμογή του βοηθήματος:

1. Πριν τοποθετήσετε τη συσκευή στο δέρμα, προσανατολίστε τη συσκευή με τα βέλη να δείχνουν προς το σημείο εισαγωγής, όπως φαίνεται στην **Εικόνα 1a**.
2. Τοποθετήστε τον καθετήρα μέσα στη συσκευή όπως φαίνεται στην **Εικόνα 1b** και περάστε τον(ους) αυλό(ους) κάτω από τον μονό πλαστικό βραχίονα.
3. Αφαιρέστε το χάρτινο υπόστρωμα της προσορτημένης ταινίας και στερεώστε τον(τους) αυλό(ους) στη βάση της συσκευής όπως φαίνεται στην **Εικόνα 1c**.
4. Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω στο δέρμα στην επιθυμητή θέση. Ξεκολλήστε το χάρτινο υπόστρωμα από τη μία πλευρά της βάσης, αποκαλύπτοντας την αυτοκόλλητη επιφάνειά της, ενώ κρατάτε τη συσκευή στη θέση της. Τραβήξτε και αφαιρέστε το χάρτινο υπόστρωμα από την άλλη πλευρά της βάσης.
5. Ακίστε πίεση στη βάση της συσκευής για να επιτύχετε την καλή πρόσφυση στο δέρμα.
6. Εφαρμόστε το Tegaderm™ I.V. Επίθεμα Υψηλής Συγκράτησης, ακολουθώντας τις οδηγίες που δίνονται παρακάτω.



Εφαρμογή του Tegaderm™ I.V. Επιθέματος Υψηλής Συγκράτησης:

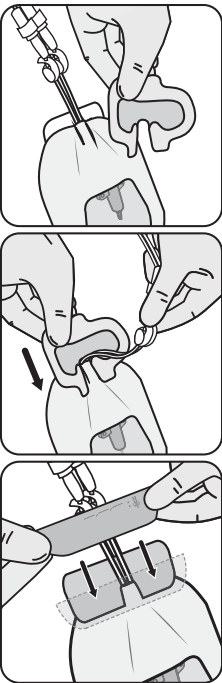
1. Ξεκολλήστε το χάρτινο υπόστρωμα από το επίθεμα, αποκαλύπτοντας την αυτοκόλλητη επιφάνειά του.
2. Τοποθετήστε το επίθεμα έτσι ώστε το διαφανές φώλιμ να καλύπτει το σημείο φλεβοκέντρησης και το περιθώριο του επιθέματος να καλύπτει το μονό πλάστικό βραχίονα στη συσκευή. **Εικόνα 2**
Μην τεντώνετε το επίθεμα κατά την εφαρμογή του. Πιθανό να προκληθεί μηχανικός τραυματισμός του δέρματος εάν το επίθεμα εφαρμοστεί υπό τάση.
3. Αοκήστε σταθερή πίεση επάνω στο επίθεμα συμπεριλαμβανομένων των άκρων, για να βελτιώσετε την πρόσφυση στο δέρμα.
4. Αφαιρέστε αργά το πλάσιο ενώ στρώνετε τα άκρα του επιθέματος.
5. Στρώστε το επίθεμα από το κέντρο προς τα άκρα, με σταθερή πίεση για να βελτιώσετε την πρόσφυση.



Εικόνα 2

Εφαρμογή της Ταινίας

1. Αφαιρέστε το χάρτινο υπόστρωμα από την αποστεριωμένη λωρίδα της ταινίας.
2. Κρατήστε σταθερά το μη κολλητικό άκρο της ταινίας και λυγίστε ελαφρά με τον αντίχειρα. **Εικόνα 3**
3. Ανασηκώστε τον(τους) αυλό(ους) του καθετήρα και τοποθετήστε το άκρο με την εγκοπή της ταινίας κάτω από τον(τους) αυλό(ους) του καθετήρα και επάνω από την άκρη του επιθέματος. Στρώστε την εγκοπή της ταινίας προς τα εμπρός, ώστε να εφάπτεται στον(ους) αυλό(ους) του καθετήρα. **Εικόνα 4**
4. Αοκήστε πίεση επάνω στην ταινία για να βελτιώσετε την πρόσφυση.
5. Αφαιρέστε αργά το πλάσιο από την ταινία ενώ στρώνετε τις άκρες.
6. Στην ετικέτα, καταγράψτε τις πληροφορίες αλλαγής του επιθέματος σύμφωνα με το πρωτόκολλο του νοσοκομείου. Τοποθετήστε την ετικέτα επάνω στο επίθεμα πάνω από τους αυλούς του καθετήρα. **Εικόνα 5**



Εικόνα 3

Εικόνα 4

Εικόνα 5

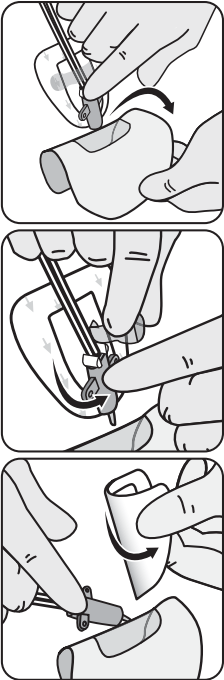
Φροντίδα περιοχής:

1. Η περιοχή θα πρέπει να ελέγχεται καθημερινά για τυχόν ενδείξεις μόλυνσης ή άλλες επιπλοκές. Σε περίπτωση που υπάρχει υποψία μόλυνσης, αφαιρέστε το Tegaderm™ I.V. Επίθεμα Υψηλής Συγκράτησης, ελέγξτε απευθείας την περιοχή, και καθορίστε την κατάλληλη ιατρική παρέμβαση. Οι ενδείξεις μόλυνσης μπορεί να είναι πυρετός, πόνος, ερυθρότητα, οίδημα ή ασυνήθιστη οσμή ή έκκριση.
2. Ελέγχετε το Σύστημα Συγκράτησης καθημερινά και αντικαταστήστε το όπως απαιτείται, σύμφωνα με το πρωτόκολλο του νοσοκομείου. Οι αλλαγές του συστήματος Συγκράτησης πρέπει να γίνονται τουλάχιστον κάθε 7 ημέρες και μπορεί να χρειάζονται πιο συχνά όταν πρόκειται για ιδιαίτερα εξιδρωματικές περιοχές ή εάν η ακεραιότητα του επιθέματος έχει επηρεαστεί.

**Αφαίρεση του Συστήματος Συγκράτησης
Ελαχιστοποιήστε τους Χειρισμούς του καθετήρα όταν αφαιρέσετε το 3M™ Tegaderm™ Συσκευή Συγκράτησης ΠΕΦΚ/ΚΕΚ + I.V. Επίθεμα Υψηλής Συγκράτησης («Σύστημα Συγκράτησης»).**

1. Αφαιρέστε την ετικέτα τεκμηρίωσης από το επάνω μέρος του επιθέματος.
2. Αφαιρέστε τη λωρίδα της ταινίας του επιθέματος, ξεκολλώντας απαλά τα άκρα με την εγκοπή μακριά από το σημείο εισόδου.
3. Ανασηκώστε τον(ους) αυλό(ους) του καθετήρα με το ένα χέρι και τοποθετήστε το δείκτη σας, ενώ φοράτε γάντια, επάνω στη βάση της συσκευής. Χρησιμοποιώντας τεχνική χυμής και αργής αφαίρεσης, **αρχίστε** να αφαιρέτε αργά το επίθεμα προς το σημείο εισόδου.
4. Όταν το στόμιο έγχυσης του καθετήρα αποκαλύπτεται, μετακινήστε το δάκτυλό σας, ενώ φοράτε γάντια, για να συγκαλύψετε το στόμιο του καθετήρα και συνεχίστε την αφαίρεση του επιθέματος μέχρι να αποκαλυφθεί η συσκευή. Αφήστε το υπόλοιπο του επιθέματος στη θέση του, επάνω στο σημείο φλεβοκέντρησης. **Εικόνα 6**
Αποφύγετε τον τραυματισμό του δέρματος ξεκολλώντας το επίθεμα προς τα πίσω, παρά να το τραβάτε από το δέρμα προς τα πάνω.
5. Αφαιρέστε τη λωρίδα ταινίας της συσκευής από τον(ους) αυλό(ους) του καθετήρα. **Εικόνα 7**
6. Χρησιμοποιήστε το δάκτυλό σας, ενώ φοράτε γάντια, για να σταθεροποιήσετε το στόμιο του καθετήρα και αφαιρέστε απαλά τον(ους) αυλό(ους) του καθετήρα από το κάτω μέρος του πλάστικού βραχίονα της συσκευής.

7. Συγκρατήστε τον καθετήρα με το ένα χέρι και χρησιμοποιήστε το άλλο χέρι για να αφαιρέσετε τη συσκευή από το δέγμα του ασθενούς. **Εικόνα 8**
8. Στεθετοποιήστε τον καθετήρα με το ένα χέρι και προσεκτικά αφαιρέστε το υπόλοιπο επίθεμα από το σημείο εισόδου, ακολουθώντας τεχνική χαμηλής και αργής απόρριψης.



Εικόνα 6

Εικόνα 7

Εικόνα 8

Φύλλαξι και διάρκεια ζωής

Για καλύτερα αποτελέσματα, αποθηκεύστε το προϊόν σε όρσοερό, ξηρό μέρος. Για τη διάρκεια ζωής, ανατρέξτε στην ημερομηνία λήξης πάνω στη συσκευασία. Η στείριότητα του συστήματος συγκράτησης είναι εγγυημένη, εκτός εάν η ατομική συσκευασία έχει υποστεί φθορά ή έχει ανοιχτεί.

Τρόπος διάθεσης / Πληροφορίες παραγγελίας

Για πρόσθετες πληροφορίες, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση www.3M.com

3M™ Tegaderm™ Συσκευή Συγκράτησης ΠΕΦΟΚ/ΚΕΚ + I.V. Επίθεμα Υψηλής Συγκράτησης			
Αρ. καταλόγου	Μέγεθος συσκευής	Μέγεθος επιθέματος	
1837-2100	5,1 εκ. x 5,4 εκ. 2" x 2 1/8"	8,5 εκ. x 11,5 εκ. 3 1/2" x 4 1/2"	
1839-2100	5,1 εκ. x 5,4 εκ. 2" x 2 1/8"	10 εκ. x 15,5 εκ. 4" x 6 1/8"	

Για τυχόν ερωτήσεις ή σχόλια στις Η.Π.Α., επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της 3M Health Care στο τηλέφωνο 1-800-228-3957.
Στον Καναδά, επικοινωνήστε με την 3M Canada Company, P.O. Box 5757, London, Ontario, N6A 4T1, 1-800-364-3577.

Για περισσότερες πληροφορίες εκτός των Η.Π.Α., επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο της 3M ή επικοινωνήστε μαζί μας στο www.3M.com και επιλέξτε τη χώρα σας.

Επεξήγηση συμβόλων

- Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει καταστραφεί
- Δεν κατασκευάζεται με φυσικό ελαστικό λάτεξ
- Προσοχή, συμβουλευθείτε τις Οδηγίες Χρήσης
- Μίας χρήσης
- Ημερομηνία λήξης
- Κωδικός παρτίδας
- Κατασκευστής
- Ημερομηνία κατασκευής

STERILE [EO] Αποστειρωμένο με οξείδιο του αιθυλένιου

Μην το επαναποστευώνετε

3M™ Tegaderm™ Urządzenie mocujące PICC/CVC + zaawansowany opatrunek mocujący I.V.

Opis produktu

Urządzenie mocujące 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC + zaawansowany system mocujący I.V. (System mocujący) służy mocowaniu większości przyrządów dostępowych do skóry i przykrywaniu oraz ochronie miejsc wkłucia cewnika.

System mocowania składa się z właściwego urządzenia oraz z opatrunku. Uformowane z plastiku urządzenie jest umieszczony na oddychającym podłożu z delikatnym, silikonowym klejem. Obrębiony miękkim materiałem opatrunek w postaci przezroczystej folii jest wykonany z podłoża z cienkiego filmu oraz kleju, który nie zawiera lateksu. Duży, pokryty folią pasek miękkiej tkaniny z wycięciem stanowi część systemu.

Zaawansowany opatrunek Tegaderm™ I.V. jest opatrunkiem oddychającym, umożliwiający dobrą wymianę pary wodnej i posiadającym przezroczyste okienko, co pozwala na ciągłą obserwację miejsca wprowadzenia cewnika. Przezroczysta folia zapewnia efektywną barierę ochronną przed zewnętrznymi zanieczyszczeniami, włączając płyny (wodoodporność), bakterie, wirusy* oraz chroni miejsca stosowania I.V.

*Badania w warunkach *in vitro* wykazały, iż przezroczysta folia opatrunku Tegaderm™ I.V. do mocowania i zabezpieczania wkłuc donaczyniowych zapewnia ochronę przed wirusami o średnicy 27 nm lub więcej w przypadku nieuszkodzonego opatrunku bez wycieku.

Wskazania do stosowania

Urządzenie mocujące 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC + zaawansowany system mocujący I.V. (System mocujący) służy mocowaniu większości przyrządów dostępowych do skóry i przykrywaniu oraz ochronie miejsc wkłucia cewnika.

Ostrzeżenia

- Nie wolno stosować urządzenia mocującego 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC + zaawansowany opatrunek mocujący Tegaderm™ I.V. („system mocujący”) w przypadku gdy mogłoby dojść do utraty zdolności mocowania, co może mieć miejsce w przypadku pacjentów w stanie dezorientacji, diaforetycznych lub ze skórą niezapewniającą adhezji, lub gdy urządzenie dostępowy cewnika nie jest codziennie sprawdzany.
- Nieprzestrzeganie zaleceń producenta dotyczących użytkowania produktu może prowadzić do powikłań, w tym do nieodpowiedniego zamocowania produktu i podrażnień skóry.
- Jest to system mocowania jednorazowego użytku. Powtórne użycie i/lub przepakowywanie mogą stwarzać ryzyko zainfekowania pacjenta lub użytkownika, naruszenia integralności strukturalnej i/lub kluczowych charakterystyk materiałowych i konstrukcyjnych systemu mocowania, mogących prowadzić do uszkodzenia urządzenia.

Środki ostrożności

- Urządzenie mocujące 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC + zaawansowany opatrunek mocujący („system mocujący”) można stosować na zainfekowanym miejscu wyłącznie pod nadzorem lekarza specjalisty.
- W trakcie aplikacji i usuwania systemu mocującego należy przestrzegać ogólnych zaleceń dotyczących preparatów krwi i płynów ustrojowych oraz procedur kontroli infekcji.
- Przed założeniem systemu mocującego należy zatamować wszelkie krwawienia z miejsc wkłucia.
- Skóra powinna być sucha i bez pozostałości detergentów, aby zapobiec podrażnieniu skóry i zapewnić dobre przyklejenie opatrunku. Przed założeniem opatrunku należy poczekać do wyschnięcia wszystkich preparatów i środków ochronnych.
- W razie potrzeby możliwe jest stosowanie urządzenia mocującego bez użycia szwów.
- Nie należy stosować, jeżeli urządzenie mocujące blokuje przepływ.
- Nie należy stosować urządzenia w przypadku pacjentów z rozpoznany mi alergiami na kleje i taśmy klejące.
- Należy unikać kontaktu systemu mocującego z alkoholem lub acetonem: obydwie te substancje mogą osłabić wiązanie składników i zmniejszyć przyleganie urządzenia mocującego.
- W trakcie aplikacji i usuwania systemu mocującego należy ograniczyć manipulację cewnikiem do minimum.
- Należy ustawić urządzenie tak, aby strzałki wskazywały na miejsce wprowadzenia cewnika.
- Należy rutynowo sprawdzać przyleganie systemu mocującego oraz położenie cewnika.
- System mocujący należy wymieniać co najmniej co 7 dni.
- Nie wolno rozciągać zaawansowanego opatrunku Tegaderm™ I.V. w trakcie zakładania. Jeśli podczas zakładania opatrunek będzie naciągnięty, może dojść do mechanicznego urazu skóry.
- Maści przeciwbakteryjne zawierające glikol polietylenowy mogą wpływać negatywnie na wytrzymałość opatrunku Tegaderm™ I.V. do mocowania i zabezpieczania wkłuc donaczyniowych.
- Nie sterylizować ponownie.

Instrukcje stosowania

Nieprzestrzeganie zaleceń producenta dotyczących użytkowania produktu może prowadzić do powikłań, w tym do nieodpowiedniego zamocowania produktu i podrażnień skóry.

Urządzenie mocujące 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC + zaawansowany opatrunek mocujący Tegaderm™ I.V. („system mocujący”) Wybór: Urządzenie mocujące 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC + zaawansowany system

mocujący I.V. służy mocowaniu większości przyrządów dostępnych do skóry i przykrywaniu oraz ochronie miejsc wkłucia cewnika. Należy wybrać odpowiedni rozmiar urządzenia mocującego, dla którego rozmiar zaawansowanego opatrunku Tegaderm™ I.V. jest na tyle duży, aby zapewnił on margines o szerokości co najmniej 2,5 cm materiału przylegającego do suchej, zdrowej skóry wokół miejsca wprowadzenia cewnika.

Przygotowanie miejsca: Przygotować miejsce zgodnie z protokołem obowiązującym w danej instytucji. Przycięcie włosów w miejscu, w którym zostanie umieszczony system mocujący może poprawić przyleganie systemu mocującego. Golenie nie jest zalecane. Skóra powinna być czysta, sucha i wolna od pozostałości detergentów. Pozostawić wszystkie preparaty i środki ochronne do pełnego wyschnięcia przed założeniem systemu mocującego, aby zapobiec podrażnieniu skóry i zapewnić dobre przyleganie się opatrunku. Przed założeniem systemu mocującego należy zatamować wszelkie krwawienia z miejsc wkłucia.

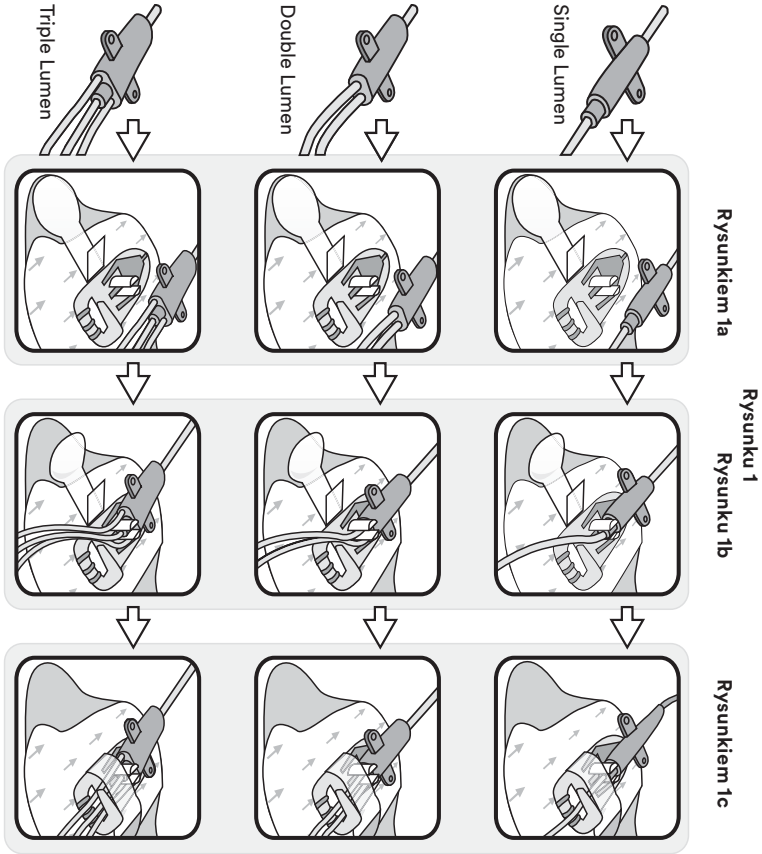
Zakładanie systemu mocującego:

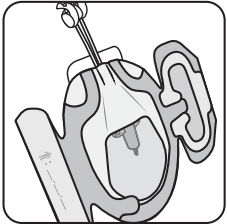
Należy ograniczyć manipulację cewnikiem do minimum w trakcie zakładania urządzenia mocującego 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC + zaawansowany opatrunek mocujący Tegaderm™ I.V. („system mocujący”).

Zalecenia dotyczące aplikacji urządzenia przedstawiono na Rysunku 1.

Aplikacja urządzenia:

1. Przed umieszczeniem urządzenia na skórze należy ustawić go tak, aby strzałki były skierowane zgodnie z **Rysunkiem 1a**.
2. Umieścić cewnik w urządzeniu, jak na **Rysunku 1b**, następnie przepuścić lumen(y) pod pojedynczym plastikowym ramieniem.
3. Zdjąć papier zabezpieczający z załączonego paska klejącego i zamocować przewód(-ody) cewnika na podstawie urządzenia zgodnie z **Rysunkiem 1c**.
4. Umieścić urządzenie w żądanym położeniu na skórze. Pociągnąć i zdjąć papier zabezpieczający z jednej strony podstawy tak, aby odsłonić klej, jednocześnie utrzymując urządzenie w żądanym położeniu. Pociągnąć i zdjąć papier zabezpieczający z drugiej strony podstawy.
5. Docisnąć podstawę urządzenia, aby zapewnić dobre przyleganie do skóry.
6. Założyć zaawansowany opatrunek mocujący Tegaderm™ I.V. zgodnie z poniższymi instrukcjami.





Rysunek 2

1. Odkleić papier zabezpieczający z opatrunku, odsłaniając powierzchnię przylepną.
2. Umieścić opatrunek tak, aby przezroczysta folia osłaniała miejsce wprowadzenia cewnika oraz aby krawędź opatrunku okrywała pojedyncze, plastikowe ramię urządzenia. **Rysunek 2**

Nie rozciągając opatrunku podczas zakładania. Jeśli podczas zakładania opatrunek będzie naciągnięty, może dojść do mechanicznego urazu skóry.

3. Zdecydowanie docisnąć opatrunek, łącznie z krawędziami, zapewniając lepsze przyleganie do skóry.

4. Powoli usunąć ramkę, jednocześnie wygładzając krawędzie opatrunku.

5. Wygładzać opatrunek od środka, w kierunku brzegów, delikatnie naciskając, aby zagwarantować dokładne przyklejenie się.

Zakładanie paska taśmny klejącej

1. Zdjąć papier zabezpieczający z paska sterylnej taśmny klejącej.

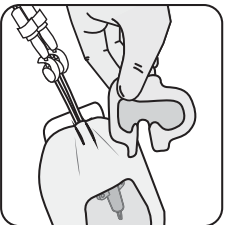
2. Chwyć niepokrytą klejem zakładkę paska taśmny klejącej i lekko zgiąć ją kołkiem. **Rysunek 3**

3. Podnieść przewód(-ody) cewnika i nanieść nacięty koniec paska taśmny klejącej pod przewód(-ody) cewnika oraz nad krawędź opatrunku. Docisnąć krawędź paska taśmny klejącej do przodu tak, aby przylegała ona do krawędzi przewodu(-ów). **Rysunek 4**

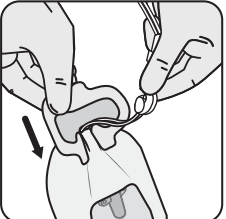
4. Docisnąć pasek taśmny klejącej, aby zapewnić lepsze przyklejenie.

5. Powoli usunąć ramkę z paska taśmny klejącej, jednocześnie wygładzając jej krawędzie.

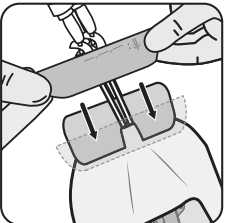
6. Na etykiecie należy zamieścić dane dotyczące zmiany opatrunków, zgodne z protokołem obowiązującym w danej placówce. Umieścić etykietę na opatrunku, nad przewodami cewnika. **Rysunek 5**



Rysunek 3



Rysunek 4



Rysunek 5

Pielęgnacja miejsca wkłucia:

1. Miejsce wkłucia należy obserwować codziennie w celu wykrycia oznak infekcji lub innych powikłań. Jeżeli zachodzi podejrzenie wystąpienia infekcji, należy zmienić Zaawansowany opatrunek Tegaderm™ IV, bezpośrednio sprawdzić miejsce wkłucia i podjąć odpowiednie działania medyczne. Oznakami infekcji mogą być: gorączka, ból, zaczerwienienie, swędzenie, nieprzyjemny zapach lub wydzielina.

2. Należy codziennie sprawdzać stan systemu mocowania i zmieniać system, gdy jest to konieczne, zgodnie z protokołem obowiązującym w danej placówce. System mocujący należy wymieniać co najmniej co 7 dni, konieczna może okazać się częstsza wymiana w przypadku miejsc o szczególnie intensywnym wysięku lub gdy integralność opatrunku została naruszona.

Zdejmowanie systemu mocującego

Należy ograniczyć manipulację cewnikiem do minimum w trakcie usuwania urządzenia mocującego 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC + zaawansowany opatrunek mocujący I.V. („system mocujący”).

1. Zdjąć etykietę dokumentującą z górnej części opatrunku.

2. Zdjąć pasek taśmny klejącej opatrunku, delikatnie odciągając przycięte krawędzie od miejsca wprowadzenia cewnika.

3. Podnieść przewód(-ody) cewnika jedną ręką i umieścić palec wskazujący ręki chronionej rękawicą na podstawie urządzenia. Powolnymi ruchami zdejmować opatrunek w kierunku miejsca wprowadzenia cewnika powoli i blisko skóry.

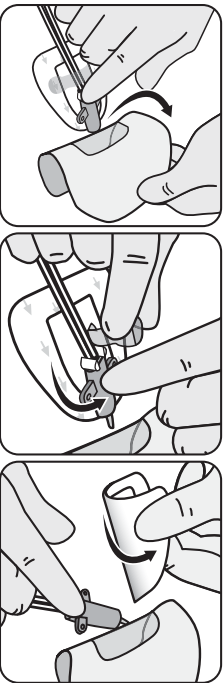
4. Po odsonięciu obsadki cewnika należy przesunąć palec okryty rękawiczką tak, aby podtrzymał on obsadkę cewnika i zdejmować opatrunek aż do momentu odsonięcia urządzenia. Pozostawić resztki opatrunku na miejscu, bezpośrednio nad miejscem wprowadzenia cewnika. **Rysunek 6**

Unikać urazu skóry, odklejając opatrunek jak najbliżej skóry, a nie pociągając do góry.

5. Usunąć pasek mocujący z przewodu (-ów) cewnika. **Rysunek 7**

6. Palcem okrytym rękawiczką podtrzymać obsadkę cewnika i ostrożnie wysunąć przewód (-ody) cewnika spod plastikowego ramienia urządzenia.

7. Przytrzymać cewnik jedną ręką, a przy pomocy drugiej ręki zdjąć urządzenie ze skóry pacjenta. **Rysunek 8**
8. Przytrzymać cewnik jedną ręką i powolnym ruchem blisko skóry ostrożnie zdjąć pozostałość opatrunku znad miejsca wprowadzenia cewnika.



Przechowywanie i okres przydatności

W celu zapewnienia optymalnej skuteczności przechowywać w chłodnym, suchym miejscu. Dozwolony okres przechowywania, patrz data ważności na opakowaniu.

Sterylność systemu mocującego jest gwarantowana pod warunkiem, że pojedyncze opakowanie nie zostanie uszkodzone lub otwarte.

Sposób dostawy/informacje dotyczące zamawiania

Aby uzyskać dodatkowe informacje, należy odwiedzić stronę internetową www.3M.com

Urządzenie mocujące 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC + zaawansowany opatrunek mocujący I.V.			
Nr katalogowy	Rozmiar urządzenia	Rozmiar opatrunku	
1837-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2" x 2 1/8"	8,5 cm x 11,5 cm 3 1/2" x 4 1/2"	
1839-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2" x 2 1/8"	10 cm x 15,5 cm 4" x 6 1/8"	

W przypadku jakichkolwiek pytań lub uwag na terenie USA należy skontaktować się z linią pomocy dla klientów firmy 3M Health Care pod nr tel. 1-800-228-3957.

Na terenie Kanady przestać informację do 3M Canada Company, P.O. Box 5757, London, Ontario, N6A 4T1, 1-800-364-3577.

Więcej informacji dla klientów spoza Stanów Zjednoczonych można uzyskać, kontaktując się z lokalnym przedstawicielem firmy 3M. Można też wejść na stronę www.3M.com i wybrać swój kraj.

Objaśnienie symboli

- Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone
- Nie zawiera lateksu kauczuku naturalnego
- Uwaga, patrz instrukcja użycia
- Nie używać ponownie
- Zużyć przed końcem
- Kod partii
- Producent
- Data produkcji
- STERILE** Sterylizowano przy użyciu tlenku etylenu
- Nie sterylizować ponownie

Termékleírás

A 3M™ Tegaderm™ speciális iv. rögzítőtápasszal ellátott PICC/CVC kanülrögzítő eszköz („rögzítőrendszer”) az érbe bevezetett eszközök többségének bőrhöz történő rögzítésére, valamint a kanülbevezetési helyek lefedésére és védelmére szolgál.

A rögzítőrendszer egy kanülrögzítőből és egy tápasszal áll. A puha, szilikonos ragasztórésszel ellátott légáteresztő alap és a formázott műanyag eszköz egy egységet alkot. A tápassz egy puha textillel körülvett vékony, átlátszó filmréteg latexmentes ragasztórésszel. A rögzítőrendszerhez tartozik egy nagy, rovátkázott, filmborítású, puha szövetszalag is.

A Tegaderm™ speciális iv. rögzítőtápassz légáteresztő, jó vízpáracsperét biztosít, továbbá található rajta egy átlátszó ablak, amely lehetővé teszi a bevezetési hely folyamatos megfigyelését. Az átlátszó film egy védőréteg, amely hatékonyan óv a külső szennyeződésektől, beleértve a folyadékokat, baktériumokat, vírusokat* és védi az iv. bevezetési helyet.

**In vitro* vizsgálatok kimutatták, hogy a Tegaderm™ speciális iv. rögzítőtápassz a 27 nm vagy nagyobb átmérőjű vírusok számára nem átjárható, ha a tápassz ép és szivárgásmentes marad.

Felhasználási javallatok

A 3M™ Tegaderm™ speciális iv. rögzítőtápasszal ellátott PICC/CVC kanülrögzítő eszköz („rögzítőrendszer”) az érbe bevezetett eszközök többségének bőrhöz történő rögzítésére, valamint a kanülbevezetési helyek lefedésére és védelmére szolgál.

Figyelmeztetések

- Ne használja a 3M™ Tegaderm™ speciális iv. rögzítőtápasszal ellátott PICC/CVC kanülrögzítő eszközt („rögzítőrendszer”), ha annak tapadásra nem garantálható, például zavart betegeken, izzadt vagy nem tapadó bőr esetében, vagy ha bevezetett eszköz nem ellenőrizhető naponta.
- A gyártó által megadott használati utasítások figyelmen kívül hagyása szövődmenyekhez vezethet, beleértve a nem megfelelő rögzítést és a bőrrítációt.
- Ez egy egyszer használatos rögzítőrendszer. Az ismételt felhasználás és/vagy újracsomagolás a beteg vagy a felhasználó esetleges megfertőződését okozhatja, ronthatja a rögzítőrendszer szerkezeti épségét és/vagy lényeges, anyaggal és kialakítással kapcsolatos jellemzőit, ami a kanülrögzítő hibás működéséhez vezethet.

Övintézkedések

- A 3M™ Tegaderm™ speciális iv. rögzítőtápasszal ellátott PICC/CVC kanülrögzítő eszköz („rögzítőrendszer”) fertőzött bevezetési területen kizárólag egészségügyi szakember felügyelete mellett használható.
- A rögzítőrendszer felhelyezése és eltávolítása közben tartsa be a vért és a testnedvekre vonatkozó általános óvintézkedéseket és a fertőzés megelőzéséhez szükséges eljárásokat.
- Minden, a bevezetés helyén található aktív vértést csillapítani kell a rögzítőrendszer felhelyezése előtt.
- A bőrrítáció elkerülése és a jó tapadás biztosítása érdekében fontos, hogy a bőr száraz és detergensmaradványtól mentes legyen. A rögzítőrendszer felhelyezése előtt hagyjon minden előkészítő- és védőszert megszáradni.
- A rögzítőeszköz szükség esetén varrattal is használható.
- Ne használja a rögzítőeszközt, ha az akadályozza a véráramlást.
- Ne használja olyan betegeken, akiknek ismerten ragtápassz- vagy ragasztóallergiájuk van.
- Kerülje a rögzítőrendszer alkohollal vagy acetonnal való érintkezését: mindkét anyag gyengítheti az összetevők kötési képességét, illetve csökkentheti a tapadást.
- A rögzítőrendszer felhelyezése és eltávolítása közben a lehető legkisebb mértékben mozgassa a kanült.
- Úgy helyezze el a kanülrögzítőt, hogy az azon található nyílak a kanül bevezetési pontja felé mutassanak.
- A rögzítőrendszer tapadását és a kanül helyzetét rendszeresen ellenőrizni kell.
- A rögzítőrendszer legalább 7 naponta kell cserélni.
- Felhelyezés közben ne nyújtsa meg a Tegaderm™ speciális iv. rögzítőtápasszt. Mechanikai bőrsérülést okozhat, ha a kanülrögzítő tapaszt túlfeszítve helyezik fel.
- A polietilén-glikolt tartalmazó antimikrobiális kenőcsök negatívan befolyásolhatják a Tegaderm™ speciális iv. rögzítőtápassz tapadási erősségét.
- Ne sterilizálja újra!

Használati utasítás

A gyártó által megadott használati utasítások figyelmen kívül hagyása szövődményekhez vezethet, beleértve a nem megfelelő rögzítést és a bőrrítációt.

A 3M™ Tegaderm™ speciális iv. rögzítőtápasszal ellátott PICC/CVC kanülrögzítő eszköz („rögzítőrendszer”) kiválasztása: A 3M™ Tegaderm™ speciális iv. rögzítőtápasszal ellátott PICC/CVC kanülrögzítő eszköz az érbe bevezetett eszközök többségének bőrhöz történő rögzítésére, valamint a kanülbevezetési helyek lefedésére és védelmére szolgál. Úgy válassza ki a megfelelő méretű rögzítőrendszert,

hogy a Tegaderm™ speciális iv. rögzítőtapasz elég nagy legyen ahhoz, hogy a kanül bevezetési helye körül legalább egy hüvelyk (kb. 2,5 cm) széles peremmel tapadjon száraz, egészséges bőrre.

A bevezetési hely előkészítése: A bevezetési helyet az intézeti előírásoknak megfelelően kell előkészíteni. Növelheti a rögzítőrendszer tapadási erősségét, ha a rögzítőrendszer tapadási területén levágja a szőrt. A borotválás nem ajánlott. A bőr legyen tiszta, száraz és dehidgensmaradványoktól mentes. Fontos továbbá, hogy a rögzítőrendszer felhelyezése előtt hagyjon mindentéle előkészítő- és védőszert megszáradni, hogy elkerülje a bőrirritációt és biztosítsa a jó tapadást.

Minden, a bevezetés helyén található aktív vérzést csillapítani kell a rögzítőrendszer felhelyezése előtt.

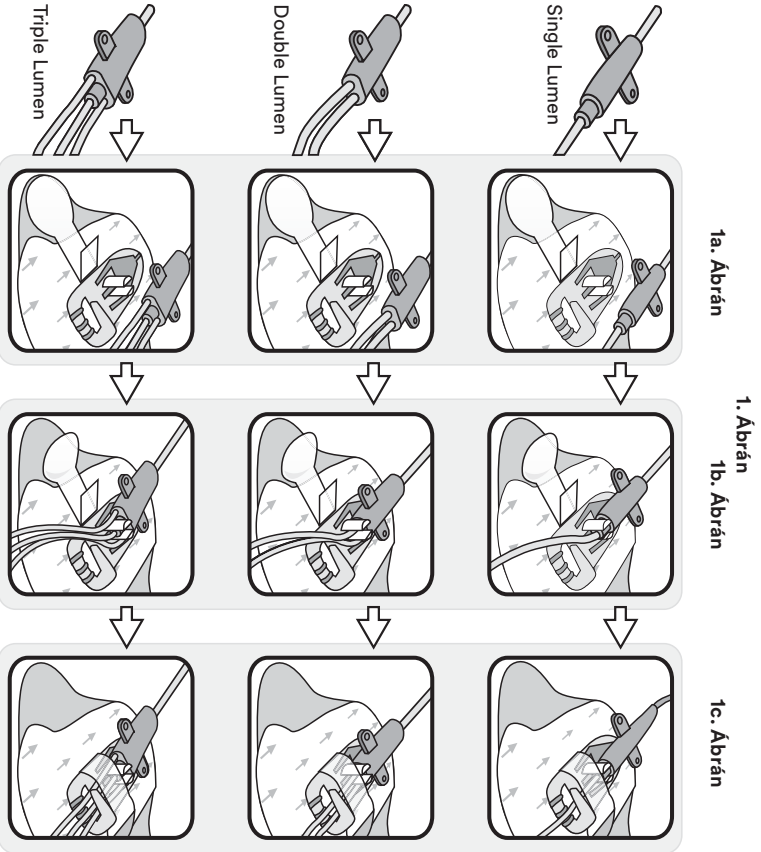
A rögzítőrendszer felhelyezése:

A lehető legkisebb mértékben mozgassa a kanült a 3M™ Tegaderm™ speciális iv. rögzítőtapasszal ellátott PICC/CVC kanülrögzítő eszköz („rögzítőrendszer”) felhelyezése közben.

A kanülrögzítő felhelyezésére vonatkozó utasításokat lásd az 1. ábrán.

A kanülrögzítő alkalmazása:

1. A bőrre történő felhelyezés előtt úgy igazítsa a kanülrögzítőt, hogy a rajta levő nyílak az **1a. ábrán** látható módon, a kanül bevezetési helye felé mutassanak.
2. Helyezze a katétet az eszközbe az **1b. ábrán** látható módon, majd fűzze a lumen(ke)t az egyágú műanyag kar alá.
3. Távolítsa el a védőborítást a mellékelt ragasztócsíkról, és rögzítse a lumen(ke)t a kanülrögzítő alaplábjához az **1c. ábrán** látható módon.
4. Helyezze fel a kanülrögzítőt a bőrre a kívánt helyen. A ragasztó szabadddá tételéhez húzza le és távolítsa el a védőborítást a tapasz egyik oldaláról, és közben tartsa a kanülrögzítőt a helyén. Húzza le és távolítsa el a védőborítást a tapasz másik oldaláról.
5. A bőrhöz való jó tapadás érdekében gyakoroljon nyomást a kanülrögzítő-tapaszra.
6. A Tegaderm™ speciális iv. rögzítőtapaszt az alábbi utasítások szerint helyezze fel.

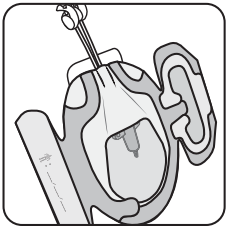


A Tegaderm™ speciális iv. rögzítőtapasz felhelyezése:

1. Húzza le a védőborítást a kanülrögzítőről, hogy szabadddá tegye az öntapadós felszínt.
2. Úgy helyezze el a tapaszt, hogy az áttátszó film lefedje a bevezetés helyét, és a tapasz széle fedje a kanülrögzítő egyágú műanyag karját. **2. ábra**

Felhelyezéskor ne nyúltsa meg a kanülrögzítő tapaszt. Mechanikai bőrsérülést okozhat, ha a kanülrögzítő tapaszt túlfeszítve helyezik fel.

- 3. A bőrhöz való tapadás fokozása érdekében erősen nyomja a bőrre a tapaszt és annak széleit is.
- 4. Lassan távolítsa el a keretet, közben simítsa le a tapasz széleit.
- 5. A tapadás fokozása érdekében határozott nyomással, a közepétől a szélek felé haladva simítsa le a tapaszt.

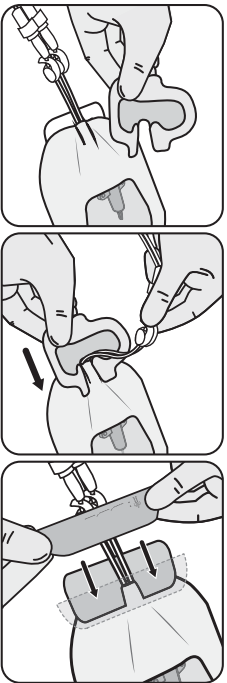


2. Ábra

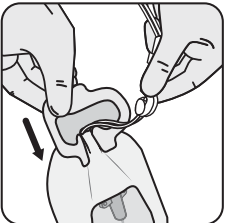
A ragasztószalag felhelyezése

- 1. Távolítsa el a védőborítást a steril ragasztószalagról.
- 2. Fogja meg a ragasztószalag nem ragasztós fülét, és hüvelykujjával enyhén hajlítsa vissza. **3. ábra**

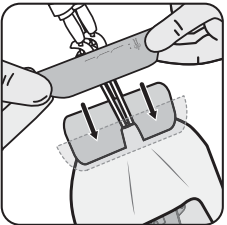
- 3. Emelje fel a kanül(ök) lumenét, és vezesse a ragasztószalag rovátkázott végét a kanül(ök) lumené alá, a tapasz széle fölé. Tolja előre a rovátkázott ragasztószalagot, amíg az neki nem ütközik a kanül(ök) lumenének. **4. ábra**
- 4. A tapadás fokozása érdekében gyakoroljon nyomást a ragasztószalagra.
- 5. A szélek lesimítása közben lassan távolítsa el a keretet a ragasztószalagról.
- 6. Az intézmény előírásainak megfelelően dokumentálja a címken a tapasz cseréjére vonatkozó információkat. A címkét a tapasz tetején, a kanülök lumene felett helyezze el. **5. ábra**



3. Ábra



4. Ábra



5. Ábra

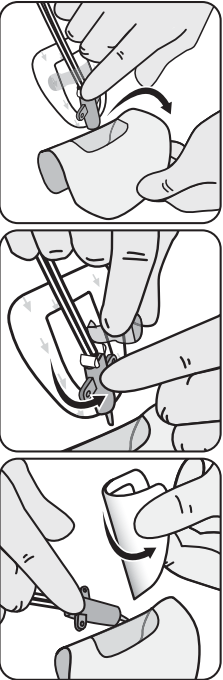
A bevezetési hely védelme:

- 1. A kanül bevezetési helyét minden nap ellenőrizni kell, hogy láthatóak-e fertőzés, vagy egyéb szövődmények jelei. Ha fertőzés gyanúja merül fel, távolítsa el a Tegaderm™ speciális iv. rögzítőtapaszt, közvetlenül vizsgálja meg a bevezetési helyet, és döntson a megfelelő kezelési módszerről. A fertőzés jelei közé tartozik a láz, fájdalom, vörösség, duzzanat, szokatlan szag, vagy váladékozás.
- 2. Naponta vizsgálja meg a rögzítőrendszer, és szükség szerint cserélje ki az intézmény előírásainak megfelelően. A rögzítőrendszert legalább 7 naponta ki kell cserélni, vagy gyakrabban, például erősen izzadó területeken, vagy ha a tapasz megsérült.

A rögzítőrendszer eltávolítása

A lehető legkisebb mértékben mozgassa a kanült a 3M™ Tegaderm™ speciális iv. rögzítőtapasszal ellátott PIGC/CVC kanülrögzítő eszköz („rögzítőrendszer”) eltávolítása közben.

- 1. Távolítsa el a dokumentációs címket a tapasz tetejéről.
- 2. A rovátkázott végek óvatos, a bevezetés helyétől távolodó lehúzásával távolítsa el a tapasz ragasztószalagját.
- 3. Egyik kezével emelje fel a kanül(ök) lumenét, és a kesztyűt viselő kezének mutatóujját helyezze a kanülrögzítő alapjára. Lassú és óvatos eltávolítási technika alkalmazásával, a bevezetési hely felé haladva kezdje meg a tapasz lassú eltávolítását.
- 4. Amikor a kanül csatlakozója már szabadon van, a kesztyűt viselő kezének hüvelykujjával rögzítse a kanül csatlakozóját, és folytassa a tapasz eltávolítását, amíg a kanülrögzítő szabadodá nem válik. A kanül bevezetési helye fölött hagyja meg a tapasz visszamaradó részét. **6. ábra**
- A bőr sérülése megelőzhető, ha a tapaszt lassan húzza le a bőrről, nem egy rántással próbálja eltávolítani.
- 5. Távolítsa el a kanülrögzítő ragasztószalagját a kanül(ök) lumenéről. **7. ábra**
- 6. A kesztyűt viselő kezének ujjával rögzítse a kanül csatlakozóját, és óvatosan vegye ki a kanül(ök) lumenét a kanülrögzítő műanyag karja alól.
- 7. Egyik kezével rögzítse a kanült, és másik kezével távolítsa el a kanülrögzítőt a beteg bőréből. **8. ábra**
- 8. Egyik kezével rögzítse a kanült, és lassú, óvatos technika alkalmazásával távolítsa el a tapasz bevezetési hely felett visszamaradt részét.



6. Ábra

7. Ábra

8. Ábra

Tárolás és eltarthatóság

A legjobb eredmény érdekében száraz, hűvös helyen tartandó. A termék lejárati idejét illetően nézze meg a csomagoláson található lejárati dátumot. A rögzítőrendszer sterilítése szavatolt, kivéve, ha az egyedi csomagolás sérült vagy felnyitották.

Kiszereles/rendelési adatok

További információkért látogasson el a www.3M.com honlapra.

	3M™ Tegaderm™ speciális iv. rögzítőtapasszal ellátott PICC/CVC kanülrögzítő eszköz	
Katalógusszám	A kanülrögzítő mérete	A tapasz mérete
1837-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2 hüvelyk x 2 és 1/8 hüvelyk	8,5 cm x 11,5 cm 3 és 1/2 hüvelyk x 4 és 1/2 hüvelyk
1839-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2 hüvelyk x 2 és 1/8 hüvelyk	10 cm x 15,5 cm 4 hüvelyk x 6 és 1/8 hüvelyk

Ha bármilyen kérdése vagy megjegyzése lenne, az Amerikai Egyesült Államokból a 3M Egészségügyi Ügyfélszolgálatát az 1-800-228-3957-es telefonszámon hívhatja.
Kanadában írjon a 3M Canada Company, P.O. Box 5757, London, Ontario, N6A 4T1 címre, vagy hívja az 1-800-364-3577-es számot. Az Amerikai Egyesült Államok területén kívül további információkért lépjen kapcsolatba a 3M helyi képviselével, vagy közvetlenül forduljon hozzánk a www.3M.com honlapon országának kiválasztásával.

Jelmagyarázat

- Ne használja fel, ha a csomagolás sérült
- Természetes latex felhasználása nélkül készült
- Figyelem! Olvassa el a használati utasítást
- Ne használja fel újra
- Felhasználható a következő dátumig
- Tételkód
- Gyártó
- A gyártás ideje
- A sterilizálás etilén-oxidál történt
- Ne sterilizálja újra

Popis výrobku

Fixační prostředek 3M™ Tegaderm™ pro PICC/CVC + zdokonalené I.V. fixační krytí („fixační systém“) je navržen tak, aby fixoval ke kůži většinu prostředků pro cévní přístup a kryl a chránil místa zavedení katétru. Tento fixační systém se skládá z fixačního prostředku a krytí. Tento lisovaný plastový prostředek je připojen na prodýšnou podkladovou část pomocí šetrného silikonového lepidla. Krytí s průhlednou fólií olemovanou měkkou textilií je zhotoveno z tenké podkladové folie s lepidlem bez obsahu latexu. Systém zahrnuje také velký proužek se zářezem zhotovený z měkké textilní pásky pokryté fólií. Zdokonalené I.V. fixační krytí Tegaderm™ I.V. Advanced je prodýšné, umožňuje dobrou propustnost vodních par a má průhledné okénko umožňující průběžné sledování místa zavedení. Průhledná fólie zajišťuje účinnou bariéru proti kontaminaci z vnějšího prostředí zahrnující tekutiny, bakterie, viry* a chrání místo I.V. zavedení. *Testování *in vitro* prokázalo, že zdokonalené I.V. fixační krytí Tegaderm™ I.V. Advanced zajišťuje bariéru proti virům o průměru 27 nm nebo větším, přičemž krytí zůstává neporušené a neprosakuje.

Indikace použití

Fixační prostředek 3M™ Tegaderm™ pro PICC/CVC + zdokonalené I.V. fixační krytí („fixační systém“) je navržen tak, aby fixoval ke kůži většinu prostředků pro cévní přístup a kryl a chránil místa zavedení katétru.

Varování

- Nepoužívejte fixační prostředek 3M™ Tegaderm™ pro PICC/CVC + zdokonalené I.V. fixační krytí („fixační systém“) tam, kde by mohlo dojít ke ztrátě adheze, např. u zmateného pacienta, u diaforetické nebo nepřínavé kůže, nebo jestliže přístupový prostředek není denně kontrolován.
- Nedodržení návodu k použití dodaného výrobcem může mít za následek komplikace včetně nedostatečné fixace a podráždění kůže.
- Toto je fixační systém k jednorázovému použití. Opakované použití a/nebo přebalení může vyvolat riziko infekce pacienta nebo uživatele, ohrožit strukturální integritu a/nebo základní charakteristiky materiálu a konstrukce fixačního systému, což může vést k selhání prostředku.

Preventivní bezpečnostní opatření

- Fixační prostředek 3M™ Tegaderm™ pro PICC/CVC + zdokonalené I.V. fixační krytí („fixační systém“) lze použít na infikovaném místě, jen když pacienta ošetřuje odborný zdravotnický pracovník.
- Při přikládání a odstraňování fixačního systému dodržujte všeobecná preventivní bezpečnostní opatření týkající se krve a tělesných tekutin a postupy prevence infekce.
- Pokud dochází v místě zavedení k aktivnímu krvácení, je třeba krvácení před přiložením fixačního systému stabilizovat.
- Aby se předešlo podráždění kůže a aby krytí dobře přilnulo, pokožka musí být suchá a nesmí na ní být žádné zbytky detergentů. Před přiložením fixačního systému nechte všechny přípravky a ochranné prostředky dokonale vyschnout.
- Fixační prostředek se může použít se stehy, bude-li to považováno za nezbytné.
- Nepoužívejte, jestliže fixační prostředek omezuje průtok.
- Nepoužívejte u pacientů se známou alergií na lepicí pásku nebo adhezivum.
- Zabraňte kontaktu fixačního systému s alkoholem nebo acetonem: obě látky mohou oslabit spojení komponent a přínavost.
- Během přikládání a odstraňování fixačního systému omezte manipulaci s katétrem na minimum.
- Prostředek umístěte tak, aby šipky směřovaly k místu zavedení katétru.
- Je nutno pravidelně kontrolovat přilnutí fixačního systému a polohu katétru.
- Fixační systém je třeba vyměňovat minimálně každých 7 dní.
- Zdokonalené I.V. fixační krytí Tegaderm™ I.V. Advanced během přikládání nenapínejte. Přiložení napnutého krytí by na kůži mohlo vyvolat mechanické trauma.
- Antimikrobiální masti obsahující polyethylenglykoly mohou snížit pevnost zdokonaleného I.V. fixačního krytí Tegaderm™ I.V. Advanced.
- Nesterilizujte.

Návod k použití

Nedodržení návodu k použití dodaného výrobcem může mít za následek komplikace včetně nedostatečné fixace a podráždění kůže.

Výběr fixačního prostředku 3M™Tegaderm™ pro PICC/CVC + zdokonaleného I.V. fixačního krytí („fixačního systému“): Fixační prostředek 3M™ Tegaderm™ pro PICC/CVC + zdokonalené I.V. fixační krytí je navržen tak, aby fixoval ke kůži většinu prostředků pro cévní přístup a kryl a chránil místa zavedení katétru. Zvolte fixační systém takové vhodné velikosti, kdy je zdokonalené I.V. fixační krytí Tegaderm™ I.V. Advanced dostatečně velké, aby bylo zajištěno, že okolo místa zavedení katétru bude minimálně 2,5centimetrový okraj, kde přilne k suché, zdravé kůži.

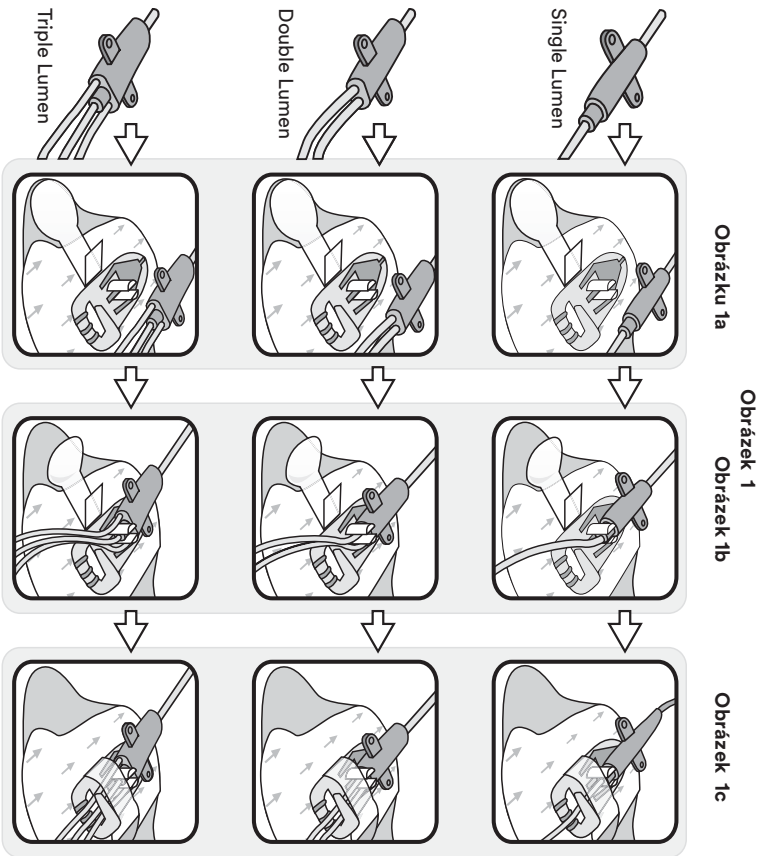
Připravte místa: Místo připravte podle interních směrnic zařízení. Ostříhání ochlupení na místě, kde bude fixační systém umístěn, může zlepšit přilnutí fixačního systému. Oholení se však nedoporučuje. Pokožka musí být čistá, suchá a nesmí na ní být žádné zbytky detergentů. Aby se předešlo podráždění kůže a aby bylo zajištěno dobré přilnutí, nechte všechny přípravné prostředky a prostředky na ochranu kůže před přiložením fixačního systému dokonale vyschnout. Pokud dochází v místě zavedení k aktivnímu krvácení, je třeba krvácení před přiložením fixačního systému stabilizovat.

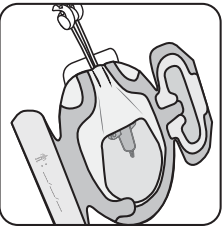
Přiložení fixačního systému:
Během přikládání fixačního prostředku 3M™ Tegaderm™ pro PICC/CVC + I.V. fixačního krytí Advanced („fixační systém“) omezte manipulaci s katétrelem na minimum.

Pokyny k přiložení prostředku viz obrázek 1.

Přiložení prostředku:

1. Před umístěním prostředku na kůži orientujte prostředek tak, aby šípky směřovaly k místu zavedení katétru, jak je zobrazeno na **obrázku 1a**.
2. Umístěte katétr do prostředku, jak ukazuje **obrázek 1b**, a vedte lumina pod jednoduchým plastovým raménkem.
3. Odstraňte separační vrstvu připojeného proužku lepicí pásky a připevněte lumina k podkladové části prostředku, jak ukazuje **obrázek 1c**.
4. Umístěte prostředek na požadované místo na kůži. Přidržujte prostředek na místě a tahem odstraňte separační vrstvu z jedné strany podkladové části, aby se odhalilo lepidlo. Tahem odstraňte separační vrstvu z druhé strany podkladové části.
5. Přitlačte na podkladovou část prostředku, aby se zajistilo dobré přilnutí ke kůži.
6. Podle níže uvedených pokynů přiložte I.V. fixační Krytí Tegaderm™ I.V. Advanced.





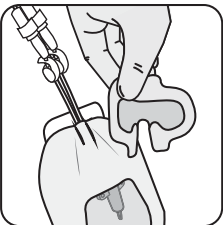
Obrázek 2

Přiložení I.V. fixačního krytí Tegaderm™ I.V. Advanced:

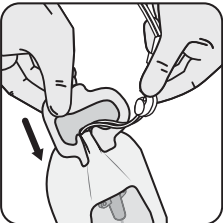
1. Sloupněte z krytí ochrannou fólii, aby se odhalila adhezivní plocha.
2. Umístěte krytí tak, aby příhledná část krytí pokrývala místo zavedení a okraj krytí pokrýval jednoduché raménko na uvedeném prostředku. **Obrázek 2**
Krytí během přikládání nenapínějte. Přiložení napnutého krytí by na kůži mohlo vyvolat mechanické trauma.
3. Pevně přitlačte krytí včetně okrajů, aby dokonale přilnulo ke kůži.
4. Pomalu odstraňte rámeček, přitom uhlazujte okraje krytí.
5. Za stálého tlaku uhlazujte krytí směrem od středu k okrajům, aby dokonale přilnulo.

Přiložení proužku lepicí pásky

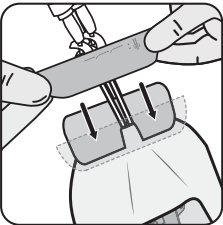
1. Z proužku sterilní lepicí pásky odstraňte separační vrstvu.
2. Uchopte neadhezivní plošku proužku lepicí pásky a mírně ji ohněte palcem. **Obrázek 3**
3. Zvedněte lumeny katétru a uložte konec proužku lepicí pásky, na kterém je zářez, pod lumeny katétru a přes okraj krytí. Zatačte zářez proužku lepicí pásky dopředu, aby se dotýkal lumenů katétru. **Obrázek 4**
4. Přitlačte proužek lepicí pásky, aby dokonale přilnul.
5. Pomalu odstraňte rámeček z proužku lepicí pásky, přitom uhlazujte okraje.
6. Na štítku podle interních směrnic dokumentujte informace o výměně krytí. Štítek umístěte na krytí přes lumeny katétru. **Obrázek 5**



Obrázek 3



Obrázek 4



Obrázek 5

Ošetřování místa:

1. Místo je třeba denně kontrolovat a sledovat, zda na něm nejsou známky infekce nebo jiných komplikací. V případě podezření na infekci I.V. fixační krytí Tegaderm™ I.V. Advanced odstraňte, zkontrolujte místo přímo a určete vhodný lékařský zákrok. Infekce se může projevovat horečkou, bolestmi, zarudnutím, otokem nebo neobvyklým zápachem či výtokem.
2. Fixační systém kontrolujte každý den a vyměňujte jej podle potřeby, v souladu s interními směnicemi. Výměnu fixačního systému je třeba provádět minimálně každých 7 dní. Může se stát, že bude nutná častější výměna, a to na místech se silnou exsudací nebo jestliže je porušeno krytí.

Odstažení fixačního systému

Během odstraňování fixačního prostředku 3M™ Tegaderm™ pro PICC/CVC + I.V. fixačního krytí Advanced („fixační systém“) omezte manipulaci s katétreem na minimum.

1. Sejměte z krytí dokumentační štítek.
2. Odstraňte proužek lepicí pásky u krytí jemným odlopuutím konců se zářezy od místa zavedení.
3. Jednou rukou zvedněte lumina katétru a ukazováček v rukavici položte na podkladovou část prostředku. Pomocí techniky nízkého a pomalého odstraňování pomalu **začněte** odstraňovat krytí směrem k místu zavedení.
4. Když je odhalena hlavice katétru, posuňte svůj prst v rukavici, abyste zajistili hlavici katétru, a pokračujte v odstraňování krytí, dokud není prostředek odkrytý. Zbytek krytí nechte na místě přes oblast zavedení katétru.

Obrázek 6

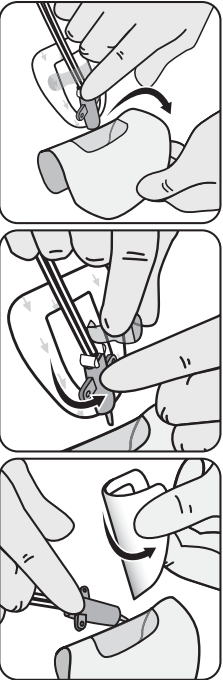
Abyste předešli poranění kůže, stahujte krytí dozadu, nikoli směrem od kůže nahoru.

5. Z lumenů katétru odstraňte proužek lepicí pásky prostředku. **Obrázek 7**

6. Prstem v rukavici stabilizujte hlavici katétru a šetrně odstraňte lumina katétru zpod plastového raménka prostředku.

7. Jednou rukou jistěte katétr a druhou rukou použijte k odstranění prostředku z pacientovy kůže. **Obrázek 8**

8. Jednou rukou stabilizujete katétr a s použitím techniky nízkého a pomalého odstraňování opatrně odstraňte zbytek krytí na místě zavedení.



Obrázek 6

Obrázek 7

Obrázek 8

Uskladnění a skladovací doba

Pro dosažení co nejlepších výsledků skladujte výrobek na chladném a suchém místě. Skladovací dobu zjistíte podle data expirace uvedeného na obalu.

Sterilita fixačního systému je zaručena, pokud není individuální obal poškozený nebo otevřený.

Způsob dodání / informace o objednávání

Další informace najdete na adrese www.3M.com

Fixační prostředek 3M™ Tegaderm™ pro PICC/CVC + I.V. fixační krytí Advanced			
Katalogové číslo	Velikost prostředku	Velikost krytí	
1837-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2 palce x 2 1/8 palce	8,5 cm x 11,5 cm 3 1/2 palce x 4 1/2 palce	
1839-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2 palce x 2 1/8 palce	10 cm x 15,5 cm 4 palce x 6 1/8 palce	

V případě jakýchkoli dotazů nebo připomínek se prosím v USA obraťte na zákaznickou linku společnosti 3M Health Care na čísle 1 800 228 3957.

V Kanadě se obraťte na společnost 3M Canada Company, P.O. Box 5757, London, Ontario, N6A 4T1, 1 800 364 3577.

Máte-li zájem o podrobnější informace a sídlíte mimo USA, obraťte se na svého místního zástupce společnosti 3M nebo nás kontaktujte na www.3M.com a zvolte svou zemi.

Vysvětlení symbolů

Pokud je obal poškozený, výrobek nepoužívejte

Neobsahuje přírodní kaučukový latex

Upozornění, viz návod k použití

Nepoužívejte opakovaně

Použijte do

Kód šarže

Výrobce

Datum výroby

STERILNE EO Sterilizováno etylenoxidem

Neresterilizujte

Opis produktu

Fixačná pomôcka 3M™ Tegaderm™ pre PICC/CVC + zdokonalené I.V. fixačné krytie („fixačný systém“) sú určené na zaistenie väčšiny pomôcok vaskulárneho prístupu k pokožke a na pokrytie a ochranu miesta zavedenia katétra.

Tento fixačný systém sa skladá z fixačnej pomôcky a krytia. Lisovaná plastová pomôcka je pripojená k priedušnému podstavcu pomocou šetrného silikónového lepidla. Krytie s priehľadnou fóliou olemovanou mäkkou textúrou je zhotovené z tenkej podkladovej fólie s lepidlom bez obsahu latexu. Systém zahŕňa tiež veľký prúžok so zárezom zhotovený z mäkkej textilnej pásky pokrytej fóliou.

Zdokonalené I.V. fixačné krytie Tegaderm™ I.V. Advanced je priedušné, umožňuje dobrú priepustnosť vodných pár a má priehľadné okienko umožňujúce priebežné sledovanie miesta zavedenia. Priehľadná fólia poskytuje účinnú bariéru proti kontaminácii z vonkajšieho prostredia zahŕňajúcu tekutiny, baktérie, vírusy* a chráni miesto I.V. zavedenia.

Testovanie **in vitro ukázalo*, že zdokonalené I.V. fixačné krytie Tegaderm™ I.V. Advanced poskytuje bariéru proti vírusom s priemerom od 27 nm a väčším, pričom krytie ostáva neporušené a nepresakuje.

Indikácie na použitie

Fixačná pomôcka 3M™ Tegaderm™ pre PICC/CVC + zdokonalené I.V. fixačné krytie („fixačný systém“) sú určené na zaistenie väčšiny pomôcok vaskulárneho prístupu k pokožke a na pokrytie a ochranu miesta zavedenia katétra.

Varovania

- Nepoužívajte fixačnú pomôcku 3M™ Tegaderm™ pre PICC/CVC + zdokonalené I.V. fixačné krytie („fixačný systém“) v prípadoch, v ktorých hrozí riziko odlepenia, napríklad u zmätených pacientov, na pokožke so zvýšeným potením alebo nedostatočnou prínavosťou alebo v prípade, keď prístupovú pomôcku denne nemonitorujete.
- Nedodržanie návodu na použitie dodaného výrobcom môže mať za následok komplikácie vrátane nedostatočnej fixácie a podráždenia pokožky.
- Toto je fixačný systém na jednorazové použitie. Opakované použitie a/alebo prebalenie môže vyvolať riziko infekcie pacienta alebo používateľa, ohroziť štrukturálnu integritu a/alebo základné vlastnosti materiálu a konštrukcie fixačného systému, čo môže viesť k zlyhaniu pomôcky.

Preventívne opatrenia

- Fixačnú pomôcku 3M™ Tegaderm™ pre PICC/CVC + zdokonalené I.V. fixačné krytie („fixačný systém“) je možné použiť na infikovanom mieste len pod dohľadom zdravotníckeho pracovníka.
- Pri aplikácii a odstraňovaní fixačného systému dodržiavajte všeobecné preventívne opatrenia týkajúce sa krvi a telesných tekutín a postupy zamerané na prevenciu infekcie.
- Ak dochádza v mieste zavedenia k aktívnemu krvácaniu, krvácanie je potrebné pred aplikáciou fixačného systému stabilizovať.
- Pokožka má byť suchá a bez zvyškov seponátov, aby nedošlo k podráždeniu kože a aby bola zaistená dobrá adhézia krytia. Pred aplikáciou fixačného systému počkajte, kým úplne nevyschnú všetky prípravky a ochranné látky.
- V prípade potreby môže byť fixačná pomôcka použitá aj na miestach so stehmi.
- Nepoužívajte, ak fixačná pomôcka obmedzuje prietok.
- Nepoužívajte u pacientov so známou alergiou na lepiacu pásku alebo lepidlo.
- Zabráňte kontaktu fixačného systému s alkoholom alebo acetonom: obidve látky môžu oslabiť spojenie komponentov a prínavosť systému.
- Počas aplikácie a odstraňovania fixačného systému obmedzte manipuláciu s katétrom na minimum.
- Zariadenie umiestňte tak, aby šípky smerovali k miestu zavedenia katétra.
- Je nutné pravidelne kontrolovať prítlutie fixačného systému a polohu katétra.
- Fixačný systém je potrebné vymieňať minimálne každých 7 dní.
- Zdokonalené I.V. fixačné krytie Tegaderm™ I.V. Advanced počas aplikácie nenaplnajte. Ak sa krytie aplikuje napnuté, môže to mať za následok mechanické poranenie pokožky.
- Antimikrobiálne masť obsahujúce polyetylénové glykoly môžu oslabiť pevnosť zdokonaleného I.V. fixačného krytia Tegaderm™ I.V. Advanced.
- Nesterilizujte opakovane.

Pokyny na použitie

Nedodržanie návodu na použitie dodaného výrobcom môže mať za následok komplikácie vrátane nedostatočnej fixácie a podráždenia pokožky.

Výber fixačnej pomôcky 3M™ Tegaderm™ pre PICC/CVC + zdokonaleného I.V. fixačného krytia („fixačného systému“): Fixačná pomôcka 3M™ Tegaderm™ pre PICC/CVC + zdokonalené I.V. fixačné krytie sú určené na zaistenie väčšiny pomôcok vaskulárneho prístupu k pokožke a na pokrytie a ochranu miesta zavedenia katétra. Zvoľte fixačný systém takej primeranej veľkosti, aby bolo zdokonalené I.V. fixačné krytie Tegaderm™

I.V. Advanced dostatočne veľké. Malo by poskytovať minimálne 2,5-centimetrový okraj okolo miesta zavedenia, ktorý priľne k suchej a zdravej pokožke.

Príprava miesta aplikácie: Miesto aplikácie pripravte podľa protokolu zariadenia. Ostríhanie ochlpenia na mieste aplikácie fixačného systému môže zlepšiť priľnavosť fixačného systému. Holenie sa neodporúča. Pokožka musí byť čistá, suchá a bez zvyškov saponátov. Aby sa predišlo podráždeniu pokožky a aby krytie dobre priľnúlo, je potrebné nechať všetky prípravky a pomôcky na ochranu pokožky pred aplikáciou fixačného systému úplne vyschnúť.

Akkoľvek aktívne krvácanie v mieste zavedenia je potrebné stabilizovať pred aplikáciou fixačného systému.

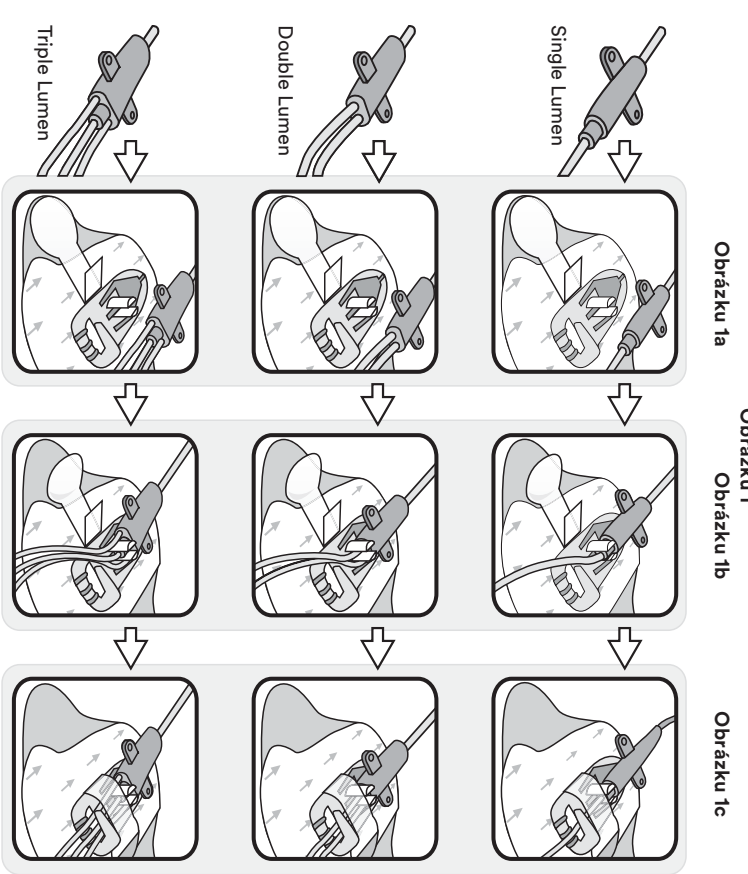
Aplikácia fixačného systému:

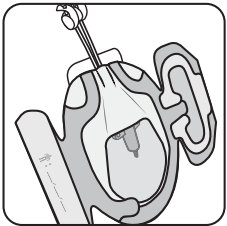
Počas aplikácie fixačnej pomôcky 3M™ Tegaderm™ pre PICC/CVC + zdokonaleného I.V. fixačného krytia („fixačného systému“) obmedzte manipuláciu s katétrom na minimum.

Pokyny na aplikáciu pomôcky nájdete na obrázku 1.

Aplikácia pomôcky:

1. Pred umiestnením pomôcky na pokožku nastavte pomôcku tak, aby šípky smerovali k miestu zavedenia tak, ako je znázornené na **obrázku 1a**.
2. Umiestnite katéter do pomôcky tak, ako je znázornené na **obrázku 1b** a veľte lumeny pod jednoduché plastové ramienko.
3. Odstráňte podkladovú vrstvu prípojeného prúžku lepiacej pásky a pripevnite lumeny k podkladovej časti pomôcky tak, ako je znázornené na **obrázku 1c**.
4. Umiestnite pomôcku na požadované miesto na pokožke. Pridržiťte pomôcku na mieste a ťahom odstráňte podkladovú vrstvu z jednej strany podstavca, čím odhlaďte lepidlo. Ťahom odstráňte podkladovú vrstvu z druhej strany podstavca.
5. Priťlačte na podkladovú časť pomôcky, čím zabezpečíte dobré priľnutie k pokožke.
6. Podľa nižšie uvedených pokynov aplikujte zdokonalené I.V. fixačné krytie Tegaderm™ I.V. Advanced.





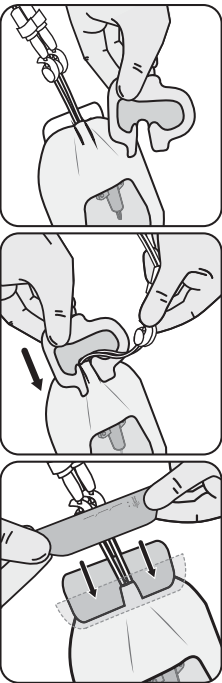
Obrázku 2

Aplikácia zdokonaleného I.V. fixačného krytia Tegaderm™ I.V. Advanced:

1. Stiahnite podkladovú vrstvu z krytia a odkryte prínavú plochu.
2. Umiestnite krytie tak, aby prieťahľadá fólia pokrývala miesto zavedenia a okraj krytia pokrýval jednoduché plastové ramienko na uvedenom zariadení. **Obrázok 2**
Krytie počas aplikácie nenapínajte. Ak sa krytie aplikuje napnuté, môže to mať za následok mechanické poranenie pokožky.
3. Pevne pritiačte krytie vrátane okrajov, aby dokonale prilnulo k pokožke.
4. Pomaly odpájajte rámček a súčasne uhladzujte okraje krytia.
5. Za stáleho tlaku uhladzujte krytie smerom od stredu k okrajom, aby dokonale prilnulo.

Aplikácia prúžku lepiacej náplasti

1. Z prúžku sterilnej lepiacej náplasti odstráňte podkladovú vrstvu.
2. Uchopite nelepivú plôšku prúžku lepiacej náplasti a mierne ju ohňte palcom. **Obrázok 3**
3. Nadvihnite lúmeny katétra a vložte koniec prúžku lepiacej náplasti, na ktorom je zárez, pod lúmeny katétra a nad okraj krytia. Zatiačte zárez prúžku lepiacej náplasti dopredu, aby sa dotýkal lúmenov katétra. **Obrázok 4**
4. Pritiačte prúžok lepiacej náplasti, aby dokonale prilnuli.
5. Pomaly odpájajte rámček z prúžku lepiacej náplasti a pritom uhladzujte okraje.
6. Na štítiku podľa predpisov strediska uveďte informácie o výmene krytia. Štítok umiestnite na krytie cez lúmeny katétra. **Obrázok 5**



Obrázku 3

Obrázku 4

Obrázku 5

Starostlivosť o miesto aplikácie:

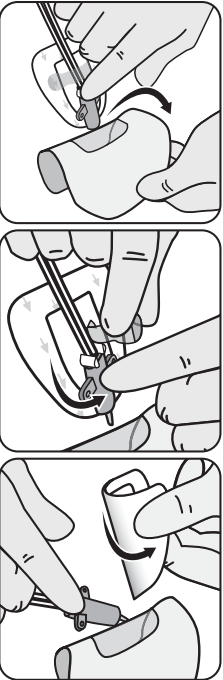
1. Miesto aplikácie je potrebné denne kontrolovať kvôli príznakom infekcie alebo iným komplikáciám. V prípade podozrenia na infekciu, odstráňte zdokonalené I.V. fixačné krytie Tegaderm™ I.V. Advanced, skontrolujte miesto priamo a určte vhodný lekársky zákrok. Infekcia sa môže prejavíť horúčkou, bolesťou, začervenaním, opuchom, nezvyčajným pachom alebo výtokom.
2. Fixačný systém kontrolujte každý deň a vymieňajte ho podľa potreby (v súlade so zásadami strediska).
Výmenu fixačného systému je potrebné robiť minimálne každých 7 dní. Môže sa stať, že bude nutná častejšia výmena, a to na miestach so silnou exsudáciou alebo ak je porušené krytie.

Odstátánie fixačného systému

Počas odstraňovania fixačnej pomôcky 3M™ Tegaderm™ pre PICC/CVC + zdokonaleného I.V. fixačného krytia („fixačného systému“) obmedzte manipuláciu s katétrom na minimum.

1. Odstráňte z hornej časti krytia dokumentačný štítok.
2. Odstráňte prúžok lepiacej pásky krytia jemným odľupnutím koncov so zárezmi z miesta zavedenia.
3. Jednou rukou nadvihnite lúmeny katétra a ukazovák v rukavici položte na podkladovú časť pomôcky. Pomocou techniky nižšieho a pomalého odstraňovania, **začínajte** pomaly odstraňovať krytie smerom k miestu zavedenia.
4. Keď je odkryté hrdlo katétra, posuňte svoj prst v rukavici, aby ste zaistili hrdlo katétra, a pokračujte v odstraňovaní krytia, kým sa pomôcka neodkryje. Zvyšok krytia nechajte na mieste preložené cez oblasť zavedenia katétra. **Obrázok 6**
Výhnie sa zraneniu kože odlepovaním krytia smerom dozadu a neťahajte ho od povrchu kože smerom hore.
5. Z lúmenov katétra odstráňte prúžok lepiacej náplasti pomôcky. **Obrázok 7**
6. Prstom v rukavici stabilizujte hrdlo katétra a opatrne odstráňte lúmeny katétra spod plastového ramienka pomôcky.
7. Jednou rukou zaistíte katéter a druhú ruku použijte na odstránenie pomôcky z pacientovej pokožky. **Obrázok 8**

8. Jednou rukou stabilizujete katéter a nízkym a pomalým postupom opatrne odstráňte zvyšok krytia nad miestom zavedenia.



Obrázku 6

Obrázku 7

Obrázku 8

Skladovanie a doba životnosti

Najvhodnejšie je chladné a suché miesto. Doba použiteľnosti zodpovedá dátumu expirácie uvedenému na balení. Fixačný systém je sterilný až do poškodenia alebo otvorenia jednotlivého balenia.

Spôsob dodania/informácie o objednávaní

Ďalšie informácie nájdete na adrese www.3M.com

Katalógové číslo	Fixačná pomôcka 3M™ Tegaderm™ pre PICC/CVC + zdokonalené I.V. fixačné krytie	
	Veľkosť pomôcky	Veľkosť krytia
1837-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2 palce x 2 1/8 palca	8,5 cm x 11,5 cm 3 1/2 palca x 4 1/2 palca
1839-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2 palce x 2 1/8 palca	10 cm x 15,5 cm 4 palce x 6 1/8 palca

V USA sa v prípade akýchkoľvek otázok alebo pripomienok obráťte na zákaznícku linku spoločnosti 3M Health Care na čísle 1 800 228 3957.

V Kanade sa obráťte na spoločnosť 3M Canada Company, P.O. Box 5757, London, Ontario, N6A 4T1, 1 800 364 3577. Ďalšie informácie v krajinách mimo USA získate od miestneho zástupcu spoločnosti 3M alebo nás kontaktujte na adrese www.3M.com a zvoľte vašu krajinu.

Vysvetlivky symbolov

- Ak je obal poškodený, produkt nepoužívajte
- Neobsahuje prírodný kaučukový latex
- Upozornenie, pozri návod na použitie
- Nepoužívať opakovane
- Spotrebujte do
- Kód šarže
- Výrobca
- Dátum výroby
- Sterilizované etylénoxidom
- Nesterilizujte opakovane

Pripomoček za pritrditev PICC/CVC + napredni pritrdilni obliž za pričvrstitev I.V. pripomočkov

Opis izdelka

Pripomoček za pritrditev 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC + napredni pritrdilni obliž za pričvrstitev I.V. pripomočkov (»pritrdilni sistem«) je zasnovan za pritrditev večine vrst vaskularnih dostopnih pripomočkov na koži ter za pokritje in zaščito mest vstavitve katetra.

Pritrdilni sistem je sestavljen iz pripomočka in obliža. Oblikovani plastični pripomoček je z blagim silikonskim lepilom pritrjen na osnovo, ki dlga. Obliž iz prosojnega filma, katerega robovi so iz mehkega blaga, je narejen iz tanke filmske podlage z lepilom, ki ni iz lateksa. Sistem vključuje velik, s filmom prekrit trak z zarezami iz mehkega blaga.

Napredni pritrdilni obliž Tegaderm™ za pričvrstitev I.V. pripomočkov dlga in tako omogoča ustrezno izmenjavo vlage, poleg tega pa ima prosojno okence, ki omogoča stalen nadzor mesta vboda. Prozoren film zagotavlja učinkovito oviro za kontaminacijo iz okolja, vključno s tekočinami, bakterijami in virusi*, ter ščiti mesto vboda.

*Testiranje *in vitro* je pokazalo, da napredni pritrdilni obliž Tegaderm™ za pričvrstitev I.V. pripomočkov ovira prehod virusom, velikim 27 nm ali več, a hkrati ostaja nedotaknjen, saj ne prepušča tekočine.

Navodila za uporabo

Pripomoček za pritrditev 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC + napredni pritrdilni obliž za pričvrstitev I.V. pripomočkov (»pritrdilni sistem«) je zasnovan za pritrditev večine vrst vaskularnih dostopnih pripomočkov na koži ter pokritje in zaščito mest vstavitve katetra.

Opozorila

- Pripomočka za pritrditev 3M™ Tegaderm™PICC/CVC + naprednega pritrdilnega obliža Tegaderm™ za pričvrstitev I.V. pripomočkov (»pritrdilni sistem«) ne uporabljajte na mestih, kjer lahko lepilo popusti, na primer pri zmedenih bolnikih, na koži, ki se znoji ali ne lepi, ali v primerih, ko dostopni pripomoček ni dnevno nadzorovan.
- Neupoštevanje proizvajalcevih navodil za uporabo lahko povzroči zaplete, vključno z nezadostno pritrditvijo in razdraženostjo kože.
- To je pritrdilni sistem za enkratno uporabo. Ponovna uporaba in/ali ponovno pakiranje lahko predstavlja tveganje za okužbo bolnika ali uporabnika, ogrozi strukturno neoporečnost in/ali osnovne značilnosti materiala ter oblike pritrdilnega sistema, kar lahko povzroči okvaro pripomočka.

Varnostni ukrepi

- Pripomoček za pritrditev 3M™ Tegaderm™PICC/CVC + napredni pritrdilni obliž Tegaderm™ za pričvrstitev I.V. pripomočkov (»pritrdilni sistem«) se na okuženem mestu lahko uporablja samo v oskrbi zdravstvenega oseba.
- Pri pritrjevanju in odstranjevanju pritrdilnega sistema upoštevajte univerzalne previdnostne ukrepe glede ravnanja s krvjo in telesnimi tekočinami ter postopke za nadzor okužbe.
- Pred namestitvijo pritrdilnega sistema je treba ustaviti kakršno koli aktivno krvavitev na mestu namestitve.
- Da bi preprečili draženje kože in zagotovili dobro pričvrstitev, mora biti koža suha in ne sme vsebovati ostanikov detergentov. Pred namestitvijo pritrdilnega sistema počakajte, da se vsi pripravki in zaščitna sredstva povsem posušijo.
- Pripomoček za namestitev lahko uporabljate skupaj s šivi, če je to potrebno.
- Pripomočka za namestitev ne uporabljajte na mestih, kjer omejuje pretok.
- Pripomočka ne uporabljajte na bolnikih z znanimi alergijami na lepilne trakove ali lepila.
- Preprečite stik pritrdilnega sistema z alkoholom ali acetonom, saj lahko oslabita lepljivost sestavnih delov in pritrditev.
- Med pritrditvijo in odstranitvijo pritrdilnega sistema kateter čim manj premikajte.
- Pripomoček usmerite tako, da puščice gledajo proti mestu vstavitve katetra.
- Čvrstost pritrditve pritrdilnega sistema in položaj katetra je treba redno nadzorovati.
- Pritrdilni sistem je treba zamenjati vsaj vsakih 7 dni.
- Med nanosom naprednega pritrdilnega obliža Tegaderm™ za pričvrstitev I.V. pripomočkov ne raztegujte. Če pri namestitvi obliža pritisnete premočno, lahko pride do mehanskih poškodb kože.
- Antimikrobna mazila, ki vsebujejo polietilenglikole, lahko vplivajo na moč naprednega pritrdilnega obliža Tegaderm™ za pričvrstitev I.V. pripomočkov.
- Ne sterilizirajte ponovno.

Navodila za uporabo

Neupoštevanje proizvajalčevih navodil za uporabo lahko povzroči zaplete, vključno z nezadostno pritrditvijo in razdraženostjo kože.

Pripomoček za pritrđitev 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC + napredni pritrđilni obliž Tegaderm™ za pričvršitev I.V. pripomočkov (»pritrđilni sistem«) Izbira: Pripomoček za pritrđitev 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC + napredni pritrđilni obliž za pričvršitev I.V. pripomočkov je zasnovan za pritrđitev večine vrst vaskularnih dostopnih pripomočkov na koži ter pokrije in zaščiti mest vstavitve katetra. Izberte ustrezno velikost pritrđilnega sistema, tako da bo napredni pritrđilni obliž Tegaderm™ za pričvršitev I.V. pripomočkov dovolj velik, da na suhi in zdravi koži okoli mesta vstavitve katetra ustvari lepiljivi rob v širini vsaj enega palca (2,54 cm).

Priprava mesta za obliž: Mesto pripravitve v skladu s pravili svoje ustanove. S striženjem las na mestu pričvrstitve pritrđilnega sistema lahko izboljšate lepjenje pritrđilnega sistema. Brtje ni priporočljivo. Koža mora biti čista, suha in brez ostankov detergentov. Pred namestitvijo pritrđilnega sistema počakajte, da se vsi pripravki in zaščitna sredstva povsem posušijo, da preprečite draženje kože in zagotovite dobro pričvrstitev.

Pred namestitvijo pritrđilnega sistema je treba ustaviti kakršno koli aktivno krvavitev na mestu namestitve.

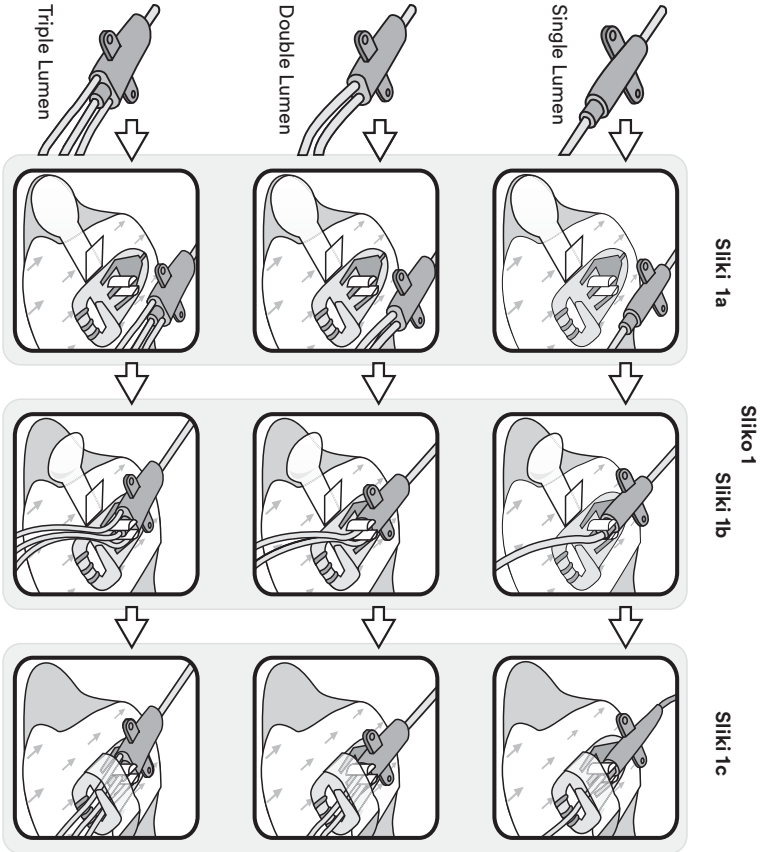
Namestitev pritrđilnega sistema:

Ko nameščate pripomoček za pritrđitev 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC + napredni pritrđilni obliž Tegaderm™ za pričvršitev I.V. pripomočkov (»pritrđilni sistem«), kateter čim manj premikajte.

Za navodila o namestitvi pripomočka si ogledajte sliko 1.

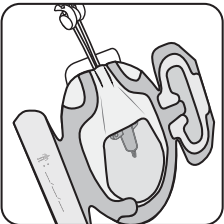
Namestitev pripomočka:

1. Preden pripomoček položite na kožo, ga usmerite tako, da puščice gledajo proti mestu vstavitve, kot je prikazano na sliki 1a.
2. Kateter vstavite v pripomoček, kot je prikazano na sliki 1b, in svetilno/-e vdenite pod enojno plastično roko.
3. Odstranite podlogo pritrjenega lepilnega traku in svetline pritrđite na osnovo pripomočka, kot je prikazano na sliki 1c.
4. Pripomoček namestite na kožo na želeni lokaciji. Medtem ko pripomoček držite na svojem mestu, podlogo povlecite in jo odstranite z ene strani osnove, tako da je vidno lepilo. Podlogo povlecite in odstranite še z druge strani osnove.
5. Pritisnite na pripomoček, tako da se ta dobro prilepi na kožo.
6. Napredni pritrđilni obliž Tegaderm™ za pričvršitev I.V. pripomočkov namestite v skladu s spodnjimi navodili.



Namestitev naprednega pritrdilnega obliža Tegaderm™ za pričvrstitev I.V. pripomočkov:

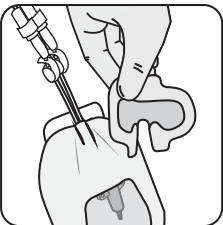
1. Z obliža odstranite podlogo, da izpostavite lepljivo površino.
2. Obliž namestite tako, da prosjini film prekriva mesto vstavitve, rob obliža pa prekriva enojno plastično roko na pripomočku. **Slika 2**
Med namestitvijo obliža ne raztegujte. Če pri namestitvi obliža pritisnete premočno, lahko pride do mehanskih poškodb kože.
3. Za boljši oprijem kože trdno pritisnite na obliž ter njegove robove.
4. Medtem ko gladite robove obliža, nežno odstranite njegov okvir.
5. S čvrstim pritiskanjem gladite obliž od sredine proti robovom, da izboljšate pričvrstitev.



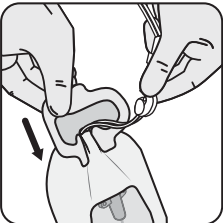
Slika 2

Namestitev lepljivega traku

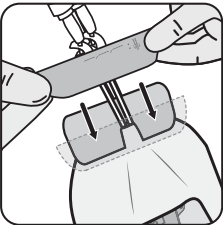
1. Z lepljivega traku odstranite podlogo.
2. Zgrabite nelepilni zavitek lepljivega traku in ga s palcem nežno upognite. **Slika 3**
3. Dvignite svetline katetra in konec lepljivega traku z zarezo namestite pod svetline katetra in čez rob obliža. Zarezo lepljivega traku potisnite naprej, tako da jo pristonite ob svetline katetra. **Slika 4**
4. Za boljše lepljenje pritisnite na lepilni trak.
5. Med glajenjem robov z lepljivega traku nežno odstranite okvir.
6. Na nalepko v skladu s pravili ustanove zapišite podatke o zamenjavi obliža. Nalepko namestite na obliž prek svetlin katetra. **Slika 5**



Slika 3



Slika 4



Slika 5

Oskrba mesta vstavitve:

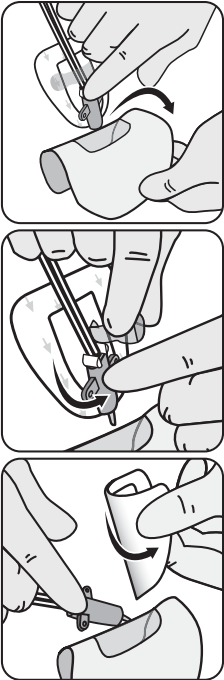
1. Mesto vstavitve morate pregledati vsak dan, da ugotovite, ali obstajajo znaki okužbe ali drugi zapleti. Če sumite, da je prišlo do okužbe, napredni pritrdilni obliž Tegaderm™ za pričvrstitev I.V. pripomočkov odstranite, neposredno pregledajte mesto in se odločite za ustrezen zdravstveni poseg. Okužba se lahko kaže kot povišana telesna temperatura, bolečina, rdečina, oteklina, nenavaden vonj ali izcedek.
2. Pritrdilni sistem pregledujte vsak dan in sistem v skladu s pravili vaše ustanove po potrebi zamenjajte. Pritrdilni sistem je treba zamenjati vsaj vsakih 7 dni, na mestih, ki se močneje znojijo, ali v primeru dvoma o neoporečnosti obliža, pa še pogosteje.

Odstranitev pritrdilnega sistema

Ko odstranite pripomoček za pritrditev 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC + napredni pritrdilni obliž Tegaderm™ za pričvrstitev I.V. pripomočkov (»pritrdilni sistem«), kateter čim manj premikajte.

1. Z obliža odstranite nalepko s podatki.
2. Odstranite lepilni trak obliža, tako da konce z zarezami rahlo odlepite z mesta vstavitve.
3. Z eno roko dvignite svetline katetra, kazalec roke (v rokavici) pa postavite na osnovo pripomočka. S tehniko nizkega in počasnega odstranjevanja počasi **začnite** odstranjevati obliž proti mestu vstavitve.
4. Ko je spojka katetra odkrita, prst (v rokavici) premaknite tako, da zavarijete spojko katetra, in nadaljujte z odstranjevanjem obliža, dokler pripomoček ni odkrit. Preostanek obliža pustite na mestu, ki prekriva mesto vstavitve katetra. **Slika 6**
Poškodbam kože se lahko izognete, če obliž nežno odlepite, namesto da ga potegnete stran od kože.
5. S svetlin katetra odstranite lepilni trak pripomočka. **Slika 7**
6. S prstom v rokavici stabilizirajte spojko katetra in svetline katetra nežno odstranite izpod plastične roke pripomočka.

7. Z eno roko pritrdite kateter; z drugo roko pa z bolnikove kože odstranite pripomoček. **Slika 8**
8. Z eno roko stabilizirajte kateter ter s tehniko nizkega in počasnega odstranjevanja previdno odstranite ostanek obliža, ki prekriva mesto vstavitve.



Slika 6

Slika 7

Slika 8

Shranjevanje in življenjska doba

Za najboljše delovanje hranite na hladnem in suhem mestu. Za informacije o roku uporabnosti si ogledite datum poteka na embalaži.

Sterilnost pritrdilnega sistema je zagotovljena, razen če je posamezna embalaža poškodovana ali odprta.

Način dobave/informacije o naročanju

Za dodatne informacije si ogledite www.3M.com

Pripomoček za pritrditev 3M™ Tegaderm™ PCC/CVC + napredni pritrdilni obliž Tegaderm™ za pričvrstitev I.V. pripomočkov			
Kataloška številka	Velikost pripomočka	Velikost obliža	
1837-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2" x 2 1/8"	8,5 cm x 11,5 cm 3 1/2" x 4 1/2"	
1839-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2" x 2 1/8"	10 cm x 15,5 cm 4" x 6 1/8"	

Če imate vprašanja ali potrebujete dodatna navodila, nas v ZDA pokličite na telefonsko linijo za pomoč strankam 3M Health Care na 1-800-228-3957.

V Kanadi se obrnite na 3M Canada Company, P.O. Box 5757, London, Ontario, N6A 4T1, 1-800-364-3577.

Za dodatne informacije izven ZDA se obrnite na lokalnega predstavnika 3M ali pa nas kontaktirajte na www.3M.com in izberite svojo državo.

Razlaga simbolov

- Izdelka ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana
- Ne vsebuje naravnega gumiranega lateksa
- Pozor, glejte navodila za uporabo
- Ni za večkratno uporabo
- Porabite do datuma
- Serijska številka
- Proizvajalec
- Datum proizvodnje
- Sterilizirano z etilen oksidom
- Ne sterilizirajte ponovno

Perifeerselt sisestatava tsentraalse kateetri / tsentraalse veenikateetri
kinnitussvahend + I.V. täiustatud kinnitusplaaster

Toote kirjeldus

3M™ Tegaderm™-i perifeerselt sisestatava tsentraalse kateetri / tsentraalse veenikateetri kinnitussvahend + I.V. täiustatud kinnitusplaaster („kinnitussüsteem“) on mõeldud enamiku vaskulaarsete juurdepääsuseadmete kinnitamiseks nahaile ning kateetri sisestuskohtade katmiseks ja kaitsmiseks.

Kinnitussüsteem koosneb kinnitussvahendist ja plaastrist. Vormitud plastvahend on kerge silikooniimiga integreeritud hingavast materjalist alusele. Pehme kangaga ääristatud läbipaistev kleepaaster on valmistatud õhukesest kleekihist, millel on kasutatud lateksivaba liimainet. Süsteem sisaldab suurt, sälgutatud ja klekatttega pehmet riidest kleepriba.

Täiustatud plaaster Tegaderm™ I.V. on hingavast materjalist ning tagab hea niiskussaurude vahetuse. Lisaks on sellel läbipaistev vaateava, mis võimaldab kateetri sisestuskohta pidevalt kontrollida. Haavakile moodustab tõhusa kaitsebarjääri väliste saastajailkate, sh vedelike, bakterite ja viiruste* vastu ning kaitsesb intravenoosse vahendi sisestuskohta.

*In vitro uuringud on näidanud, et Tegaderm™ I.V. täiustatud kinnitusplaaster tagab viirusbarjääri viirustele, mille läbimõõt on vähemalt 27 nm või suurem, kui plaaster on rikkumatul kujul ja leketa.

Kasutusala

3M™ Tegaderm™-i perifeerselt sisestatava tsentraalse kateetri / tsentraalse veenikateetri kinnitussvahend + I.V. täiustatud kinnitusplaaster („kinnitussüsteem“) on mõeldud enamiku vaskulaarsete juurdepääsuseadmete kinnitamiseks nahaile ning kateetri sisestuskohtade katmiseks ja kaitsmiseks.

Hoiatused

- Ärge kasutage 3M™ Tegaderm™-i perifeerselt sisestatava tsentraalse kateetri / tsentraalse veenikateetri kinnitussvahendit + I.V. täiustatud kinnitusplaastrit („kinnitussüsteemi“), kui kinnitussvahendi kleepuvus on ohustatud (näiteks segasusseisundis patsient, higistav nahk, nakk, millele kinnitussvahend ei kleepu) või kui juurdepääsuseadet ei jälgita iga päev.
- Toojte kasutusjuhendi eiramisega võivad kaasneda tüsistused, sealhulgas ebapiisav kinnitus ja nahaärritus.
- See kinnitussüsteem on mõeldud ühekordseks kasutamiseks. Korduvmkasutus ja/või uuesti pakendamine võivad suurendada patsiendi või kasutaja nakkusriski, rikkuda struktuurilist terviklikkust ja/või ohustada kinnitussüsteemi materjali ja disaini parameetreid, mis omakorda võivad põhjustada kinnitussüsteemi korrapärast töötamist.

Ettevaatusabinõud

- 3M™ Tegaderm™-i perifeerselt sisestatava tsentraalse kateetri / tsentraalse veenikateetri kinnitussvahendit + I.V. täiustatud kinnitusplaastrit („kinnitussüsteemi“) tohib nakkusega sisestuskohal kasutada üksnes tervishoiuspetsialisti järelevalve all.
- Järgige kinnitussüsteemi paigaldamisel ning eemaldamisel vere ja kehavedelikega seotud universaalseid ettevaatusabinõusid ning nakkustõrjeprotseduure.
- Sisestuskoha veritsused tuleks enne kinnitussüsteemi paigaldamist kontrolli alla saada.
- Nakk peaks olema kuiv ja desinfitseerimisvahendi jääkidest puhas, et vältida nahaärritust ja tagada hea kleepuvus. Enne kinnitussüsteemi peale asetamist laske kõigil eeltöötlus- ja puhastusvahenditel täielikult ära kuivada.
- Kinnitussvahendit võib vajaduse korral kasutada koos õmblustega.
- Ärge kasutage kinnitussvahendit, kui see piirab vereeringet.
- Ärge kasutage patsientidel, kellel on teadaolev allergia plaastrite või liimainete vastu.
- Vältige kinnitussüsteemi kokkupuudet alkoholi või atsetooniga, sest mõlemad võivad vähendada komponentide ühendust ja kleepuvust.
- Minimeerige kinnitussüsteemi paigaldamise ja eemaldamise ajal kateetri manipuleerimist.
- Suunake kinnitussvahend nii, et nooled oleksid suunatud kateetri sisestuskohale.
- Kinnitussüsteemi kleepuvust ja kateetri asendit tuleb regulaarselt kontrollida.
- Kinnitussüsteem tuleb välja vahetada vähemalt iga seitsme päeva järel.
- Ärge ventige täiustatud plaastrit Tegaderm™ I.V. selle paigaldamise ajal. Kui haavaside paigaldatakse venitatult, võivad sellega kaasneda mehaanilised nahatraumad.
- Polüetüleenglükooli sisaldavad mikroobivastased salvid võivad ohustada Tegaderm™ I.V. täiustatud kinnitusplaastri tugevust.
- Mitte korduvalt steriliseerida.

Kasutusjuhend

Toojte kasutusjuhendi eiramisega võivad kaasneda tüsistused, sealhulgas ebapiisav kinnitus ja nahaärritus.

3M™Tegaderm™-i perifeerselt sisestatava tsentraalse kateetri / tsentraalse veenikateetri kinnitussvahendi + I.V. täiustatud kinnitusplaastri („kinnitussüsteemi“) valimine: 3M™ Tegaderm™-i perifeerselt sisestatava tsentraalse kateetri / tsentraalse veenikateetri kinnitussvahend + I.V. täiustatud

kinnutusplaaster („kinnitussüsteem“) on mõeldud enamiku vaskulaarsete juurdepääsuseadmete kinnitamiseks nahale ning kateetri sisestuskohtade katmiseks ja kaitsmiseks. Valige sobiva suurusega kinnitussüsteem, lähtudes sellest, et täiustatud plaaster Tegaderm™ I.V. oleks piisavalt suur ning kleepuv äär kataks kateetri sisestuskohta ümbritsevat kuiva ja tervet nahka vähemalt 2,5 sentimeetri ulatuses.

Vaskulaarse juurdepääsukoha ettevalmistamine: valmistage ette vaskulaarne juurdepääsukoht, vastavalt eeskirjadele. Nahakarvade eemaldamine kinnitussüsteemi paigalduskohest suurendab kinnitussüsteemi kleepuvust. Raseerimine pole soovitatav. Nähk peab olema kuiv, terve ja puhastusvahendi jätkideta. Enne kinnitussüsteemi paigaldamist laske kõigi ettevalmistus- ja katsevahenditel täielikult kuivada, et vältida nahaärritust ja tagada hea kleepuvus.

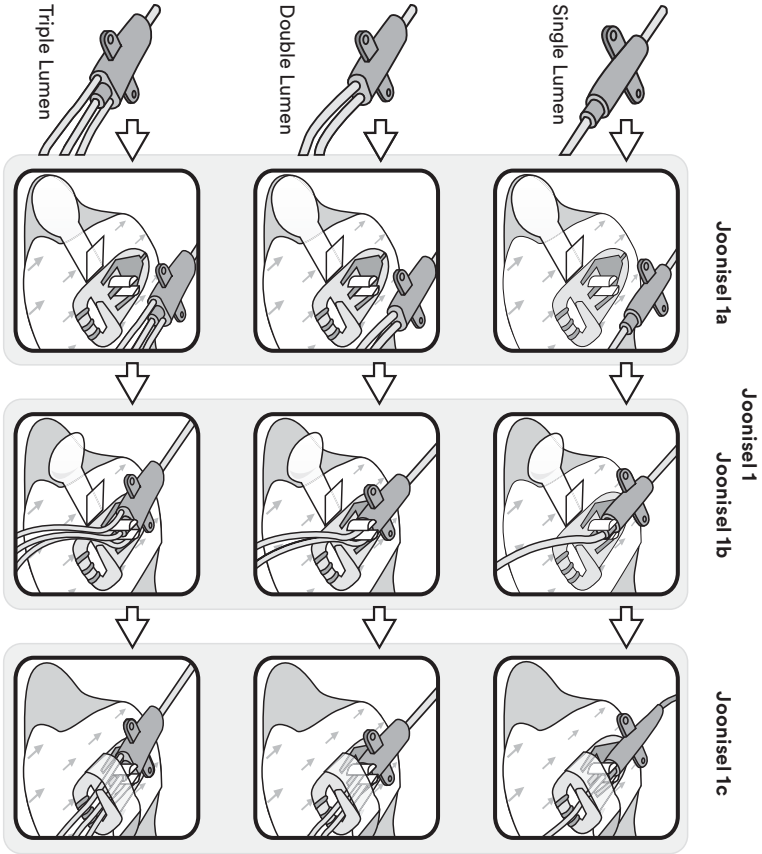
Sisestuskoha veritsused tuleks enne kinnitussüsteemi paigaldamist kontrolli alla saada.

Kinnitussüsteemi paigaldamine
Minimeerige 3M™ Tegaderm™-i perifeerselt sisestatava tsentraalse kateetri / tsentraalse veenikateetri kinnitusvahendi + I.V. täiustatud kinnitusplaastri („kinnitussüsteemi“) paigaldamise ajal kateetri manipuleerimist.

Vaadake joonisel 1 toodud kinnitusvahendi paigaldusjuhiseid.

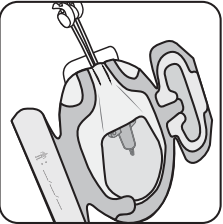
Kinnitusvahendi paigaldamine

1. Suunake kinnitusvahendit enne nahale asetamist nii, et nooled oleksid suunatud kateetri sisestuskohale, nagu on näidatud **joonisel 1a**.
2. Asetage kateeter kinnitusvahendisse, nagu on näidatud **joonisel 1b**, ja kinnitage valendik(ud) kinnitusvahendi plastõla alt.
3. Eemaldage kaasasoleva kleepriba kate ning kinnitage valendik(ud) kinnitusvahendi aluse külge, nagu on näidatud **joonisel 1c**.
4. Paigutage kinnitusvahend nahal soovitud asukohta. Tõmmake ja eemaldage kate aluse ühelt küljelt nii, et liimaine tuleks nähtavale, hoides samal ajal kinnitusvahendit oma kohal. Tõmmake ja eemaldage kate aluse teiselt küljelt.
5. Rakendage kinnitusvahendi alusele survet, et saavutada hea nahakülge kleepuvus.
6. Paigaldage täiustatud plaaster Tegaderm™ I.V., järgides allpool toodud juhtnööre.



Täiustatud plaastri Tegaderm™ I.V. paigaldamine:

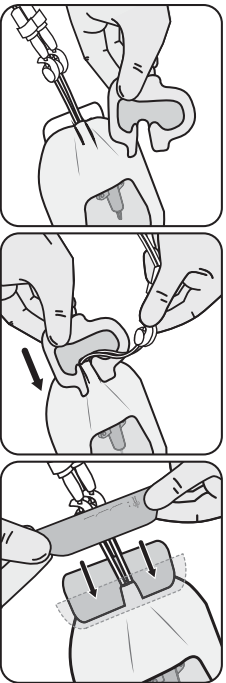
1. Eemaldage paberkate haavasideme küljest, et paljastada liimpind.
2. Paigutage plaaster nii, et läbipaistev kile kataks kateetri sisestuskoha ning plaastri äär kataks ühte kinnitusvahendit olevat plastõlga. **Joonis 2**
- Ärge venitage haavasidet paigaldamise ajal. Kui haavaside paigaldatakse ventilaadile, võivad sellega kaasneda mehaanilised nahatraumad.
3. Rakendage plaastrile, sealhulgas selle äärtele ühtlast survet, et suurendada naha külge kleepuvust.
4. Eemaldage aeglaselt raam, surudes plaastri ääri samal ajal alla.
5. Siluge plaastrit keskkohast äärte poole ja rakendage piisavalt survet, et tagada naha külge kleepumine.



Joonis 2

Kleepriba paigaldamine

1. Eemaldage steriilselt kleepribalt kate.
2. Võtke kleepriba mittekleepuvast saki kinni ning painutage seda veidi pöidla abil. **Joonis 3**
3. Tõstke kateetri valendiku/valendikke ning kinnitage kleepriba sliigutatud ots kateetri valendiku/valendikke alla ja üle kinnitusplaastri serva. Lükake kleepriba salku edasi, nii et see ulatuks kateetri valendikuni/valendikeni. **Joonis 4**
4. Rakendage kleepribale kleepuvuse suurendamiseks survet.
5. Eemaldage kleepribalt aeglaselt raam, surudes ääri samal ajal alla.
6. Märkige sildide plaastri vahetamist puudutavad andmed, järgides asutuse eeskirju. Asetage silt plaastri peale, kateetri valendike kohale. **Joonis 5**



Joonis 3

Joonis 4

Joonis 5

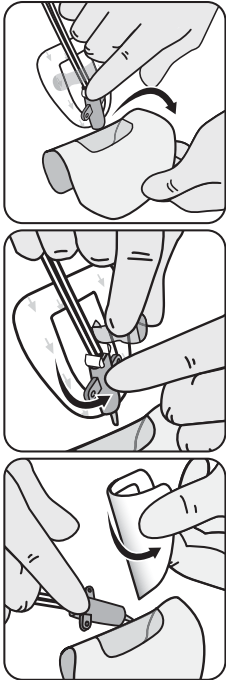
Juurdepääsukoha hooldamine

1. Juurdepääsukohta tuleb iga päev jälgida infektsiooni või muude tüsistuste ohtude suhtes. Infektsiooni kahtluse korral eemaldage täiustatud plaaster Tegaderm™ I.V., kontrollige kateetri sisestuskoha vahetult ning määrake kindlaks asjakohane meditsiiniline sekkumismeetod. Infektsioonile võivad viidata palavik, valu, punetus, turse, ebavaheline lõhn või eritis.
2. Kontrollige kinnitussüsteemi iga päev ning vahetage seda vajaduse korral, järgides asutuse eeskirju. Kinnitussüsteemi tuleb vahetada vähemalt iga seitse päeva järel ning eritisterohke kateetri sisestuskoha või kinnitusplaastri terviklikkuse ohu korral võib vajalik olla segedasem vahetamine.

Kinnitussüsteemi eemaldamine
Minimeerige 3M™ Tegaderm™-i perifeerselt sisestatava tsentraalse kateetri / tsentraalse
veenikateetri kinnitusvahendi + I.V. täiustatud kinnitusplaastri („kinnitussüsteemi“) eemaldamise ajal
kateetri manipuleerimist.

1. Eemaldage plaastrit andmesilt.
2. Eemaldage plaastri kleepriba, tõmmates sliigutatud otsi ettevaatlikult kateetri sisestuskohast eemale.
3. Tõstke kateetri valendiku/valendikke ühe käega üles ning asetage kinnastatud nimetissõrm kinnitusvahendi alusele. Kasutage nahalähedast ja aeglast eemaldustehnikat, **alustades** plaastri aeglaselt eemaldamist suunaga kateetri sisestuskoha poole.
4. Kui kateetri jaotur tuleb nähtavale, kasutage kateetri jaoturi oma kohal hoidmiseks kinnastatud sõrme ning jätke kateetri kinnitusplaastri eemaldamist seni, kuni kinnitusvahend on katteta. Jätke kateetri sisestuskohale jääv plaastri ülejäänud osa oma kohale. **Joonis 6**
- Nahatraumade vältimiseks tõmmake sidet tagasi, mitte nahalt otse üles.
5. Eemaldage kinnitusvahendi kleepriba kateetri valendikult/valendikeilt. **Joonis 7**
6. Kasutage kateetri jaoturi stabiiliseerimiseks kinnastatud sõrme ning eemaldage kateetri valendik(ud) kinnitusvahendi plastõla alt.
7. Hoidke kateetrit ühe käega oma kohal ning kasutage teist kätt kinnitusvahendi eemaldamiseks patsiendi nahalt. **Joonis 8**

8. Stabiilseerige kateetrit ühe käega ning eemaldage ettevaatlikult ülejäänud osa kateetri sisestuskohal olevast kinnituspilaastrist, kasutades nahalähedast ja aeglast eemaldustehnikat.



Joonis 6

Joonis 7

Joonis 8

Säilitamine ja säilitusaeg

Parimate tulemuste saavutamiseks hoidke jahedas ja kuivas kohas. Vaadake kõlblikkuseaega pakendilt. Kinnitussüsteemi steriilsus on garanteeritud, kui pakendit pole kahjustatud ega avatud.

Tarnimine/tellimisteave

Külastage lisateabe saamiseks veebilehte www.3M.com.

	3M™ Tegaderm™-i perifeerselt sisestatava tsentraalse kateetri / tsentraalse veenikateetri kinnitussvahend + I.V. täiustatud kinnitusplaaster	
Katalooginumber	Kinnitussvahendi suurus	Haavasideme suurus
1837-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2 tolli x 2 1/8 tolli	8,5 cm x 11,5 cm 3 1/2 tolli x 4 1/2 tolli
1839-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2 tolli x 2 1/8 tolli	10 cm x 15,5 cm 4 tolli x 6 1/8 tolli

Kui teil on küsimusi või kommentaare, helistage 3M Eesti OÜ, kontor tel +372 611 59 00 Kanadas võtke ühendust aadressil 3M Canada Company, P.O. Box 5757, London, Ontario, N6A 4T1 või helistage numbril 1 800 364 3577.

Kui soovite lisateavet väljaspool Ameerika Ühendriike, kontaktkeeruge ettevõtte 3M piirkondliku esindajaga või võtke meiega ühendust veebilehel www.3M.com ja valige oma asukohariik.

Sümbolite tähendus

- Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud
- Ei sisalda looduslikku kummiatেকেসি
- Tähelepanu! Vaadake kasutusjuhendit
- Mitte korduskasutada
- Kõlblik kuni
- Partii kood
- Tootja
- Tootmiskuupäev
- Steriliseeritud etüleenoksiidiga
- Mitte steriliseerida uuesti

3M™ Tegaderm™ PICC/CVC nostiprināšanas ierīce + I.V. Advanced fiksējošais pārsējs

Izstrādājuma apraksts

3M™ Tegaderm™ PICC/CVC nostiprināšanas ierīce + I.V. Advanced fiksējošais pārsējs ("nostiprināšanas sistēma") ir izstrādāti, lai nostiprinātu pie ādas lielāko daļu ierīču piekļuvei asinsvadu sistēmai, kā arī nosegtu un aizsargātu katetu ievades vietas.

Nostiprināšanas sistēmu veido ierīce un pārsējs. Lietā plastmasas ierīce ir iestrādāta gaisu caurlaidīgā pamatnē ar vieglu silikona līmvielu. Caurspīdīgs plēvītes pārsējs ar mīksta auduma rāmīti izgatavots no plānas plēvītes, kas pārklāta ar lateksu nesaturošu līmvielu. Sistēmā ietilpst liela ar plēvīti pārklāta mīksta auduma lentas strēmele ar iegriezumu.

Tegaderm™ I.V. Advanced fiksējošais pārsējs ir gaisu caurlaidīgs, kas nodrošina labu mitruma iztvaikošanu, tam ir caurspīdīgs lodziņš, caur kuru var nepārtraukti novērot pārsēja uzlikšanas vietu. Caurspīdīgā plēvīte nodrošina efektīvu barjeru pret ārēju kontamināciju, tostarp šķīdrumiem, baktērijam un vīrusiem*, kā arī aizsargā intravenozās ievades vietu.

* *In vitro* testos pierādīts, ka Tegaderm™ I.V. Advanced fiksējošā pārsēja plēvīte darbojas kā barjera pret vīrusiem, kuru diametrs ir vismaz 27 nm, vienlaicīgi pārsējs paliek nebojāts, nepieļaujot sūci.

Indikācijas lietošanai

3M™ Tegaderm™ PICC/CVC nostiprināšanas ierīce + I.V. Advanced fiksējošais pārsējs ("nostiprināšanas sistēma") ir izstrādāti, lai nostiprinātu pie ādas lielāko daļu ierīču piekļuvei asinsvadu sistēmai, kā arī nosegtu un aizsargātu katetu ievades vietas.

Brīdinājumi

- Nelietojiet 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC nostiprināšanas ierīci + I.V. Advanced fiksējošo pārsēju ("nostiprināšanas sistēmu"), ja iespējams, ka tie atļips, piemēram, apjukušam pacientam, uz svītošas ādas vai ādas, pie kuras tā nelp, vai ja piekļuves ierīce netiks katru dienu pārbaudīta.
- Ražotāja noteikto lietošanas norādījumu neievērošanas dēļ var rasties tādi sarežģījumi kā nepienācīgs nostiprinājums un ādas kairinājums.
- Šo nostiprināšanas sistēmu paredzēts lietot vienu reizi. Atkārtota lietošana un/vai iepakojšana var radīt pacienta vai lietotāja inficēšanas risku, kā arī nostiprināšanas sistēmas struktūras integritātei un/vai būtiskām materiāla un konstrukcijas īpašībām un tādējādi radīt ierīces darbības traucējumus.

Piesardzības pasākumi

- 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC nostiprināšanas ierīci + I.V. Advanced fiksējošo pārsēju ("nostiprināšanas sistēmu") var lietot uz inficētas zonas, bet tikai veselības aprūpes speciālista uzraudzībā.
- Uzliekot nostiprināšanas sistēmu un to noņemot, jāievēro gan vispārējie piesardzības pasākumi darbā ar asinīm un ķermeņa šķīdrumiem, gan jāveic infekciju kontroles procedūras.
- Pirms nostiprināšanas sistēmas uzlikšanas jāstabilizē aktīva asiņošana katetra ievietošanas vietā.
- Lai novērstu ādas kairinājumu un saglabātos laba līpspēja, ādai jābūt sausai un bez mazgāšanas līdzekļu atliekām. Pirms nostiprināšanas sistēmas uzlikšanas visiem preparātiem un aizsarglīdzekļiem jābūt pavisam nožuvušiem.
- Nostiprināšanas ierīci var lietot ar šuvēm, ja to atzīst par nepieciešamu.
- Nelietojiet, ja nostiprināšanas ierīce traucē asinsriti.
- Šo izstrādājumu nedrīkst lietot pacientiem ar zināmu alerģiju pret leikoplastu vai līmvielu.
- Nostiprināšanas sistēma nedrīkst saskarties ne ar spirtu, ne acetonu, jo pēc šādās saskares var vājināties sastāvdaļu piesaiste un līpspēja.
- Nostiprināšanas sistēmas uzlikšanas un noņemšanas laikā darbībā ar katetu jābūt minimālām.
- Ierīci paveršiet tā, lai būtu gaisa un šķidrums uz katetra ievietošanas vietu.
- Regulāri jāpārbauda gan tas, cik labi nostiprināšanas sistēma ir pielīpusi, gan katetra novietojums.
- Nostiprināšanas sistēma jāmaina ne retāk kā ik pēc 7 dienām.
- Nestiepiet Tegaderm™ I.V. pārsēju uzlikšanas laikā. Uzliekot nostieptu pārsēju, tas var izraisīt mehāniskas ādas traumas.
- Polietilēnglikolu saturošas pretmikrobu ziedes var mazināt Tegaderm™ I.V. Advanced fiksējošā pārsēja stiprību.
- Nedrīkst sterilizēt atkārtoti.

Norādījumi par lietošanu

Ražotāja noteikto lietošanas norādījumu neievērošanas dēļ var rasties tādi sarežģījumi kā nepienācīgs nostiprinājums un ādas kairinājums.

3M™ Tegaderm™ PICC/CVC nostiprināšanas ierīces + I.V. Advanced fiksējošā pārsēja ("nostiprināšanas sistēmas") izvēle: 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC nostiprināšanas ierīce + I.V. Advanced fiksējošais pārsējs ir izstrādāti, lai nostiprinātu pie ādas lielāko daļu ierīču piekļuvei asinsvadu sistēmai, kā arī pārklātu un aizsargātu katetu ievades vietas. Izvēlieties atbilstošā izmēra nostiprināšanas sistēmu ar pietiekami lielu Tegaderm™

I.V. Advanced fiksējošo pārsēju, lai to varētu pieļīmēt vismaz 2,5 cm platumā ap katetra vietu uz sausas, veselās ādas.

Ievades vietas sagatavošana. Ādas virsmu sagatavojiet pēc norādījumiem iestādes protokolā. Ja vietā, kur paredzēts uzlikt nostiprināšanas sistēmu, apgriez āmatojumu, nostiprināšanas sistēma pieļips labāk. Matīņus noskūt nevajadzētu. Ādai jābūt tīrai, sausai un bez mazgāšanas līdzekļu atliekām. Lai āda netiktu kairināta un lipspēja uz tās būtu pienācīga, pirms nostiprināšanas sistēmas uzlikšanas visiem preparātiem un aizsarglīdzekļiem jābūt pavisam nožuvušiem.

Pirms nostiprināšanas sistēmas uzlikšanas jāstabilizē aktīva asiņošana katetra ievietošanas vietā.

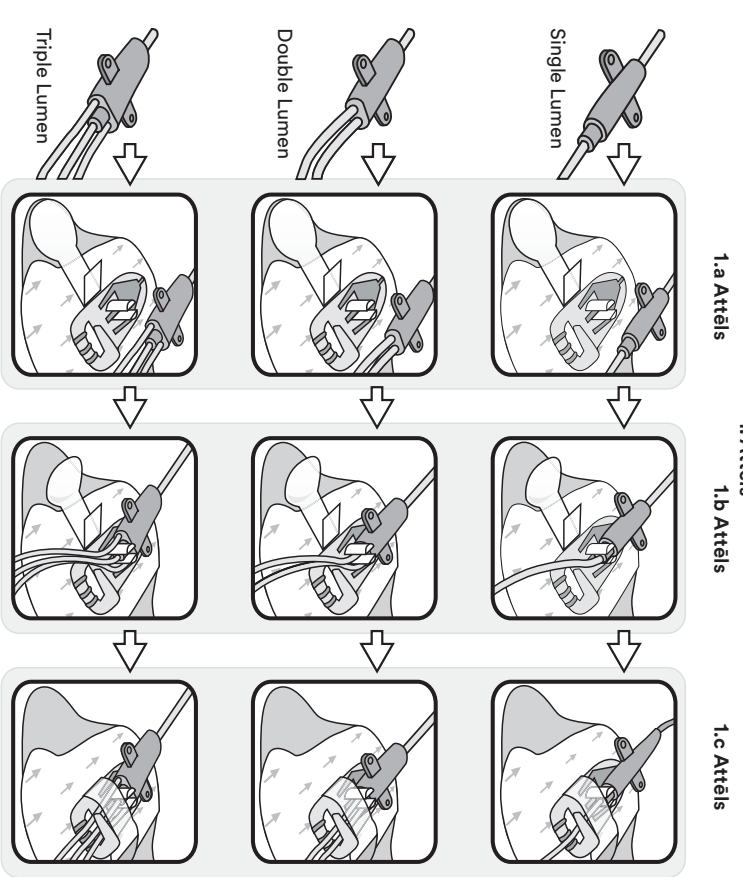
Nostiprināšanas sistēmas uzlikšana

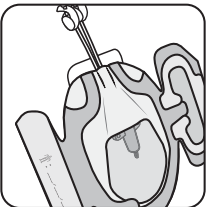
3M™ Tegaderm™ PICC/CVC nostiprināšanas ierīces + I.V. Advanced fiksējošā pārsēja ("nostiprināšanas sistēmas") uzlikšanas laikā darbībām ar katetru jābūt minimālām.

Norādes ierīces uzlikšanai skatiet 1. attēla.

Ierīces uzlikšana

1. Pirms ierīces uzlikšanas uz ādas pavērsiet to tā, lai būlīņas būtu vērstas uz katetra ievietošanas vietu, kā redzams **1.a attēlā**.
2. Katetru ievietojiet ierīcē, kā redzams **1.b attēlā**, un lūmenu/lūmenus izvietojiet zem vienīgās plastmasas kājiņas.
3. Nopemiet lentes strēmeles aizsargkārtu, bet lūmenu/lūmenus ierīces pamatnei piesitprīniet tā, kā redzams **1.c attēlā**.
4. Ierīci novietojiet uz ādas vajadzīgajā vietā. Ierīci turot vietā, no pamatnes vienas puses paraujiet un novelciet aizsargkārtu, lai atsegtu līmvielu. Paraujiet un novelciet aizsargkārtu no pamatnes otras puses.
5. Lai ierīces pamatne labi pielīptu ādai, piespiediet to.
6. Uzklājiet Tegaderm™ I.V. Advanced fiksējošo pārsēju atbilstīgi tālākajām norādēm.





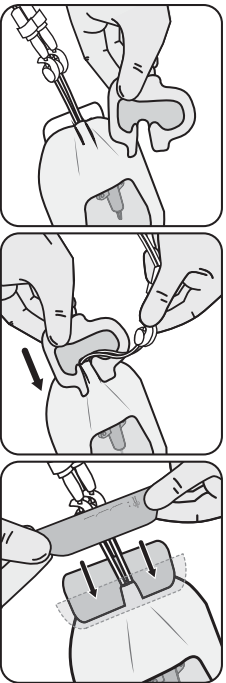
2. Attēls

Tegaderm™ I.V. Advanced fiksējošā pārsēja uzklāšana

1. No pārsēja nopļēsiet apvalku, atklājot lipošo virsmu.
2. Pārsēju uzlieciet tā, lai caurspīdīgā plēvē nosegtu katetra ievietošanas vietu, bet pārsēja rāmītis – ierces vienīgo plastmasas kājiņu. **2. attēls.** Izstrādājumu uzklāšanas laikā nedrīkst stiept. Uzliekot nostieptu pārsēju, tas var izraisīt mehāniskas ādas traumas.
3. Stingri piespiediet pārsēju, arī tā malas, lai tas labāk pieliptu ādai.
4. Lēnām noņemot rāmi, nogludiniet pārsēja malas.
5. Stingri piespiežot, pārsēja malas nogludiniet virzienā no centra uz malām, tad pārsējs labāk pielīps.

Lentes strēmeles uzlikšana

1. Noņemiet sterīlās lentes strēmeles aizsargkārtu.
2. Satveriet lentes strēmeles neļpošo cilpu un ar īkšķi nedaudz salieciet. **3. attēls.**
3. Paceliet katetra lūmenu/-us, tad to lentes strēmeles galu, kurā ir iegriezums, novietojiet zem katetra lūmena/-iem un virs pārsēja malas. Lentes strēmeles iegriezumu bīdīet uz priekšu, līdz tas ir blakus katetra lūmenam/-iem. **4. attēls.**
4. Lai lentes strēmele labāk pieliptu, piespiediet to.
5. No lentes strēmeles lēnām noņemot rāmi, nogludiniet malas.
6. Pārsēja nomaiņu dokumentējiet uz uzlīmes saskaņā ar iestādes protokolu. Uzlīmi pieļmējiet pārsējam virs katetra lūmeniem. **5. attēls**



3. Attēls

4. Attēls

5. Attēls

Ievades vietas aprūpe

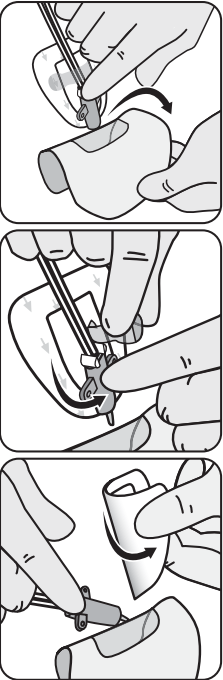
1. Lai pamanītu infekcijas pazīmes vai citas komplikācijas, ievades vieta katru dienu jāpārbauda. Ja rodas aizdomas par infekciju, noņemiet Tegaderm™ I.V. Advanced fiksējošo pārsēju, tieši pārbaudiet ievades vietu un nosakiet atbilstošu medicīnisku iejaukšanos. Par infekciju var liecināt drudzis, sāpes, apsārtums, pietūkums, neparasts aromāts vai izdalījumi.
2. Nostiprināšanas sistēmu pārbaudiet katru dienu un, ja nepieciešams, nomainiet to saskaņā ar iestādes protokolu. Nostiprināšanas sistēma jāmaina vismaz ik pēc 7 dienām. Iespējams, tas būs jādara biežāk, ja no ievades vietas izdalās daudz eksudāta vai ja pasliktinājusies pārsēja integritāte.

Nostiprināšanas sistēmas noņemšana

3M™ Tegaderm™ PICC/CVC nostiprināšanas ierces + I.V. Advanced nostiprināšanas pārsēja (“nostiprināšanas sistēma”) noņemšanas laikā darbībām ar katetru jābūt minimālām.

1. No pārsēja gala noņemiet dokumentēšanas uzlīmi.
2. Noņemiet pārsēja lentes strēmeļi: galus ar iegriezumu uzmanīgi atplēsiet no ievietošanas vietas.
3. Katetra lūmenu/-us paceliet ar vienu roku, bet uz ierces pamatnes uzlieciet cimdotu rādītājpirkstu. Nedaudz piepācējot, lēnām sāciet pārsēju noņemt ievietošanas vietas virzienā.
4. Kad parādās katetra centrs, pārviētojiet cimdoto pirkstu, nostiprinot katetra centru, tad turpiniet nemt nost pārsēju, līdz ierce ir atsegta. Pārsēja atlikušo daļu atstājiet turpat pār katetra ievietošanas vietai. **6. attēls**
Lai netraumētu ādu, pārsējs nolobāms virzienā uz aizmuguri, to nedrīkst noraut virzienā uz augšu no ādas.
5. No katetra lūmena/-iem noņemiet ierces lentes strēmeļi. **7. attēls**
6. Ar cimdotu pirkstu nostabilizējiet katetra centru, tad katetra lūmenu/-us uzmanīgi izbīdīet no ierces plastmasas kājiņas apakšas.

7. Ar vienu roku pieturiet katetru, bet ar otru roku noņemiet ierīci no pacienta ādas. **8. attēls**
8. Ar vienu roku stabilizējiet katetru, tad, nedaudz piepācējot, atlikušo pārējo pārsejā daļu uzmanīgi un lēnām noņemiet no ievietošanas vietas.



Glabāšana un derīguma termiņš

Vislabāk ir glabāt sausa un vēsā vietā. Lai uzzinātu glabāšanas ilgumu, skatiet derīguma termiņu uz iesaiņojuma. Pārseja sterilizāte tiek garantēta tikai tad, ja atsevišķais iepakojums ir nebojāts un nav bijis atvērts.

Piegādes veids/informācija par pasūtīšanu

Lai iegūtu papildu informāciju, apmeklējiet tīmekļa vietni www.3M.com

Kataloga Nr.	3M™ Tegaderm™ PICC/CVC nostiprināšanas ierīce + I.V. Advanced nostiprināšanas pārsejs	
	Ierīces izmērs	Pārseju izmēri
1837-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2 collas x 2 1/8 collas	8,5 cm x 11,5 cm 3 1/2 collas x 4 1/2 collas
1839-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2 collas x 2 1/8 collas	10 cm x 15,5 cm 4 collas x 6 1/8 collas

Jā jūms ir jautājumi vai komentāri, ASV zvaniet 3M Health Care klientu palīdzības līnijai pa tālruni 1-800-228-3957.

Kanādā sazinieties ar 3M Canada Company, P.O. Box 5757, London, Ontario, N6A 4T1, 1-800-364-3577.

Lai iegūtu plašāku informāciju ārpus Amerikas Savienotajām Valstīm, sazinieties ar vietējo 3M pārstāvi vai apmeklējiet tīmekļa vietni www.3M.com un tajā atlasiet savu valsti.

Simbolu skaidrojums

- Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts
- Nesatur dabīgā kaučuka lateksu
- Uzmanību, skatiet lietošanas instrukciju!
- Nelietot atkārtoti
- Izlietot līdz
- Partijas kods
- Ražotājs
- Ražošanas datums
- Sterilizēts ar etilēna oksīdu
- Nesterilizēt atkārtoti

3M™ Tegaderm PICC/CVC tvirtinimo įtaisas bei I.V. apsauginis tvarstis

Gaminio aprašymas

„3M™ Tegaderm™“ PICC/CVC tvirtinimo įtaisas ir I.V. apsauginis tvarstis (toliau – tvirtinimo sistema) sukurti daugumai priegios prie kraujagyslių įtaisų tvirtinti prie odos bei uždengti ir apsaugoti kateterių įvedimo vietas.

Tvirtinimo sistema sudaro įtaisas ir tvarstis. Suformuotas plastikinis įtaisas yra integruotas ant orui pralaidaus pagrindo su nestipriais silikominiais kilijais. Minkštu audiniu apkraštuotas permatomas plėvelė-tvarstis yra pagamintas iš plonos plėvelės pagrindo, padengto nelateksiniais kilijais. Didele, raižyta, plėvele padengta minkšto audinio lipni juostelė yra pridedama sistemoje.

„Tegaderm™“ I.V. apsauginis tvarstis yra pralaidus orui, gerai pralaidžia drėgmės garus ir turi permatomą langelį, todėl galima nuolat stebėti įvedimo vietą. Skaidri plėvelė veiksmingai apsaugo nuo išorinės taršos, įskaitant skysčius, bakterijas, virusus* bei saugo I.V. vietą.

**In vitro* tyrimai rodo, kad „Tegaderm™“ I.V. apsauginis tvarstis sukuria 27 nm skersmens ar didesni antivirusinį barjerą, kol tvarstis nepažeistas ir per jį neprasisunkia.

Naudojimo indikacijos

„3M™ Tegaderm™“ PICC/CVC tvirtinimo įtaisas ir I.V. apsauginis tvarstis (toliau – tvirtinimo sistema) sukurti daugumai priegios prie kraujagyslių įtaisų tvirtinti prie odos bei uždengti ir apsaugoti kateterių įvedimo vietas.

Ispėjimai

- Nenaudokite „3M™ Tegaderm™“ PICC/CVC tvirtinimo įtaiso ir I.V. apsauginio tvarščio (tvirtinimo sistemos) ten, kur jis gali atskilijuoti, pavyzdžiui, sumišusiam pacientui, ant prakatuotos arba nelipnios odos ar kai priegios įtaisas nėra kasdien stebimas.

- Gaminiojo naudojimo instrukcijos nesilaikymas gali lemti komplikacijas, įskaitant nepakankamą apsaugą ir odos dirginimą.

- Tai yra vienkarčio naudojimo tvirtinimo sistema. Pakartotinis naudojimas ir (arba) perpakavimas gali kelti paciento arba naudotojo infekcijos riziką, gali pablogėti tvirtinimo sistemos struktūrinius vientisumas ir (arba) esminės medžiagų ir projektavimo savybės, galinčios lemti įtaiso gedimą.

Atsargumo priemonės

- „3M™ Tegaderm™“ PICC/CVC tvirtinimo įtaisas ir I.V. apsauginis tvarstis (tvirtinimo sistema) gali būti naudojamas ant infektuotos vietos tik prižiūrint sveikatos priežiūros specialistui.

- Dedami ir nuimdami tvirtinimo sistemą, laikykites visuotinių kraujo ir kūno skysčių atsargumo priemonių bei infekcijų kontrolės procedūrų.

- Prieš dedant tvirtinimo sistemą, reikia sustabdyti kraujavimą įvedimo vietoje.

- Oda turi būti sausa ir ant jos negali būti ploviklio likučių, kad ji būtų apsaugota nuo dirginimo ir būtų užtikrintas geras prilipimas. Prieš dedant tvirtinimo sistemą, palaukite, kol visos paruošiamosios ir apsauginės medžiagos visiškai nudžiūs.

- Tvirtinimo įtaisą galima naudoti su siūlais, jeigu tai reikalinga.

- Nenaudokite, jeigu tvirtinimo įtaisas riboja srautą.

- Nenaudokite pacientams, kurie yra alergiški lipnaliai juostai ar kilijams.

- Venkite tvirtinimo sistemos sąlyčio su spiritu ar acetonu, nes jie gali susilpninti sudedamųjų dalių sukibimą ir lipnumą.

- Dedant ir nuimant tvirtinimo sistemą, sumažinkite manipuliaviną kateteriu.

- Nukreipkite įtaisą taip, kad rodyklės būtų nukreiptos kateterio įvedimo vietos link.

- Reikia reguliariai tikrinti tvirtinimo sistemą ir kateterio padėtį.

- Tvirtinimo sistemą reikia keisti ne rečiau kaip kas 7 dienas.

- Netempkite „Tegaderm™“ I.V. apsauginio tvarščio, kai dedate. Jeigu tvarstis dedamas tempiant, galima mechaninė odos trauma.

- Antinikrobiniai tepalai, kurių sudėtyje yra polietileno glikolių, gali pabloginti „Tegaderm™“ I.V. apsauginio tvarščio tvirtumą.

- Nesterilizuokite pakartotinai.

Naudojimo nurodymai

Gaminiojo naudojimo instrukcijos nesilaikymas gali lemti komplikacijas, įskaitant nepakankamą tvirtinimą ir odos dirginimą..

„3M™Tegaderm™“ „PICC/CVC tvirtinimo įtaisas ir I.V. apsauginis tvarstis (tvirtinimo sistema) Parinkimas: „3M™ Tegaderm™“ PICC/CVC tvirtinimo įtaisas ir I.V. apsauginis tvarstis (toliau – apsauginė sistema) sukurti daugumai priegios prie kraujagyslių įtaisų tvirtinti prie odos bei uždengti ir apsaugoti kateterių įvedimo vietas. Pasirinkite atitinkamo dydžio tvirtinimo sistemą, kad „Tegaderm™“ I.V. apsauginis tvarstis būtų pakankamai didelis ir bent 2,5 cm kraštas būtų prilipintas ant sausus, sveikos odos aplink kateterio įvedimo vietą.

Vietos paruošimas: paruoškite vietą pagal įtaigos protokola. Plaukų apkirpimas srityje, kur bus dedama tvirtinimo sistema, gali pagerinti tvirtinimo sistemos prilipimą. Skutimas nerekomenduojamas. Oda turi būti švari, sausa ir be ploviklio likučių. Prieš dedant tvirtinimo sistemą palaukite, kol visos dezinfekuojančios ir apsauginės priemonės visiškai išdžiūs, kad oda nebūtų dirginama ir sistema tvirtiau priliptų.

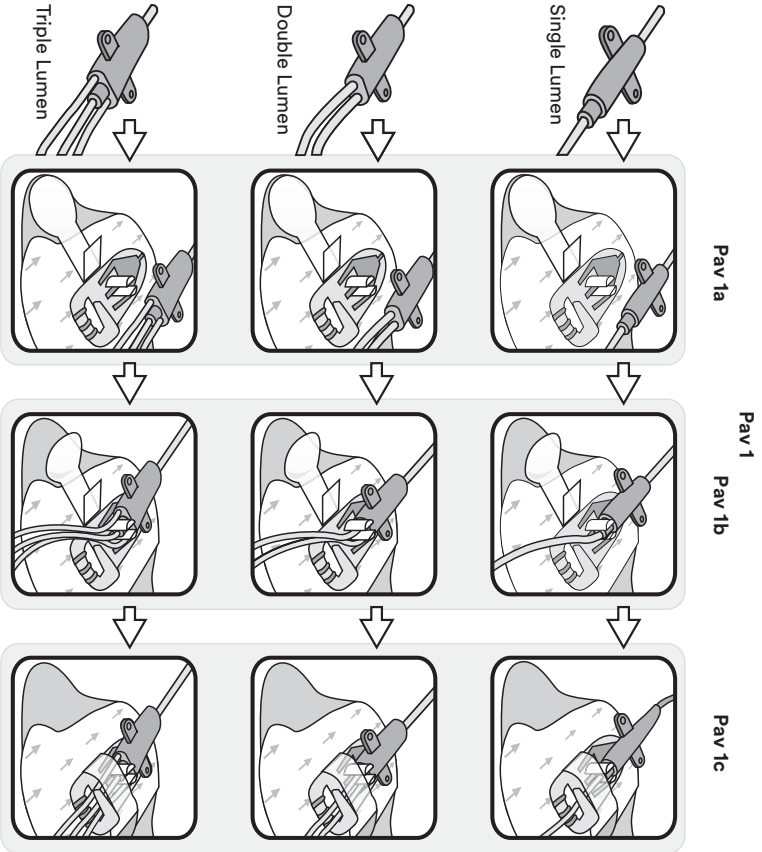
Prieš dedant tvirtinimo sistemą, reikia sustabdyti kraujavimą įvedimo vietoje.

Tvirtinimo sistemos dėjimas
Dėdami „3M™ Tegaderm™“ PICC/CVC tvirtinimo įtaiso ir I.V. apsauginio tvarščio (tvirtinimo sistemą), sumažinkite kateterio manipuliavimą.

Įtaiso dėjimo instrukcijas rasite 1 pav.

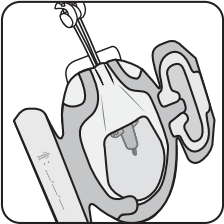
Įtaiso dėjimas

1. Prieš dėdami įtaisą ant odos, nukreipkite įtaisą taip, kad rodyklės būtų nukreiptos įvedimo vietos link, kaip parodyta **1a pav.**
2. Įkiškite kateterį į įtaisą, kaip parodyta **1b pav.**, ir supinkite spindį (-ius) po viena plastikine rankenėle.
3. Nuimkite pritvirtintos lipnios juostelės apatinį sluoksnį ir pritvirtinkite spindį (-ius) prie įtaiso pagrindo, kaip parodyta **1c pav.**
4. Uždėkite įtaisą ant odos norimoje vietoje. Patraukite ir nuimkite apatinį sluoksnį iš vienos pagrindo pusės, kad atidengtumėte lipnią dalį, priklaikydami įtaisą vietoje. Patraukite ir nuimkite apatinį sluoksnį iš kitos pagrindo pusės.
5. Paspauskite įtaiso pagrindą, kad jis gerai priliptų prie odos.
6. Uždėkite „Tegaderm™“ I.V. apsauginį tvaršį pagal toliau pateiktas instrukcijas.



„Tegaderm™“ I.V. apsauginio tvarščio uždėjimas

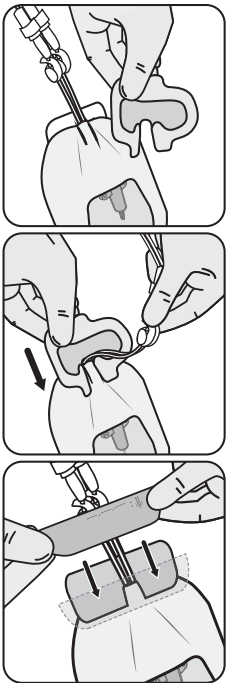
1. Nuimkite nuo tvarščio apatinį sluoksnį, kad būtų atidengtas lipnus paviršius.
2. Uždėkite tvaršį taip, kad permatoma plėvelė uždengtų įvedimo vietą, o tvarščio kraštas uždengtų ant įtaiso esančią vieną plastikinę rankenėlę. **2 pav.**
3. Dėdami neįtempkite tvarščio. Jeigu tvarštis dedamas tempiant, galima mechaninė odos trauma.
3. Tvirtai prispauskite tvaršį ir jo kraštus, kad jis geriau priliptų prie odos.
4. Lėtai nuimkite rėmelį, lygindami tvarščio kraštus.
5. Lyginkite tvaršį nuo vidurio kraštų link, tvirtai spausdami, kad jis geriau priliptų.



Pav 2

Lipnios juostelės uždėjimas

1. Nuimkite nuo sterilios lipnios juostelės apatinį sluoksnį.
2. Suimkite už lipnios juostelės nelipnios auselės dalies ir šiek tiek nykščiu palenkite. **3 pav.**
3. Pakelkite kateterio spindį (-ius) ir uždėkite lipnios juostelės rantytą galą po kateterio spindžiu (-iais) ir ant tvarščio krašto. Pastumkite lipnios juostelės įkarpą pirmyn, kad prisiliestų prie kateterio spindžio (-ių). **4 pav.**
4. Paspauskite lipnią juostelę, kad geriau priliptų.
5. Lėtai nuimkite rėmelį nuo lipnios juostelės, lygindami kraštus.
6. Ant lipduko registruokite informaciją apie tvarščio keitimą pagal įstaigos protokolą. Uždėkite lipduką ant tvarščio viršaus, ant kateterio spindžių. **5 pav.**



Pav 3

Pav 4

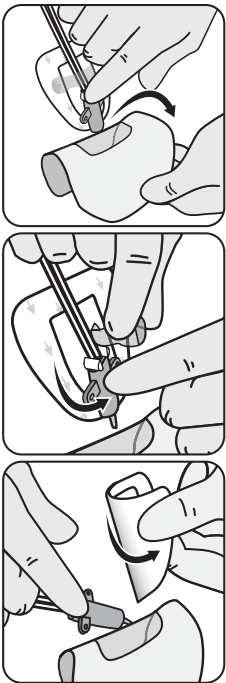
Pav 5

Prieigos vietos priežiūra

1. Prieigos vietą reikia kasdien stebėti, ar nėra infekcijos ar kitų komplikacijų požymių. Jeigu įtariama infekcija, nuimkite „Tegaderm™“ I.V. apsauginį tvarstį, tiesiogiai patikrinkite vietą ir nustatykite tinkamas medicinos intervencines priemones. Infekcijos požymiai gali būti: karščiavimas, skausmas, paraudimas, patinimas arba neįprastas kvapas ar išskyros.
2. Kasdien tikrinkite tvirtinimo sistemą ir keiskite, kai reikalinga, pagal įstaigos protokolą. Tvirtinimo sistemą reikia keisti ne rečiau kaip kas 7 dienas ir gali prireikti dažniau, jei vietoje daug eksudato arba jeigu pažeidžiamas tvarščio vientisumas.

Tvirtinimo sistemos nuėmimas
Nuimdami „3M™ Tegaderm™“ PICC/CVC tvirtinimo įtaiso ir I.V. apsauginio tvarščio (tvirtinimo sistemą), sumažinkite kateterio manipuliavimą.

1. Nuimkite registravimo lipduką nuo tvarščio viršaus.
2. Nuimkite tvarščio lipnią juostelę, švelniai traukdami kraštus su įkarpomis nuo įvedimo vietos.
3. Viena ranka pakelkite kateterio spindį (-ius) ir uždėkite pirštine apmautą smilių ant įtaiso pagrindo. Naudodami lėtą nuėmimo metodą, lėtai **pradėkite** nuiminti tvarstį įvedimo vietos link.
4. Kai kateterio jungtis atvira, uždėkite pirštine apmautą pirštą, kad pri laikytumėte kateterio jungtį, ir toliau nuiminkite tvarstį, kol įtaisas bus atidengtas. Likusią tvarščio dalį palikite ant kateterio įvedimo vietos. **6 pav.** Lupdami tvarstį atgal, o ne aukštyn nuo odos, išvengsite odos sužalojimo.
5. Nuimkite įtaiso lipnią juostelę nuo kateterio spindžio (-ių). **7 pav.**
6. Pirštine apmautu pirštu stabilizuokite kateterio jungtį ir švelniai ištraukite kateterio spindį (-ius) iš po įtaiso plastikinės rankenėlės.
7. Viena ranka prispauskite kateterį, o kita ranka nuimkite įtaisą nuo paciento odos. **8 pav.**
8. Viena ranka stabilizuokite kateterį ir atsargiai nuimkite likusį tvarstį nuo įvedimo vietos, naudodami lėtą nuėmimo metodą.



Pav 6

Pav 7

Pav 8

Laikymas ir naudojimo trukmė

Norėdami pasiekti geriausių rezultatų, laikykite vėsiroje ir sausoje vietoje. Naudojimo trukmė atitinka ant pakuotės nurodytą galiojimo datą.

Twirtinimo sistemos sterilumas garantuojamas, jeigu jos pakuotė nepažeista ir neatidaryta.

Kaip tiekama / užsakymo informacija

Papildomos informacijos rasite interneto svetainėje www.3M.com

„3M™ Tegaderm™“ PICC/CVC tvirtinimo įtaisas ir I.V. apsauginis tvarstis		
Katalogo Nr.	Įtaiso dydis	Tvarščio dydis
1837-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2" x 2 1/8"	8,5 cm x 11,5 cm 3 1/2" x 4 1/2"
1839-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2" x 2 1/8"	10 cm x 15,5 cm 4" x 6 1/8"

Jeigu turite klausimų ar pastabų, kreipkitės į JAV „3M Health Care“ klientų pagalbos liniją telefonu 1-800-228-3957.
Kanadoje kreipkitės adresu: 3M Canada Company, P.O. Box 5757, London, Ontario, N6A 4T1, 1-800-364-3577.
Dėl išsamesnės informacijos ne Jungtinėse Amerikos Valstijose kreipkitės į savo vietinį „3M“ atstovą arba adresu www.3M.com ir pasirinkite savo šalį.

Simbolių paaiškinimas

- Nenaudokite, jei pakuotė pažeista
- Pagaminta nenaudojant natūralaus latekso
- Dėmesio, žiūrėti naudojimo instrukcijas
- Pakartotinai nenaudoti
- Sunaudoti iki nurodytos datos
- Partijos kodas
- Gamintojas
- Pagaminimo data
- Sterilizuota naudojant etileno oksidą
- Pakartotinai nesterilizuoti

3M™ Tegaderm™ Dispozitiv de fixare PICC/CVC + I.V.
Pansament pentru fixarea avansată a cateterului

Descrierea produsului

Dispozitiv de fixare 3M™ PICC/CVC Tegaderm™ + I.V. Pansamentul pentru fixarea avansată a cateterului („Sistem de fixare”) este conceput să fixeze majoritatea dispozitivelor de acces vascular pe piele și să acopere și să protejeze locurile de inserție ale cateterului.

Sistemul de fixare este alcătuit dintr-un dispozitiv și un pansament. Dispozitivul din plastic turnat este integrat pe o bază cu un adeziv ușor din silicon ce permite pieii să respire. Pansamentul cu film transparent, cu margine având o textură fină, este realizat dintr-un film subțire, înțărît cu un adeziv care nu conține latex. În sistem este inclusă o bandă adezivă din material țesut moale cu fantă, acoperită cu un film transparent.

Pansament Tegaderm™ I.V. pentru fixarea avansată a cateterului Pansamentul avansat de fixare a cateterului permite pieii să respire, permițând schimbul optim al vaporilor de umezeală și este prevăzută cu o fereastră transparentă, care permite observarea continuă a zonei. Folia transparentă asigură o barieră eficientă împotriva contaminării externe, inclusiv a celei cu fluide, bacterii, virusuri* și protejează locația de injecție intravenoasă.

*Testele *in vitro* arată că pansamentul avansat de fixare Tegaderm™ I.V. asigură o barieră împotriva virusurilor cu un diametru de 27 nm sau mai mari dacă pansamentul rămâne intact, fără scurgeri.

Indicații de utilizare

Dispozitivul de fixare 3M™ PICC/CVC Tegaderm™ + I.V. Pansamentul pentru fixarea avansată a cateterului („Sistem de fixare”) este conceput să fixeze majoritatea dispozitivelor de acces vascular pe piele și să acopere și să protejeze locațiile de inserție ale cateterului.

Avertismente

- Nu folosiți Dispozitivul de fixare 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC + I.V. Pansamentul pentru fixarea avansată a cateterului („Sistem de fixare”) acolo unde se observă pierderi de adeziune, precum în cazul unui pacient confuz sau unde pielea este diaforetică sau neaderentă sau în cazul în care dispozitivul de acces nu este monitorizat zilnic.
- Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare ale producătorului poate provoca complicații, inclusiv fixarea incorrectă și iritarea pielii.
- Acest sistem de fixare este de unică folosință. Reutilizarea și/sau reambalarea acestuia pot duce la apariția riscului de infecție a pacientului ori a utilizatorului, la compromiterea integrității structurale și/sau a materialelor esențiale și a caracteristicilor esențiale de design ale sistemului de fixare, ceea ce poate duce la defectarea dispozitivului.

Măsuri de precauție

- Dispozitiv de fixare 3M™ PICC/CVC Tegaderm™ + I.V. Pansamentul pentru fixarea avansată a cateterului („Sistemul de fixare”) poate fi folosit într-o locație infectată doar sub supravegherea unui profesionist din domeniul medical.
- În timpul aplicării și îndepărtării Sistemului de fixare, respectați măsurile de precauție universale privind sângele și fluidele corporale, precum și procedurile privind controlul infecțiilor.
- Orice sângerare activă în locul de inserție trebuie stabilizată înainte de aplicarea Sistemului de fixare.
- Pielea trebuie să fie uscată și să nu conțină reziduuri de detergenți pentru a preveni iritarea pielii și pentru a asigura o aderență bună. Permiteți uscarea completă a tuturor substanțelor preparatoare și de protecție înainte de a aplica sistemul de fixare.
- Dispozitivul de fixare poate fi folosit cu suturi, dacă se consideră necesar.
- Nu utilizați dacă dispozitivul de fixare limitează debitul.
- Nu utilizați dacă pacienții cu alergii cunoscute la benzi sau adezivi.
- Evitați contactul Sistemului de fixare cu alcoolul sau acetona: ambele pot slăbi legătura componentelor și aderența.
- Minimizați manipularea cateterului în timpul aplicării și îndepărtării sistemului de fixare.
- Orientați dispozitivul astfel încât săgețile să indice înspre zona de inserție a cateterului.
- Verificați cu regularitate aderența sistemului de fixare și poziția cateterului.
- Schimbați sistemul de fixare cel puțin o dată la 7 zile.
- Nu întindeți pansamentul Tegaderm™ I.V. pentru fixarea avansată a cateterului în timpul aplicării. Poate apărea un traumatism mecanic al pielii în cazul în care pansamentul este aplicat în tensiune.
- Cremele antimicrobiene care conțin polietilen-glicoli pot compromite rezistența pansamentului Tegaderm™ I.V. pentru fixarea avansată a cateterului.
- A nu se resteriliza.

Instrucțiuni de utilizare

Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare ale producătorului poate provoca complicații, inclusiv fixarea incorrectă și iritarea pielii.

Selecarea Dispozitivului de fixare 3M™ PICC/CVC Tegaderm™ + I.V. Pansament pentru fixarea avansată a cateterului („Sistem de fixare”): Dispozitivul de fixare 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC + I.V. pansament pentru fixarea avansată a cateterului este conceput să protejeze majoritatea dispozitivelor de acces vascular pe piele și să acopere și să protejeze locațiile de inserție ale cateterului. Selectați Sistemul de fixare cu dimensiune adecvată unde Pansamentul Tegaderm™ I.V. pentru fixarea avansată a cateterului este suficient de mare pentru a asigura o margine minimă de 2,54 cm care să adere la o suprafață de piele uscată și sănătoasă, în jurul locației de inserție a cateterului.

Pregătirea zonei de aplicare: Pregătiți zona conform protocolului instituției. Tăierea părului în zona în care se va aplica sistemul de fixare poate îmbunătăți aderența Sistemului de fixare. Rădarea părului nu este recomandată. Pielea trebuie să fie curată, uscată și lipsită de urme de detergenți. Permiteți uscarea completă a tuturor substanțelor preparatoare și de protecție înainte de a aplica Sistemul de fixare, pentru a preveni iritarea pielii și pentru a asigura o bună aderență.

Orice sângerare activă în locul de introducere trebuie stabilizată înainte de aplicarea Sistemului de fixare.

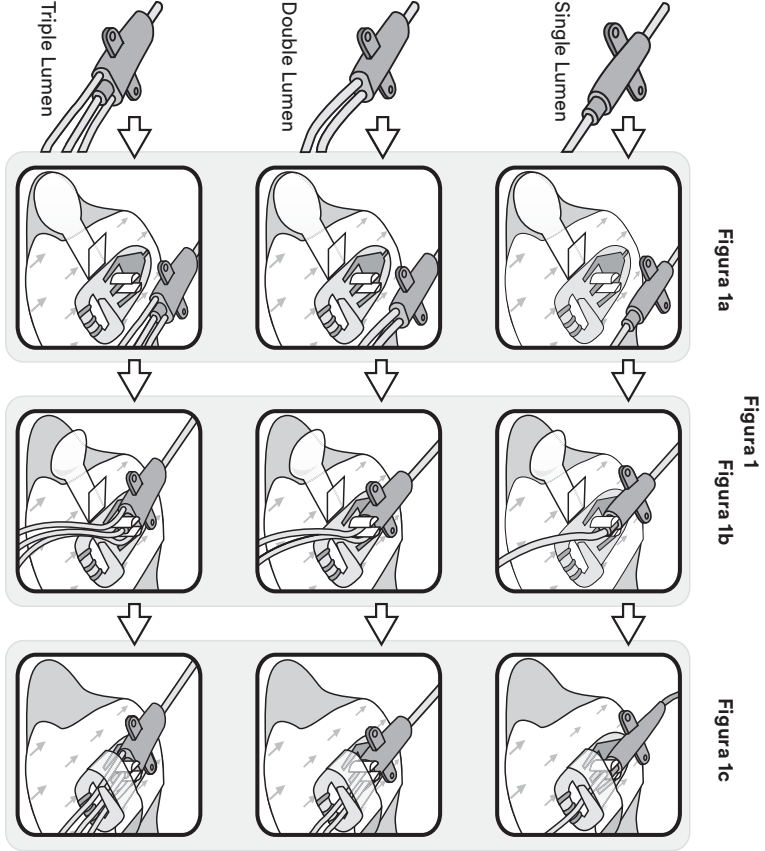
Aplicarea Sistemului de fixare:

Minimizati manipularea cateterului în timpul aplicării Dispozitivului de fixare 3M™ PICC/CVC Tegaderm™ + I.V. Pansament pentru fixarea avansată a cateterului („Sistem de fixare”).

Consultați Figura 1 pentru instrucțiuni privind aplicarea dispozitivului.

Aplicarea dispozitivului:

1. Înainte de aplicarea dispozitivului pe piele, orientați dispozitivul astfel încât săgețile să indice înspre zona de aplicare, astfel cum este prezentat în **Figura 1a**.
2. Plasați cateterul în dispozitiv după cum se arată în **Figura 1b** și prindeți lumen(ele) sub brațul de plastic.
3. Îndepărtați folia protectoare a benzii atașate și asigurați lumen(ele) de baza dispozitivului, așa cum este prezentat în **Figura 1c**.
4. Poziționați dispozitivul pe piele, în zona dorită. Trageți și îndepărtați folia protectoare dintr-o parte a bazei, pentru a expune adezivul, menținând dispozitivul în poziție. Trageți și îndepărtați folia protectoare din cealaltă parte a bazei.
5. Aplicați presiune asupra bazei dispozitivului pentru a stabili o aderență corespunzătoare pe piele.
6. Aplicați pansamentul Tegaderm™ I.V. pentru fixarea avansată a cateterului respectând instrucțiunile de mai jos.



Pansament Tegaderm™ I.V. pentru fixarea avansată a cateterului Aplicare:

1. Dezlipiți folia protectoare a pansamentului, expunând suprafața adezivă.
2. Aplicați pansamentul astfel încât filmul transparent să acopere zona de aplicare, iar marginea pansamentului să acopere brațul din plastic al dispozitivului. **Figura 2** Nu întindeți pansamentul în timpul aplicării. Poate apărea un traumatism mecanic al pielii în cazul în care pansamentul este aplicat cu presiune.
3. Aplicați o presiune fermă asupra pansamentului, inclusiv asupra marginilor, pentru a spori aderența pe piele.
4. Îndepărtați încet cadrul, în timp ce se netezesc marginile pansamentului.
5. Neteziți pansamentul dinspre centru către margini, aplicând o presiune fermă pentru a spori aderența.

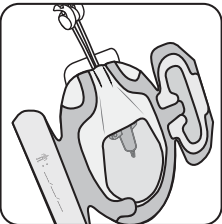


Figura 2

Aplicarea benzii

1. Îndepărtați folia protectoare de pe banda sterilă.
2. Apucați proeminența non-adezivă a benzii și îndoiți ușor cu degetul mare. **Figura 3**
3. Ridicați lumenul(ele) și aplicați capătul crestat al benzii sub lumenul(ele) cateterului și peste marginea pansamentului. Împingeți în față creștătura benzii, ridicând față de lumenul(ele) cateterului. **Figura 4**
4. Aplicați presiune asupra benzii, pentru a spori aderența.
5. Îndepărtați încet cadrul de pe bandă, netezind în același timp marginile.
6. Notati pe etichetă informații privind schimbarea pansamentului, conform protocolului unității. Așezați eticheta deasupra pansamentului, peste lumenele cateterului. **Figura 5:**

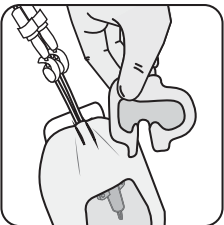


Figura 3

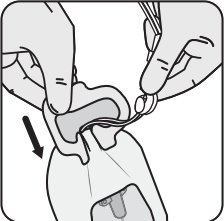


Figura 4

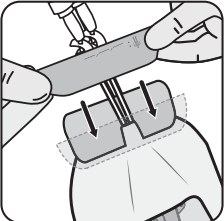


Figura 5

Îngrijirea zonei de aplicare:

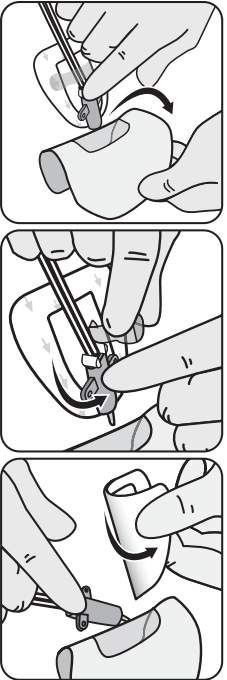
1. Zona trebuie supravegheată în fiecare zi pentru a sesiza potențialele semne de infecție sau alte complicații. Dacă suspectați o infecție, îndepărtați Pansamentul Tegaderm™ I.V. pentru fixarea avansată a cateterului, verificați direct zona și stabiliți intervenția medicală adecvată. O infecție poate fi semnalată prin febră, dureri, înroșirea zonei, umflarea zonei, miros neobișnuit sau scurgere neobișnuită.
2. Verificați zilnic sistemul de fixare și schimbați-l după cum este nevoie, în conformitate cu protocolul unității. Sistemul de fixare trebuie schimbat cel puțin o dată la 7 zile, iar schimbarea poate fi necesară și mai des pentru zonele extrem de purulente ori în cazul în care este compromisă integritatea pansamentului.

Îndepărtarea sistemului de fixare

Reduceți la minim manipularea cateterului în timpul scoaterii dispozitivului de fixare 3M™ PICC/CVC Tegaderm™ + I.V. Pansament pentru fixarea avansată a cateterului („Sistem de fixare”).

1. Îndepărtați eticheta informativă de pe partea superioară a pansamentului.
2. Îndepărtați banda pansamentului, dezlipind ușor capetele crestate de pe zona de aplicare.
3. Ridicați lumenul(ele) cateterului cu o mână și așezați degetul arătător, înfășurat într-o mănășă, la baza dispozitivului. Folosind tehnica îndepărtării ușoare și lente, începeți ușor să îndepărtați pansamentul de pe zona de aplicare.
4. În momentul în care este expus axul cateterului, mișcați degetul înfășurat într-o mănășă pentru a fixa centrul cateterului și continuați să îndepărtați pansamentul până la descoperirea dispozitivului. Lăsați fixat restul pansamentului peste zona de aplicare a cateterului. **Figura 6**
5. Puteți evita traumatizarea pielii prin dezlipirea înșpre înapoi a pansamentului, în loc de a-l trage în sus de pe piele.
5. Îndepărtați banda dispozitivului de pe lumenul(ele) cateterului. **Figura 7**
6. Utilizați degetul înfășurat într-o mănășă pentru a stabiliza axul cateterului și îndepărtați ușor lumenul(ele) cateterului din partea inferioară a brațului de plastic al dispozitivului.

7. Fixați cu o mână cateterul, iar cu cealaltă mână îndepărtați dispozitivului de pe pielea pacientului. **Figura 8**
8. Stabilizați cu o mână cateterul și îndepărtați cu grijă pansamentul rămas peste zona de aplicare, folosind tehnica îndepărtării ușoare și lente.



Depozitare și termen de valabilitate

Pentru rezultate optime, se recomandă depozitarea într-un loc răcoros și uscat. Pentru termenul de valabilitate, consultați data expirării înscrisă pe ambalaj.

Sterilitatea Sistemului de fixare este garantată, cu excepția cazurilor în care ambalajul individual este deteriorat sau deschis.

Mod de livrare/ Informații privind comanda

Pentru informații suplimentare, vizitați www.3M.com

Dispozitivul de fixare 3M™ PICC/CVC Tegaderm™ + Pansament pentru fixarea avansată a perfuziei			
Nr. catalog	Dimensiunea dispozitivului		Dimensiunea pansamentului
1837-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2" x 2 1/8"	8,5 cm x 11,5 cm 3 1/2" x 4 1/2"	
1839-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2" x 2 1/8"	10 cm x 15,5 cm 4" x 6 1/8"	

Dacă aveți întrebări sau comentarii, în S.U.A., vă rugăm să contactați Asistență Clienți 3M Health Care la numărul 1-800-228-3957.

În Canada, contactați 3M Canada Company, P.O. Box 5757, London, Ontario, N6A 4T1, 1-800-364-3577.

Pentru informații suplimentare pentru clienții din afara Statelor Unite, contactați reprezentanța locală 3M sau contactați-ne pe pagina web www.3M.com și să selectați țara dumneavoastră.

Explicația simbolurilor

- A nu se utiliza produsul dacă ambalajul nu intact
- Nu este fabricat din latex din cauciuc natural
- Atenție, a se consulta instrucțiunile de utilizare
- A nu se refolosi
- A se utiliza până la data de
- Cod lot
- Producător
- Data fabricației
- Sterilizat cu oxid de etilenă
- A nu se resteriliza

RU

Средство для бесшовной фиксации катетера 3М™ Tegaderm PСС/СVC в наборах

Описание товара

Средство для бесшовной фиксации катетера 3М™ Tegaderm PСС/СVC в наборе с 3М™ Tegaderm I.V. Advanced (Наклейки пленочные прозрачные для закрытия ран и фиксацией катетеров стерильные). Используется для фиксации периферически вводимых центральных катетеров (ПЦК/РКС) и краткосрочных центральных венозных катетеров (ЦВК) на коже, а также для закрытия и защиты области входа катетера в кожу. Система фиксации состоит из устройства для бесшовной фиксации катетера к коже и наклейки. Формованное пластиковое устройство объединено с воздухопроницаемой основой, которая имеет мягкий силиконовый клеевой слой. Прозрачная пленочная наклейка, состоит из тонкой пленки, усиленной по периферии мягкой нетканой основой, и покрытой клеевым слоем, не содержащим латекса. В систему входит широкая покрытая пленкой клейкая полоска с вырезом из мягкого нетканого материала. Улучшенная наклейка для в/в катетеров Tegaderm является воздухопроницаемой, что обеспечивает хороший паробарьер, и имеет прозрачное окошко для непрерывного наблюдения за местом входа в/в катетера в кожу. Прозрачная пленка служит эффективным барьером от внешних загрязнителей, в том числе жидкостей (водонепроницаема), бактерий и вирусов*, а также защищает область входа катетера в кожу. * Лабораторными исследованиями *In vitro* доказано, что прозрачные пленочные наклейки Tegaderm обеспечивают защиту от вирусов иммунодефицита человека и гепатита В при условии, что повязка не повреждена и нет подтекания отделяемого.

Показания к применению

Средство для бесшовной фиксации катетера 3М™ Tegaderm PСС/СVC в наборах с наклейкой пленочной прозрачной 3М™ Tegaderm I.V. Advanced ("система фиксации") используется для фиксации периферически вводимых центральных катетеров (ПЦК/РКС) и краткосрочных центральных венозных катетеров (ЦВК) на коже, а также для закрытия и защиты области входа катетера в кожу. Устройство подходит для большинства одно-, двух- и трехпросветных ЦВК размером до 12 F включительно.

Предупреждения

- Не используйте Средство для бесшовной фиксации катетера 3М™ Tegaderm PСС/СVC в наборах в тех случаях, когда вероятность нарушения фиксации высока, например, если пациент находится в бредовом состоянии, его кожа обильно потеет или лишена сцепляющих свойств, а также когда за устройством доступа не ведется ежедневное наблюдение.
- Несоблюдение инструкций производителя может привести к осложнениям, в том числе недостаточной фиксации и раздражению кожи.
- Это одноразовая система фиксации. В случае повторного использования и/или улаковывания возникает риск заражения пациента или пользователя, возможно нарушение структурной целостности и/или самого материала и проектных характеристик системы фиксации, что может привести к непригодности устройства.

Меры предосторожности

- Средство для бесшовной фиксации катетера 3М™ Tegaderm PСС/СVC в наборах с наклейкой пленочной прозрачной 3М™ Tegaderm I.V. Advanced ("система фиксации") можно использовать на инфицированной области только под наблюдением медицинского работника.
- Во время наложения и снятия системы фиксации соблюдайте меры предосторожности в отношении крови и жидкостей организма и соблюдайте протоколы инфекционного контроля.
- Стабилизируйте любое активное проветривание в месте введения, прежде чем накладывать систему фиксации.
- Кожа должна быть сухой и на ней не должно быть остатков антисептика во избежание раздражения кожи и для обеспечения надежной фиксации. Прежде, чем накладывать систему фиксации, дождитесь полного высыхания всех подготовительных и защитных средств во избежание раздражения кожи и для обеспечения надежной фиксации.
- Не используйте, если устройство фиксации может блокировать кровоток.
- Не используйте на пациентах с аллергияй на материал, содержащийся в основе пластыря или клеем веществе.
- Избегайте контакта системы фиксации со спиртом или ацетоном: оба вещества могут ослабить соединение компонентов и/или фиксацию.
- Во время наложения и снятия системы фиксации сведите к минимуму манипуляции с катетером.
- Распознайте устройство так, чтобы стрелки указывали по направлению к месту введения катетера.
- Регулярно проверяйте сцепление системы фиксации и положение катетера.
- Заменяйте систему фиксации не реже, чем раз в 7 дней.
- Не растягивайте пленочную прозрачную наклейку 3М™ Tegaderm I.V. Advanced во время наложения. Наложение наклейки с натяжением может привести к механическому повреждению кожи.
- Противомикробные мази, содержащие поливинилпирроли, могут нарушить прочность улучшенной наклейки наклейку 3М™ Tegaderm I.V. Advanced для в/в катетеров.
- Не стерилизуйте повторно.

Показания к применению/ противопоказания
Несоблюдение инструкций производителя может привести к осложнениям, в том числе недостаточной фиксации и раздражению кожи.

Выбор устройства для фиксации ПЦК(РСС)/ЦВК и фиксирующей наклейки 3М™ Tegaderm I.V. Advanced для в/в катетеров ("система фиксации"). Устройство подходит для большинства одно-, двух- и трехпросветных ЦВК размером до 12 F включительно. Выберите систему фиксации такого размера, при котором ширины наклейки для в/в катетеров Tegaderm будет достаточно для фиксации на участке сухой, здоровой кожи вокруг места катетера шириной не менее двух с половиной сантиметров.

Подготовка места. Подготовьте место согласно протоколу учреждения. Удаление волос с помощью устройства для атраматичного удаления волос в месте размещения системы фиксации может улучшить ее сцепление. Бритье не рекомендуется. Кожа должна быть чистой, сухой, и на ней не должно быть остатков антисептика. Прежде чем накладывать систему фиксации, дождитесь полного высыхания всех подготовительных и защитных средств во избежание раздражения кожи и для обеспечения хорошей фиксации.

Стабилизировать любое активное кровотечение в месте введения, прежде чем накладывать систему фиксации.

Наложение системы фиксации.

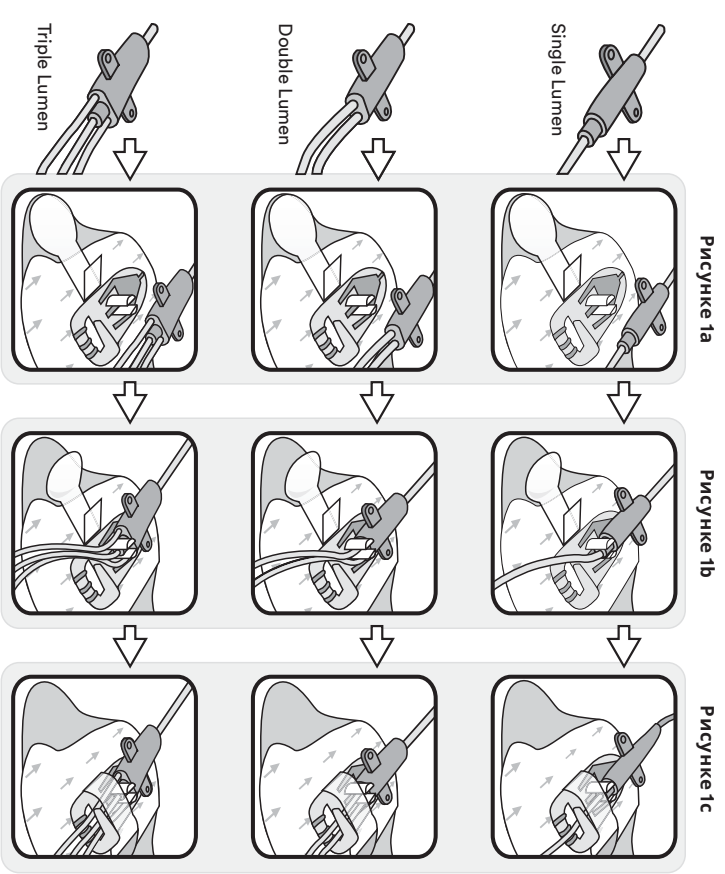
Во время наложения средства для бесшовной фиксации катетера 3М™ Tegaderm РСС/СВС в наборах с наклейкой пленочной прозрачной 3М™ Tegaderm I.V. Advanced ("система фиксации") сведите к минимуму манипуляции с катетером.

Инструкции по наложению устройства см. на рисунке 1.

Применение устройства.

1. Перед размещением устройства на коже расположите его так, чтобы стрелки указывали по направлению к месту введения, как показано на **рисунке 1а**.
2. Разместите одно-, двух- или трехпросветный ЦВК в устройстве, как показано на **рисунке 1b**, и протяните просветы под пластиковым крючком.
3. Снимите подложку с клейкой полоски и прикрепите линии катетера к основанию устройства, как показано на **рисунке 1с**.
4. Разместите устройство на коже в нужном положении. Потяните и снимите подложку с клеящего вещества с одной стороны основания, удерживая при этом устройство на месте. Потяните и снимите подложку с другой стороны основания.
5. Прижмите основание устройства коже, чтобы установить хорошее сцепление с кожей.
6. Наложите улучшенную наклейку для в/в катетеров Tegaderm, следуя инструкциям ниже.

Рисунок 1



Наложение наклейки пленочной прозрачной 3М™ Tegaderm I.V. Advanced

- 1. Снимите подложку с наклейки, освободив клеящую поверхность.
- 2. Разместите наклейку так, чтобы прозрачная пленка закрыла место входа катетера в кожу, а край наклейки закрыл одиночный крючок на устройстве.

Рисунок 2

- Не растягивайте наклейку во время наложения. Наложение наклейки с натяжением может привести к механическому повреждению кожи.
- 3. С усилием пригладьте наклейку к коже, в том числе по краям, чтобы улучшить фиксацию.
 - 4. Медленно снимите рамку, пригладивая к коже края наклейки.
 - 5. Разгладьте наклейку от центра к краям, надавливая с усилием для лучшей фиксации.

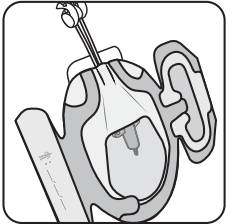


Рисунок 2

Наложение дополнительной фиксирующей полоски.

- 1. Снимите прокладку со стерильной дополнительной фиксирующей полоски.
- 2. Возьмитесь за неклеящий язычок дополнительной фиксирующей полоски и слегка согните его большим пальцем. **Рисунок 3**
- 3. Приподнимите линии катетера и расположите под дополнительную фиксирующую полоску так, чтобы ее край с вырезом находился под линиями катетера, но поверх края наклейки. Продвиньте край дополнительной фиксирующей полоски, на котором имеется вырез, вперед до соприкосновения с линиями катетера. **Рисунок 4**
- 4. Пригладьте дополнительную фиксирующую полоску для лучшей фиксации.
- 5. Медленно снимите рамку с дополнительной фиксирующей полоски, пригладивая при этом края ее края.
- 6. На полоске для указания даты наложения повязки, запишите информацию о смене наклейки согласно протоколу учреждения. Разместите полоску на наклейке поверх просветов катетера. **Рисунок 5**

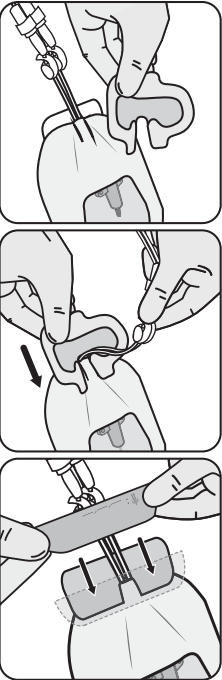


Рисунок 3

Рисунок 4

Рисунок 5

Уход за местом входа катетера в кожу

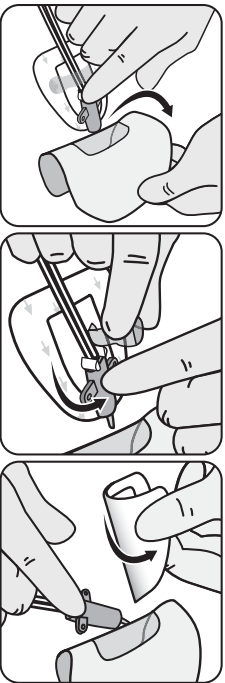
- 1. Ежедневно осматривайте место входа катетера в кожу, чтобы убедиться в отсутствии признаков инфицирования или других осложнений. Если есть подозрение на инфицирование, снимите уличенную наклейку для в/в катетеров Tegaderm. Непосредственно осмотрите место и определите соответствующее медицинское вмешательство. На инфицирование может указывать жар, боль, покраснение, припухлость, необычный запах или выделения.
- 2. Ежедневно осматривайте систему фиксации и при необходимости заменяйте ее в соответствии с протоколом учреждения. Заменяйте систему фиксации как минимум каждые 7 дней. Более частая замена может потребоваться, если на участке кожи наблюдаются повышенные объемы выделений или нарушена целостность наклейки.

Снятие системы фиксации.

Во время снятия средства для бесшовной фиксации катетера 3М™ Tegaderm PIS/С/С в наборах с наклейкой пленочной прозрачной 3М™ Tegaderm I.V. Advanced ("система фиксации"), сведите к минимуму манипуляции с катетером.

- 1. Снимите пластичную полоску для указания даты с наклейки.
 - 2. Снимите дополнительную фиксирующую полоску с наклейки, осторожно разведя по вырезу края в разные стороны.
 - 3. Одной рукой поднимите просветы катетера и поместите указательный палец в перчатке на основание устройства. Легким, медленным движением начните снимать наклейку по направлению к месту входа катетера в кожу.
 - 4. Освободив порт катетера, зафиксируйте его пальцем в перчатке и продолжите снимать наклейку до открытия устройства. Оставьте остальную часть наклейки сверху на месте входа катетера в кожу.
- Рисунок 6**
- Во избежание повреждения кожи отделийте наклейку отбавляющим движением, не тяните ее перпендикулярно коже.
- 5. Снимите клейкую полоску устройства с просветов катетера. **Рисунок 7**

6. Придерживайте порт катетера пальцем в перчатке и осторожно извлеките линии катетера из-под пластикового крючка устройства.
7. Одной рукой зафиксируйте катетер, а второй снимите устройство с кожи пациента. **Рисунки 7 и 8.** Придерживая катетер одной рукой, осторожно снимите остальную часть наклейки на месте входа катетера в кожу деликатным, медленным движением.



Рисунки 6

Рисунки 7

Рисунки 8

Условия хранения и транспортировки

Для лучших результатов храните в прохладном, сухом месте при температуре от 18°C до 24°C. Срок годности 30 см. на упаковке. Стерильность системы фиксации гарантирована при условии, что индивидуальная упаковка не повреждена и не вскрыта.

Дополнительную информацию см.

на сайте <http://www.3MRussia.ru/>

Средство для бесшовной фиксации катетера ЗМ™ Tegaderm PIS/CUS в наборах с наклейкой пленочной прозрачной ЗМ™ Tegaderm I.V. Advanced ("система фиксации")			
№ по каталогу	Размер устройства		Размер наклейки
1837-2100	5,1 см x 5,4 см (2 дюйма x 2 1/8 дюйма)	8,5 см x 11,5 см (3 1/2 дюйма x 4 1/2 дюйма)	
1839-2100	5,1 см x 5,4 см (2 дюйма x 2 1/8 дюйма)	10 см x 15,5 см (4 дюйма x 6 1/8 дюйма)	

Уполномоченный представитель производителя в РФ: ЗАО "ЗМ Россия" 121614, Москва, ул. Крылатская, д. 17 стр. 3, тел.: +7 495 784 7474

Пояснение символов

- ⊗ Не используйте продукт, если упаковка повреждена
- ⊗ Не содержит натуральный латекс
- ⚠ Внимание, смотрите инструкции по применению
- ⊗ Не использовать повторно
- ⌚ Использовать до
- Ⓛоt Код серии товара
- Ⓜ Производитель
- Ⓜ Дата производства
- sterile ISO Стерилизовано окисью этилена
- ⊗ Не стерилизовать повторно

3М™ Tegaderm™ фіксувальний пристрій ЦВК/ЦВК + покращена захисна пов'язка для процедури ВВ

Опис продукту

Фіксувальний пристрій ЦВК/ЦВК + покращена захисна пов'язка для процедури ВВ 3М™ Tegaderm™ («фіксувальна система») призначені для фіксації більшості пристроїв судинного доступу до шкіри та для закриття й захисту місць введення катетера.

Фіксувальна система складається із пристрою та пов'язки. Пристрій із пресованої пластмаси прикріплюється на повітропроникну основу з безпечним кремнійорганічним клеєм. Пов'язку з прозорою плівкою та краями із м'якої тканини виготовлено з тонкої плівки з нанесеним клеєм, що не містить латексу. До системи також входить велика вкрита плівкою стрічка пластиру з м'якої тканини, що містить виїмку.

Покращена захисна пов'язка для процедури ВВ Tegaderm™ є повітропроникною, забезпечує належний обмін вологи й має прозору частину, що дозволяє здійснювати постійне спостереження за ділянкою шкіри. Прозора плівка ефективно запобігає зовнішньому забрудненню, наприклад потраплянню рідини, бактерій, вірусів*, і захищає місце застосування внутрішньовенного катетера.

* Дослідження в лабораторних умовах свідчать про те, що покращена захисна пов'язка для процедури ВВ Tegaderm™ створює бар'єр для вірусів діаметром 27 нм і більше, доки пов'язка залишається неушкодженою та непроникною.

Показання для використання

Фіксувальний пристрій ЦВК/ЦВК + покращена захисна пов'язка для процедури ВВ 3М™ Tegaderm™ («фіксувальна система») призначені для фіксації більшості пристроїв судинного доступу до шкіри та для закриття й захисту місць введення катетера.

Попередження

- Не використовуйте фіксувальний пристрій ЦВК/ЦВК 3М™ Tegaderm™ + покращену захисну пов'язку для процедури ВВ («фіксувальну систему») у разі потрішення адгезії (наприклад, коли пацієнт перебуває у стані марення, коли шкіра надмірно пінтіє й/до неї неможливо прикріпити пристрій або коли не виконується щоденна перевірка пристрою)
- Невиконання Інструкції з використання від виробника може призвести до ускладнень, наприклад недостатньої фіксації та подразнення шкіри.
- Це фіксувальна система одноразового використання. Повторне застосування та/або повторне заповнювання запорожує зараження пацієнта або користувача, порушенням конструктивної цілісності, характеристики і/або основного матеріалу фіксувальної системи, що може призвести до несправності пристрою.

Запобіжні заходи

- Фіксувальний пристрій ЦВК/ЦВК 3М™ Tegaderm™ + покращена захисна пов'язка для процедури ВВ («фіксувальна система») можуть використовуватися на інфікованій поверхні тільки під наглядом медичного працівника.
- Під час накладання та знімання фіксувальної системи вживайте загальні запобіжні заходи, пов'язані з кров'ю та біологічними рідинками, і дотримуйтесь процедури інфекційного контролю.
- Перш ніж використовувати фіксувальну систему, слід зупинити кровотечу в місці введення катетера.
- Цю запобігти подразненню шкіри та забезпечити надійне приліпання, її поверхня має бути сухою та не повинна містити залишків миючих засобів. Перш ніж накладати фіксувальну систему, дочекайтесь повного висихання всіх підготовчих і захисних засобів.
- За необхідності можна використовувати фіксувальний пристрій на швах.
- Не використовуйте пристрій, якщо він обмежує циркуляцію.
- Не застосовуйте на пацієнтах, що мають алергію на пластир або клей пов'язки.
- Уникайте контакту фіксувальної системи зі спиртом або ацетоном: вони можуть послабити з'єднання компонентів і приліпання.
- Зведіть до мінімуму дії з катетером під час накладання та знімання фіксувальної системи.
- Розмістіть пристрій таким чином, щоб стрілки вказували на місце введення катетера.
- З'єднання фіксувальної системи та розміщення катетера необхідно постійно перевіряти.
- Фіксувальну систему слід замінювати щонайменше кожні 7 днів.
- Не розтігайте покращену захисну пов'язку для процедури ВВ Tegaderm™ під час накладання. Якщо під час накладання натягувати пов'язку, це може призвести до механічного травмування шкіри.
- Протимікробні мазі, що містять поліетилентіколі, можуть вплинути на міцність кріплення покращеної захисної пов'язки для процедури ВВ Tegaderm™.
- Не підлягає повторній стерилізації.

Інструкції з використання

Невиконання інструкцій з використання від виробника може призвести до ускладнень, наприклад недостатньої фіксації та подразнення шкіри.

Вибір фіксувального пристрою ЦВК/ЦВК 3М™Тегадетт™ + покращеної захисної пов'язки Для процедури ВВ («фіксувальної системи»). Фіксувальний пристрій ЦВК/ЦВК + покращена захисна пов'язка для процедури ВВ 3М™ Тегадетт™ призначені для фіксації більшості пристроїв судинного доступу до шкіри та для закриття й захисту місць введення катетера. Виберть фіксувальну систему необхідного розміру, щоб покращена захисна пов'язка для процедури ВВ Тегадетт™ була достатньо великою для покриття ділянки сухої, здорової шкіри розміром щонайменше 2,5 см навколо місця введення катетера.

Підготовка місця накладання. Підготуйте ділянку згідно з правилами медичного закладу. Щоб посилити прилипання фіксувальної системи, можна обрізати волосся на місці її накладання. Гоління не рекомендується. Шкіра має бути чистою та сухою без залишків миючих засобів. Щоб запобігти подразненню шкіри та забезпечити надійне прилипання, дочекайтесь повного висихання всіх підготовчих і захисних засобів, перш ніж застосовувати фіксувальну систему.

Перш ніж використовувати фіксувальну систему, слід зупинити кровотечу в місці введення катетера.

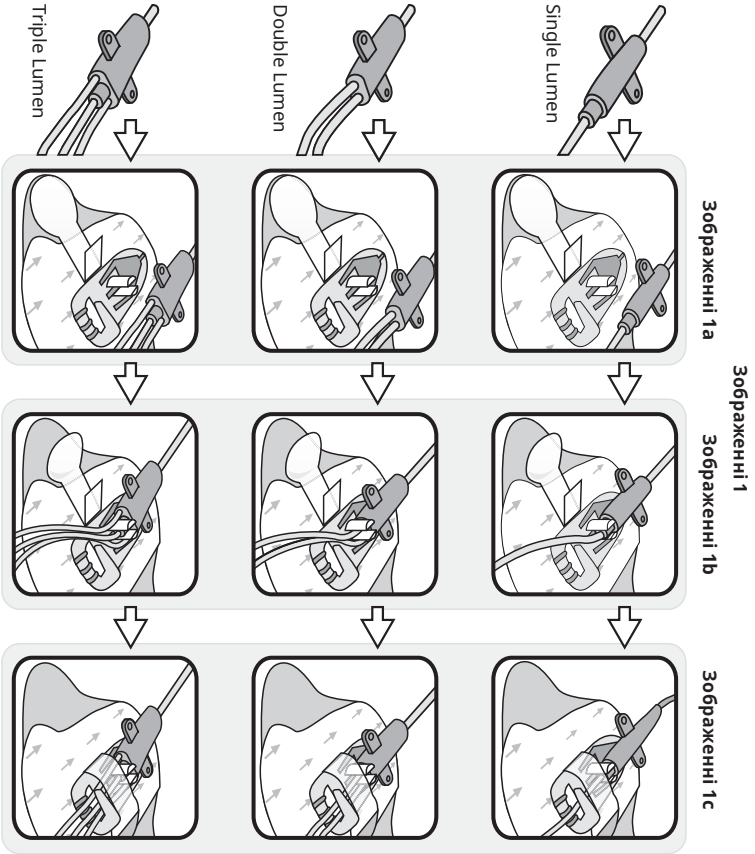
Застосування фіксувальної системи.

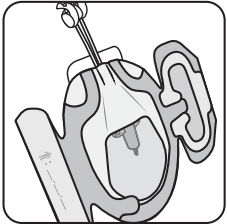
Зведіть до мінімуму дії з катетером під час накладання фіксувального пристрою ЦВК/ЦВК 3М™Тегадетт™ + покращеної захисної пов'язки для процедури ВВ («фіксувальної системи»).

Інструкції з використання пристрою див. на зображенні 1.

Застосування пристрою.

1. Перед накладанням пристрою на шкіру, його слід розмістити таким чином, щоб стрілки вказували на місце введення катетера, як показано на **зображенні 1а**.
2. Установіть катетер у пристрій, як показано на **зображенні 1б**, і закріпіть трубки одним пластиковим фікатором.
3. Зніміть накладку прикріпленої стрічки пластиру та з'єднайте трубки катетера з основою пристрою, як показано на **зображенні 1с**.
4. Розмістіть пристрій на необхідній ділянці шкіри. Натягніть і зніміть накладику з однієї сторони основи, щоб підготувати поверхню з клеєм, утримуючи пристрій на місці. Натягніть і зніміть накладику з іншої сторони основи.
5. Натисніть на основу пристрою для належного з'єднання зі шкірою.
6. Застосовуйте покращену захисну пов'язку для процедури ВВ Тегадетт™ відповідно до інструкцій, наведених нижче.





Зображення 2

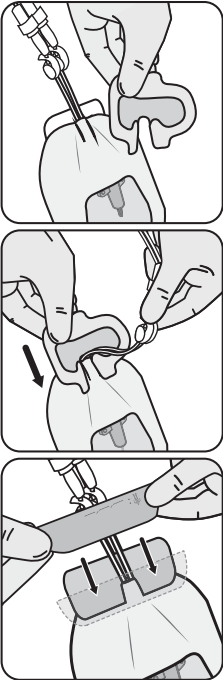
- Застосування покращеної захисної пов'язки для процедури ВВ Tegaderm™.**
1. Зніміть накладку з пов'язки, щоб підготувати клейку поверхню.
 2. Розмістіть пов'язку таким чином, щоб прозора плівка покривала місце введення катетера, а край пов'язки був над пластиковим фіксатором пристрою.

Зображення 2

- Не розгортайте пов'язку під час накладання. Якщо під час накладання натягувати пов'язку, це може призвести до механічного травмування шкіри.
3. Міцно натисніть на пов'язку та її краї, щоб покращити прилипання до шкіри.
 4. Повільно зніміть покриття, розправляючи край пов'язки.
 5. Вирівняйте пов'язку від центру до країв, міцно натискаючи на неї для покращення прилипання до шкіри.

Застосування стрічки пластиру

1. Зніміть накладку зі стрічки стерильного пластиру.
2. Візьміться за ділянку стрічки пластиру без нанесеного клею та злегка зігніть її пальцем. **Зображення 3**
3. Підніміть трубки катетера та розмістіть кінець стрічки пластиру з виїмкою під ними та над краєм пов'язки. Просуньте кінець стрічки пластиру з виїмкою вперед, примикаючи до трубок катетера. **Зображення 4**
4. Міцно натисніть на стрічку пластиру для посилення прилипання.
5. Повільно зніміть покриття зі стрічки пластиру, розправляючи край пов'язки.
6. На спеціальній етикетці запишіть дані щодо зміни пов'язки відповідно до правил медичного закладу. Розмістіть етикетку зверху пов'язки над трубками катетера. **Зображення 5**



Зображення 3

Зображення 4

Зображення 5

Догляд за місцем введення катетера.

1. Щоденно оглядайте місце накладення для виявлення ознак запалення або інших ускладнень. У разі підозри на зараження зніміть покращену захисну пов'язку для процедури ВВ Tegaderm™, перевірте місце введення та визначте необхідне медичне втручання. Ознаками зараження можуть бути жар, біль, почервоніння, набряк, незвичиний запах або виділення.
2. Перевіряйте фіксувальну систему щодня та замінійте її за необхідності відповідно до правил медичного закладу. Фіксувальну систему слід замінювати щонайменше кожні 7 днів або частіше у разі значної кількості ексудату на місцях введення або в разі uszkodження пов'язки.

Зняття фіксувальної системи

Зведіть до мінімуму дії з катетером під час зняття фіксувального пристрою ПЦВК/ЦВК ЗМ™ Tegaderm™ + покращеної захисної пов'язки для процедури ВВ (фіксувальної системи)).

1. Зніміть інформативну етикетку з поверхні пов'язки.
2. Зніміть стрічку пластиру пов'язки, обережно від'єднавши кінці з виїмками від місця введення.
3. Підніміть трубки катетера та покладіть указівний палець у рукавиці на основу пристрою. **Почніть** обережно та повільно знімати пов'язку в напрямку місця введення катетера.
4. Коли ви побачите основу катетера, закріпіть її пальцем (обов'язково у рукавиці) та продовжуйте знімати пов'язку, доки не розкриється сам пристрій. Залиште решту пов'язки на місці введення катетера.

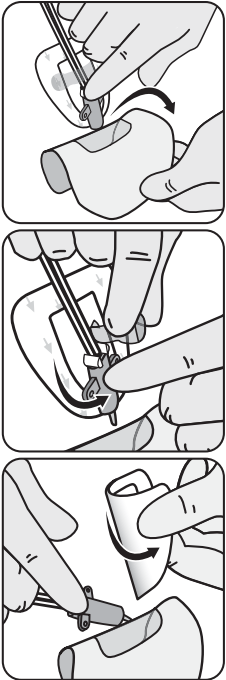
Зображення 6

Щоб уникнути травмування шкіри, слід відігнати наклею з шкіри, а не тягнути дотори.

5. Зніміть стрічку пластиру пристрою з поверхні трубок катетера. **Зображення 7**

6. Вирівняйте основу катетера пальцем (обов'язково у рукавиці) та обережно вийміть трубки катетера з-під пластикового фіксатора пристрою.

7. Притримуйте катетер однією рукою, а іншою рукою зніміть пристрій із поверхні шкіри пацієнта.
Зображення 8
8. Виріжняйте катетер однією рукою, після чого обережно та повільно зніміть решту пов'язки з місця введення.



Умови зберігання та термін придатності

Для отримання найкращих результатів зберігайте в сухому прохолодному місці. Термін придатності вказано на упаковці.

Стерильність, фіссувальної системи гарантується, доки упаковка не пошкоджено або не відкрито.

Форма випуску, інформація для замовлень

Додаткову інформацію див. на веб-сайті www.3M.com

Фіссувальний пристрій ЦВК/ЦВК М™ Tegaderm™ + покращена захисна пов'язка для процедури ВВ			
Номер за каталогом		Розмір пристрою	Розмір наклейки
1837-2100		5,1 см x 5,4 см 2 дюйма x 2 1/8 дюйма	8,5 см x 11,5 см 3 1/2 дюйма x 4 1/2 дюйма
1839-2100		5,1 см x 5,4 см 2 дюйма x 2 1/8 дюйма	10 см x 15,5 см 4 дюйма x 6 1/8 дюйма

Якщо у вас є запитання або зауваження, у США зверніться до служби підтримки клієнтів 3M Health Care за телефоном 1-800-228-3957.
у Канаді зверніться до 3M Canada Support за адресою: P.O. Box 5757, London, Ontario, N6A 4T1 або за телефоном 1-800-364-3577.
Докладну інформацію поза межами США дізнайтеся в місцевого представника 3M або вибравши свою країну на сайті www.3M.com.

Роз'яснення символів

-  Не використовуйте продукт, якщо упаковку пошкоджено
-  Не містить натурального латексу
-  Увага, дивіться інструкції з використання
-  Не використовувати повторно
-  Використати до
-  Код серії товару
-  Виробник
-  Дата виробництва
-  Стерилізовано окисом етилену
-  Не стерилізувати повторно

3M™ Tegaderm™ PICC/CVC element za učvršćivanje + I.V. poboljšani povoj za učvršćivanje

Opis proizvoda

3M™ Tegaderm™ PICC/CVC element za učvršćivanje + I.V. poboljšani povoj za učvršćivanje („sustav za učvršćivanje“) dizajniran za učvršćivanje većine uređaja za vaskularni pristup na kožu te za pokrivanje i zaštitu mjesta za umetanje katetera.

Sustav za učvršćivanje sastoji se od elementa i povoja. Element od lijevane plastike sastavni je dio prozračne osnove s blagim silikonskim lepljom. Meka tkanina koja okružuje prozirnu foliju izrađena je od tanke folije s ljepljivom podlogom bez lateksa. Sa sustavom dolazi i velika zasječena, folijom prekrivena, traka.

Tegaderm™ I.V. poboljšani povoj za učvršćivanje je prozračan, omogućuje dobru razmjenu vlage i sadržava prozirni prozorčić za kontinuirano praćenje mjesta. Prozirna folija osigurava učinkovitu prepreku za vanjska onečišćenja, uključujući i tekućine, bakterije, viruse* i štiti mjesto uboda za uvod infuzije.

**In vitro* ispitivanja pokazala su da poboljšani povoj za učvršćivanje Tegaderm™ I.V. djeluje kao prepreka za viruse promjera 27 nm ili veće dok sam povoj ostaje neoštećen i nema curenja.

Indikacije za uporabu

3M™ Tegaderm™ PICC/CVC element za učvršćivanje + I.V. poboljšani povoj za učvršćivanje („sustav za učvršćivanje“) dizajniran za učvršćivanje većine uređaja za vaskularni pristup na kožu te za pokrivanje i zaštitu mjesta za umetanje katetera.

Upozorenja

- Nemojte se koristiti 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC elementom za učvršćivanje + I.V. poboljšanim povojem za učvršćivanje („Sustav učvršćivanje“) na mjestima gdje može doći do gubitka adhezije te kod zbunjenih bolesnika, kod znojne kože, kože na koju se leplilo ne hvata ili kada se element za pristup ne nadzire svakodnevno.
- Nepridržavanje uputa proizvođača za uporabu može dovesti do komplikacija uključujući neodgovarajuće učvršćivanje i nadražnost kože.
- Ovaj sustav za učvršćivanje namijenjen je za jednokratnu uporabu. Ponovna uporaba i/ili ponovno pakiranje mogu izložiti bolesnika ili korisnika riziku od infekcije, narušiti strukturnu cjelovitost i/ili osnovne materijale i značajke izvedbe sustava za učvršćivanje što može dovesti do kvara uređaja.

Mjere opreza

- 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC element za učvršćivanje + I.V. poboljšani povoj za učvršćivanje („sustav za učvršćivanje“) može se upotrijebiti na inficiranom mjestu samo pod nadzorom zdravstvenog djelatnika.
- Za vrijeme postavljanja i uklanjanja sustava za učvršćivanje pridržavajte se univerzalnih mjera opreza pri dodiru s krvlju i tjelesnim tekućinama te postupaka za kontrolu infekcije.
- Svako aktivno krvarenje na mjestu umetanja mora se stabilizirati prije postavljanja sustava za učvršćivanje.
- Koža mora biti suha i bez ostataka deterdženta kako ne bi došlo do nadraživanja kože i kako bi se osiguralo dobro prijanjanje. Svi pripremni i zaštitni dijelovi se moraju u potpunosti osušiti prije stavljanja sustava za učvršćivanje.
- Ovaj element za pričvršćivanje može se upotrebljavati sa šavovima ako je to potrebno.
- Nemojte upotrebljavati ako element za učvršćivanje ograničava protok.
- Nemojte upotrebljavati u bolesnika s poznatim alergijama na trake ili leplja.
- Izbjegavajte kontakt sustava za učvršćivanje s alkoholom ili acetonom: obje tekućine mogu oslabiti povezivane komponente i prijanjanje.
- Za vrijeme postavljanja i uklanjanja sustava za učvršćivanje manipulaciju kateterom svedite na najmanju moguću mjeru.
- Okrenite element tako da strelice budu okrenute prema mjestu ulaganja katetera.
- Prijanjanje sustava za učvršćivanje i mjesto postavljanja katetera moraju se redovito kontrolirati.
- Sustav za učvršćivanje mora se zamijeniti najmanje svakih 7 dana.
- Ne rastežite Tegaderm™ I.V. poboljšani povoj za učvršćivanje tijekom postavljanja. Moguće su traume kože ako se povoj napinje pri postavljanju.
- Antimikrobne masti koje sadržavaju polietilenske glikole mogu negativno utjecati na jačinu Tegaderm™ I.V. poboljšanog povoja za učvršćivanje.
- Nemojte ponovno sterilizirati.

Upute za uporabu

Nepridržavanje uputa proizvođača za uporabu može dovesti do komplikacija uključujući neodgovarajuće učvršćivanje i nadražnost kože.

3M™ Tegaderm™ PICC/CVC element za učvršćivanje + I.V. poboljšani povoj za učvršćivanje („sustav za učvršćivanje“) Odabir: 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC element za učvršćivanje + I.V. poboljšani povoj za učvršćivanje dizajniran za učvršćivanje većine uređaja za vaskularni pristup na kožu te za pokrivanje i zaštitu mjesta za umetanje katetera. Odaberite odgovarajuću veličinu sustava za učvršćivanje u kojemu je Tegaderm™ I.V. poboljšani povoj za učvršćivanje dovoljno velik da osigura marginu od barem 2,54 cm (1 inč) ljepljivog dijela na suhoj, zdravoj koži oko mjesta umetanja katetera.

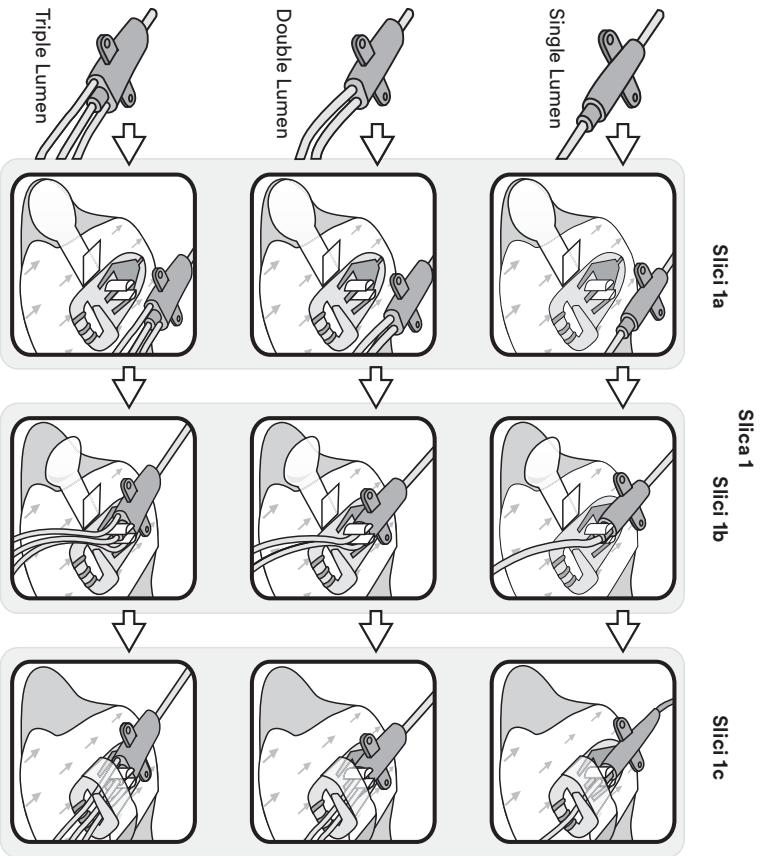
Priprema mjesta: Pripremite mjesto u skladu s protokolom ustanove. Šišanje dlačica na mjestu postavljanja sustava za učvršćivanje može poboljšati pričrpanje sustava za učvršćivanje. Brijanje se ne preporučuje. Koža mora biti čista, suha i bez ostataka dezinficijensa. Svi pripremni i zaštitni dijelovi se moraju u potpunosti osušiti prije stavljanja sustava za učvršćivanje kako bi se spriječilo nadraživanje kože i osiguralo dobro pričrpanje. Svako aktivno krvarenje na mjestu umetanja mora se stabilizirati prije postavljanja sustava za učvršćivanje.

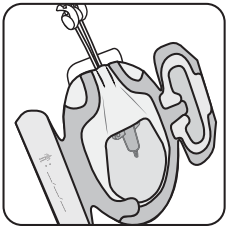
Primjena sustava za učvršćivanje:
Manipulaciju kateterom svedite na najmanju moguću mjeru tijekom postavljanja 3M™ Tegaderm™ PLC/CVC elementa za učvršćivanje + I.V. poboljšanog povoja za učvršćivanje („sustava za učvršćivanje”).

Upute za postavljanje elementa potražite na slici 1.

Postavljanje elementa:

1. Prije postavljanja elementa na kožu, element usmjerite tako da strelice budu okrenute prema mjestu umetanja kao što je prikazano na slici 1a.
2. Postavite kateter u element kao što je prikazano na slici 1b i umetnite lumen(e) ispod jednostrukog plastičnog kraka.
3. Odvojite oblogu ili zaštitnu foliju s ljepljive trake i pričvrstite lumen(e) na osnovu elementa kao što je prikazano na slici 1c.
4. Postavite element na željeno mjesto na koži. Povucite i odvojite zaštitnu foliju s jedne strane osnove kako bi se otkrila ljepljiva strana i istodobno pridržavajte element na mjestu. Povucite i odvojite oblogu s druge strane osnove.
5. Pritisnite osnovu elementa kako biste ostvarili dobro pričrpanje uz kožu.
6. Tegaderm™ I.V. poboljšani povoj za učvršćivanje postavite u skladu s uputama u nastavku.





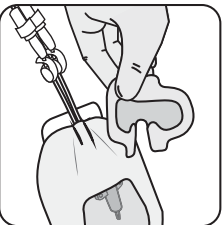
Slika 2

Postavljanje Tegaderm™ I.V. Advanced poboljšanog povoja za učvršćivanje:

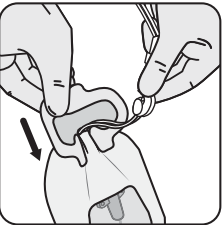
1. Odljepite oblogu od povoja kako biste otkrili ljepljivu površinu.
2. Postavite zavoj tako da prozina folija prekriva mjesto umetanja i da obrub zavoja prekriva jednostruki plastični krak na uređaju. **Slika 2**
Tijekom postavljanja povoj nemojte rastezati. Moguće su traume kože ako se povoj napinje pri postavljanju.
3. Čvrsto pritisnite povoj i njegove rubove kako biste pojačali pritanjanje uz kožu.
4. Polako skidajte okvir dok izglađujete rubove povoja.
5. Izglađujte povoj od sredine prema rubovima, čvrsto ga pritišćući radi poboljšanja pritanjanja.

Postavljanje trake

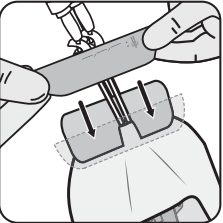
1. Skinite zaštitnu foliju sa sterilne trake.
2. Uhvatite za njepljivi dio trake i lagano ga presavijte palcem. **Slika 3**
3. Dignite lumen(e) katetera i postavite zasječeni kraj trake ispod lumena katetera te preko ruba povoja. Pritisnite zasječeni dio trake naprijed, tako da graniči s lumenom/lumenima katetera. **Slika 4**
4. Pritisnite traku kako biste pojačali pritanjanje.
5. Polako skidajte okvir s trake i istodobno ravajte rubove.
6. Na oznaci dokumentirajte podatke o zamjeni povoja sukladno protokolu ustanove. Najlepnicu postavite na gornji dio zavoja preko lumena katetera. **Slika 5**



Slika 3



Slika 4



Slika 5

Njega mjesta umetanja:

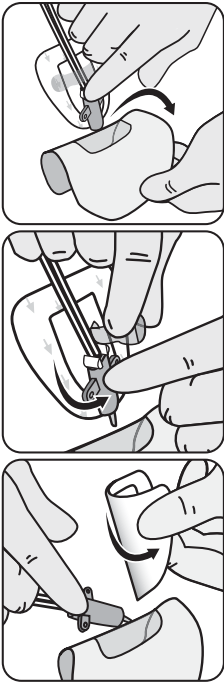
1. Potrebna je svakodnevna kontrola kako se na mjestu ne bi pojavili znakovi infekcije ili drugih komplikacija. Ako se sumnja na infekciju, uklonite Tegaderm™ I.V. poboljšani povoj za učvršćivanje i pregledajte mjesto te odredite odgovarajuću medicinsku intervenciju. Znakovi infekcije mogu biti povišena temperatura, bol, crvenilo, oticanje ili neobičajan miris ili iscjedak.
2. Svakodnevno obavljajte pregled sustava za učvršćivanje i po potrebi ga zamijenite sukladno protokolu ustanove. Sustav za učvršćivanje mora se zamijeniti najmanje svakih 7 dana, a na mjestima s pojačanim lučenjem ili ako je cjelovitost zavoja narušena, to treba raditi češće.

Skidanje sustava za učvršćivanje

Manipulaciju kateterom svedite na najmanju moguću mjeru tijekom uklanjanja 3M™ Tegaderm™ P/CC/CVC elementa za učvršćivanje + I.V. poboljšanog povoja za učvršćivanje („sustava za učvršćivanje”).

1. Skinite oznaku s gornje strane povoja.
2. Skinite traku povoja tako da pažljivo odljepite zasječene krajeve s mjesta uvlačenja.
3. Jednom rukom podignite lumen(e) katetera i kažiprst s rukavicom stavite na osnovu elementa. Tehnikom postupnog i polaganog skidanja, polako **započnite** skidanje povoja prema mjestu umetanja.
4. Kada ugledate glavu katetera, pomaknite prst s rukavicom kako biste pričvrstili glavu katetera i nastavite s uklanjanjem povoja sve dok ne otkrijete uređaj. Ostatak povoja ostavite na svom mjestu iznad mjesta za umetanje. **Slika 6**
5. Izbjegnite traumu kože na način da zavoj odljepite unatrag, umjesto da ga vučete s kože.
5. Uklonite traku elementa s lumena katetera. **Slika 7**
6. Prstom s rukavicom stabilizirajte glavu katetera i lagano izvlačite lumen(e) katetera ispod plastičnog kraka elementa.

7. Pridržavajte kateter jednom rukom, a drugom rukom uklonite element s kože bolesnika. **Slika 8**
8. Stabilizirajte kateter jednom rukom, a drugom rukom pažljivo uklonite ostatak povoja s mjesta umetanja tehnikom postupnog i polaganog skidanja.



Slika 6

Slika 7

Slika 8

Čuvanje i rok trajanja

Za najbolje rezultate čuvajte proizvod na hladnom, suhom mjestu. Rok trajanja potražite na pakiranju. Sterilnost Sustava za učvršćivanje se jamči ako pakiranje nije oštećeno ili otvoreno.

Podaci o načinu isporuke/naručivanju

Dodatne informacije potražite na www.3M.com

3M™ Tegaderm™ PICC/CVC element za učvršćivanje + I.V. poboljšani povoj za učvršćivanje			
Kataloški broj	Veličina uređaja		Veličina povoja
1837-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2" x 2 1/8"	8,5 cm x 11,5 cm 3 1/2" x 4 1/2"	
1839-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2" x 2 1/8"	10 cm x 15,5 cm 4" x 6 1/8"	

Ako imate dodatna pitanja ili komentare na području SAD-a, obratite se na telefonsku liniju tvrtke 3M Health Care za pomoć kupcima na broj 1-800-228-3957.

U Kanadi kontaktirajte tvrtku 3M Canada Company, p.p. 5757, London, Ontario, N6A 4T1, 1-800-364-3577.

Ako ste izvan Sjedinjenih Američkih Država, više pojedinosti zatražite od predstavnika tvrtke 3M ili nam se obratite na www.3M.com i odaberite svoju zemlju.

Objašnjenje simbola

- Nemojte koristiti ako je pakiranje oštećeno
- Nije napravljeno od prirodnog lateksa
- Pozor, pogledati upute za uporabu
- Samo za jednokratnu uporabu
- Rok uporabe
- Serijski broj
- Proizvođač
- Datum proizvodnje
- Sterilizacija etilen oksidom
- Ne sterilizirati ponovno

89

3М™ Tegaderm™ Закрепващо устройство за PISC/CVC + превръзка сповишена безопасност I.V. Advanced

Описание на продукта

Закрепващото устройство за PISC/CVC 3М™ Tegaderm™ + превръзката с повишена безопасност I.V. Advanced („Закрепваща система“) са предназначени за закрепване на повечето устройства за съдов достъп към кожата и покриване и предпазване на местата за въвеждане на катетър.

Закрепващата система се състои от устройство и превръзка. Отлятото пластмасово устройство е вградено в дъщаца основа с леко силиконово лепило. Прозрачният филм, обграден с мека тъкан, е изработен от тънък слой с несдържашо латекс лепило. В системата е включена голяма, покрита с филм адхезивна лента с прорез от мека тъкан.

Превръзката с повишена безопасност Tegaderm™ I.V. Advanced е дъщаца, позволява добра пропускливост на влата и има прозрачно прозорче, позволяващо непрекъснато наблюдение на мястото. Прозрачният филм осигурява ефективна защита от външно замърсяване, в това число течности, бактерии, вируси* и предпазва мястото на поставеното интравенозно устройство.

*Ил вилпро тестовете показват, че превръзката с повишена безопасност Tegaderm™ I.V. Advanced осигурява защита срещу вируси с диаметър 27 nm или по-големи, като превръзката остава интактна и непротускаща.

Показания за употреба

Закрепващото устройство за PISC/CVC 3М™ Tegaderm™ + превръзката с повишена безопасност I.V. Advanced („Закрепваща система“) са предназначени за закрепване на повечето устройства за съдов достъп към кожата и покриване и предпазване на местата за въвеждане на катетър.

Предупреждения

- Не използвайте закрепващото устройство за PISC/CVC 3М™ Tegaderm™ + превръзката с повишена безопасност I.V. Advanced („Закрепваща система“) на места, където може да възникне загуба на адхезия, например при неспокоен пациент, кожа, склонна към обилно изпотвяне, или кожа, непозволяваща добро прилепване, или когато устройството за достъп не се наблюдава ежедневно.
- Неплазването на инструкциите за употреба на производителя може да доведе до усложнения, включително неадекватно закрепване и дразнене на кожата.
- Това е закрепваща система за еднократна употреба. Повторното използване и/или препакетиране може да създаде риск за инфектиране на пациента или потребителя, да компрометира структурната цялост и/или основните характеристики на материала и структурата на закрепващата система, което може да доведе до неизправност на устройството.

Предпазни мерки

- Закрепващото устройство за PISC/CVC 3М™ Tegaderm™ + превръзката с повишена безопасност I.V. Advanced („Закрепваща система“) може да се използва върху инфектирано място само под грижите на медицински специалист.
- Спазвайте универсалните предпазни мерки за боравене с кръв и телесни течности и процедурите за контрол на инфекции по време на поставяне и отстраняване на закрепващата система.
- Преди поставяне на закрепващата система трябва да се стабилизира активното кръвене на мястото на въвеждане.
- За да се предотврати дразнене на кожата и за да се осигури добро прилепване, кожата трябва да бъде суха и да не съдържа остатъци от почистващи вещества. Преди да поставите закрепващата система, оставете всички вещества за подготовка на кожата и защитни средства да изсъхнат напълно.
- Закрепващото устройство може да се използва с шевове, ако е необходимо.
- Да не се използва, ако закрепващото устройство ограничава кръвотока.
- Да не се използва при пациенти с известна алергия към адхезивни ленти или лепило.
- Избягвайте контакт на закрепващата система с алкохол или ацетон: и двете течности могат да отслабят свързването на компонентите и прилепването.
- При поставяне или отстраняване на закрепващата система намалете манипулациите с катетъра до минимум.
- Ориентирайте устройството така, че стрелките да сочат към мястото на въвеждане на катетъра.
- Прилепването на закрепващата система и позицията на катетъра трябва да се проверяват периодически.
- Закрепващата система трябва да се сменя поне на всеки 7 дни.
- По време на поставяне не разтягайте превръзката с повишена безопасност Tegaderm™ I.V. Advanced. Ако превръзката се постави с разтягане, това може да доведе до механично нараняване на кожата.
- Антибактериални мехлеми, съдържащи полиетилен гликол, могат да намалят здравината на превръзката с повишена безопасност Tegaderm™ I.V. Advanced.
- Да не се стерилизира повторно.

Указания за употреба

Неплазването на инструкциите за употреба на производителя може да доведе до усложнения, включително неадекватно закрепване и дразнене на кожата.

Избиране на закрепващо устройство за PISC/CVC 3М™ Tegaderm™ + превръзка с повишена безопасност I.V. Advanced („Закрепваща система“): Закрепващото устройство за PISC/CVC 3М™ Tegaderm™ + превръзката с повишена безопасност I.V. Advanced са предназначени за закрепване на повечето устройства за съдов достъп към кожата и за покриване и предпазване на местата за въвеждане на катетър. Изберете подходящия размер закрепваща система, при който превръзката с повишена

безопасност Tegadent™ I.V. Advanced е достатъчно голяма, за да осигури най-малко един инч ръб за прилепване върху суха, здрава кожа около мястото на катетъра.

Подготовка на мястото на въвеждане: Подответе мястото в съответствие с протокола на лечебното заведение. Премахването на космите от мястото, на което ще се постави закрепващата система, може да подобри залепването на закрепващата система. Не се препоръчва бръснене. Кожата трябва да бъде чиста, суха и без остатъци от почистващи вещества. За да се предотврати дразнене на кожата и да се осигури добро прилепване, оставете всички вещества за подготовка на кожата и защитни средства да изсъхнат напълно, преди да поставите закрепващата система.

Преди поставяне на закрепващата система трябва да се стабилизира активното кръвене на мястото на въвеждане.

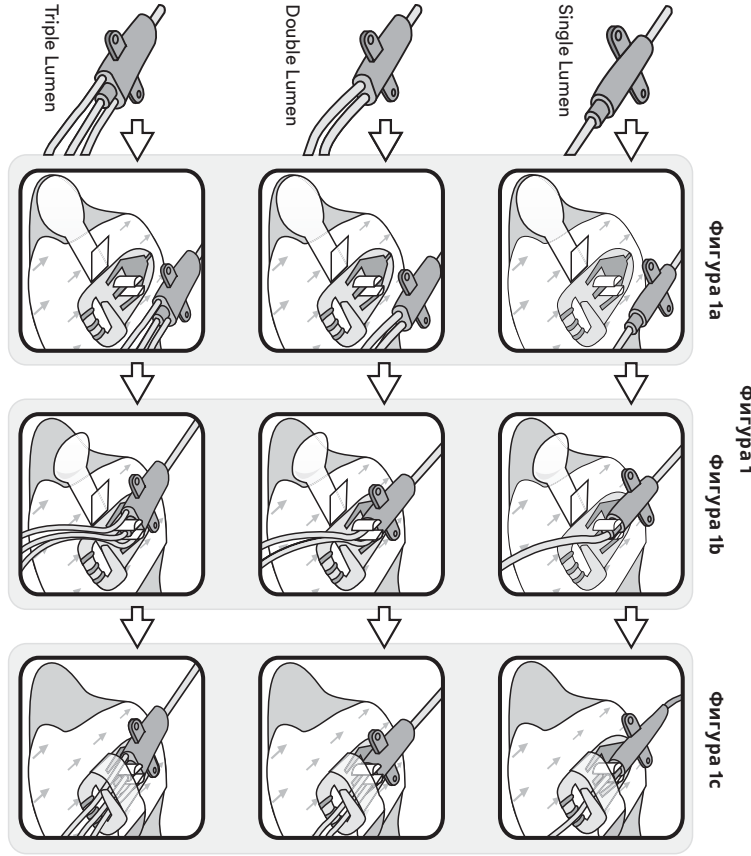
Поставяне на закрепващата система:

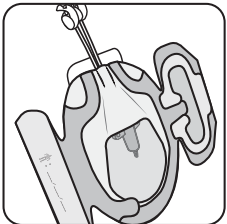
Намаляване до минимум манипулациите с катетъра по време на поставяне на закрепващото устройство за РСС/СУС ЗМ™ Tegadent™ + превръзката с повишена безопасност I.V. Advanced („Закрепващата система“).

Вижте Фигура 1 за инструкции за поставяне на устройството.

Поставяне на устройството:

1. Преди да поставите устройството върху кожата, ориентирайте го така, че стрелките да сочат към мястото на въвеждане, както е показано на **Фигура 1a**.
2. Поставете катетъра в устройството, както е показано на **Фигура 1b**, и выкнете лумена(ите) под единичното пластмасово рамо.
3. Отстранете подложката на прикрепената адхезивна лента и закрепете лумена(ите) към основата на устройството, както е показано на **Фигура 1c**.
4. Поставете устройството върху кожата на желаното място. Издърпайте и отстранете подложката от едната страна на основата, за да разкриете залепващата част, докато поддържате устройството на място. Издърпайте и отстранете подложката от другата страна на основата.
5. Приложете натиск към основата на устройството, за да получите добро прилепване към кожата.
6. Поставете превръзката с повишена безопасност Tegadent™ I.V. Advanced, като следвате инструкциите по-долу.





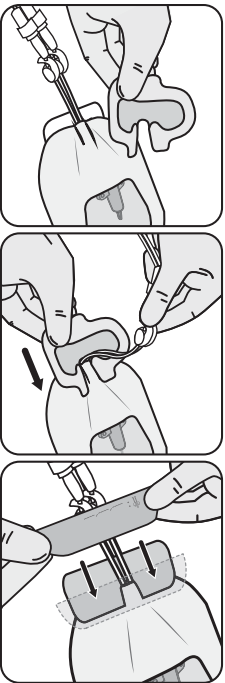
Фигура 2

Поставяне на превръзката с повишена безопасност Tegaderm™ I.V. Advanced:

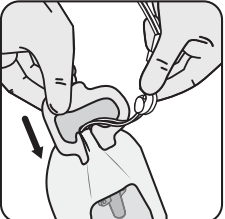
1. Отстранете подложката от превръзката, за да разкриете адхезивната повърхност.
2. Поставете превръзката така, че прозрачният филм да покрива мястото на въвеждане, а краищата на превръзката да покриват единичното пластмасово рамо на устройството. **Фигура 2**
Не разтягайте превръзката по време на поставянето. Ако превръзката се постави с разтягане, това може да доведе до механично нараняване на кожата.
3. Приложете лек натиск върху превръзката, включително върху краищата, за да се подобири прилепването към кожата.
4. Бавно махнете рамката, докато прилагате ръбовете на превръзката.
5. Изгладете превръзката от центъра към краищата, като притискате силно, за да подобрите прилепването.

Поставяне на адхезивна лента

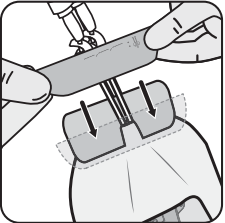
1. Махнете подложката от стерилната адхезивна лента.
2. Хванете неадхезивното ухо на адхезивната лента и отгънете леко с палец. **Фигура 3**
3. Повдигнете лумена(ите) на катетъра и приложете краен с прореза на адхезивната лента под лумена(ите) на катетъра и над края на превръзката. Натиснете частта с прореза на адхезивната лента напред към лумена(ите) на катетъра. **Фигура 4**
4. Натиснете адхезивната лента, за да подобрите прилепването.
5. Бавно махнете рамката от адхезивната лента, като едновременно заглаждате краищата към кожата.
6. На етикетата поставете информация за смяна на превръзката съгласно протокола на лечебното заведение. Поставете етикета отгоре на превръзката, над лумените на катетъра. **Фигура 5**



Фигура 3



Фигура 4



Фигура 5

Грижи за мястото на въвеждане:

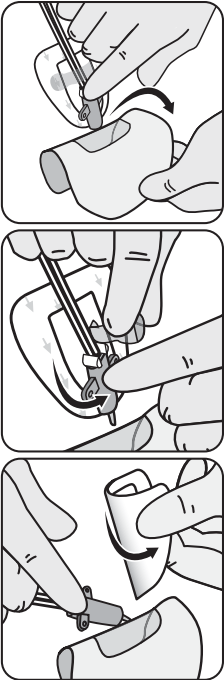
1. Мястото на въвеждане трябва да се наблюдава всекидневно за признаци на инфекция или други усложнения. При съмнение за инфекция, отстранете превръзката с повишена безопасност Tegaderm™ I.V. Advanced, огледайте мястото директно и определете подходяща медицинска интервенция. Инфекцията може да се прояви като треска, болка, зачервяване, подуване, необичаен мирис или отделяне на гной.
2. Проверявайте закрепващата система ежедневно и я сменяйте, ако е необходимо, съгласно протокола на лечебното заведение. Закрепващата система трябва да се сменя поне на всеки 7 дни и това трябва да е по-често при силно ексудативни места или ако целостта на превръзката е нарушена.

Отстраняване на закрепващата система

Намажете До минимум манипулациите с катетъра по време на отстраняване на закрепващото устройство за RISC/CVC 3M™ Tegaderm™ + превръзка с повишена безопасност I.V. Advanced („Закрепващата система“).

1. Отстранете етикетата с информация от горната част на превръзката.
2. Отстранете адхезивната лента на превръзката чрез внимателно отделяне на частите с прорези от мястото на въвеждане.
3. Повдигнете лумена(ите) на катетъра с една ръка и поставете показалеца, като предварително сте поставили ръкавица, на основата на устройството. Като използвате техника за ниско и бавно отстраняване, бавно започнете премахането на превръзката към мястото на въвеждане.
4. Когато адаптерът на катетъра се открие, преместете пръста си в ръкавица, за да подсиgurите адаптера на катетъра, и продължете да отстранявате превръзката, докато устройството се открие. Оставете остатъка от превръзката на място, над мястото на въвеждане на катетъра. **Фигура 6**
За да избегнете травма на кожата, издърпвайте превръзката в посока назад, а не я дърпайте нагоре от кожата.
5. Махнете адхезивната лента на устройството от лумена(ите) на катетъра. **Фигура 7**
6. Използвайте пръста в ръкавица, за да стабилизирате адаптера на катетъра и внимателно отстранете лумена(ите) на катетъра изпод пластмасово рамо на устройството.

7. Закрепете катетъра с една ръка и използвайте другата ръка, за да отстраните устройството от кожата на пациента. **Фигура 8**
8. Стабилизирайте катетъра с една ръка и внимателно отстранете остатъка от превръзката над мястото на въвеждане, като използвате техниката за ниско и бавно отстраняване.



Фигура 6

Фигура 7

Фигура 8

Съхранение и срок на годност

За да гарантирате най-добри резултати, съхранявайте на хладно и сухо място. За срока на годност направете справка с датата, отбелязана на опаковката. Стерилността на закрепващата система е гарантирана, ако отделната опаковка не е повредена или отворена.

Как се Доставка/Информация за Доставка

За повече информация посетете www.3M.com

Закрепващо устройство за PISC/CVC 3M™ Tegaderm™ + превръзка с повишена безопасност I.V. Advanced		
Каталожен номер	Размер на устройството	Размер на превръзката
1837-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2" x 2 1/8"	8,5 cm x 11,5 cm 3 1/2" x 4 1/2"
1839-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2" x 2 1/8"	10 cm x 15,5 cm 4" x 6 1/8"

Ако имате някакви въпроси или коментари, за САЩ се свържете с линията за помощ на клиентите на 3M Health Care 1-800-228-3957.

В Канада, свържете се с 3M Canada Company, P.O. Box 5757, London, Ontario, N6A 4T1, 1-800-364-3577.

За допълнителна информация извън САЩ се свържете с местния представител на 3M или с нас на адрес www.3M.com, като изберете своята държава.

Обяснение на символите

- Не използвайте, ако опаковката е повредена
- Не е изработено с естествен каучуков латекс
- Внимание, вижте инструкциите за употреба
- Да не се употребява повторно
- Да се използва преди дата
- Партиден код
- Производител
- Дата на производство
- Стерилизирано с етиленов оксид
- Да не се стерилизира

3M™ Tegaderm™ PICC/CVC sredstvo za pričvršćivanje + I.V. Advanced Flaster za pričvršćivanje

RS

Opis proizvoda

3M™ Tegaderm™ PICC/CVC sredstvo za pričvršćivanje + I.V. Advanced flaster za pričvršćivanje („sistem za pričvršćivanje“) je osmišljen za pričvršćivanje većeg broja sredstava za pristup vaskularnom sistemu na kožu i za prekrivanje i zaštitu mesta za uvođenje katetera.

Sistem za pričvršćivanje se sastoji od posebnog medicinskog sredstva i flastera. Oblikovano plastično medicinsko sredstvo je spojeno sa osnovom koja propušta vazduh pomoću blagog silikonskog lepka. Flaster sa providnim filmom ovičen mekom tkaninom izrađen je od tankog sloja podloge i lepka koji ne sadrži lateks. Velika, nazubljena traka od meke tkanine prekrivena filmom uključena je u sistem.

Tegaderm™ I.V. Advanced flaster za pričvršćivanje propušta vazduh, što omogućava dobru razmenu isparenja vlage i ima providni prozorčić, što omogućava stalno praćenje mesta uvođenja katetera. Providni film pruža efikasnu barijeru protiv kontaminacije iz spoljašnje sredine uključujući tečnosti, bakterije, viruse* i štiti mesto uvođenja I.V. katetera.

**In vitro* testiranje pokazuje da providni film unapređenog flastera za pričvršćivanje Tegaderm™ I.V obezbeđuje virusnu barijeru od virusa prečnika 27 nm ili većih sve dok flaster nije odlepljen.

Indikacije za upotrebu

3M™ Tegaderm™PICC/CVC sredstvo za pričvršćivanje + I.V. Advanced flaster za pričvršćivanje („sistem za pričvršćivanje“) je osmišljen za pričvršćivanje većeg broja sredstava za pristup vaskularnom sistemu na kožu i za prekrivanje i zaštitu mesta za uvođenje katetera.

Upozorenja

- Nemojte koristiti 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC sredstvo za pričvršćivanje + I.V. Advanced flaster za pričvršćivanje („sistem za pričvršćivanje“) tamo gde može doći do prekida prijanjanja, kao kod konfuznih pacijenata, oznojene kože ili kože za koju flaster ne prijanja ili kada se pristupno medicinsko sredstvo ne prati svakodnevno.
- Ukoliko se ne prate uputstva za upotrebu proizvođača, može doći do komplikacija, uključujući neodgovarajuće pričvršćivanje i iritaciju kože.
- Ovaj sistem za pričvršćivanje je za jednokratnu upotrebu. Ponovna upotreba ili prepakivanje mogu dovesti do rizika od infekcije pacijenta ili korisnika, narušiti strukturalnu celovitost i/ili sušinske karakteristike materijala i dizajna sistema za pričvršćivanje, što može dovesti do nepravilnog funkcionisanja medicinskog sredstva.

Mere opreza

- 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC sredstvo za pričvršćivanje + I.V. Advanced flaster za pričvršćivanje („sistem za pričvršćivanje“) sme se koristiti na inficiranom mestu isključivo pod nadzorom zdravstvenog radnika.
- Tokom postavljanja i uklanjanja sistema za pričvršćivanje, pridržavajte se opštih mera opreza u pogledu krvi i telesnih tečnosti, kao i postupke za kontrolu infekcija.
- Svako aktivno krvarenje na mestu uvođenja treba zbrinuti pre postavljanja sistema za pričvršćivanje.
- Koža treba da bude suva i bez ostataka deterdženata da bi se sprečila iritacija kože i da bi se osiguralo dobro prijanjanje. Sačekajte da se sva dezinfekciona i druga zaštitna sredstva potpuno osuše pre postavljanja sistema za pričvršćivanje.
- Sredstvo za pričvršćivanje se može koristiti sa šavovima, ako je to neophodno.
- Nemojte koristiti ako sredstvo za pričvršćivanje ograničava protok.
- Ne koristite na pacijentima kod kojih se zna da postoje alergije na traku ili lepak.
- Izbegavajte dodir sistema za pričvršćivanje sa alkoholom ili acetonom: oba ova jedinjenja mogu oslabiti vezu komponenti i prijanjanje.
- Tokom postavljanja i uklanjanja sistema za pričvršćivanje, svedite pomeranje katetera na minimum.
- Okrenite medicinsko sredstvo tako da strelice pokazuju ka mestu uvođenja katetera.
- Prijanjanje sistema za pričvršćivanje i položaj katetera treba često proveravati.
- Sistem za pričvršćivanje treba menjati bar svakih 7 dana.
- Tokom primene, nemojte zatezati Tegaderm™ I.V. Advanced flaster za pričvršćivanje. Ukoliko se flaster postavi zategnuto, može doći do mehaničkog oštećenja kože.
- Antimikrobne masti koje sadrže polietilen-glikole mogu da ugroze jačinu prijanjanja Tegaderm™ I.V. Advanced flastera za pričvršćivanje.
- Nemojte sterilisati ponovo.

Uputstvo za upotrebu

Ukoliko se ne prate uputstva za upotrebu proizvođača, može doći do komplikacija, uključujući neodgovarajuće pričvršćivanje i iritaciju kože.

3M™Tegaderm™ PICC/CVC sredstvo za pričvršćivanje + I.V. Advanced flaster za pričvršćivanje („sistem za pričvršćivanje“) Izbor: 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC sredstvo za pričvršćivanje + I.V. Advanced flaster za pričvršćivanje je osmišljen za pričvršćivanje većeg broja sredstava za pristup vaskularnom sistemu na kožu i za

prekrivanje i zaštitu mesta za uvođenje katetera. Izaberite sistem za pričvršćivanje odgovarajuće veličine tako da Tegaderm™ I.V. Advanced flaster za pričvršćivanje bude dovoljno velik i tako da postoji margina od bar dva i po centimetra koja prijanja na suhu, zdravu kožu oko mesta katetera.

Priprema mesta: Pripremite mesto prema standardnom protokolu ustanove. Šišanje dlaka sa mesta na kome će biti postavljen sistem za pričvršćivanje može poboljšati prijanjanje sistema za pričvršćivanje. Brijanje nije preporučljivo. Koža treba da bude čista, suva i bez ostataka deterdženata. Sačekajte da se svi preparati i zaštitna sredstva za kožu potpuno osuše pre postavljanja sistema za pričvršćivanje da biste sprečili iritaciju kože i da biste osigurali valjano prilepljivanje.

Svako aktivno krvarenje na mestu uvođenja treba zbrinuti pre postavljanja sistema za pričvršćivanje.

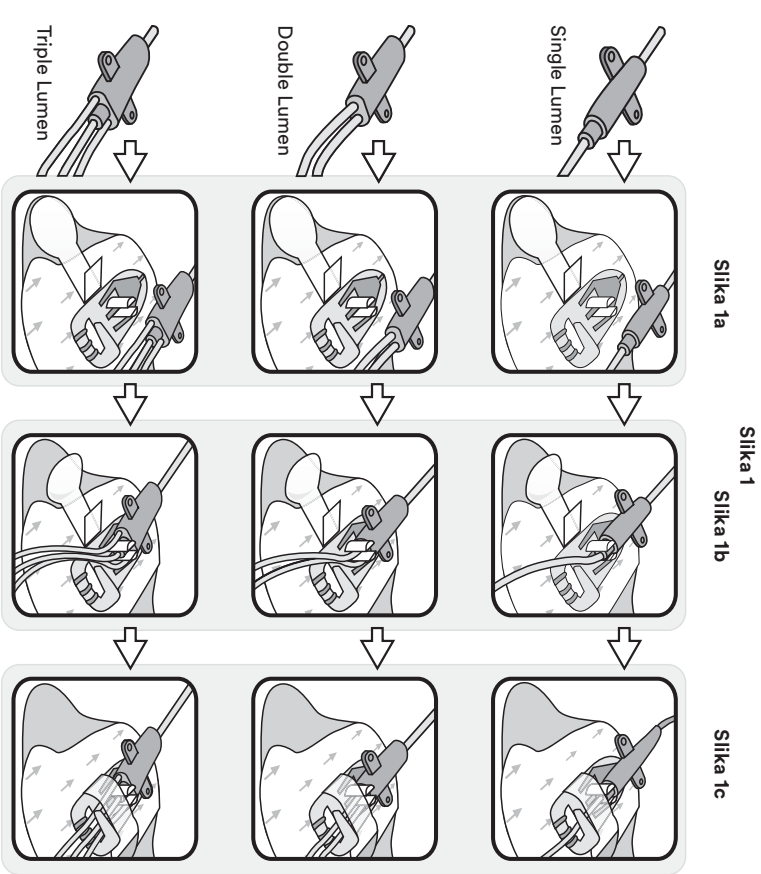
Postavljanje sistema za pričvršćivanje:

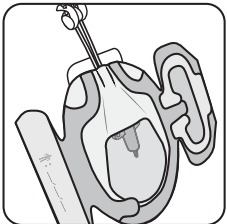
Svedite pomeranje katetera na minimum tokom postavljanja 3M™ Tegaderm™ P/CC/CVC sredstva za pričvršćivanje + I.V. Advanced flastera za pričvršćivanje („sistem za pričvršćivanje“).

Da biste videli uputstva za postavljanje medicinskog sredstva pogledajte sliku 1.

Postavljanje medicinskog sredstva:

1. Pre postavljanja medicinskog sredstva na kožu, okrenite ga tako da strelice pokazuju ka mestu uvođenja, kao što je prikazano na slici 1a.
2. Kateter postavite u sredstvo kao što je prikazano na slici 1b i upletite lumen(e) ispod jednog plastičnog kraka.
3. Uklonite foliju priložene trake i pričvrstite lumen(e) za osnovu medicinskog sredstva, kao što je prikazano na slici 1c.
4. Postavite medicinsko sredstvo na željeno mesto na koži. Povucite i uklonite foliju sa jedne strane osnove kako biste otkrili lepljiv sloj, dok držite medicinsko sredstvo na mestu. Povucite i uklonite podlogu sa druge strane osnove.
5. Pritisnite osnovu medicinskog sredstva kako biste obezbedili dobro prijanjanje za kožu.
6. Postavite Tegaderm™ I.V. Advanced flaster za pričvršćivanje prateći dole navedena uputstva.





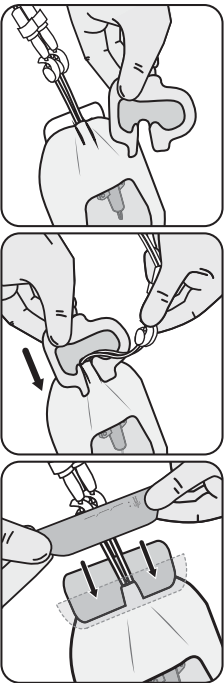
Slika 2

Tegaderm™ I.V. Advanced flaster za pričvršćivanje Postavljanje:

1. Odvojite podlogu od flastera, otkrivajući lepljivu površinu.
2. Postavite flaster tako da providni film prekrije mesto uvođenja katetera i da ivica flastera pokrije jedan plastični krak na sredstvu za pričvršćivanje. **Slika 2**
Nemojte rastezati flaster tokom postavljanja. Ukoliko se flaster postavi zategnuto, može doći do mehaničkog oštećenja kože.
3. Čvrsto pritisnite flaster, uključujući i njegove ivice, da biste poboljšali prijanjanje za kožu.
4. Polako uklonite okvir, istovremeno poravnavajući ivice flastera.
5. Primenom konstantnog pritiska poravnajte flaster od središnjeg dela ka ivicama da biste poboljšali lepljenje.

Postavljanje trake

1. Uklonite podlogu sa sterilne trake.
2. Uхватite nelepljivi kraj trake i malo ga savijte palcem. **Slika 3**
3. Podignite lumen(e) katetera i postavite nazubljeni kraj trake ispod lumena katetera, a preko ivice flastera. Povucite nazubljeni deo trake unapred, tako da se naslanja na lumen(e) katetera. **Slika 4**
4. Pritisnite traku da biste poboljšali prijanjanje.
5. Polako uklonite okvir sa take, istovremeno poravnavajući ivice.
6. Na nalepnici ubeležite informacije o promeni flastera prema protokolu bolnice. Postavite nalepnicu na flaster preko lumena katetera. **Slika 5**



Slika 3

Slika 4

Slika 5

Nega mesta:

1. Mesto treba svakodnevno pratiti u smislu pojavljivanja znakova infekcije ili drugih komplikacija. Ako se sumnja na infekciju, uklonite Tegaderm™ I.V. Advanced flaster za pričvršćivanje, direktno pregledajte mesto i utvrdite koja je odgovarajuća medicinska intervencija. Znaci infekcije mogu biti povišena temperatura, bol, crvenilo, oticanje ili neobičan miris ili iscedak.
2. Svakodnevno pregledajte sistem za pričvršćivanje i promenite ga kada je potrebno, u skladu sa protokolom bolnice. Sistem za pričvršćivanje treba menjati bar na svakih 7 dana, a po potrebi i češće, kod mesta sa mnogo eksudata ili ako je celovitost flastera oštećena.

Uklanjanje sistema za pričvršćivanje

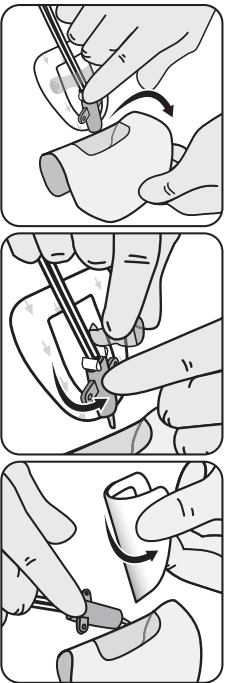
Svedite dodirivanje katetera na minimum tokom uklanjanja 3M™ Tegaderm™ PCC/CVC sredstva za pričvršćivanje + I.V. Advanced flastera za pričvršćivanje („sistem za pričvršćivanje“).

1. Uklonite nalepnicu sa informacijama koja se nalazi na flasteru.
2. Uklonite traku flastera tako što ćete nežno povući nazubljene krajeve u suprotnu stranu od mesta uvođenja.
3. Jednom rukom podignite lumen(e) katetera i postavite kažiprst u rukavici na osnovu medicinskog sredstva za pričvršćivanje. Pomoću tehnike sporog uklanjanja pod malim uglom, polako **počnite** da uklanjate flaster prema mestu uvođenja.
4. Kada otkrijete centralni deo katetera, pomerite prst u rukavici kako biste pričvrstili centralni deo katetera i nastavite da uklanjate flaster sve dok medicinsko sredstvo za pričvršćivanje ne bude otkriveno. Ostavite ostatak flastera na mestu preko mesta uvođenja katetera. **Slika 6**
5. Izbegnite oštećenje kože odlepljivanjem flastera unazad pre nego odlepljivanjem naviše u odnosu na kožu.
5. Uklonite traku medicinskog sredstva sa lumena katetera. **Slika 7**
6. Pomoću prsta u rukavici stabilizujte centralni deo katetera i nežno uklonite lumen(e) katetera iz plastičnog kraka medicinskog sredstva.

7. Pričvrstite kateter jednom rukom i upotrebite drugu ruku da uklonite medicinsko sredstvo sa kože pacijenta.

Slika 8

8. Stabilizujte kateter jednom rukom i pažljivo uklonite ostatak flastera preko mesta uvođenja pomoću tehnike sporog uklanjanja pod malim uglom.



Slika 6

Slika 7

Slika 8

Čuvanje i rok trajanja

Za postizanje najboljih rezultata, čuvati na hladnom, suvom mestu. Za rok trajanja, pogledajte rok upotrebe na pakovanju. Sterilnost sistema za pričvršćivanje je zagarantovana osim ukoliko pojedinačno pakovanje nije oštećeno ili otvoreno.

Način isporuke/informacije za naručivanje

Za više informacija posetite www.3M.com

3M™ Tegaderm™ PICC/CVC sredstvo za pričvršćivanje + I.V. Advanced flaster za pričvršćivanje			
Kataloški br.	Veličina medicinskog sredstva za pričvršćivanje	Veličina flastera	
1837-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2" x 2 1/8"	8,5 cm x 11,5 cm 3 1/2" x 4 1/2"	
1839-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2" x 2 1/8"	10 cm x 15,5 cm 4" x 6 1/8"	

Ako imate bilo kakva pitanja ili komentare: u SA D-u pozovite telefonsku liniju za pomoć korisnicima zdravstvenih usluga kompanije 3M 1-800-228-3957.

U Kanadi, kontaktirajte kompaniju 3M Canada, P.O. Box 5757, London, Ontario, N6A 4T1, 1-800-364-3577. Za dodatne informacije van Sjedinjenih Država obratite se lokalnom predstavniku kompanije 3M ili nam se obratite na adresi www.3M.com i izaberite vašu zemlju.

Objašnjenje simbola

- Ne koristiti ako je pakovanje oštećeno
- Nije napravljeno sa lateksom prirodne gume
- Oprez, pogledati uputstva za upotrebu
- Nije za višekratnu upotrebu
- Upotrebiti do datuma
- Šifra partije
- Proizvođač
- Datum proizvodnje
- Sterilizovano etilen oksidom
- Ne sterilisati ponovo

3M™ Tegaderm™ PICC/CVC Sabitleme Cihazı + I.V. Geliştirilmiş Sabitleme Örtüsü

Ürün Tanımı

3M™ Tegaderm™ PICC/CVC Sabitleme Cihazı + I.V. Geliştirilmiş Sabitleme Örtüsü ("Sabitleme Sistemi") vasküler erişim cihazlarının çoğunu cilde sabitlemek ve kateter giriş bölgelerini örtmek ve korumak üzere tasarlanmıştır.

Sabitleme Sistemi bir cihaz ve bir örtüden oluşur. Şekillendirilmiş plastik cihaz, hassas bir silikon yapışkan ile birlikte nefes alabilir bir taban üzerinde birleştirilmiştir. Yumuşak kumaşa sınırlandırılmış şeffaf film örtü, lateks içermeyen bir yapışkan ile ince bir film arka parçasından meydana gelir. Büyük, gentikli, filmle kapatılmış yumuşak kumaş bir bant şerit, sisteme dahil edilmiştir.

Tegaderm™ I.V. Geliştirilmiş Sabitleme Örtüsü, uygun nem buhar değişimine izin verecek şekilde nefes almaya elverişlidir ve bölgenin sürekli gözlenmesine izin veren şeffaf bir penceresi vardır. Şeffaf film, sıvılar, bakteriler, virüsler* dahil olmak üzere dış kaynaklı kontaminasyonlara karşı etkili bir bariyer sağlar ve I.V. bölgesini korur. **In vitro* testler, örtü sızıntı olmaksızın bütünlüğünü korurken, Tegaderm™ I.V. Geliştirilmiş Sabitleme Örtüsü'nün, çapı 27 mm veya daha büyük virüslere karşı bir viral bariyer sağladığını göstermektedir.

Kullanım Endikasyonları

3M™ Tegaderm™ PICC/CVC Sabitleme Cihazı + I.V. Geliştirilmiş Sabitleme Örtüsü ("Sabitleme Sistemi") vasküler erişim cihazlarının çoğunu cilde sabitlemek ve kateter giriş bölgelerini örtmek ve korumak üzere tasarlanmıştır.

Uyarılar

- 3M™Tegaderm™ PICC/CVC Sabitleme Cihazı + I.V. Geliştirilmiş Sabitleme Örtüsü'nü ("Sabitleme Sistemi"), bilinç bulanıklığı olan konfüze bir hasta, diyforetik veya yapışkan olmayan cilt gibi yapışma kaybının meydana gelebileceği durumda ya da erişim cihazının günlük olarak izlenmediği zaman kullanmayın.
- Üreticinin kullanım talimatlarına uyulmaması, yetersiz sabitleme ve ciltte tahrişi içeren komplikasyonlarla sonuçlanabilir.
- Bu ürün, tek kullanımlık bir sabitleme sistemdir. Tekrar kullanma ve/veya tekrar ambalajlama, hasta veya kullanıcıda enfeksiyon riski oluşturabilir, cihaz arızasına neden olabilecek şekilde, Sabitleme Sistemi'nin yapısal bütünlüğünü ve/veya temel malzemesini ve tasarım özelliklerini tehlikeye atabilir.

Önemler

- 3M™Tegaderm™ PICC/CVC Sabitleme Cihazı + I.V. Geliştirilmiş Sabitleme Örtüsü ("Sabitleme Sistemi"), enfekte bir bölge üzerinde yalnızca profesyonel bir sağlık personelinin gözetimi altında kullanılabilir.
- Sabitleme Sistemi'nin uygulanması ve çıkarılması sırasında, genel kan ve vücut sıvısı koruyucu önlemlerine ve enfeksiyon kontrol prosedürlerine uyun.
- Sabitleme Sistemi'ni uygulamadan önce, kateter giriş bölgesindeki tüm aktif kanamalar stabilize edilmelidir.
- Ciltte tahriş önlemek ve iyileşmeyi sağlamak için cilt kurumuş olmalı ve ciltte deterjan kalıntısı bulunmamalıdır. Sabitleme Sistemi'ni uygulamadan önce tüm maddelerin ve koruyucuların tamamen kurumasına izin verin.
- Gerekli görülürse, sabitleme cihazı sütürlerle kullanılabilir.
- Sabitleme cihazı akışı kısıtlıyorsa kullanmayın.
- Flaster veya yapışkan alerjisi olduğu bilinen hastalarda kullanmayın.
- Sabitleme Sisteminin alkol veya aseton ile temas etmesinden kaçının: Bu maddeler bileşenlerin bağlanmasını ve yapışkanlığı zayıflatabilir.
- Sabitleme Sistemi'nin uygulanması ve çıkarılması sırasında kateter hareketini en aza indirin.
- Cihazı, oklar kateter giriş bölgesini gösterecek şekilde yönlendirin.
- Sabitleme Sistemi, yapışma ve kateter konumu düzenli olarak kontrol edilmelidir.
- Sabitleme Sistemi, en az 7 günde bir değiştirilmelidir.
- Tegaderm™ I.V. Geliştirilmiş Sabitleme Örtüsü'nü uygulama sırasında germeyin. Sarı gergin olarak uygulanırsa, mekanik cilt travmasına neden olabilir.
- Polietilen glikoller içeren antimikrobiyal merhemler, Tegaderm™ I.V. Geliştirilmiş Sabitleme Örtüsü'nün dayanıklılığını olumsuz olarak etkileyebilir.
- Tekrar sterilize etmeyin.

Kullanma Talimatları

Üreticinin kullanım talimatlarına uyulmaması, yetersiz sabitleme ve ciltte tahrişi içeren komplikasyonlarla sonuçlanabilir.

3M™Tegaderm™ PICC/CVC Sabitleme Cihazı + I.V. Geliştirilmiş Sabitleme Örtüsü'nün ("Sabitleme Sistemi") Seçilmesi: 3M™ Tegaderm™PICC/CVC Sabitleme Cihazı + I.V. Geliştirilmiş Sabitleme Örtüsü ("Sabitleme Sistemi") vasküler erişim cihazlarının çoğunu cilde sabitlemek ve kateter giriş bölgelerini örtmek ve korumak üzere tasarlanmıştır. Tegaderm™ I.V. Geliştirilmiş Sabitleme Örtüsü'nün kateter bölgesinin etrafındaki kuru, sağlıklı cilde yapışması için en az 2,5 cm'lik yapışma payı sağlamak üzere yeterince geniş olan uygun boyda Sabitleme Sistemi seçin.

Bölgenin Hazırlanması: Bölgeyi kurumsal protokole göre hazırlayın. Sabitleme Sistemi'nin yerleştirileceği bölgedeki kılların kesilmesi, Sabitleme Sistemi'nin yapışmasını artırabilir. Tıraş etmek önerilmez. Cilt temiz, kuru olmalı ve deterjan kalıntısı bulunmamalıdır. Ciltte tahriş önlemek ve iyi yapışmayı sağlamak için, Sabitleme Sistemi'ni uygulamadan önce cilt hazırlığında kullanılan tüm maddelerin ve koruyucuların tamamen kurumasına izin verin.

Sabitleme Sistemi'ni uygulamadan önce, kateter giriş bölgesindeki tüm aktif kanamalar stabilize edilmelidir.

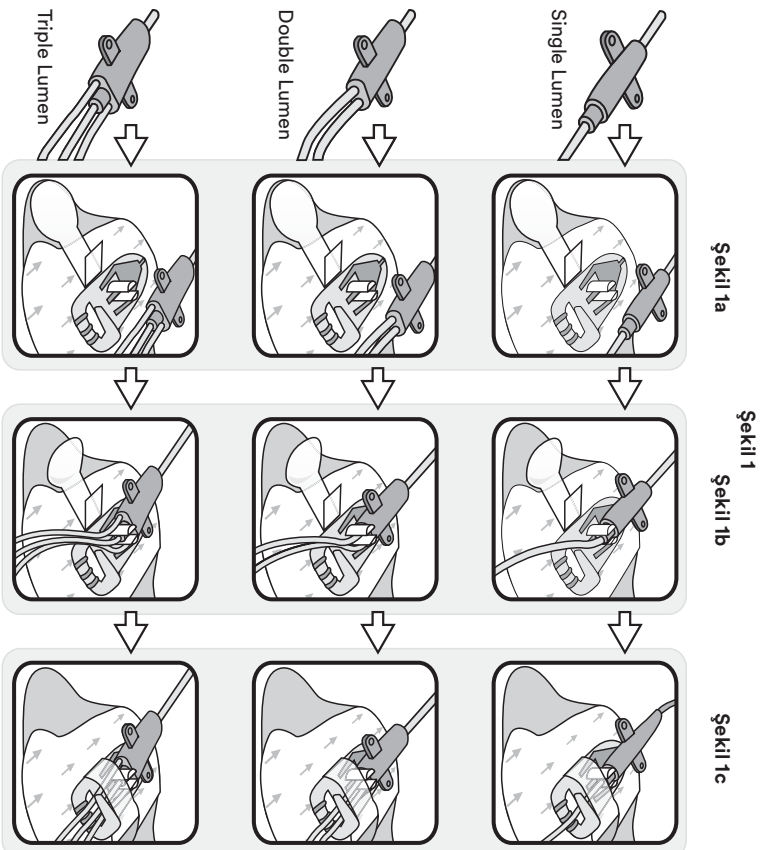
Sabitleme Sistemi'nin Uygulanması:

3M™ Tegaderm™ PICC/CVC Sabitleme Cihazı + I.V. Geliştirilmiş Sabitleme Örtüsü'nün ("Sabitleme Sistemi") uygulanması sırasında kateter hareketini en aza indirin.

Cihaz uygulama talimatları için Şekil 1'e bakın.

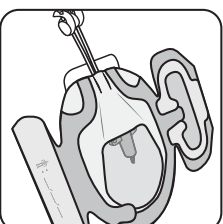
Cihazın Uygulanması:

1. Cihazı cilt üzerine yerleştirmeden önce, **Şekil 1a** da gösterildiği gibi, oklar giriş bölgesini gösterecek şekilde yönlendirin.
2. Kateteri cihazın içine **Şekil 1b** de gösterildiği gibi yerleştirin ve lümen(ler)i tek plastik kol altında örün.
3. Ekteki bant şeridini astarını çıkarın ve **Şekil 1c** de gösterildiği gibi, lümenleri cihaz tabanına sabitleyin.
4. Cihazı cilt üzerinde istenen yerde konumlandırın. Cihazı yerinde tutuyorken, yapışkanı açığa çıkarmak için astarı tabanın bir tarafından çekip çıkarın. Astarı tabanın diğer tarafından çekip çıkarın.
5. Cilde iyi yapışmayı sağlamak için cihaz tabanına baskı uygulayın.
6. Tegaderm™ I.V. Geliştirilmiş Sabitleme Örtüsü'nü aşağıdaki talimatları izleyerek uygulayın.



Tegaderm™ I.V. Geliştirilmiş Sabitleme Örtüsü'nün Uygulanması:

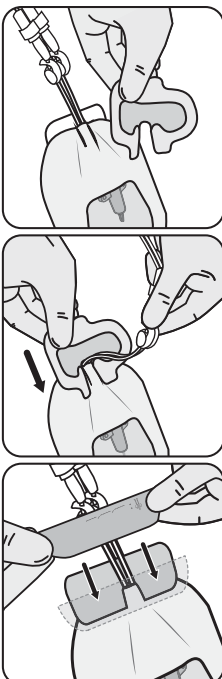
1. Örtüyü astar kısmından ayrılarak yapışkan yüzeyi açığa çıkarın.
2. Şeffaf film kateter giriş bölgesini ve örtünün kenar cihaz üzerindeki tekli plastik kolu kapatacak şekilde örtüyü yerleştirin. **Şekil 2** Uygulama sırasında örtüyü germeysin. Sargı gergin olarak uygulanırsa, mekanik cilt travmasına neden olabilir.
3. Cilde yapışkanlığı artırmak için kenarlar dahil örtü üzerine baskı uygulayın.
4. Örtünün kenarlarını düzeltirken yavaşça çerçeveyi kaldırın.
5. Örtüyü, yapışkanlığı artıracak biçimde bir baskı uygulayarak ortadan kenarlara doğru düzeltin.



Şekil 2

Bant Şeridin Uygulanması

1. Astarı, steril bant şeritten çıkarın.
2. Bant şeridin yapışkan olmayan ucunu tutun ve baş parmağınızla yavaşça kıvrın. **Şekil 3**
3. Kateter lümenini/lümenlerini kaldırın ve bant şeridin çentik ucunu kateter lümeninin/lümenlerinin altına ve örtü kenarının üzerine uygulayın. Bant şeridin çentikli kateter lümenine/lümenlerine bitiştiyerek ileri doğru itin. **Şekil 4**
4. Cilde yapışmayı artırmak için bant şerit üzerine baskı uygulayın.
5. Kenarlarını düzelterken yavaşça çerçeveyi kaldırın.
6. Kurum protokolüne göre, örtü değiştirme bilgilerini etiket üzerine yazın. Etiket, kateter lümenlerinin üzerindeki örtünün üstüne yerleştirin. **Şekil 5**



Şekil 3

Şekil 4

Şekil 5

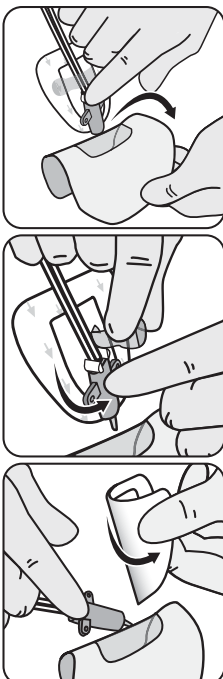
Giriş Bölgesinin Bakımı:

1. Bölge, enfeksiyon veya diğer komplikasyonlara karşı günlük olarak gözlemlenmelidir. Enfeksiyon şüphesi varsa, Tegaderm™ I.V. Geliştirilmiş Sabitleme Örtüsü'nü çıkarın, bölgeyi doğrudan inceleyin ve uygun tıbbi müdahaleyi belirleyin. Ateş, ağrı, kızamık, şişme veya alışılmadık koku ya da akıntı enfeksiyona işaret edebilir.
2. Sabitleme Sistemi'ni her gün kontrol edin ve kurum protokolüne göre, sistemi gerektirdiği şekilde değiştirin. Sabitleme Sistemi değişimleri en az 7 günde bir yapılmalıdır ve çok ek südatif bölgelerde veya örtü bütünlüğünün riske girme halinde daha sık yapılması gerekebilir.

Sabitleme Sistemi'nin Çıkarılması

3M™ Tegaderm™ PICC/CVC Sabitleme Cihazı + I.V. Geliştirilmiş Sabitleme Örtüsü'nün ("Sabitleme Sistemi") çıkarılması sırasında, kateter hareketini en aza indirin.

1. Kayıt etiketini örtünün üzerinden çıkarın.
2. Çentikli uçları kateter giriş bölgesinden yavaşça ayırarak örtü bant şeridini çıkarın.
3. Kateter lümenini/lümenlerini bir elinizle kaldırın ve eldivenli işaret parmağınızı cihazın üzerine yerleştirin. Aşağıya ve yavaş çıkarma tekniğini kullanarak, örtüyü kateter giriş bölgesine doğru yavaşça çıkarmaya başlayın.
4. Kateter göbeği ortaya çıktığında, kateter göbeğini sabitlemek için eldivenli parmağınızı çekin ve cihaz örtüsü kalana kadar örtüyü kaldırın. Örtünün geri kalan kısmını, kateter giriş bölgesi üzerinde yerinde bırakın. **Şekil 6**
5. Sargıyı ciltten yukarı doğru çekmek yerine, geriye doğru sıyrarak cilt travmasının önüne geçin.
6. Cihaz bant şeridini kateter lümeninden/lümenlerinden çıkarın. **Şekil 7**
6. Kateter gövdesini sabitlemek için eldivenli parmağınızı kullanın ve kateter lümenini/lümenlerini, cihazın plastik kolunun altından çıkarın.
7. Kateteri bir elinizle sabitleyin ve diğer elinizi, cihazı hastanın cildinden çıkarmak için kullanın. **Şekil 8**
8. Kateteri bir elinizle sabitleyin ve aşağıya ve yavaş çıkarma tekniğini kullanarak örtünün geri kalan kısmını dikkatli bir şekilde kateter giriş bölgesinin üzerinden kaldırın.



Şekil 6

Şekil 7

Şekil 8

Saklama ve Raf Ömrü

En iyi sonuçlar için serin ve kuru bir yerde saklayın. Raf ömrü için ambalaj üzerindeki son kullanma tarihine bakın. Sabitleme Sistemi'nin sterilitesi, her bir ambalaj hasar görmediği veya açılmadığı sürece garanti edilir.

Tedarik Şekli / Sipariş Bilgileri

Daha fazla bilgi için www.3M.com sitesini ziyaret edin.

3M™ Tegaderm™ PICC/CVC Sabitleme Cihazı + I.V. Geliştirilmiş Sabitleme Örtüsü			
Katalog no	Cihaz Boyutu	Sargı Boyutu	
1837-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2" x 2 1/8"	8,5 cm x 11,5 cm 3 1/2" x 4 1/2"	
1839-2100	5,1 cm x 5,4 cm 2" x 2 1/8"	10 cm x 15,5 cm 4" x 6 1/8"	

Herhangi bir sorunuz ya da yorumunuz varsa, ABD'de 1-800-228-3957 numaralı telefondan 3M Health Care Müşteri Yardım Hattı'nı arayın.

Kanada'da, 3M Canada Company ile P.O. Box 5757, London, Ontario, N6A 4T1 adresinden ve 1-800-364-3577 telefon numarasından bağlantı kurun.

ABD dışındaysanız, daha fazla bilgi için yerel 3M temsilcinizle veya www.3M.com sitesinden bizimle iletişime geçin ve ülkenizi seçin.

Sembol Açıklamaları

Ambalaj hasarlı açık ise kullanmayın

Doğal Kauçuk Lateksten Yapılmıştır

Dikkat, kullanım talimatlarına bakın

Yeniden kullanmayın

Son kullanma tarihi

Parti kodu

Üretici

Üretim tarihi

Etilen oksit ile sterilize edilmiştir

Tekrar steril etmeyin

รายละเอียดผลิตภัณฑ์

3M™ Tegaderm™ PICC/CVC Securement Device + I.V. Advanced Securement Dressing (“ชุดปิดยึดสายสวน”) ได้รับการออกแบบเพื่อปิดยึดอุปกรณ์ต่อเข้ากับหลอดเลือดกับผิวหนังและเพื่อปิดและปกป้องตำแหน่งที่แทงสายสวนหลอดเลือด ชุดปิดยึดประกอบด้วยอุปกรณ์และแผ่นปิดยึด อุปกรณ์พลาสติกขั้นสูงพร้อมฐานยึดที่ระบายอากาศได้และแถบกาชิลิโคนแบบนุ่ม แผ่นปิดยึดชนิดฟิล์มโปร่งใสที่มีสายขอบเป็นมุมหักงอกจากแผ่นฟิล์มบาง ๆ ด้านหลังเป็นแถบกว้างที่ไม่มีส่วนผสมของน้ำยาง มาพร้อมกับความกว้างที่หลากหลายมาพร้อมกับความหนาพิเศษซึ่งมีรอยบากให้อุปกรณ์ร้อยบาย

แผ่นปิดยึด Tegaderm™ I.V. Advanced สามารถระบายอากาศได้ จึงสามารถเอาชนะข้อกังวลด้านความชื้นได้และมีการออกแบบโปร่งใส ช่วยให้สามารถตรวจตำแหน่งสายสวนได้ตลอดเวลา ฟิล์มชนิดโปร่งใสจะเป็นตัวขวางกั้นที่มีประสิทธิภาพสูงในการป้องกันสิ่งปนเปื้อนจากภายนอก รวมทั้งของเหลว แบคทีเรีย ไวรัส อีกทั้งยังกันบริเวณที่ใส่สายผ่านทางหลอดเลือดได้ด้วย

*การทดสอบภายนอกในร่างกาย แสดงให้เห็นว่าแผ่นปิดยึด Tegaderm™ I.V. Advanced สามารถขวางกั้นไวรัสที่มีขนาดเส้นผ่านศูนย์กลางตั้งแต่ 27 นาโนเมตรขึ้นไปได้โดยที่แผ่นปิดยึดนั้นยังคงสภาพเดิมโดยไม่มีการรั่วซึม

ขอบ่งใช้

3M™ Tegaderm™ PICC/CVC Securement Device + I.V. Advanced Securement Dressing (“ชุดปิดยึดสายสวน”) ได้รับการออกแบบเพื่อปิดยึดอุปกรณ์ต่อเข้ากับหลอดเลือดกับผิวหนังและเพื่อปิดและปกป้องตำแหน่งที่แทงสายสวนหลอดเลือด

คำเตือน

- ห้ามใช้ 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC Securement Device + I.V. Advanced Securement Dressing (“ชุดปิดยึดสายสวน”) ในบริเวณที่อาจมีการลดลงของแถบการ ใช้ เช่น ในผู้ป่วยที่มีอาการสับสน ใช้กับผิวหนังที่มีการขยับหรือผิวหนังที่ขี้ด หรือเมื่อไม่สามารถตรวจสอบอุปกรณ์ได้เป็นประจำทุกวัน
- หากไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำการใช้งานของบริษัทผู้ผลิตอาจทำให้เกิดภาวะแทรกซ้อน รวมถึงการยึดติดที่แน่นพอและ การคลายตัวต่อผิวหนัง
- ชุดปิดยึดสายสวนนี้เป็นอุปกรณ์สำหรับใช้ครั้งเดียว การนำกลับมาใช้ซ้ำและ/หรือนำมาเก็บเพื่อใช้ครั้งต่อไปอาจก่อให้เกิดความเสียหายต่อผู้ป่วยหรือการติดเชื้อกับผู้ใช้ ทำให้ความสมบูรณ์ของโครงสร้างและ/หรือวัสดุที่สำคัญเสื่อมสภาพ รวมทั้งทำให้คุณลักษณะการออกแบบของชุดปิดยึดสายสวนด้อยลงซึ่งอาจทำให้อุปกรณ์ใช้งานไม่ได้

ข้อพึงระวัง

- 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC Securement Device + I.V. Advanced Securement Dressing (“ชุดปิดยึดสาย”) อาจนำไปใช้กับบริเวณที่มีการติดเชื้อมาได้ การดูแลของบุคลากรทางการแพทย์และการพบแพทย์นั้น
- ปฏิบัติตามมาตรการป้องกันทั่วไปเกี่ยวกับเลือดและของเหลว ในร่างกายและขั้นตอนการควบคุมการติดเชื้อระหว่างการใช้ และการถอดชุดปิดยึดสายสวน
- ควรห้ามเลือดที่ไหลออกมาตรงบริเวณใส่สายสวนให้หยุดสนิทจนติดแน่นเป็นยึดนั้น
- ผิวหนังควรอยู่ในสภาพแห้ง และห้ามใส่สารทำความสะอาดใด ๆ ติดค้าง ทั้งนี้เพื่อป้องกันการระคายเคืองผิวหนังและน้ำใจได้ว่าสามารถยึดติดกับผิวหนังอย่างแน่นสนิท ปกติจะให้ยาเช็ดและสารปกป้องผิวหนังหนึ่งสัปดาห์ก่อนแปะแผ่นปิดยึด
- อาจใช้ชุดปิดยึดสายสวนร่วมกับยาเย็บ หากพิจารณาว่าจำเป็น
- ห้ามใช้หากชุดปิดยึดสายสวนจำกัดการไหลของเลือด
- ห้ามใช้กับผู้ป่วยที่แพ้เทปกาชหรือสารยึดติด
- ระวังอย่าให้ชุดปิดยึดสายสวนสัมผัสกับแอลกอฮอล์หรืออะซีโตน: เนื่องจากสารทั้งสองอย่างนี้จะทำให้แรงยึดติดของอุปกรณ์และแผ่นปิดยึดลดลง
- ขยับเขยื้อนสายสวนให้น้อยที่สุดระหว่างการจัดและถอดชุดปิดยึดสายสวน
- ให้ถอดอุปกรณ์โดยให้ลูกศรชี้ไปที่ตำแหน่งที่ใส่สายสวน
- ควรตรวจสอบการยึดติดของชุดปิดยึดสายสวนและตำแหน่งสายสวนเป็นประจำ
- ห้ามเปลี่ยนชุดปิดยึดสายสวนบ่อยเกินไปทุก ๆ 7 วัน
- ห้ามยึดแผ่นปิดยึด Tegaderm™ I.V. Advanced ระหว่างการติด การบาดเจ็บที่ผิวหนังอาจจะเกิดขึ้นได้หากแปะแผ่นยึดตรึงแน่นเกินไป
- ผู้ฝังท่อและเข็มซึ่งทั้งหมดเป็นส่วนประกอบของโกลีเอทิลีน ไกลคอล อาจลดประสิทธิภาพการยึดติดของแผ่นปิดยึด Tegaderm™ I.V. Advanced
- ห้ามฆ่าเชื้อซ้ำ

คำแนะนำสำหรับการใช้งาน

หากไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำการใช้ของของบริษัทผู้ผลิตอาจทำให้เกิดภาวะแทรกซ้อน รวมถึงการยึดติดที่แน่นพอและการ

ระคายเคืองต่อผิวหนัง

3M™ Tegaderm™ PICC/CVC Securement Device + I.V. Advanced Securement Dressing (“ชุดปิดยึดสายสวน”) การเลือก: 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC Securement Device + I.V. Advanced Securement Dressing ได้รับการออกแบบเพื่อปิดยึดอุปกรณ์ต่อเข้ากับหลอดเลือดกับผิวหนังและเพื่อปิดและปกป้องตำแหน่งที่แทงสายสวนหลอดเลือด เลือกว่าขนาดของชุดปิดยึดสายสวนที่เหมาะสมซึ่งมีแผ่นปิดยึด Tegaderm™ I.V. Advanced ขนาดใหญ่พอที่จะเหลื่อมกับกว้างอย่างน้อยหนึ่งนิ้วเพื่อติดบนผิวหนังและมีความหนาเพียงพอ ๆ บริเวณที่ใส่สายสวน

การเตรียมบริเวณที่จะปิดยัด: ในเตรียมบริเวณที่จะปิดยัดตามขั้นตอนวิธีของหน่วยงาน การเตรียมบริเวณที่จะติดชุดปิดยัดสายสวนอาจทำให้ยึดติดชุดปิดยัดสายสวนบนเส้นหลอดเลือดชั้น ไขมันทำให้เกินชั้น ผิวหนังควรมีสภาพที่สะอาดแห้ง และไม่มีสารทำความสะอาดใด ๆ ตกค้าง ปล่อยให้ผิวหนังแห้งสนิทก่อนใส่ท่อนัดชุดปิดยัดสายสวนเพื่อป้องกันให้เกิดอาการระคายเคืองผิวและมั่นใจว่าสามารถยึดติดกับผิวหนังอย่างแน่นสนิท

ควรห้ามเลือดที่ไหลออกมาตรงบริเวณใส่สายสวนให้หยุดสนิทก่อนติดชุดปิดยัดสายสวนนี้

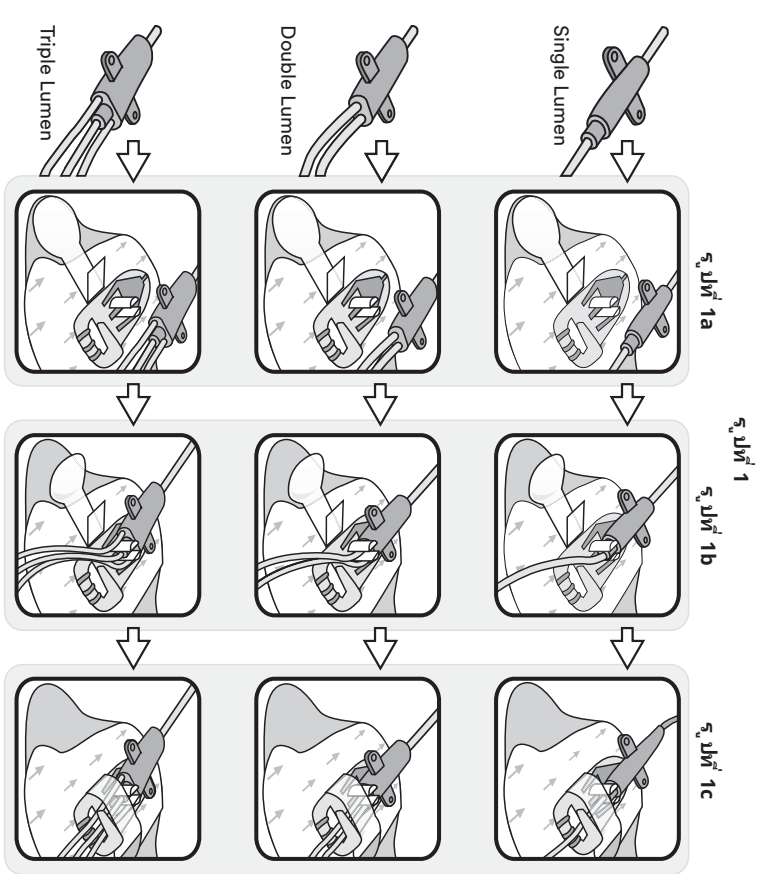
การติดชุด ดับยัดสายสวน:

ขยับขย็อนสายสวนในยอยที่ส์ ครอบห้่งที่ตัด 3M™ Tegaderm™ PICC/CVC Securement Device + I.V. Advanced Securement Dressing (“ชุดดับยัดสายสวน”)

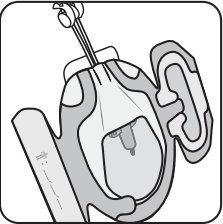
ด, รุ ปท่ 1 ส่วหรับค่วค่วน่วในคว่วร่วอ่ว, กรณ

การอ่วอ่ว, กรณ

1. ก่อนติดอุปกรณ์กับผิวหนัง ให้จัดอุปกรณ์โดยให้อุปกรณ์ชี้ไปที่ตำแหน่งที่ใส่สายสวนดังที่แสดงใน **รุ ปท่ 1a**
2. เสียบสายสวน CVC แบบรูเดียว สองรู หรือสามรูเข้าไปในอุปกรณ์ดังที่แสดงใน **รุ ปท่ 1b** และร้อยสายสวนใต้กล้ามเนื้อ
3. ลอกกระดาษปิดเทปกาวออกและยึดสายสวนกับฐานของอุปกรณ์ดังที่แสดงใน **รุ ปท่ 1c**
4. จัดตำแหน่งอุปกรณ์บนผิวหนังให้อยู่ในตำแหน่งที่ต้องการ จับอุปกรณ์ไว้กับที่ แล้วลอกกระดาษปิดเทปกาวตรงฐานออกด้านหนึ่ง จากนั้น ลอกกระดาษปิดเทปกาวที่ฐานอีกด้านหนึ่ง
5. กดที่ฐานของอุปกรณ์เพื่อให้กดติดกับผิวหนัง
6. ติดแผ่นปิดยัด Tegaderm™ I.V. Advanced ตามวิธีการด้านล่างนี้

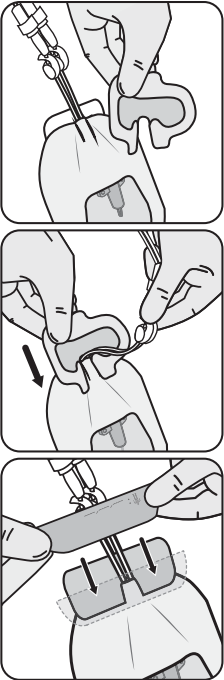


- แผ่นปิดยัด Tegaderm™ I.V. Advanced การติด:**
1. ลอกแถบกาวออกจากแผ่นปิดยัดนั้น ซึ่งจะเผยให้เห็นผิวหนังด้านที่มีกาว
 2. ติดแผ่นปิดยัดโดยให้แผ่นฟิล์มโปร่งใสปิดทับตำแหน่งที่ใส่สายสวน และให้ขอบของแผ่นปิดยัดทับกาวพลาสติกกับอุปกรณ์ **รุ ปท่ 2**
 3. กดแผ่นปิดยัดรวมทั้งบริเวณส่วนขอบ ให้ติดสนิทกับผิวหนัง
 4. คอย ๆ ลอกส่วนการขอบออกในขณะที่ยื่นส่วนขอบของแผ่นปิดยัดให้เรียบ
 5. ลูบแผ่นปิดยัดจากตรงกลางออกไปหาส่วนขอบ โดยกดลงไปแน่น ๆ เพื่อให้แผ่นปิดยัดติดสนิทยิ่งขึ้น



การติดแถบกา

1. ลอกกระดาษปิดเทปกาวออกจากแถบกาอย่างรวดเร็วจากข้อ
2. จับแถบกระดาษปิดเทปกาว แลวงเอเล็กน้อยด้วยนิ้วหัวแม่มือ **รูปที่ 3**
3. ยกสายสวนขึ้นและติดสายปลายของเทปกาวที่เรียบร้อยกับใต้สายสวน และทับบนขอบของแผ่นปิดยึด ด้านรอยบากของเทปกาวไปข้างหน้าให้ติดกับสายสวน **รูปที่ 4**
4. กดลงบนแถบกาเพื่อให้ติดแน่นสนิท
5. ค่อย ๆ ลอกส่วนกรอบออกจากเทปกาวพร้อมจับส่วนขอบให้เรียบ
6. เชียนชื่อของสารเปลี่ยนแผ่นปิดยึดลงบนป้ายตามระเบียบปฏิบัติงานของสถานพยาบาล ติดป้ายลงบนแผ่นปิดยึดเหนือสายสวน **รูปที่ 5**



รูปที่ 3

รูปที่ 4

รูปที่ 5

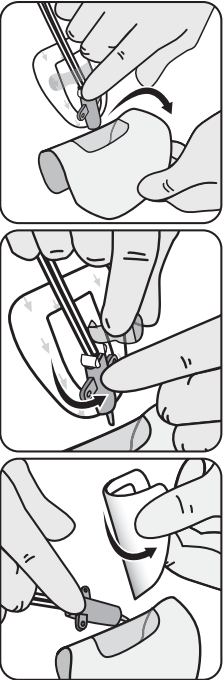
การดู แลบริเวณที่ปิดยึด:

1. ตรวจสอบสิ่งกีดขวางที่ปิดยึดทุกวันเพื่อดูว่ามีการแสดงของการติดเชื้อหรือการแทรกซ้อนใด ๆ หรือไม่ หากสงสัยว่ามีการติดเชื้อ ให้ลอกแผ่นปิดยึด Tegaderm™ I.V. Advanced ออก ตรวจสอบบริเวณที่ปิดยึดโดยตรงแล้วแจ้งเจ้าหน้าที่พยาบาลที่เหมาะสม การติดเชื้ออาจจะมีสัญญาณแสดงจากการมีไข้ ปวด แดง บวม มีกลิ่นผิดปกติ หรือมีของเหลวไหลออกจากแผล
2. ตรวจสอบชุดปิดยึดสายสวนทุกวันและเปลี่ยนใหม่ตามความเหมาะสม ให้สอดคล้องกับระเบียบปฏิบัติงานของพยาบาล หรือหากแผ่นปิดยึดเสื่อมสภาพ

การถอดชุดปิดยึดสายสวน

ขยับข้อยันสายสวนในมือที่ใส่ ตระหนักถึงการถอดชุดปิดยึด Tegaderm™ PICC/CVC ของ 3M™ + I.V. Advanced Securement Dressing (‘ชุดปิดยึดสายสวน’)

1. ตั้งแถบนั้นที่ออกจากแผ่นปิดยึด
2. ลอกเทปกาวของแผ่นปิดยึดออก โดยค่อย ๆ ลอกปลายที่มีรอยบากออกจากตำแหน่งใส่สายสวน
3. ใช้มือข้างหนึ่งยกสายสวนขึ้นและใช้นิ้วชี้ที่ส่วนที่มีรอยบากของอุปกรณ์ ใช้เทคนิคการถอดอย่างช้า ๆ และต่ำ ๆ โดยค่อย ๆ ลอกแผ่นปิดยึดออกไปทางตำแหน่งที่ใส่สายสวน
4. เมื่อฐานของสายสวนไหลออกมา ให้เลื่อนนิ้วที่ส่วนที่มีอยู่ของคุณไปจับฐานของสายสวนไว้ให้อยู่กับที่ และลอกแผ่นปิดยึดออกจากอุปกรณ์ทั้งหมด บล็อกแผ่นปิดยึดส่วนที่เหลือทิ้งไว้บนตำแหน่งใส่สายสวน **รูปที่ 6** เพื่อหลีกเลี่ยงการเกิดแผลบนผิวหนัง ให้ลอกแผ่นปิดยึดที่ย้อนกลับแทนที่จะดึงแผ่นปิดยึดขึ้นจากผิวหนัง
5. ลอกเทปกาวของอุปกรณ์ออกจากสายสวน **รูปที่ 7**
6. ใช้นิ้วที่สามถึงมือเพื่อจับฐานของสายสวนไว้หนึ่ง ๆ และค่อย ๆ ดึงสายสวนออกจากกำแพงพลาสติกของอุปกรณ์
7. ใช้มือข้างหนึ่งจับสายสวนให้อยู่กับที่ และใช้มืออีกข้างหนึ่งดึงอุปกรณ์ออกจากผิวหนังของผู้ป่วย **รูปที่ 8**
8. ใช้มือข้างหนึ่งจับสายสวนให้อยู่กับที่ กับที่และค่อย ๆ ดึงแผ่นปิดยึดส่วนที่เหลือออกจากตำแหน่งที่ใส่สายสวนโดยใช้เทคนิคการดึงออกอย่างช้า ๆ และต่ำ ๆ



รูปที่ 6

รูปที่ 7

รูปที่ 8

การจัดเก็บและอายุการใช้งาน

เพื่อให้ได้ผลดีที่สุด ควรเก็บไว้ในที่เย็นและแห้ง สำหรับอายุการใช้งาน โปรดดูวันที่หมดอายุบนบรรจุภัณฑ์
เรารับประกันสภาพความปลอดภัยของชุดปีติดีสยสวน ยกเว้นกรณีที่เกิดจากข้อบกพร่องหรือถูกเปิดออก
วิธีการจัดจำหน่าย/ขม. การสั่งซื้อ
สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดดูที่ www.3M.com

3M™ Tegaderm™ PICC/CVC Securement Device + I.V. Advanced Securement Dressing		
หมายเลขแคตตาล็อก	ขนาดอุปกรณ์	ขนาดของแผ่นยึดตรึง
1837-2100	5.1 ซม. x 5.4 ซม. 2" x 2 1/8"	8.5 ซม. x 11.5 ซม. 3 1/2" x 4 1/2"
1839-2100	5.1 ซม. x 5.4 ซม. 2" x 2 1/8"	10 ซม. x 15.5 ซม. 4" x 6 1/8"

หากท่านอยู่ในสหรัฐอเมริกาและหาคำถามหรือข้อคิดเห็นใด ๆ โปรดติดต่อสายด่วนช่วยเหลือลูกค้าผลิตภัณฑ์ดูแลรักษา
สุขภาพของ 3M ที่หมายเลข 1-800-228-3957
สำหรับผู้ที่อยู่ในแคนาดา โปรดติดต่อ 3M Canada Company, P.O. Box 5757, London, Ontario, N6A
4T1, 1-800-364-3577
สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมกรุณาอ่านเอกสารข้อมูลมริกา โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายใน 3M ในประเทศของท่าน หรือติดต่อเรา
ที่ www.3M.com และเลือกประเทศของท่าน

คำอธิบายสัญลักษณ์

-  ห้ามใช้หากบรรจุภัณฑ์ชำรุด
-  ไม่ได้ทำจากนํ้ายางธรรมชาติ
-  ข้อควรระวัง โปรดดูคำแนะนำการใช้งาน
-  ห้ามนำกลับมาใช้ซ้ำ
-  วันที่ใช้ได้ถึง
-  รหัสฐานการผลิต
-  ผู้ผลิต
-  วัสดุที่ผลิต
-  อ่านคู่มือ โดยการใช้เพื่อหลีกเลี่ยงอุบัติเหตุ
-  ห้ามฆ่าเชื้อซ้ำ

CE 2797

Made in the USA of globally sourced material by

3M Health Care

2510 Conway Ave.

St. Paul, MN 55144 U.S.A.

1-800-228-3957

3M.com/securementdevice

3M and Tegaderm are trademarks of 3M.

Used under license in Canada.

© 2021, 3M. All rights reserved.

Issue Date: 2021-01

34-8726-7633-2

EC REP

3M Deutschland GmbH

Health Care Business

Carl-Schurz-Str. 1

41453 Neuss

Germany

3M Canada Company

P.O. Box/C.P. 5757

London, Ontario, N6A 4T1

1-800-364-3577

3M.com/securementdevice

3M et Tegaderm sont des marques de commerce de 3M, utilisées sous licence au Canada.

© 2021, 3M. Tous droits réservés.